



Istituto per il Lessico Intellettuale Europeo e Storia delle Idee  
Consiglio Nazionale delle Ricerche  
<http://www.iliesi.cnr.it>

LESSICI FILOSOFICI DELL'ETÀ MODERNA  
<http://www.iliesi.cnr.it/Lessici/>

*A Short-title List of Subject Dictionaries of the Sixteenth, Seventeenth and Eighteenth Centuries*  
di Giorgio Tonelli

Extended Edition, Revised and Annotated by E. Canone and M. Palumbo,  
Firenze, Olschki, 2006, XXXVI-178 pp.

Parole chiave: storia della terminologia filosofica, lessici d'autore, repertori eruditi

Si ringrazia Daniele Olschki per la generosa collaborazione.

## INTRODUCTION

by GIORGIO TONELLI

Historians of sixteenth, seventeenth and eighteenth century ideas are realizing increasingly that dictionaries contemporary with the period under consideration are in many cases a basic aid to their work. Some of these reference books are well-known, and are currently used by scholars in all fields. Nevertheless, a more careful inquiry into this kind of source discloses an unsuspected number of works which are mostly unknown or difficult to locate.

The aim of this bibliography is to provide for the first time an extensive list of these dictionaries and their basic locations in Europe, together with some information concerning their doctrinal affiliations, diffusion and present usefulness. I have been collecting and examining these materials in the major European libraries during the past fifteen years. I acknowledge my debt of gratitude to Professor Enrico de Angelis, Professor Alberto Martino, Dr. P. F. Mugnai (who received a grant from the Consiglio Nazionale delle Ricerche in Rome for this purpose), and my wife, Dr. Grazia Tonelli, all of whom helped me during the final stage of work on this bibliography by research in several libraries; to Miss Pamela Sargent, for revising and typing the manuscript, and to Miss Susan Cabral for typing the indexes.

I hope that my work may stimulate interest in the history of lexicography. Studying the development of the criteria and methods of lexicography, the connexion of dictionaries with doctrinal trends contemporary to them, and their influence on the evolution and diffusion of thought should be a basic field in the history of ideas, as well as a further contribution towards a more adequate use of this kind of source in general research.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Attempts in this direction are: E. H. LEHMANN, *Geschichte des Konversationslexikons*, vol. V, Leipzig, 1934; B. WENDT, *Idee und Entwicklungsgeschichte der enzyklopädischen Literatur*, Würzburg-Aumühle, 1941; K. W. KRAUSS, *Zur Lexikologie der Aufklärung*, «Romanische Forschungen», LXVI, 1955; W. GERBER, *s.v. Philosophical Dictionaries and Encyclopedias*, in *The Encyclopedia of Philosophy*, ed. by P. Edwards, vol. VI, New York-London, 1967; L. GELDSETZER,

This Bibliography is divided into three lists.

The FIRST LIST includes those dictionaries which, first, meet the basic criteria of selection, and second, have been located and examined.

### I. *Criteria of selection*

(a) Only dictionaries disposed in alphabetical order have been included. In fact, many encyclopaedias are ordered systematically, and cannot be used as dictionaries any more than any general treatise can. Since the only basic criterion which has proved to be generally effective in making a distinction is that of alphabetical order, some works which are strictly related to dictionaries but which do not fulfil this condition have been excluded from the first list (but included in the second).

(b) Only subject dictionaries have been included. Onomastic dictionaries (historical, geographical, etc., which do not list terms, but only names of persons and/or places) have been excluded.

(c) Subject indexes to works, compiled either by authors or by editors, have been excluded, with the exception of a few of major importance, which are traditionally known or frequently referred to as dictionaries.

(d) Works bearing the name of dictionaries, or usually referred to as such, although they are not dictionaries but treatises, have been excluded from the first list (but included in the second).

(e) Dictionaries prior to 1500 or posterior to 1800 have been excluded in general, with the following exceptions: first, of a few dictionaries prior to 1500 which were still influential (and eventually reprinted) after that date; secondly, of a few dictionaries immediately posterior to 1800 which echo ideas of the preceding century.

(f) *Ana*, which are collections of memorabilia or excerpts from the works of a single author (many of which are alphabetically ordered) have been excluded, because they are listed in already existing extensive bibliographies.<sup>2</sup>

---

*Einleitung* to J. MICRAELIUS, *Lexicon philosophicum terminorum philosophis usitatorum* (reprint), Düsseldorf, 1966. See also ZISCHKA's work, quoted below. For the history of juridical lexicography, see H. E. DIRKSEN, *System der juristischen Lexikographie*, Leipzig, 1834.

<sup>2</sup> H. W. LAWÄTZ, *Handbuch für Bücherfreunde und Bibliothekare*, Th. I, Bd. III, Halle, 1789, pp. 476 ff.; JACQUES LACOMBE, *Encyclopédiana, ou Dictionnaire des 'Ana'*, Paris, 1791; A. F. AUDE, *Bibliographie critique des ana*, Paris, 1910. Some titles of this kind do *not* end in *ana*, for instance: [J. C. SCALIGER], *Electa Scaligerea, h.e. J. C. Scaligeri Sententiae, Praecepta, Definitiones, Axiomata, ex universis illius operibus selecta, et per certas Locorum Communium classes disposita*..., Hanoviae, 1634.

(g) Dictionaries answering to the previously listed criteria, but which are of minor importance, such as bilingual dictionaries and compendious dictionaries and encyclopaedias for practical use only, dictionaries of merely linguistic interest, and purely technical dictionaries (*e.g.*, of legal cases, chemical formularies, collections of medical prescriptions, etc.) have been excluded from the first list. Some of them have been included in the second list, because their notoriety or their title might mislead one into considering them useful to the history of ideas. Comprehensive lists of these dictionaries may be found in existing bibliographies of dictionaries.<sup>3</sup>

## II. Location

All items included in the first list have been checked as to their presence (a) in the major Roman libraries (as listed below in the list of library symbols);<sup>4</sup> (b) in the Bibliothèque Nationale, Paris (N.P.); (c) in the British Museum (B.M.); and (d) in the Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, Göttingen (G.).<sup>5</sup> Normally, locations in other libraries are given only for items which are not to be found in any of the abovementioned libraries.

*N.B.* All editions of the same work are listed which have either been examined or identified through library catalogues or general and special bibliographical works and studies. Differences among titles or contents of different editions have been referred to in so far as they could be established in the above ways.

A chronological-systematic index, attached to the first list, and referring to it only, allows a general view of all items as ordered (1) by centuries, (2) by categories of dictionaries within a century, (3) by the date of the first edition within a category. It is followed by a list of dictionaries devoted to a single author.

---

<sup>3</sup> See DUREY DE NOINVILLE, *Table alphabétique des Dictionnaires en toutes sortes de langues*, Paris, 1758; W. MARSDEN, *A Catalogue of Dictionaries, Vocabularies, Grammars, and Alphabets*, London, 1796; N. TRUBNER, *A Catalogue of Dictionaries and Grammars of the Principal Languages and Dialects of the World*, London, 1872, ed. K. W. Hirsemann, London, 1882; J. R. HULBERT, *Dictionaries: British and American*, London, 1955; W. ZAUNMÜLLER, *Bibliographisches Handbuch der Sprachwörterbücher*, New York, London, Stuttgart, 1958; G. A. ZISCHKA, *Index lexicorum. Bibliographie der lexikalischen Nachschlagewerke*, Wien, 1959. Many of the items listed in my bibliography are unknown to all these authors.

<sup>4</sup> [We have modified the Library abbreviations used in the first edition of *A Short-title List of Subject Dictionaries*. See *infra*, pp. xxxv-xxxvi].

<sup>5</sup> [In this new edition the Libraries indicated by Tonelli are abbreviated as follows: Paris, BNF (Bibliothèque Nationale de France); London, BL (British Library); Göttingen, SUB (Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek)].

The SECOND LIST includes items which have been located and seen, but which do not answer to the criteria of selection listed above. The purpose of this second list is: (1) to give an account of items which were seen, but excluded from the first list, in order to establish that they have not been overlooked; (2) to point out that some of them may nevertheless be used as dictionaries. In this case, the location is given.

The THIRD LIST includes items which could not be located, although they are listed in bibliographies, or referred to elsewhere. Therefore, their character and utility could not be established. This third list is intended as an aid to further research.

It may be interesting to know that microfilms of dictionaries included in the first list, and not present in Roman libraries, are being collected at the Istituto di Filosofia of Rome University.

State University of New York at Binghamton

G. T.

## ABBREVIATIONS

Augsburg, SuStB	Staats- und Stadtbibliothek Augsburg
Bergamo, BC	Biblioteca Civica «Angelo Mai»
Berlin, SBB-PK	Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz
Bologna, BU	Biblioteca Universitaria
Bonn, UB	Universitäts- und Landesbibliothek Bonn
Cambridge, UL	Cambridge University Library
Città del Vaticano, BAV	Biblioteca Apostolica Vaticana
Dresden, SLSUB	Sächsische Landebibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
Ferrara, BCA	Biblioteca Comunale Ariostea
Firenze, BNC	Biblioteca Nazionale Centrale
Göttingen, SUB	Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek
Halle, ULB	Universitäts- und Landesbibliothek Halle
Hannover, GWLB	Gottfried Wilhelm Leibniz Bibliothek - Niedersächsische Landesbibliothek
Heidelberg, UB	Universitätsbibliothek Heidelberg
Jena, UB	Thüringer Universitätsbibliothek- und Landesbibliothek
Leipzig, UB	Universitätsbibliothek Leipzig
London, BL	British Library
Lucca, BC	Biblioteca Capitolare
Madrid, BN	Biblioteca Nacional de España
Mannheim, UB	Universitätsbibliothek Mannheim
Marburg, UB	Universitätsbibliothek Marburg
Milano, BNB	Biblioteca Nazionale Braidense
München, BSB	Bayerische Staatsbibliothek
München, UB	Universitätsbibliothek München
Münster, ULB	Universitätsbibliothek- und Landesbibliothek Münster
Napoli, BN	Biblioteca Nazionale «Vitttorio Emanuele III»
Oldenburg, LB	Landesbibliothek Oldenburg
Padova, BSV	Biblioteca del Seminario Vescovile
Paris, BNF	Bibliothèque Nationale de France
Pavia, BU	Biblioteca Universitaria
Reggio Emilia, BP	Biblioteca Panizzi
Roma, BA	Biblioteca Angelica

Roma, BANLC	Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana
Roma, BC	Biblioteca Casanatense
Roma, BL	Biblioteca Lancisiana
Roma, BRED	Biblioteca Sant'Alfonso Padri Redentoristi
Roma, BUA	Biblioteca Universitaria Alessandrina
Roma, BV	Biblioteca Vallicelliana
Roma, BVE	Biblioteca Nazionale Centrale «Vittorio Emanuele II»
Rostock, UB	Universitätsbibliothek Rostock
Siena, BC	Biblioteca Comunale degli Intronati
Trento, BC	Biblioteca Comunale
Trier, BBP	Bibliothek des Bischöflichen Priesterseminars Trier
Trier, StB	Stadtbibliothek Trier
Tübingen, BES	Bibliothek der Evangelischen Stift Tübingen
Tübingen, UB	Universitätsbibliothek Tübingen
Venezia BNM	Biblioteca Nazionale Marciana
Weimar, HAAB	Herzogin Anna Amalia Bibliothek
Wolfenbüttel, HAB	Herzog August Bibliothek

LIST I

SIXTEENTH, SEVENTEENTH, AND EIGHTEENTH CENTURY  
DICTIONARIES AS AIDS TO THE  
HISTORY OF IDEAS



1. ACADEMIE FRANÇAISE, *Le dictionnaire*, Paris, 1694.

Le Dictionnaire de l'Académie Française, dédié au Roy. Tome premier. A-L [Tome second. M-Z].

A Paris, Chez la Veuve de Jean Baptiste Coignard, Imprimeur ordinaire du Roy, & de l'Académie Française, rue S. Jacques, à la Bible d'Or: Et Chez Jean Baptiste Coignard, Imprimeur & Libraire ordinaire du Roy, & de l'Académie Française, rue S. Jacques, près S. Severin, au Livre d'Or. M.DC.LXXXIV. Avec privilège de sa Majesté.

Fol.; 2 vol.

Roma, BC: P.I.29-30

London, BL; Paris, BNF; Wolfenbüttel, HAB; Hannover, GWLB; Città del Vaticano, BAV; Roma, BVE

Further editions: Amsterdam, 1696; Paris, 1718,<sup>1</sup> 1740, 1742, 1762,<sup>2</sup> 1799.

Volumes III and IV are a *Dictionnaire des arts et des sciences*: see CORNEILLE.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Dell'edizione pubblicata a Parigi – sempre presso Coignard – nel 1718 con il titolo di *Nouveau Dictionnaire de l'Académie Française*, è disponibile ora una ristampa anastatica, Genève, Slatkine Reprints, 1994. Per la stampa del 1694 cfr. anche la recente edizione su CD-Rom, Paris, Champion Électronique, 1998-1999, nella serie *Dictionnaires des seizième et dix-septième siècles*. Cfr. infine *La série complète des huit éditions depuis 1694 sur un cédérom unique. Histoire et nuances de la langue française*. Présentée par Isabelle Turcan, Marsanne, Redon, 2001 (2002<sup>2</sup>). Le prefazioni apposte alle diverse edizioni sono poi accessibili nel volume curato da Bernard Quemada, *Les préfaces du dictionnaire de l'Académie Française, textes, introduction et notes ...*, Paris, Champion, 1997.

<sup>2</sup> Per questa edizione del *Dictionnaire* cfr. l'edizione su CD-Rom nella serie *Le grand atelier historique de la langue française. L'histoire des mots du Haut Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle. Quatorze grands dictionnaires de la langue française*, Paris, Redon, 2001 (2002<sup>2</sup>). Sul *Dictionnaire* ci limitiamo a segnalare, tra i contributi più recenti, *Le dictionnaire de l'Académie Française et la lexicographie institutionnelle européenne*. Actes du Colloque internationale 17, 18, 19 novembre 1994, publiés par Bernard Quemada, Paris, Champion, 1998.

<sup>3</sup> Cfr. scheda n. 39.

ACCADEMIA DELLA CRUSCA. See *VOCABOLARIO*.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 184.

2. JOHANN CHRISTOPH ADELUNG, *Versuch eines vollständigen grammatisch-kritischen Wörterbuches*, Leipzig, 1774-1786.

Versuch eines vollständigen grammatisch-kritischen Wörterbuches Der Hochdeutschen Mundart, mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten, besonders aber der Oberdeutschen. Erster Theil, von A-E [-Fünften und letzten Theils Erste Hälfte, von W-Z]. Dem noch beygefüget ist des Herrn M. Fulda Preisschrift über die beyden deutschen Haupt-Dialecte. Leipzig, verlegt Bernhard Christoph Breitkopf und Sohn, 1774 [-1786].<sup>1</sup> 4°; 5 vol.

Hannover, GWLB: Lg 7000

London, BL; Paris, BNF; Wolfenbüttel, HAB; Göttingen, SUB

Leipzig, 1793-1801 (*Zweyte vermehrt... Ausgabe*).<sup>2</sup> Reprint announced by Olms, Hildesheim.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> A partire dal volume che comprende il *Dritter Theil, von L-Seba* – dato alle stampe nel 1777 – sul frontespizio figura il nome dell'editore Johann Gottlob Immanuel Breitkopf. Il lessico venne poi ristampato nel 1788 a Brünn, presso l'editore J. G. Trossler.

<sup>2</sup> La seconda edizione, apparsa sempre presso Breitkopf, ha il mutato titolo di *Grammatisch-kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart, mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten, besonders aber der Oberdeutschen*. Sempre tra il 1793 e il 1801 se ne ebbe una ristampa a Vienna, presso Christian Friedrich Wappler, mentre tra il 1793 e il 1802 l'editore lipsiense Breitkopf ne diffuse anche una edizione più concisa, *Auszug aus dem grammatisch-kritischen Wörterbuche der Hochdeutschen Mundart*.

<sup>3</sup> L'anastatica, curata da Helmut Henne e pubblicata da Olms nel 1970 nella collana «Doc. Linguistica. Reihe II, Wörterbücher des 17. und 18. Jahrhunderts» e successivamente ristampata nel 1990, è relativa alla 2ª edizione, ora disponibile anche su CD-Rom, Berlin, Directmedia Publ., 2001 («Digitale Bibliothek», 40). Sul lessico di Adelung si veda HELMUT HENNE, *Deutsche Wörterbücher des 17. und 18. Jahrhunderts. Einführung und Bibliographie*, Hildesheim-New York, Olms, 1975, pp. 109-142 (con una rassegna delle diverse edizioni alle pp. 133-136) e JOSEPH DILL, *Johann Christian Adelungs Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart. Untersuchungen zur lexikographischen Konzeption*, Frankfurt a.M., Lang, 1992.

3. ALBERICO DA ROSATE, *Dictionarium ad utriusque iuris*, Bologna, 1481.

Probatissimi utriusque iuris monarce Alberici de rosate compendiose et miro ingenio per ordinem alphabeti pro faciliori inventione editum ac pene necessarium ad interpretationem verborumque significatum habendum dictionarium de verborum et rerum significatione quod ad utriusque iuris partes pertinet opera et diligentia magistri Henrici de Colonia impressoris in florido studio Bononiensi emendatissime impressum feliciter inchoat.

[colophon alla c. T7v:] Jure consultissimi Alberici Rosate de verborum rerumque significatione que ad utriusque iuris cognitionem pertinent divinum non minus quam utile et ac [*sic*] necessarium dictionarium feliciter finit

opera et diligentia Henrici de Colonia emendatissime et doctissime Bonnae impressum sub anno domini .m.cccc.lxxxii. kal. septembris ad laudem et gloriam omnipotentis redemptoris nostri. Amen.  
Fol.; [254] c.<sup>1</sup>

Bologna, BU: A.V.B.III.2

München, BSB; Firenze, BNC; Lucca, BC; Siena, BC

Afterwards with several different titles and additions: *Lexicon sive dictionarium utriusque juris... cum novis additionibus*, pref. of G. B. Castellionaeus, Papiæ, 1498;<sup>2</sup> *Dictionarium a Alb. de Rosate*, Venetiis, 1512 (?);<sup>3</sup> *Dictionarium... cum additionibus diversorum*, Tridini, 1519; *Vocabularium utriusque juris* Venetiis, 1535, 1569; *Dictionarium ad utriusque juris facilitatem*, Lugduni, 1548;<sup>4</sup> *Dictionarium juris tam civilis quam canonici*, Venetiis, 1570; *Dictionarium juris tam civilis quam canonici*, auctum et locupletatum per Jo. Fr. Decianum, Venetiis, 1573,<sup>5</sup> 1581, 1601, 1610.

<sup>1</sup> La stampa fu ultimata dal tipografo il 1° settembre del 1481.

<sup>2</sup> Curatore è Giovanni Battista Castiglione. Il *Dictionarium iuris* era stata impresso in precedenza a Milano intorno al 1482, presso l'officina di Giovanni Antonio d'Onate. Per quanto riguarda, invece, l'edizione di Pavia del 1498, essa fu stampata da Michele e Bernardino de Geraldis.

<sup>3</sup> Si segnala la prima edizione del XVI secolo, impressa nel 1506 a Pavia da Bernardino de Geraldis, e poi ristampata dallo stesso tipografo nel 1513. La prima edizione veneziana attestata risale al 1515, mentre non trova alcuna conferma la notizia che il lessico fosse stato già stampato nella città lagunare nel 1512.

<sup>4</sup> Una precedente edizione – curata, come quella del 1548, da Henry Ferrandet – era apparsa a Lione, presso Gilbertus de Villiers, già nel 1521, con successive ristampe nel 1529 e nel 1539.

<sup>5</sup> L'edizione curata da Giovanni Francesco Deciano aveva visto la luce a Venezia già nel 1572. Della diffusa edizione del 1573 è disponibile anche una ristampa anastatica, Torino, Bottega d'Erasmus, 1971.

#### 4. FRANCESCO ALBERTI DI VILLANOVA, *Dizionario universale critico*, Lucca, 1797-1805.

Dizionario universale critico, enciclopedico della lingua italiana dell'abate D'Alberti Di Villanuova. Tomo primo A-Ca [-Tomo sesto S-Z].

In Lucca, dalla Stamperia di Domenico Marescandoli, MDCCXCVII [-MDCCCXV].

4°; 6 vol.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: R.G.Enc.Diz.III.152

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Roma, BANLC

Later editions: Milano, 1825,<sup>2</sup> 1834-1835.

<sup>1</sup> I volumi III-VI uscirono postumi nel 1805, a cura di F. Federighi, già collaboratore del lessicografo lucchese. Villanova è autore anche di un diffuso *Nouveau dictionnaire françois-italien, composé sur les Dictionnaires de l'Académie de France et de la Crusca, enrichi de tous les termes pro-*

*pres des sciences et des arts, qui forment une augmentation de plus de trente mille articles, sur tous les autres dictionnaire qui ont paru jusqu'au present... Nuovo dizionario italiano-francese, estratto da' Dizionarj dell'Accademia di Francia, e della Crusca...*, pubblicato a Marsiglia nel 1772, e poi più volte ristampato.

<sup>2</sup> La seconda edizione del *Dizionario universale critico*, stampata a Milano da Luigi Cairo, comprende anche una *Memoria* di Federighi dedicata a Alberti Di Villanova. Su questo lessico cfr. ANNA MURA PORCU, *Il dizionario universale della lingua italiana di F. D'Alberti di Villanuova*, Roma, Bulzoni, 1991 (Cagliari, AM&D, 2000).

5. FRANÇOIS-LOUIS ALLAMAND, *L'Anti-Bernier ou nouveau dictionnaire de théologie*, [Genève], 1770.

L'Anti-Bernier ou nouveau Dictionnaire de théologie. Par l'Auteur des P... A... Tome premier [-Tome second].

[Genève] MD.CC.LXX.

8°; [2 ], 333; XIV, 308 p.<sup>1</sup>

Roma, BC: O.III.60

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Wolfenbüttel, HAB

Directed against D'HOLBACH's dictionary.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Sul frontespizio Allamand si cela come l'autore delle *Pensées philosophiques* (La Haye, 1751).

<sup>2</sup> Cfr. scheda n. 90.

6. PONS-AUGUSTIN ALLETZ, *Dictionnaire théologique-portatif*, Paris, 1756.

Dictionnaire théologique-portatif, contenant l'exposition et les preuves de la Révélation; de tous les dogmes de la foi et de la morale; les points de controverse; les hérésies les plus célèbres; les opinions différentes des principaux Théologiens scholastiques, et de leurs plus fameuses Ecoles. On y a ajouté le sommaire de tous les livres de l'Écriture-Sainte, celui des Conciles Généraux; les points essentielles de la discipline de l'Église sur les Sacrements; les dispenses; les censures; les irregularités; les empêchemens dirimans; le culte public; les principes du droit canon, & des libertés de l'Église Gallicane, & tout ce qui concerne les Bénéfices: Ouvrage utile pour les jeunes Théologiens, et généralement pour toutes les personnes qui desirant avoir une idée juste, exacte, et précise, de ce que la Théologie renferme de plus important.

A Paris, Chez Didot, Quai des Augustins, à la Bible d'Or. Nyon, Quai des Augustins, à l'Occasion. Savoye, rue Saint Jacques, à l'Esperance. Damonville, Quai des Augustins, à Saint Etienne. M.DCC.LVI. Avec Approbation et Privilège du Roi.

8°; VIII, 677, [2] p.

Roma, BA: P.11.22

London, BL; Paris, BNF; München, UB; Roma, BVE

Further editions: Paris, 1767,<sup>1</sup> 1797; *Dictionarium theologicum... a... Prospero ab Aquila... nunc... emendatum, auctum et latinitate donatum*, I-III, Venetiis, 1769;<sup>2</sup> Augustae Vindelicorum, 1774-1775; Venetiis, 1789; *Lexicon theologicum ex editione gallica latine redditum, recognitum, auctum. Almae Congregationi Electorali Academiae Majori B. Mariae Virginis ab Angelo Salutatae Heidelbergae in strenam oblatum...*, I-III, Heidelbergae, 1768-1770; Suppl. 1771.

Italian translation with additions by Prospero dell'Aquila, I-II, Napoli, 1762, I-III, 1776; Venezia, 1789.<sup>3</sup> The Latin version of Angelus Salutatae is very rare: a copy is in Heidelberg (Universitätsbibliothek).<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Nel 1767 il *Dictionnaire théologique portatif* fu pubblicato a Parigi sia presso P. F. Didot le jeune, sia presso l'editore Durand. Una precedente edizione era apparsa, sempre presso Didot, del 1761. Alletz è inoltre autore del diffuso *Dictionnaire portatif des Conciles* (Paris, 1758), del *Dictionnaire portatif du cultivateur* (Paris, 1760), della *Encyclopédie de pensées, de maximes et de réflexions sur toutes sorte de sujets* (Paris, 1761; vedi List II, *infra*, p. 143), e infine della *Petite encyclopédie, ou les éléments des connaissances humaines* (Paris, 1765; vedi List II, *infra*, p. 143).

<sup>2</sup> Una edizione in lingua latina era stata pubblicata a Vienna già nel 1760.

<sup>3</sup> Il *Dizionario portatile della teologia*, curato da Prospero Dell'Aquila, fu stampato in tre tomi a Napoli, da Benedetto Gessari, tra il 1761 e il 1764. Due ulteriori edizioni apparvero poi nel 1768 e nel 1789 a Venezia presso Tommaso Bettinelli.

<sup>4</sup> Oltre che dalla Universitätsbibliothek di Heidelberg (Q.108.1), l'edizione latina curata da Angelus Salutatae e data alle stampe con il titolo di *Lexidion theologicum*, è posseduta anche da altre biblioteche tedesche (per esempio Augsburg, SuStB; Mannheim, UB; München, BSB).

## 7. JOHANN HEINRICH ALSTED, *Compendium lexici philosophici*, Herborn, 1626.

Compendium lexici philosophici Ea methodo conformatum, ut una & eadem opera termini liberalium artium, ipsaeque res, quantum ad locorum communium summa capita, facile possint memoria comprehendi. Studio Johannis-Henrici Alstedii.

Herbornae Typis Georgii Corvini, & Johannis Georgii Muderspachii. M.DC.XXVI.

8°; [2], 1777-3394 [= 2494] p.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: P-A 25

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Napoli, BN

The author is one of the prominent personalities of the 'systematic' or 'semi-Ramist' school.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> La paginazione del volume è continua al *Compendium philosophicum, exhibens methodum, definitiones, canones, distinctiones, & quaestiones per universam philosophiam*, dato alle stampe da Alsted nel 1626 sempre presso l'officina di Georg Corvinus e Johann Georg von Muderspach, e

che comprende un totale di 1776 pagine numerate. In precedenza Alsted aveva pubblicato anche un lessico teologico, *Lexicon theologicum, in quo sacrosanctae theologiae termini dilucide explicantur iuxta seriem locorum communium*, Francofurti, apud Antonium Hummum, 1612, poi ristampato nel 1634 a Hanau (vedi List II, *infra*, p. 143).

<sup>2</sup> Su Alsted si veda il recente saggio di HOWARD HOTSON, *Johann Heinrich Alsted 1588-1638. Between Renaissance, Reformation, and universal Reform*, Oxford, Clarendon Press, 2000; per quanto riguarda, più in particolare, il *Compendium lexici philosophici* cfr. WILLIAM JERVIS JONES, *German lexicography in the European context. A descriptive bibliography of printed dictionaries and word lists containing German language (1600-1700)*, Berlin-New York, W. de Gruyter, 2000, pp. 98-99.

## 8. JOHANN ALTENSTAIG, *Vocabularius theologiae*, Hagenau, 1517.

Wocabularius Theologie complectens vocabulorum descriptiones / diffinitiones et significatus ad theologiam utilium: et alia quibus prudens et diligens lector multa abstrusa et obscura theologorum dicta et dissolvere et rationum et argumentorum difficiles nodos: et facile ea qui in ducem et principem sententiarum doctores scripserunt intelligere poterit magno cum labore et diligentia / compilata a Joanne Altenstaig Mindelhaimensi / sacre scripture vero amatore. Distichon Henrici Bebelij in Vocabularium Ioannis Altenstaig Vindelici... Cuncta theologiae iam disce vocabula lector Donat Ioannes haec tibi Vindelicus Ioannis Weber Weysenhorensis Distichon... Insita codicibus diversa vocabula sacris...

Cum Gratia et Privilegis divi Maxi. Ces. semper Augu. [colophon:] Vocabularius theologiae complectens vocabulorum descriptiones / diffinitiones / et significatus ad theologiam utilium: compilatus a Joanne Altenstaig Mindelhaimensi sacrae scripturae vero amatore: praemitus excusus in officina industrij Henrici Gran / civis imperialis oppidi Hagenaw: Impensis sumptibusque providi ac circumspetti viri Joannis Rynman de Oringaw archibliopolae / finit feliciter. Anno virginei partus M.d.xvij. die xiiij. mensis Decembris.

Fol.; [4], CCLXXVII c.

Wolfenbüttel, HAB: 442 Theol. 2°

London, BL; Paris, BNF; München BSB

Afterwards: *Lexicon theologicum complectens vocabulorum descriptiones, diffinitiones et interpretationes*, ed. Johannes Antonius Rampazettus, Venetiis, 1572, 1574.<sup>1</sup>

For a later reshuffled version, see TYTZ.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Di queste due edizioni veneziane manca evidenza bibliografica. Sono invece attestate quelle date alle stampe rispettivamente a Anversa nel 1576 e a Venezia nel 1579, quest'ultima impressa dai Sessa e dagli eredi di Francesco Rampazetto. Sempre nel 1579 il lessico apparve anche a Lione. Su Altenstaig è ancora ampiamente utilizzabile il profilo tracciato da FRIEDRICH ZOEPLF, *Johann Altenstaig. Ein Gelehrtenleben aus der Zeit des Humanismus und der Reformation*, Münster, Aschendorff, 1918.

<sup>2</sup> Cfr. scheda n. 180.

9. JOHANN ALTENSTAIG, *Compendium vocabularii theologici scholastici*, Paris, 1567.<sup>1</sup>

Compendium vocabularii theologici scholastici anno 1517. a Ioanne Altenstaig Mindelhaimensi collecti, & in lucem emissi: recognitum & auctum, per F. Thomam Beaulxamis, Carmelitam. Huic adiectus est Magni Athanasij Alexandrini liber de definitionibus.

Parisiis, apud Guilielmum Chaudiere via Iacobaea, sub Temporis Insigni & hominis Silvestris. 1567. Cum privilegio. [colophon:] Parisiis. Excudebat Floricus Prevost, anno domini 1567. 14. Die Mensis Augusti.

16°; [8], 167, [1] c.

Roma, BC: ff.XII.17

Cambridge, UL; Paris, BNF

Further: Paris, 1580.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Non risulta invece attestata una prima edizione del *Compendium* impressa a Parigi nel 1562, per le cure di Thomas Beauxamis.

<sup>2</sup> Anche in questo caso il tipografo è Guillaume Chaudière.

10. ANTONIO DE NEBRIJA [AELIUS ANTONIUS NEBRISSENSIS], *Iuris civilis lexicon*, Salamanca, 1506.

Antonij Nebrissensis grammatici iuris civilis lexicon.

Cum privilegio. [colophon alla c. e4r:] Aelij Antoni [*sic*] Nebrissensis grammatici in ius civile lexicon explicitum Salmantice idibus octobris. Anno. M.D.Vj.

Fol.; [48] c.<sup>1</sup>

Madrid, BN: R/2103

Paris, BNF; Napoli, BN

Further editions: Parisiis, 1510; Antwerpiae, 1527.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> L'edizione venne impressa a Salamanca da Juan de Porras; cfr. a questo proposito LORENZO RUIZ FIDALGO, *La imprenta en Salamanca (1501-1600)*, Madrid, Editorial Arco/Libros, 1994, vol. I, n. 57, pp. 203-204.

<sup>2</sup> Si segnala inoltre la prima edizione italiana, stampata a Bologna da Benedicti Hector nel 1511, e quella impressa a Parigi intorno al 1523 da Guillaume Chaudière. Numerose poi le impressioni che seguirono nel XVI secolo a quella del 1527 – e per lo più pubblicate a Anversa –, tra cui quelle del 1545, 1552, 1560, 1570 e 1575 sono facilmente reperibili presso le biblioteche italiane. Del lessico dell'umanista spagnolo è disponibile anche una edizione critica curata da José Perona, e corredata della traduzione spagnola del testo, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2000 («Aelii Antonii Nebrissensis grammatici Opera», 3). Per un quadro d'insieme della vasta produzione di Antonio de Nebrija – autore anche di una *Grámatica de la lengua castellana* e di un *Dictionarium hispanico-latinum* – cfr. MIGUEL ÁNGEL ESPARZA TORRES, HANS JOSEPH NIEDE-

REHE, *Bibliografía Nebrissense. Las obras completas del humanista Antonius de Nebrija desde 1481 hasta nuestros días*, Amsterdam, Benjamins, 1999.

**11.** JEAN ARQUIER [ARCHERIUS], *Dictionarium theologicum*, Basel, 1567.

*Dictionarium theologicum, ex Sacrosanctis Bibliis veteris translationis, & S. Patribus, qui a tempore Apostolorum usque ad Gregorium Magnum Romanum episcopum circiter floruerunt, ad verbum excerptum: in quo omnia fere nomina virorum, mulierum, populorum, urbium, montium, fluviorum, & ejusmodi locorum, itemque Vocabula & Phrases, quorum in praedictis Biblijs mentio fit, explicantur: Ioanne Arquerio Burdegalensi collectore. Catalogum autorum, e quorum monumentis hoc opus selectum est, post epistolas reperies.*

Basileae, per Ioannem Oporinum. 1567. [colophon:] Basileae, Per Bartholomaeum Franconem, expensis Ioannis Oporini: anni salutis humanae M.D.LXVII. Mense Augusto.

Fol.; [8] c., 606 col.

Göttingen, SUB: 4 Ling. IV. 6500

London, BL; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BV

**12.** AGOSTINHO BARBOSA, *Thesaurus locorum communium jurisprudentiae*, Strasbourg, 1652.

*Thesaurus locorum communium Jurisprudentiae, Ex Axiomatibus Augustini Barbosae, et Analectis Johannis-Otonis Taboris, Aliorumque concinnatus. Argentorati, Sumptibus Heredum Lazari Zetzneri, Anno M.DC.LII.*

4°; 2 vol.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 8 J. Preac. 8288

München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Further: Lipsiae, 1697;<sup>2</sup> *et analectis Johannis Ottonis Taboris, aliorumque concinnatus. Editio, post secundam Tobiae Ottonis Taboris et per axiomata Samuelis Strykii Ict. auctam tertiam, quarta. Novis axiomatibus ex recentioribus autoribus magna ex parte auctior facta ab Andrea Christophoro Rösenero, Lipsiae, 1707; Coloniae Allobrogorum, 1737.<sup>3</sup>*

<sup>1</sup> Ogni volume è introdotto da un proprio frontespizio, con diversa intitolazione: *Thesauri jurisprudentiae ... Pars Prima a litera A. ad L. decurrens: Studio & opera Job. Sebastiani Gamsbii U.J.D. & Prof. Publ. in Academia Argentoratensis; Thesauri jurisprudentiae ... Pars Altera a litera M. ad finem decurrens: Studio & opera Johannis Bechtoldi Argentoratensis U.J. Doctorandi.*

<sup>2</sup> Una seconda edizione, curata da Tobias Otto Tabor, era già apparsa nel 1670 sia a Francoforte, a Strasburgo e infine a Norimberga, per i tipi di Balthasar Christoph Wust. Il lessico fu poi pubblicato a Lipsia, *Thesaurus locorum communium jurisprudentiae ...* Editio, post Tobiae Ottonis Taboris secundam, tertia, prioribus longe auctior, Lipsiae, apud Joh. Fridericum Gleditsch, 1690.



Nel 1691 il lessico fu dato alle stampe in forma ulteriormente ampliata, e corredata delle annotazioni di Samuel Stryk, presso l'editore lipsiense Thomas Fritsch: *Barbosae et Taboris loci communes jurisprudentiae: seu plenius Thesaurus locorum et analectis Job. Ottonis Taboris, aliorumque concinnatus...* Editio post Tobiae Otonis Taboris secundam, tertia, novi axiomatibus Samuelis Strykii, Lipsiae, Gleditsch, 1691. L'edizione venne riproposta nel 1697.

<sup>3</sup> Cfr. anche una precedente stampa del XVIII secolo, apparsa a Lipsia nel 1717.

### 13. PIERRE BARRAL, *Dictionnaire portatif de la Bible*, Paris, 1756.

Dictionnaire portatif, historique, théologique, géographique, critique & moral, de la Bible, pour servir d'introduction à la Science de l'Écriture-Sainte. A Paris, Chez Musier, Libraire, Quai des Augustins, près de la rue Pavée, à l'Olivier. M.DCC.LVI. Avec Approbation, et privilège du Roi. 8°; VIII, 850, [4] p.<sup>1</sup>

Roma, BA: E.12.28

London, BL; Paris, BNF; Dresden, SLSUB

Later editions: Paris, 1759, 1760, 1779.<sup>2</sup>

Italian translation with additions by Prospero dell'Aquila as *Dizionario portatile della Bibbia*, I-IV, Napoli, 1758-1760;<sup>3</sup> Bassano, 1768, 1797;<sup>4</sup> I-III, Foligno, 1833-1834.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> In fine: «A Auxerre, de l'Imprimerie de F. Fournier».

<sup>2</sup> Tra le edizioni successive, tutte stampate dal libraio parigino Musier, particolarmente diffusa nelle biblioteche italiane è quella data alle stampe, in forma ampliata, nel 1759.

<sup>3</sup> *Dizionario portatile della Bibbia*, tradotto dal Francese nell'Italiano idioma, ed arricchito di moltissime note, di nuovi articoli, e di varie carte topografiche dal P. D. Prospero Dell'Aquila della Congregazione di Monte Vergine ..., in Napoli, presso Benedetto Gessari, 1758.

<sup>4</sup> Nel 1763 il *Dizionario portatile della Bibbia* fu dato alle stampe a Venezia dai Remondini. Gli stessi tipografi lo ristamparono poi a Bassano nel 1791 e nel 1797.

<sup>5</sup> I volumi stampati a Foligno, presso la Tipografia Tomassini, ripropongono l'edizione curata da Prospero Dell'Aquila.

### 14. JOHN BARROW, *Dictionarium polygraphicum*, London, 1735.

Dictionarium Polygraphicum: or, The Whole Body of Arts Regularly Digested. Containing: I. The Arts of Designing, Drawing, Painting, Washing, Prints, Limning, Japanning, Gilding, in all their various kinds. Also Perspective, the Laws of Shadows, Dialling, &c. II. Carving, Cutting in Wood, Stone; Moulding and Casting Figures in Plaister, Wax, Metal; also Engraving, and Etching, and Mezzotinto. III. A brief historical Account of the most considerable Painters, Sculptors, Statuaries, and Engravers, with those Cyphers or Marks by which their Works are known. IV. An Explanation of the Emblematical and Hieroglyphical Representations of the Heathen Deities, Powers, Human Passions, Virtues, Vices, &c. of great Use in Histo-

ry Painting. V. The Production, Nature, Refining, Compounding, Transmutation and Tinging all sorts of Metals and Minerals of various Colours. VI. The Arts of Making, Working, Painting or Staining all sorts of Glass and Marble; also Enamels, the imitation of all sorts of Precious Stones, Pearls, &c. according to the Practice both of the Antients and Moderns. VII. Dying all sorts of Materials, Linen, Woollen, Silk, Leather, Wood, Ivory, Horns, Bones; also Bleaching and Withening Linen, Hair, &c. VIII. The Art of Tapestry-Weaving, as now performed in England, Flanders and France, either of the high or low Warp; also many other curious Manufactures. IX. A Description of Colours, Natural and Artificial, as to their Productions, Natures or Qualities, various Preparations, Compositions, and Uses. X. The method of making all kinds of Inks, both Natural and Sympathetical; and also many other Curiosities not here to be specified, whereby this is rendred a more Compleat Work than has hitherto appear'd in any language. Adorned with proper Sculptures, curiously Engraven on more than fifty Copper Plates. Vol. I [-Vol. II].

London, Printed for C. Hitch and C. Davis in Pater-noster Row, and S. Austen in St. Paul's Church-Yard. MDCCXXXV.

8°; 2 vol.<sup>1</sup>

London, BL: 1044.g.4-5

Jena, UB; Weimar, HAAB

Second edition: 1758.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> I volumi sono corredati di 30 carte di tavole.

<sup>2</sup> London, Printed for C. Hitch and L. Hawes in Pater-noster-Row, 1758.

**15.** GIOVANNI BATTISTA BERNARDI, *Seminarium totius philosophiae*, Venezia, 1582-1585.

Ioan. Baptistae Bernardi Patritii Veneti Seminarium totius Philosophiae: Opus novum, & admirabile, & omni hominum generi perquam utile: Quod omnium Philosophorum, eorundemque interpretum tam Graecorum, quam Latinorum, ac etiam Arabum Quaestiones, Conclusiones, Sententiasque omnes integras, & absolutas miro ordine digestas complectitur; ut quivis uno intuitu, & sine ullo labore, quicquid unquam a summis sapientiae Magistris dictum fuit, perspicere, & eorum opera omnia in unum velut locum collecta habere possit. Tomus Primus [-Tomus Tertius].

Cum privilegiis, Venetiis, Apud Damianum Zenarium, MDLXXXII [-MDLXXXV].

Fol.; 3 vol.<sup>1</sup>

Roma, BC: L.III.36-38

Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, UB; Wolfenbüttel, HAB; Città del Vaticano, BAV; Roma, BUA; Roma, BVE

Further: Venetiis, 1599;<sup>2</sup> Lugduni, 1599; Genevae, 1599, 1605; Lugduni, 1605.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Questa la diversa intitolazione del terzo tomo, dato alle stampe nel 1585: *Tomus Tertius. In quo, quemadmodum in duobus superioribus omnis Aristotelis, Aristotelicorumque omnium philosophorum doctrina continebatur, ita omnis Platonis, Platoniorumque omnium tam Graecorum quam Latinorum, et Arabum, et eorum quidem tam veterum, quam iuniorum philosophorum doctrina facillimo ordine digesta continetur.*

<sup>2</sup> La seconda edizione veneziana è corredata di un'ampia appendice: *Seminarium totius philosophiae... Nunc etiam nova appendice, infinitisque theorematibus ex antiquorum philosophorum, & universa Avicenna logica, ac philosophia collectis, auctum, & locupletatum*, Venetiis, apud haeredes Melchiori Sessae, 1599. Sempre nel 1599 di Bernardi fu pubblicato il *Thesaurus rhetoricae: in quo insunt omnes praeceptiones, quae ad perfectum oratorem instituendum, ex antiquis, & recentioribus rhetorum monumentis, accurate desumptae sunt*, Venetiis, apud Haeredes Melchioris Sessae, 1599 (riprodotto in microfiches: Stuttgart, Belser, 1994).

<sup>3</sup> *Seminarium totius philosophiae aristotelicae et platonicae... Altera editio, emendatior*, Genevae, in officina Iacobi Stoer, & Franc. Fabri Lugdunensis, 1599-1605. Il terzo tomo che compone l'edizione – impresso nel 1605 – è introdotto dalla diversa intitolazione *Seminarium totius philosophiae stoicae*, e comprende quale appendice i *Lucilii Annaei Senecae sententiose dicta ex libris ejus quos injuria temporum nobis non invidit excerpta*. Del lessico di Bernardi gli stessi tipografi Jacques Stoer e François Le Fèvre diffusero, sempre tra il 1599 e il 1605, una stampa anche a Lione, *Seminarium totius philosophiae aristotelicae, platonicae, in tres tomos divisum... Ultima editio, cui recens accesserunt L. Annaei Senecae philosophi sententiae ex ipsius operibus collectae*. Dell'edizione lionese è disponibile anche una riproduzione in microfiches (Stuttgart, Belser, 1991).

## 16. PIERRE BERSUIRE [PETRUS BERCHORIUS], *Repertorium morale*, Nürnberg, 1489.

[alla c. 1r] In nomine trinitatis individue. Repertorium morale perutile predicatoribus Editum per fratrem Petrum Bercharij pictaviensis ordinis sancti Benedicti, meritoque Dictionarius appellatum quem quodlibet vocabulum: saltem predicabile: secundum alphabeti ordinem dilatat. distinguit. auctoritates dividit. applicatque exempla naturalia. figuras et enigmata. Incipit feliciter.

[alla c. 1v:] Ex officina impressorie Anthonij Koberger civis Nurenbergen-sis. Anno Christi .1.4.8.9. mensis februarij. die quarto.

Fol.; 3 vol.

Wolfenbüttel, HAB: B 46-47 2° Helmst.

Paris, BNF\*; München, BSB\*; Città del Vaticano, BAV\*; Roma, BRED

Later: 1499; <sup>1</sup> I-III, 1516-1517; <sup>2</sup> ed. by F. de Victoria, Parrhisiis, 1521-1522; <sup>3</sup> Venetiis, 1574-1575, 1583, 1589, 1599; <sup>4</sup> also in *Opera omnia* (III, 2), Moguntiae, 1609; Antwerpiae, 1609; <sup>5</sup> Coloniae, 1609, 1684, <sup>6</sup> 1712, 1730-1731.

The author was born at the beginning of the fourteenth century and died in 1362.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> L'edizione data alle stampe da Anton Koberger nel 1499 e curata – come la *princeps* del 1489 – da Johann Beckenhaub, si compone anch'essa di tre parti. Un esemplare è conservato a Roma, BC (Vol. Inc. 943-945).

<sup>2</sup> La prima edizione cinquecentesca del *Dictionarium* – il cui curatore è Conrad Heinfagel – fu impressa a Lione, a spese di Johann Koberger, da Jacques Sacon tra il 1516-1517. Fu poi ristampata dallo stesso tipografo nel 1520.

<sup>3</sup> La stampa parigina degli anni 1521-1522 – edita dal domenicano Francisco de Victoria e reperibile in molte biblioteche italiane – uscì dai torchi di Claude Chevallon.

<sup>4</sup> Per quanto riguarda le edizioni italiane del XVI secolo – tutte apparse a Venezia – quelle del 1574-1575 e del 1582-1583 furono impresse dagli eredi di Girolamo Scoto, mentre la successiva del 1589 fu stampata da Gaspare Bindoni. Non risulta invece attestata l'edizione veneziana del 1599.

<sup>5</sup> Il *Repertorium, vulgo Dictionarium morale* è compreso nel terzo tomo dei *Petri Berchorii Pictaviensis Ordinis D. Benedicti Opera omnia totam S. Scripturae, morum, naturae historiam complectentia; ac proinde S. Th. studiosis, divinique verbi concionatoribus perquam necessaria*, Antverpiae, apud Ioannem Keerbergium, 1609.

<sup>6</sup> Ne seguì, sempre a Colonia, una ulteriore impressione nel 1692.

<sup>7</sup> Cfr. CHARLES SAMARAN, *Pierre Bersuire, prieur de Saint-Eloi de Paris (1290-1362)*, Paris, Imprimerie nationale, 1962.

## 17. LAURENS BEYERLINCK, *Magnum theatrum vitae humanae*, Köln, 1631.

*Magnum theatrum vitae humanae, hoc est, rerum divinarum humanarum-que Syntagma Catholicum, Philosophicum, Historicum, et Dogmaticum: Nunc primum ad normam Polyanthae cuiusdam universalis, per locos communes iuxta Alphabeti seriem, sublata Claßium & Historiarum iteratarum varietate, in Tomos VII. per libros XX. dispositum: Novis titulis, & Catholicae fidei Dogmatibus, Rerum quarumvis Definitionibus, Apophthegmatibus, & Hieroglyphicis, Nominum Etymologijs, Historiarum & Exemplorum cuiusvis argumenti pluribus Centuriis locupletatum. Insuper ab haeresi, variisque erroribus repurgatum ac copiosissimo Indice Rerum, Verborum & Exemplorum, cum generali; tum singulorum Tomorum speciali, illustratum: & quatenus nunc innovatum,\* Asterisco notatum auctore Laurentio Beyerlinck Theologo, Protonotario, Canonico & Archipresbytero Antverpiensi. Tomus Primus, Continens Litteram A.B. sive Librum I. II. [-Tomus Septimus Continens Litteram S.T.V.X.Y.Z. sive Libb. XVII. XVIII. XIX. XX.].*

Coloniae Agrippinae, Sumptibus Antonij & Arnoldi Hierati. Anno M.DC.XXXI. Permissu Superiorum & cum gratia & Privilegio.

Fol.; 7 vol.<sup>1</sup>

Wolfenbüttel, HAB: A.1.12.Quod.2°

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Città del Vaticano, BAV\*

Further editions: Lugduni, 1666,<sup>2</sup> 1678; Venetiis, 1707.<sup>3</sup>

This work was begun by Conrad Lycosthenes and completed by Theodor Zwinger (see ZWINGER, List II).<sup>4</sup> It was enlarged and arranged alphabetically by Beyerlinck, who also modified for Catholic consumption the Protestant doctrines of the first authors.

---

<sup>1</sup> Il VII tomo comprende l'*Index generalis rerum, verborum historiarum & exemplorum omnium quae in his VII. Tomis comprehenduntur*, redatto da Caspar Princtius.

<sup>2</sup> Una precedente edizione era apparsa a Lione già nel 1656, in otto volumi: *Magnum theatrum vitae humanae... in hac editione novissima, SS. Pontificum, Imperatorum, Regum, Principum &c. ad hanc usque diem accessione auctum & ornatum*, Lugduni, sumptibus Ioanni Antonii Huguetan, 1656.

<sup>3</sup> L'edizione fu stampata, in otto volumi, da Niccolò Pezzana.

<sup>4</sup> Vedi *infra*, p. 154. La prima edizione del *Theatrum vitae humanae* di Theodor Zwinger – come si legge sul frontespizio «a Conrado Lycosthene Rubeaquense fel. & aet. mem. Viro iam pridem inchoatum» – apparve a Basilea nel 1565 presso Johann Oporinus, per l'occasione associato a Ambrosius e Aurelius Froben. Ne seguirono, sempre a Basilea, le edizioni del 1571, del 1586 ed infine del 1604.

BIBLISCHES UND EMBLEMATISCHES WÖRTERBUCH, see FRIEDRICH CHRISTOPH OETINGER.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 127.

**18. ANTONIO MUSA BRASAVOLA, *Index refertissimus in omnes Galeni libros*, Venezia, 1551.**

Antonii Musae Brasavoli Medici Ferrariensis Index refertissimus In omnes Galeni libros, qui ex secunda Iuntarum editione extant. Illustriss. et Excellentiss. Herculi II. Ferrariensium Duci IIII. dicatus.

Cum Summi Pontificis Senatusque Veneti decretis. Venetiis apud Iuntas MDLI. [colophon:] Venetijs apud haeredes Lucaeantonji Iuntae, Mense Februario. MDLI.

Fol.; 544 c.<sup>1</sup>

Ferrara, BCA: S.22.7

Roma, BL

Further editions: Venetiis, 1556; Basileae, 1561; Venetiis, 1565, 1577, 1586, 1609, 1625.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> L'*Index* curato da Brasavola fu pubblicato a corredo degli *Opera* di Galeno dati alle stampe, tra il 1550 e il 1551, nell'officina veneziana dei Giunta.

<sup>2</sup> Dell'edizione del 1625 – impressa, come le precedenti veneziane, dai Giunta – è apparsa una ristampa anastatica, Hildesheim, Olms, 1975.

19. BARNABÉ BRISSON, *De verborum quae ad ius pertinent significatione libri XIX*, Lyon, 1559.

B. Brissonii in Suprema Parisiensi Curia Advocati, De verb. quae ad Ius pertinent significatione libri XIX. Per ordinem litterarum dispositi, indicem memorabilium omnium verborum quae in libris iuris civilis reperiuntur [*sic*], infinitorumque prope locorum explicationem continentes. His accesserunt Appendix praetermissarum quarumdam vocum. ΠΑΡΕΠΤΩΝ liber singularis. Lugduni Typis suis excudebat Ioannes Tornaesius Typographus Regius, M.D.LIX. Cum Privilegio ad sexennium. [colophon:] Excudebat Ioannes Tornaesius Typographus Regius Lugduni Anno Salutis M.D.LIX. Fol.; [8] p., 706 col., [1] p.

Città del Vaticano, BAV: Chigi.II.1035

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BVE

Further editions: Francofurti, 1578;<sup>1</sup> edited by Fr. Modius, Francofurti, 1587;<sup>2</sup> Parisiis, 1596;<sup>3</sup> Genevae, 1615; Francofurti, 1657; *aucti post Jo. Ottonum Taborum, a Johanne Christiano Ittero* [together with other works], Francofurti, 1683,<sup>4</sup> 1697; Lipsiae, 1721;<sup>5</sup> edited by Johann Gottlob Heineccius, Halae Magdeburgicae, 1743;<sup>6</sup> with additions by Cramer, Kiloni, 1813.<sup>7</sup>

See also WUNDERLICH.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> I tipografi sono Johann Faber e Sigmund Feyerabend.

<sup>2</sup> Curata da Franciscus Modius e Justus Lipsius, l'edizione è notevolmente ampliata rispetto alle precedenti: *Lexicon iuris, sive de verborum quae ad ius pertinent significatione libri XIX ... quibus accessere hac novissima editione eiusdem Brissonii*: I. *Selectarum ex iure civili antiquitatum lib. 4. II. Ad legem Iuliam de adulteriis lib. 1. III. De solutionibus & liberationibus lib. 3. IIII. De ritu nuptiarum lib. 1. V. De iure conubiorum lib. 1. Item Francisci Hotomani ... tractatus. Praeterea stric-tissima ... Oldendorpii narratio de tempore quo leges Romanorum introductae, oppressae ac iterum restitutae sunt*, Francofurti, apud Ioan. Wechelum, impensis Sigismundi Feyerabendii, Henrici Thackquii, & Petri Vischeri sociorum, 1587.

<sup>3</sup> Curatore di questa impressione parigina, stampata da Sébastien Nivellius, è Pieter Cornelis van Brederode, autore a sua volta del *Repertorium sententiarum et regularum, itemque definitio-num, divisionum, differentiarum, formularum, singulorum locutionum, collectionum verborum, synonymorum ... ex universo iuris civilis corpore*, Francofurti ad Moenum, impensis Sigismundi Feyrabend, Henrici Thack & Petri Vischeri sociorum, 1587 (vedi List II, *infra*, p. 144).

<sup>4</sup> *De verborum quae ad ius pertinent significatione libri XIX ... jam ita aucti, ut absolutissimum in corpus iuris civilis indicem ... praestare queant ...* Ex analectis Joh. Ottonis Taboris editi, plurimisque novis accessionibus locupletati a Joh. Christiano Ittero, Francofurti, ex Officina Seileriana, typis Balthasaris Christophori Wustii, sen., 1683.

<sup>5</sup> L'edizione apparve presso Thomas Fritsch.

<sup>6</sup> *De verborum quae ad ius pertinent significatione libri XIX ...* Prodit opera studioque Io. Gottliebi Heineccii IC. Praemissa praefatione nova ... Iusti Henningi Böhmeri, Halae Magdeburgicae, impensis Orphanotrophei, 1743.

<sup>7</sup> Pubblicato con il mutato titolo di *Dictionarium juridicum*, comprende anche i *Supplementi*

*ad Barnabae Brissonii opus de verborum quae ad ius civile pertinent significatione specimen* di Andreas Wilhelm Cramer.

<sup>8</sup> Cfr. scheda n. 192.

**20.** MATHURIN JACQUES BRISSON, *Dictionnaire raisonné de physique*, Paris, 1781.

Dictionnaire raisonné de Physique par M. Brisson, De l'Académie Royale des Sciences, Maître de Physique & d'Histoire Naturelle des Enfants de France, Professeur Royal de Physique expérimental au Collège Royal de Navarre, & Censeur Royal. Tome Premier [-Tome Troisième].

A Paris, Hôtel de Thou, rue des Poitevins. M.DCCLXXXI. Avec approbation et privilège du Roi.

4°; 3 vol.<sup>1</sup>

Paris, BNF: R-5075-5077

London, BL\*; Göttingen, SUB

Later: I-VI, Paris, 1800.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Il terzo volume comprende: *Planches du Dictionnaire de Physique de M. Brisson*.

<sup>2</sup> La seconda edizione, «revue, corrigée et augmentée par l'auteur» e corredata di tavole, fu stampata tra il 1799 e il 1800 presso la Librairie économique.

**21.** OTTO BRUNFELS, *ONOMASTIKON medicinae*, Strasbourg, 1534.

ONOMASTIKON Medicinae. Continens omnia nomina Herbarum, Fruticum, Suffruticum, Arborum, Sentium, Seminum, Florum, Radicum, Lapidum preciosorum, Metallorum, Colorum, Definitionum medicinalium, Instrumentorum Medicinae, Unguentorum, Diapasmatum, Emplastrorum, Eclegmatum, Acoporum, Suffituum, Electariorum, Pharmacorum, Clysterium, Balanorum, Pessorum, Pastillorum, Malagmatum, Balnearum, Chirurgiae, Morborum Pecudum, Animantium omnis generis nomina propria: eorum quae in myropolijs habentur, Morborum, Medicorum, & Inventorum Medicinae, Anatomiae, Ponderum, Philosophiae naturalis, Magiae, Achi-miae [*sic*], & Astrologiae: ex optimis, probatissimis, & vetustissimis Autoribus, cum Graecis, tum Latinis, Opus recens, nuper multa lectione Othonis Brunfelsij, Medicinae professoris, congestum in gratiam eorum qui se priscae Medicinae dederunt. Praescriptis Operi Tabulis nominum Anatomiae, & aegritudinum totius corporis humani. Saladini item iudicio de Ponderibus Medicinalibus.

Argentorati apud Ioannem Schottum, cum gratia & Privilegio Caes. Maiest.

ad Quinquennium. M.D.XXXIII. [colophon:] Argentorati, apud Ioan. Schottum .14. April. Anno Christiano. 1534.  
Fol.; [186] c.

Roma, BC: P.IV.15

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BVE

Later editions: 1543, 1553.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> L'edizione impressa tra il 1543 e – come indicato nel colophon – il 1544, apparve postuma a Strasburgo sempre presso Johann Schott, con la segnalazione «justiore lima repurgatum, auctumque: addita vocum quarundam Germanica expositione, juxta veriolem Dioscoridis historiam». Per quanto riguarda l'*ONOMASTIKON medicinae* del 1534, ne è oggi disponibile una edizione in microfiches curata da Michael Stolberg, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1994 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 9). Si veda anche ERICH SANWALD, *Otto Brunfels 1488-1534. Ein Beitrag zur Geschichte des Humanismus und der Reformation*, Bottrop, Postberg, 1932. Non risulta invece attestata l'edizione del 1553.

## 22. JAKOB PANCRAZ BRUNO, *Castellus renovatus, hoc est lexicon medicum*, Nürnberg, 1682.

Castellus renovatus: Hoc est, Lexicon Medicum, quondam a Barth. Castello Messanensi inchoatum, per alios postmodo continuatum, nunc vero Ad vera novaque Artis Medicae Principia accommodatum, a plurimis mendis & vitiosis allegationibus correctum, & innumerabilium pene Vocabulorum Accessione amplificatum Cura & Studio Jacobi Pancratii Brunonis, Phil. & Med. D. hujusque in Univers. Altdorphina Prof. P. & Liberae Imp. Reip. Norimb. Medici.

Norimbergae, Sumtibus Johan. Danielis Tauberi, Bibliopolae, Imprimebat Christian-Sigismundus Frobergius. Anno Christi, MDCLXXXII.

4°; [20], 1208 [*i.e.* 1280], [2], 46, [2] p.<sup>1</sup>

München, BSB: 4 Med.g. 57a

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BVE

Afterwards *Amaltheum Castello-Brunonianum, sive lexicon medicum*, Noribergae, 1688;<sup>2</sup> Lipsiae, 1713;<sup>3</sup> Patavii, 1713, 1721;<sup>4</sup> Genevae, 1745.<sup>5</sup>

Reshuffled version of CASTELLO's dictionary.<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> L'ultima sequenza di pagine comprende la *Mantissa nomenclaturae medicae hexaglottae, vocabula Latina ordine alphabetico cum annexis Arabicis, Hebraeis, Graecis, Gallicis & Italicis proponentis*, curata da Jakob Pancraz Bruno.

<sup>2</sup> *Amaltheum Castello-Brunonianum... e veterum, recentiorum, quin novissimorum auctororum monumentis innumerabilium pene vocabulorum psysio-pathologicorum, anatomicorum, chemicorum, aliorumque technicorum accessione amplificatum*, cura & studio iterato Jacobi Pancratii Brunonis, Norimbergae, sumtibus Johannis Danielis Tauberi, literis Henrici Meyeri, 1688.



<sup>3</sup> L'edizione fu data alle stampe da Thomas Fritsch.

<sup>4</sup> L'*Amaltheum Castello-Brunonianum* era stato pubblicato a Padova, da Giovanni Manfrè, già nel 1696; nella stessa città ne era poi seguita nel 1700, presso Giacomo Cadorini, una nuova edizione corredata delle *Additiones* di Johann Rhode che saranno presenti anche nelle successive impressioni patavine, e di cui si segnalano anche quelle del 1746 e del 1755, stampate dalla Tipografia del Seminario.

<sup>5</sup> Poi ristampato nel 1746, sempre dai fratelli De Tournes.

<sup>6</sup> Cfr. scheda n. 29. Della prima edizione del *Castellus renovatus* è stata curata da Michael Stolberg una riproduzione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1994 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 10).

**23.** JOHANN PHILIPP BURGGRAVE, *Lexicon medicum universale*, Frankfurt a.M., 1733.

Jo. Philippi Burggravii, Jun. Doctoris Medici Francofurti ad Moenum, Lexicon Medicum Universale, omnium verborum, praecipue vero rerum ad Medicinam et Disciplinas illi famulantes, spectantium, explicationem systematicam exhibens. Ita ut tam Terminorum Technicorum quam inprimis ipsarum Rerum In Physica, Anatomia, Botanica, Chemia, Medicina, Physiologia, Pathologia & Semiotica, cum generali, tum speciali, cum perfectissimis quantum prostant Morborum historiis, Diaetetica Sanorum & Aegrorum, Methodo Medendi generali, Viribus Medicamentorum, horumque officinarum inprimis tam enumeratione, seu Materie Medica, quam praeparationibus Medico-Pharmaceuticis, Praxi, Medica, Chirurgica, Forensi, Speciali: cum cautelis et observationibus selectissimis occurrentium Potissima momenta, ordine alphabetico, exhibeantur, explicentur, illustrentur, ut uno obtutu, quicquid in uno quovis Lemmate, ex omnibus Medicinae partibus & Disciplinis subsidiariis notari mereatur, systematice perlustrari possit: nec non primaria capita Historiae Medicinae, tam dogmatum nempe quam ipsorum Medicorum annotentur: Ex Veterum, Recentiorum & Recentissimorum probatissimorum Auctorum monumentis ubique fidelissime allegatis, tum propria indagatione, meditatione, experientia, cunctis ad rectae rationis trutinam sedulo pensitatis concinnatum. Qua ratione Bibliothecae Medicae Realis instar commode inservire poterit. Figuris aeneis & Indice locupletissimo instructum.

Francofurti ad Moenum, Sumptibus Friderici Danielis Knochii. Typis Viduae Waldovianae. Anno MDCCXXXIII.

Fol.; [22], 1752 col.

Göttingen, SUB: 2° Med. Praec. 44/13

London, BL; Paris, BNF; Wolfenbüttel, HAB

According to the author's intention, this would have been the largest medical dictionary ever published, but only volume I (A to B) was printed.

**24.** RICHARD BURN, *A New Law Dictionary*, London, 1792.

A New Law Dictionary: intended for general use, as well as for Gentlemen of the profession. By Richard Burn, LL.D. Late Chancellor of the Diocese of Carlisle. And continued to the Present Time by John Burn, Esq. his Son, one of his Majesty's Justices of the peace for the Counties of West Morland and Cumberland. In Two Volumes. Vol. I [-II].

London: Printed by A. Strahan and W. Woodfall, Law-Printers to the King's most excellent Majesty; For T. Cadell, in the Strand. 1792.

8°; 2 vol.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: R 326

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB

---

<sup>1</sup> Sempre nel 1792 il *New Law Dictionary* fu pubblicato anche a Dublino, presso Brett Smith. Della stampa londinese cfr. anche l'edizione elettronica curata da Bryan A. Garner, Clark, NY, Lawbook Exchange, 2004.

**25.** JOHANN BUXTORF, *Epitome radicum hebraicarum et chaldaicarum*, Basel, 1607.

Johannis Buxtorfii Epitome Radicum Hebraicarum et Chaldaicarum complectens Omnes voces, tam primas quam derivatas, quae in Sacris Bibliis, Hebraea & ex parte Chaldaea lingua scriptis, extant: Interpretationis fide, exemplorum Biblicorum copia, locorum plurimorum difficultium ex variis Hebraeorum Commentariis explicatione, nove aucta, illustrata, locupletata. Adjectus est index vocum latinarum copiosissimus ...

Basileae, Per Conradum Waldkirch. CIOIIOCVII.

8°; 960 p.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: Lb 2155

London, BL; Paris, BNF; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Afterwards: *Lexicon hebraicum et chaldaicum* ..., Basileae, 1615.<sup>2</sup> Further editions: 1621, 1631, 1645, 1646, 1655, 1663, 1676, 1689, 1710, 1735;<sup>3</sup> *digessit ... auxit Franc. Joseph. Montaldi*, Romae, 1789;<sup>4</sup> Glasgae, 1824.<sup>5</sup> Reshuffled as *Lexicon chaldaicum, talmudicum et rabbinicum, ... edito a Johanne Buxtorfio filio*, Basileae, 1639,<sup>6</sup> 1640. Modern edition: *denuo edidit et annotatis auxit Bernardus Fischerus*, Lipsiae, 1869-1875,<sup>7</sup> 1874.<sup>8</sup>

---

<sup>1</sup> Buxtorf aveva già dato alle stampe nel 1600 – sempre presso l'officina basileese di Konrad Waldkirch – una prima versione, più esigua nel numero di pagine, della *Epitome radicum hebraicarum et chaldaicarum complectens, hoc est, omnium thematum, suis derivatis, quae in sacris Bibliis hebraicis extant. Solida et succincta explicatio*.

<sup>2</sup> Questa la intitolazione dell'edizione data alle stampe nel 1615 e che ripropone – con poche modifiche, se non il mutato titolo – l'*Epitome* del 1607: *Lexicon hebraicum et chaldaicum*

*complectens omnes voces, tam primas quam derivatas, quae in sacris Bibliis, hebraea & ex parte chaldaea lingua scriptis, extant: Interpretationis fide, exemplorum Biblicorum copia, locorum plurimorum difficultum ex variis hebraeorum commentariis explicatione, auctum & illustratum. Accessit Lexicon breve rabbinico-philosophicum, communiora vocabula continens, quae in commentariis passim occurrunt. Cum indice vocum latino*, Basileae, typis Conradi Waldkirchii, impensis Ludovici König, 1615.

<sup>3</sup> Tutte le edizioni sopra elencate – ad eccezione di quella stampata nel 1646 a Londra – furono impresse a Basilea da Ludwig König, e successivamente dai suoi eredi. Numerosi riferimenti al lessico sono presenti in STEPHEN G. BURNETT, *From Christian Hebraism to Jewish Studies. Johannes Buxtorf (1564-1629) and Hebrew Learning in the seventeenth Century*, Leiden, Brill, 1996.

<sup>4</sup> *Lexicon hebraicum et chaldaeo-biblicum...* Exhibens digessit, multisque auxit, atque illustravit Fr. Josephus Montaldi, Romae, ex typographia Jo. Zempel. Sumptibus Natalis Barbiellini, 1789.

<sup>5</sup> *Lexicon hebraicum et chaldaicum...*, Glasguae, typis et cura Andreae et Joannis M. Duncan, impensis Ricardi Priestley, 1824.

<sup>6</sup> Di questa edizione del *Lexicon chaldaicum, talmudicum et rabbinicum* – curata da Johann Buxtorf jr. e ampiamente presente presso le biblioteche italiane – è disponibile una ristampa anastatica (Hildesheim, Olms, 1977).

<sup>7</sup> *Lexicon chaldaicum, talmudicum et rabbinicum...* Denuo edidit et annotatis auxit Bernardus Fischerus, Lipsiae, impensis Mauritii Schaefer, 1869-1875.

<sup>8</sup> *Lexicon chaldaicum, talmudicum et rabbinicum...* in lucem editum a Joanne Buxtorfio filio, denuo edidit et annotatis auxit Bernardus Fischerus, Lipsiae, Martinii Schaefer, 1874.

## 26. AMBROGIO CALEPINO, *Dictionarium*, Reggio Emilia, 1502.

Calepinus | Ad Librum. | Mos est putidus: et novus repertus: | Ingens materia ut queat videri: | Praeclarus liber: bonusque totus: | Versus addere nominis probati: | Mentitis titulis: rubore nullo: | Obscurique viri: rudisque vatis: | Auctor sic quasi tunc: bonusque fiat. | Nullis mobile veritas: fidesque est. | His demptis liber exeas aperta | In vulgus facie: favore nullo: | Et graijs galeatus: et latinis | Nam: credas: alii magis: que ipse | Querent auxilium: petas ab illis. | Sed si flatus olet: proba: legasque. |

Rhegi Lingobardiae, industria presbyteri Dionysii Berthochi, 1502.

Fol.; [444] c.

München, BSB: Fol.L.lat.8

Cambridge UL; Bergamo, BC; Pavia, BU; Reggio Emilia, BC

Later: Venetiis, 1503,<sup>1</sup> 1513; Patavii, 1520; Basileae, 1542; Venetiis, 1548; Parisiis, 1553; Basileae, 1598,<sup>2</sup> 1627; I-II, Lugduni, 1656, 1681; I-II, Patavii, 1708, 1718, 1726, 1758, 1772.<sup>3</sup>

Very useful as a Latin dictionary in order to reconstruct the meaning attributed in its time to Latin terminology, a meaning which in many cases differs widely from the authentic one, as reconstructed by modern scholarship. Several other editions with slightly different titles and contents. About Calepino, see «Continuazione del nuovo Giornale de' Letterati d'Italia», Modena, XXVI, 1783, pp. 130-174; XXXII, 1785, pp.

141-215; A. MAZZI, *A. Calepino, alcuni appunti bibliografici*, «Bollettino delle Civiche Biblioteche di Bergamo», I, 1907.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Questa prima edizione veneziana fu stampata da Peter Liechtenstein, che ripropose il *Dictionarium* di Calepino anche nel 1506 e nel 1509.

<sup>2</sup> Tra le stampe cinquecentesche sono inoltre da menzionare quelle impresse a Parigi – da Josse Bade – nel 1510, a Trino nel 1521, a Hagenau nel 1523 e nel 1531, e successivamente a Parigi nel 1533, l'ultima a presentare sul frontespizio i quattordici versi di Calepino. Per la ricostruzione della fortunata e lunga storia editoriale del lessico, cfr. ALBERT LABARRE, *Bibliographie du Dictionarium d'Ambrogio Calepino (1502-1779)*, Baden-Baden, Körner, 1975.

<sup>3</sup> A Padova, presso la Tipografia del Seminario, il *Dictionarium* fu pubblicato nel 1708, 1718, 1728, 1731, 1736, 1741, 1746, 1752, 1758, 1772. Una ultima edizione apparve infine tra il 1778 e il 1779, con il titolo di *Septem linguarum Calepinus*.

<sup>4</sup> Come aggiornamento bibliografico ci limitiamo a segnalare ANNALISA STRADA, *Ambrogio da Calepio, il Calepino*, Trescore Balneario, San Marco, 1994; *Ambrogio Calepio detto il Calepino e il suo dizionario*, a cura di G. O. Bravi, M. G. Ceresoli, F. Lo Monaco, Bergamo, Provincia di Bergamo, 2002, volume pubblicato in occasione del V centenario della stampa della *editio princeps*. Riguardo a una edizione del dizionario pubblicata alla fine del XVI sec. ad Amakusa cfr. C. DE FREDE, *Il dizionario Calepinus. Edizione del Dizionario latino di Ambrogio da Calepio, fatta nel 1595 in Giappone*, «Societas. Rivista dei Gesuiti dell'Italia meridionale», LIII, 2005, 5-6, pp. 223-233.

## 27. AMBROGIO CALEPINO, *Dictionarium graeco-latinum*, Venezia, 1513.

Ambrosius Calepinus bergomates professor devotissimus ordinis Eremitarum sancti Augustini: Dictionarium latinarum: & graecarum interpres perspicacissimus: omniumque Cornucopiae vocabulorum insertor sagacissimus: ita: ut in unum coegerit volumen Nonium Marcellum: Festum Pompeium: Marcum Varronem: Servium Donatum: Vallensemque: & Suidae plurimum argivo functus officio: literariaque palestra. Calepinus ad librum... Iacobus Felicianus Regazola, studiosis...

[c. 326r:] Explicit Ambrosii Calepini dictionarium, Venetiis impensis Leonardii Alantsee Viennensis, typis vero Alexandri de Paganinis Brixiensis chalcographi diligentissimi feliciter excussum, anno, ab incarnatione Dominica. M.D.xiii. quartodecimo kalendas Iulias, Et cautum est ex edicto Illustrissimi Senatus Veneti, ne quis in locis sui domini hunc librum per decem annos possit imprimere, sub poena in ipso privilegio contenta...

Fol.; 325, [1] c.

München, BSB: Fol.L.lat.16

Leipzig, UB; Bergamo, BC; Trento, BC

Later: Parisiis, 1514.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ulteriori edizioni apparvero poi a Basilea nel 1546 e nel 1555; cfr. ALBERT LABARRE, *Bibliographie du Dictionarium d'Ambrogio Calepino*, cit.

**28.** CASSIANO DI S. ELIA [GIOVANNI BATTISTA PALLAVICINO], *Theologia moralis expurgata*, Venezia, 1684.

*Theologia moralis expurgata*, et ordine alphabetico disposita iuxta Protestationem positam ante Indicem Caputum, omnino videndam Authoris ADM. R.P.F. Cassiani a S. Elia Carmelitae Discalceati Mediolanensis. Opus summe utile, in quo etiam doctrinae damnatae a S. Sede referuntur, & impugnantur iuxta Decretum in dicta Protestatione relatum. Additis duobus Indicibus: Unus Caputum, & Paragraphorum: Alter rerum, & Verborum notabilium. Dicata Eminentiss. & Reverendiss. D.D. Laurentio Brancato De Lauraea S.R. Ecclesiae Cardinali.

Venetis, M.DC.LXXXIV. Sumptibus Gasparis de Stortis. Superiorum Licentia, et Privilegio.

Fol.; [22], 852, [28] p.

Roma, BC: FF.IV.26

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BA; Roma, BVE

Afterwards *Arbor omnium opinionum moralium...*, I-VI, Bononiae, 1691-1705.<sup>1</sup>  
Very useful.

---

<sup>1</sup> *Arbor omnium opinionum moralium, in qua omnia a theologis, canonistis, juristis, & casuistis de illis late scripta, brevi methodo alphabetica, continentur...*, Bononiae, typis Petri-Mariae de Montibus, 1691-1705. In realtà a Bologna furono stampati solo i primi due volumi dell'edizione, che dal *Tomus tertius complectens verba literarum E.F.G. & H.* fu impressa a Ferrara da Girolamo Filoni.

**29.** BARTOLOMEO CASTELLI, *Lexicon medicum*, Messina, 1598.

*Lexicon Medicum*, Graecolatinum. Bartholomaei Castelli Messanensis studio, ex Hippocrate, et Galeno desumptum. Permittentibus Superioribus. Messanae, Typis Petri Breae 1598 [colophon:] Messanae, Ex Typographia Petri Breae. 1598.

8°; [16], 434, [20] p.

Roma, BVE: 12.21.B.5

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB

Later: Venetiis, 1607, 1626;<sup>1</sup> Basileae, 1628;<sup>2</sup> Roterodami, 1644; *auctum per Adrianum Ravensteinium*, Basileae, 1626, Roterodami, 1651,<sup>3</sup> 1657; Lugduni, 1664, Roterodami, 1665.

It was reshuffled once more; see JAKOB PANCRAS BRUNO.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> L'edizione veneziana del 1607 fu impressa da Niccolò Poli; la successiva del 1626, poi ristampata nel 1642, da Valentino e Francesco Bolzetta.

<sup>2</sup> *Lexicon medicum graeco-latinum...* Opera & studio Emmanuelis Stupani, philos. & medic.

basileen., Basileae, impensis Joh. Jacobi, Genathii, 1628. Dell'edizione curata da Emmanuel Stupanus si ebbe una ristampa, sempre a Basilea, nel 1632.

<sup>3</sup> Manca conferma del fatto che Adrian Ravestein abbia dato alla luce una edizione accresciuta già nel 1626. La prima stampa del lessico di Castelli in cui risulta esplicito il suo intervento scientifico è infatti quella impressa a Rotterdam del 1644, *Lexicon medicum graeco-latinum...* Nunc vero in commodum publico opera et studio Adriani Ravensteinii..., Roterodami, apud Arnoldum Leers, 1644. Fu poi ristampata a Rotterdam nel 1651, nel 1657 e nel 1665, a Lione nel 1664 e infine a Tolosa nel 1690.

<sup>4</sup> Cfr. scheda n. 22.

### 30. EPHRAIM CHAMBERS, *Cyclopaedia: or, an universal Dictionary of Arts and Sciences*, London, 1728.

*Cyclopaedia: or, an Universal Dictionary of Arts and Sciences; containing The Definitions of the Terms, and Accounts of The Things signify'd thereby, In the several Arts, Both Liberal and Mechanical, And the several Sciences, Human and Divine: The Figures, Kinds, Properties, Productions, Preparations, and Uses, of Things Natural and Artificial; The Rise, Progress, and State of Things Ecclesiastical, Civil, Military, and Commercial: With the several Systems, Sects, Opinions, &c. among Philosophers, Divines, Mathematicians, Physicians, Antiquaries, Criticks, &c. The Whole intended as a Course of Antient and Modern Learning. Compiled from the best Authors, Dictionaries, Journals, Memoirs, Transactions, Ephemerides, &c. in several Languages. In two Volumes. By E. Chambers Gent. ... Volume the First [-Volume the Second].*

London: Printed for James and John Knapton, John Darby, Daniel Midwinter, Arthur Bettersworth, John Senex, Robert Gosling, John Pemberton, William and John Innys, John Osborn and Tho. Longman, Charles Rivington, John Hooke, Ranew Robinson, Francis Clay, Aaron Ward, Edward Symon, Daniel Browne, Andrew Johnston, and Thomas Osborn.

M.DCC.XXVIII.

Fol.; 2 vol.<sup>1</sup>

London, BL: 12214.bb.3

Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB

Further editions: 1738,<sup>2</sup> 1739, 1741;<sup>3</sup> Dublin, 1742; London, 1746,<sup>4</sup> 1751-1752. *Supplement* by G. L. Scott and Hill, I-II, London, 1753;<sup>5</sup> new edition by Abraham Rees, I-V, London, 1778-1788,<sup>6</sup> 1781-1786, 1786-1788, 1788-1791; I-XXX, London, 1802.

Rees incorporated the Supplement alphabetically into the body of the original dictionary, and added a new supplement (volume V). This is the most important encyclopaedia in English prior to the *ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA*;<sup>7</sup> its importance for the history of ideas is well known. An Italian translation was made: Napoli, 1747-1754;<sup>8</sup> Venezia, 1748-1749,<sup>9</sup> 1749-1765; Genova, 1770-1775 (with *Supplement*). A reprint of the original has been announced by Olms, Hildesheim.<sup>10</sup> See P. SHORR, *Science and Superstition in the 18th Century*, New York, 1932, on the treatment of the sciences in the *Cyclopaedia*.<sup>11</sup>

<sup>1</sup> Le carte preliminari del vol. I comprendono, oltre l'ampia premessa di Chambers, l'elenco dei sottoscrittori dell'edizione. A tale proposito si veda l'avviso dato alle stampe a Londra il 17 gennaio 1726, *Proposals for printing by subscription, Cyclopaedia, or an Universal Dictionary of Arts and Sciences*.

<sup>2</sup> Una copia della 2<sup>a</sup> e ampliata edizione è conservata a Napoli, BN.

<sup>3</sup> È la 4<sup>a</sup> edizione della *Cyclopaedia*, pubblicata postuma a Londra. Sempre nello stesso anno apparvero le *Additions to the fourth edition of Cyclopaedia*, London, Midwinter, 1741. Tra il 1741 e il 1743 fu poi pubblicata una 5<sup>a</sup> edizione.

<sup>4</sup> Ristampa della impressione del 1741-1743. Una 6<sup>a</sup> edizione seguì nel 1750.

<sup>5</sup> *A Supplement to Mr. Chamber's Cyclopaedia: or Universal Dictionary of Arts and Sciences*, London, for W. Inngs & J. Richardson, et al., 1753. Curatore è George Lewis Scott.

<sup>6</sup> *Cyclopaedia: or, an universal Dictionary of Arts and Sciences... With the Supplement, and modern improvements, incorporated in one alphabet*. By Abraham Rees, London, printed for W. Strahan, 1778-1788. Il quinto volume contiene «the addenda, index, arrangement of the plates, and the plates».

<sup>7</sup> Cfr. scheda n. 54.

<sup>8</sup> *Ciclopedia ovvero Dizionario universale delle arti e delle scienze, che contiene una esposizione de' termini, ed una relazione delle cose significate da' medesimi nelle arti liberali e meccaniche, e nelle scienze umane e divine le figure, le spezie, le proprietà, le produzioni, le preparazioni ed usi delle cose naturali ed artificiali...* Tradotto dall'Inglese, e di molti articoli accresciuto da Giuseppe Maria Secondo in otto tomi, in Napoli, 1747-1754.

<sup>9</sup> *Dizionario universale delle arti e delle scienze...* Traduzione esatta ed intiera dall'inglese, in Venezia, presso Giambattista Pasquali, 1748-1749, in nove volumi.

<sup>10</sup> L'anastatica qui annunciata non è stata pubblicata. Cfr. ora l'edizione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1992 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 2). Per i soli lemmi relativi alle arti, si veda il vol. II della serie «The encyclopedic Dictionary in the eighteenth century. Architecture, arts and crafts» curata da Terence M. Russell, Aldershot (GB), Ashgate Publ., 1997.

<sup>11</sup> PHILIP SHORR, *Science and Superstition in the Eighteenth Century. A study of the treatment of science in two Encyclopaedia of 1725-1750. Chambers' Cyclopaedia (London 1728). Zedler's Lexicon (Leipzig 1732-1750)*, New York, Columbia University Press, 1932 (vedi scheda n. 193).

### 31. SYMPHORIEN CHAMPIER, *De triplici disciplina*, Lyon, 1508.

Simphoriani Champerij de triplici disciplina cuius partes sunt. Philosophia naturalis. Medicina. Theologia. Moralis philosophia integrantes quadrivium. Contenta in hoc volumine. Vocabularius sive collectaneum difficultium terminorum naturalis philosophie: ac medicine: unacum philosophia platonica domini Simphoriani Champerij. Liber quartus ethymologiarum sancti Isidori: qui est de medicina cum interpretatione domini Simphoriani Champerij. Theologie orphice Simphoriani Champerij aurei libri tres. Theologie trismegistice eiusdem domini Simphoriani de secretis et mysterijs egyptiorum particule xij. Iustini philosophi et martyris christiani admonitorius genitium. Epistola Lenis imperatoris ad Amarum regem saracenorum de religione christiana. De republica lib. Italie et Gallie panegyricum. De origine civitatis Lugdunensi. Ludovici bolognini de quattuor singularibus in Gallia repertis. Demosthenis oratio. Halcyon Platonis. Iodoci Badij Ascensij hexastichon in laudem Simphoriani Champerij...

[colophon:] Impressum est presens opus Lugduni expensis honestissimi bibliopole Simonis vincentii: arte vero et industria Claudii davost alias de Troys. Anno domini M.ccccc.viiij. finitum pridie kalendas martii... Anno etatis mee. xxxvj.

8°; [284] c.

Roma, BVE: 6.31.G.35

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

It is a medical dictionary.<sup>1</sup> It is followed by several other works of its author.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Ne è ora disponibile una ristampa anastatica (Aicurzio, Gruppo editoriale Castel Negrino, 2006).

<sup>2</sup> Il *Vocabularius philosophie* è compreso alle cc. a1r-b2v dell'edizione sopra descritta. Su Champier cfr. l'ampia rassegna di PAUL ALLUT, *Étude biographique et bibliographique sur Symphorien Champier*, Lyon, Nicolas Scheuring, 1859 (ristampa Nieuwkoop, de Graaf, 1972).

### 32. HENRI LOUIS CHASTEIGNER DE LA ROCHE-POZAY, *Celebriorum distinctionum synopsis*, Poitiers, 1612.

Celebriorum distinctionum tum philosophicarum tum theologiarum synopsis. Authore Henrico-Ludovico Castanaeo Rupipozaeo Pictavorum Episcopo.

Augustoriti Pictonum Ex Praelo Antonii Mesnerii, Regis & Academiae Typographi. 1612. Cum privilegio Regis. [colophon:] Achevé d'imprimer le 20. iour du mois de Septembre. 1612.

Fol.; [8], 71 p.

Paris, BNF: D.243

Trier, StB

Lugduni Batavorum, 1614, 1616 (?),<sup>1</sup> Londini, 1617; Augustoriti Pictonum, 1619;<sup>2</sup> Coloniae, 1623, 1635;<sup>3</sup> Lugduni Batavorum, 1645,<sup>4</sup> 1651, 1653; Oxoniae, 1657;<sup>5</sup> cum *Samuelis Maresii notis perpetuis*, Groningae, 1658;<sup>6</sup> Tiguri, 1659, 1667.

In the 1653, 1657, 1658 editions printed together with REEB's dictionaries.<sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> In realtà si tratta di una edizione stampata a Lione e non a Leida.

<sup>2</sup> Cfr. anche la precedente edizione apparsa a Ginevra nel 1618: *Celebriorum distinctionum tum philosophicarum tum theologiarum synopsis... Quibus accessit Enchiridion metaphysicum Caspari Bartholini Malgonii Dani*, Coloniae Allobrogum, prostant in officina Fabriana, 1618.

<sup>3</sup> A Colonia il lessico apparve nel 1623 e successivamente nel 1625, mentre non si ha alcuna notizia di una edizione impressa nel 1635. Sempre nel 1625 il lessico fu ristampato anche a Poitiers e a Leida.

<sup>4</sup> La *Celebriorum distinctionum synopsis* apparve a Leida, presso la tipografia di Wyngaerde, nel 1644 per essere poi riproposta, l'anno successivo, a Oxford.

<sup>5</sup> Editio nova ex prioribus emendatissima, Oxoniae, excudebat Henricus Hal.; impensis Jos. Godwin & Edw. Forrest, 1657.



<sup>6</sup> *Celebriorum distinctionum tum philosophicarum tum theologiarum synopsis...* Cum Samuelis Maresii notis perpetuis, quibus singularum distinctionum usus vel abusus in rebus theologicis, breviter ostendit, Groningae Frisiorum, typis Johannes Cölleni, 1658. Sono corredate delle annotazioni di Samuel Desmarts anche le successive edizioni tigurine.

<sup>7</sup> Cfr. la scheda n. 147.

**33.** LOUIS MAYEUL CHAUDON, *Dictionnaire anti-philosophique*, Avignon, 1767.

Dictionnaire anti-philosophique, Pour servir de Commentaire & de Correctif au Dictionnaire Philosophique, & aux autres Livres, qui ont paru de nos jours contre le Christianisme: Ouvrage Dans lequel on donne en abrégé les preuves de la Religion, & la Réponse aux objections de ses Adversaires; Avec La notice des principaux Auteurs qui l'ont attaquée, & l'apologie des Grands Hommes qui l'ont défendue ...

A Avignon, Chez la Veuve Girard & François Seguin, Imprimeurs-Libraires, à la Place Saint Didier. M.DCC.LXVII. Avec Permission des Supérieurs. 8°; XX, 451 p.

Roma, BVE: 6.27.C.5

Paris, BNF; München, UB; Weimar, HAAB

Further editions: I-II, Avignon, 1769, 1772,<sup>1</sup> 1775, 1785.<sup>2</sup>

See VOLTAIRE.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Ad Avignone il *Dictionnaire* fu pubblicato anche nel 1771 e nel 1774.

<sup>2</sup> Le edizioni del 1775 e del 1785 – apparse, come le precedenti, senza indicazione del nome dell'autore – furono stampate a Parigi con il titolo di *Anti-dictionnaire philosophique*. Il lessico fu poi ripubblicato a cura di E. Grosse – insieme al *Dictionnaire philosophique de la religion* di Nonnotte (cfr. scheda n. 126) – quale vol. XVIII della *Encyclopédie théologique* di Jacques Paul Migne, *Dictionnaire d'antiphilosophisme ou réfutation des erreurs du 18<sup>e</sup> siècle d'après Nonnotte et Chaudon*, Paris, Migne, 1858. Chaudon è autore anche del fortunato *Nouveau dictionnaire historique portatif*, stampato per la prima volta a Amsterdam nel 1766.

<sup>3</sup> Cfr. scheda n. 186.

**34.** ABRAHAM JOSEPH DE CHAUMEIX, *La petite encyclopédie ou dictionnaire des philosophes*. Antwerpen, 1771.

La petite encyclopédie ou dictionnaire des philosophes, ouvrage posthume d'un de ces Messieurs ...

A Anvers, Chez Jean Gasbeck, Imprimeur Libraire [1771].

8°; VIII, 176 p.

Città del Vaticano, BAV: R.G.Misc.G.5 (int. 1)

Paris, BNF

The author attacks the views of the Philosophes, but with a certain moderation.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Nel 1758 Chaumeix aveva dato alle stampe a Bruxelles i *Préjugés légitimes contre l'Encyclopédie et essais de réfutation de ce Dictionnaire*, a cui doveva replicare l'anno successivo Charles-Antoine-Joseph Leclerc de Montlinot con la *Justification de plusieurs articles du Dictionnaire encyclopédique, ou préjugés légitimes contre Abraham-Joseph de Chaumeix*. Cfr. scheda n. 55.

**35.** ÉTIENNE CHAUVIN [CALVINUS], *Lexicon rationale sive thesaurus philosophicus*, Rotterdam, 1692.

Lexicon Rationale sive Thesaurus Philosophicus Ordine Alphabetico digestus, in quo Vocabula omnia Philosophica, variasque illorum acceptiones, juxta cum Veterum, tum Recentiorum placita, explicare; & universe quae lumine naturali sciri possunt, non tam concludere, quam recludere conatur Stephanus Chauvin Nemausensis, ab aliquot jam retro annis Rotterodami degens. In fine Operis exhibentur Figurae, quae variis Machinis, variisque etiam Naturae Phoenomenis explicandis inserviunt Rotterodami, Apud Petrum vander Slaart Bibliopolam, ad insigne Cicero-nis. MDCXCII. Cum Privilegio. Fol.; [378] c.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: P-A 10009

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

2nd edn. as *Lexicon philosophicum*, Leovardiae, 1713.<sup>2</sup>

The author belongs to the Cartesian school. His dictionary is one of the most important in his time from the strictly philosophical point of view. Reprinted by Stern, Düsseldorf, 1967.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Il volume è corredato di trenta tavole di illustrazioni.

<sup>2</sup> La seconda edizione del lessico di Chauvin – dato alle stampe da François Halma a Leeuwarden nel 1713 con il mutato titolo di *Lexicon philosophicum* – è, al contrario di quella del 1692, facilmente reperibile nelle biblioteche italiane.

<sup>3</sup> La ristampa anastatica, nella collana «Instrumenta philosophica. Series lexica», è relativa al *Lexicon philosophicum* del 1713. Nel 1998 è apparsa, presso l'Harald Fischer Verlag di Erlangen, una edizione in microfiches comprendente sia la stampa del 1692 che quella del 1713 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 47).

**36.** DIDIER-PIERRE CHICANEAU DE NEUVILLÉ, *Dictionnaire philosophique portatif*, Londres [Paris?], 1751.

Dictionnaire philosophique portatif, ou introduction à la connaissance de l'homme ...

Londres [Paris?]. M.DCC.LI.

8°; [6], IV, 381, [3] p.

London, BL: 1578/6977

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Halle, ULB

Later: Lyon, 1756;<sup>1</sup> Paris, 1762,<sup>2</sup> 1764.

Mainly interesting for ethics. An Italian translation was published, Venezia, 1756, 1785.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> *Dictionnaire philosophique, portatif, ou introduction à la connoissance de l'homme ...* Seconde édition, revue, corrigée & augmentée considérablement, Lyon, J. M. Bruyset, 1756.

<sup>2</sup> A Paris, chez Durand, rue de Foin, au Griffon; Guillyn, quai des Augustins, au Lys-d'or, 1762.

<sup>3</sup> La prima edizione in lingua italiana fu stampata a Venezia, presso Pietro Valvasense, nel 1756 con il titolo di *Dizionario filosofico o sia introduzione alla cognizione dell'uomo per indirizzarlo alla sua vera felicità*. Il *Dizionario* fu riproposto, da diversi editori veneziani, nel 1765, 1785 e 1795.

**37.** JOHANN AMOS COMENIUS [JAN AMOS KOMENSKÝ], *Lexicon reale pansophicum*, Praha, 1966.

Iohannis Amos Comenii De rerum humanarum emendatione consultatio catholica Editio princeps Tomus II Pampaediam, Panglottiam, Panorthosiam, Pannuthesiam necnon Lexicon reale pansophicum continens.

Sumptibus Academiae Scientiarum Bohemoslovacae. Praegae, in Academia h.e. in aedibus Academiae Scientiarum Bohemoslovacae, MCMLXVI.

33 cm; 717 p., [12] c. di tav., 1275 col.

To be found everywhere.

No earlier edition.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Curatori dell'edizione sono Jaromir Cervenka e Vlasta T. Miškovská-Kozáková.

**38.** ÉTIENNE BONNOT DE CONDILLAC, *Dictionnaire des synonymes*, Paris, 1951.

Dictionnaire des synonymes.

In: Oeuvres philosophiques de Condillac. Texte établi et présenté par Georges Le Roy Professeur à la Faculté des Lettres de Dijon. Volume 3 avec une préface au «Dictionnaire des synonymes» par Mario Roques membre de l'Institut.

Paris, Presses Universitaires de France, 1951 («Corpus général des Philosophes Français. Auteurs modernes», 33).

27 cm; XII, 604 p.

To be found everywhere.

Compiled during Condillac's sojourn at Parma [1758-1767], and not previously published.

**39.** THOMAS CORNEILLE, *Dictionnaire des arts et des sciences*, Paris, 1694.

Dictionnaire des arts et des sciences. Par M. D. C. de l'Académie Française. Tome premier. A-L [-Tome second. M-Z].

A Paris. Chez la Veuve de Jean Baptiste Coignard, Imprimeur ordinaire du Roy, & de l'Académie Française, ruë S. Jacques, devant la ruë des Noyers, à la Bible d'Or. Et Chez Jean Baptiste Coignard, Imprimeur & Libraire ordinaire du Roy, & de l'Académie Française, ruë S. Jacques, près S. Severin, au Livre d'Or. MDCLXXXIV. Avec privilège de sa Majesté.

Fol.; 2 vol.

Città del Vaticano, BAV: R.G.Enc.Diz.I.12

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Hannover, GWLB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BC

Ed. by Bernard Le Bovier de Fontenelle, as *Dictionnaire universel des sciences et des arts, nouvelle édition revue et augmentée*, Paris, 1720, 1732.<sup>1</sup>

See ACADÉMIE FRANÇAISE.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> La nuova edizione curata da Fontenelle apparve in realtà solo nel 1731 e non nel 1720: *Le Dictionnaire des arts et des sciences de M. D.C. de l'Académie Française*. Nouvelle édition revue, corrigée et augmentée par M\*\*\*\* de l'Académie Royale des Sciences, Paris, J. B. Coignard père, 1731. Per quanto riguarda i volumi pubblicati nel 1694, cfr. la ristampa anastatica, Genève, Slatkine Reprints, 1968, nonché l'edizione in microfiches, Paris, France-Expansion, 1972 («Archives de la linguistique française», 91) e quelle su CD-Rom, all'interno delle citate serie *Dictionnaires des seizième et dix-septième siècles* e *Le grand atelier historique de la langue française*.

<sup>2</sup> Cfr. scheda n. 1.

**40.** VINCENZO CORONELLI, *Biblioteca universale*, Venezia, 1701-1706.

Biblioteca universale sacro-profana, antico-moderna, In cui si spiega con ordine Alfabetico ogni voce, anco straniera, Che può avere significato nel nostro Idioma Italiano, Appartenente A' Qualunque Materia. Tomo primo A-Ae [-Tomo settimo] Autore Fra' Vincenzo Coronelli Minor Conventuale di San Francesco Cosmografo della Serenissima Repubblica.

In Venezia, M.D.CCI [-M.D.CCVI]. A' Spese di Antonio Tivani. Con licenza de' Superiori, e privilegio dell'Eccellentiss. Senato.

Fol.; 7 vol.<sup>1</sup>

Roma, BC: R.IV.30-36

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, UB; Wolfenbüttel, HAB; Città del Vaticano, BAV\*

Discontinued after the first seven volumes (*A to Cav*).<sup>2</sup> See E. ARMAO, V. Coronelli, *cenni sull'uomo e sulla vita*, s.l., 1944.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Sul frontespizio del *Tomo Sesto*: «A spese dell'Accademia degli Argonauti. Stampato da Gio. Batista Tramontin, a San Rocco».

<sup>2</sup> Riguardo alle fonti, cfr. quanto indicato nel secondo frontespizio che introduce al *Tomo primo*: *Biblioteca universale sacro-profana ... O'sia Gran Dizionario Istorico, Geografico, Antico-Moderno, Naturale, Poetico, Cronologico, Genealogico, Matematico, Politico, Botanico, Medico, Chimico, Giuridico, Filosofico, Teologico, e Biblico ... Che intieramente contiene il Moreri, e 'l Baudrand, confrontati con le Critiche del Bayle, e Sansone, in più Volumi pubblicate, coll'aggiunta di quanto più notevole stà raccolto ne' Lessici, Vocabolarj, defizionarij, Calepini, Dizionarij, Indici, Biblioteche, Annali, Enciclopedie, ed altri Onomastici*. Coronelli si riferisce, in particolare, a *Le grand dictionnaire historique* di Louis Moréri (Lyon, 1674), al *Lexicon geographicum* di Michel-Antoine Baudrand (Paris, 1670), al *Dictionnaire historique et critique* di Pierre Bayle (Rotterdam, 1697) e infine alla *Geographia sacra, ex Veteri et Novo Testamento desumpta* di Nicolas Sanson (Paris, 1665).

<sup>3</sup> ERMANNO ARMAO, *Vincenzo Coronelli. Cenni sull'uomo e la sua vita. Catalogo ragionato delle sue opere. Lettere. Fonti bibliografiche*, Firenze, Olschki, 1944. Cfr. anche ISIDORO GATTI, *Il P. Vincenzo Coronelli dei Frati Minori Conventuali negli anni del Generalato (1701-1707)*, Roma, Università Gregoriana, 1976, e la più recente raccolta di saggi *Un intellettuale europeo e il suo universo: Vincenzo Coronelli, 1650-1718*, a cura di Maria Gioia Tavoni, Bologna, Studio Costa, 1999.

#### 41. ANTONIO CORSETTI [CORSETUS], *Repertorium in opera Nicolai de Tudeschis*, Venezia, 1486.

Solenne ac inclytum repertorium Antonij Corseti siculi iuris utriusque doctoris acutissimi in abbatem: et nonnulla aliorum in eadem materia vel consimili inserta ad reverendissimum in christo patrem et dominus dominum Ba-leas de Ruvere episcopum aginensem vicelegatum reverendissimi domini domini Iuliani de Ruvere Cardinalis sancti petri in vinculis hostiensis episcopi legati ac episcopi bononiensis.

[Venezia, Andrea Torresano, dopo il 17.IX.1486].

Fol.; [382] c.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Inc.S.80

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Lucca, BC; Napoli, BN

Later: 1494,<sup>2</sup> 1499; Lugduni, 1512;<sup>3</sup> Venetiis, 1514, 1586;<sup>4</sup> s.l., 1688.

<sup>1</sup> Per la datazione della stampa della *editio princeps* cfr. quanto si legge nell'explicit (c. X4v), «Explicit repertorium ad operam Abbatis, cum duobus dubijs disputandis per me Ant. Corsetum siculum iuris utriusque doctorem bononie iura pontificia ordinarie legente... Anno salutis .M.cccclxxxvj. die xvij. septembris».

<sup>2</sup> Non è nota una edizione data alle stampe nel 1494.

<sup>3</sup> Il *Repertorium* era stato in precedenza stampato, sempre a Lione, nel 1504 da Jacques Sacon e nel 1505 da Nicolaus Benedictis. Nel 1511 ne era inoltre apparsa una edizione a Milano, nell'officina tipografica di Giovanni Angelo Schinzenzeler.

<sup>4</sup> Nel corso del XVI secolo il lessico di Corsetti iniziò a essere aggiunto a corredo delle edizioni delle opere di Niccolò de' Tudeschis, detto il Panormita, come nel caso dei *Panormitani*

*Omnia quae extant* impressi a Venezia nel 1588 dai Giunta, e di cui il *Repertorium* costituisce il tomo IX.

**42.** SEBASTIÁN DE COVARRUBIAS OROZCO, *Tesoro de la lengua castellana*, Madrid, 1611.

Tesoro de la lengua Castellana, o Española. Compuesto por el Licenciado Don Sebastian de Cobarruvias Orozco, Capellan de su Magestad, Mastrescuela y Canonigo de la Santa Yglesia de Cuenca, y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion. Dirigido a la Magestad Catolica del Rey Don Felipe III. Nuestro señor.

Con Privilegio. En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del Rey N.S. Año del Señor M.D.CXI.

Fol.; [8], 602, 79 c.

Roma, BC: P.X.7

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BVE

Further editions: I-II, 1673, 1673-1674.<sup>1</sup>

Modern edition by Martín de Riquer, based on the 1611 edn., with the additions of the 1673-1674 edn.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> L'edizione, data alle stampe a Madrid da Melchior Sanchez, è curata e ampliata da Benito Remigio Noydens.

<sup>2</sup> *Tesoro de la lengua castellana, segun la impresion de 1611*, con las adiciones de Benito Remigio Noydens publicadas en la de 1674, Barcelona, S.A. Horta, 1943, con successive ristampe, di cui la più recente si è avuta nel 2003, presso la casa editrice Alta Fulla di Barcellona. Cfr. inoltre *Tesoro de la lengua castellana ... Edición crítica e ilustrada*, Madrid, Iberoamericana, 2004 (2005<sup>2</sup>), nella collana «Biblioteca áureo hispanica». La prima edizione del *Tesoro de la lengua castellana* è disponibile anche in CD-Rom, all'interno della *Lexicografía Española peninsular. Dicionarios Clásicos*. Compilador Pedro Álvarez de Miranda, Madrid, Fundación Histórica Tavera, Biblioteca Nacional de España - Biblioteca Histórica del Ayuntamiento de Madrid, 1998, e che comprende, oltre al lessico di Covarrubias, le prime edizioni del *Diccionario de la lengua castellana* della Real Academia Española (cfr. scheda n. 46) e del *Diccionario castellano* di E. Terreros y Pando (cfr. scheda n. 176).

**43.** HENRY TEMPLE CROCKER, *The complete Dictionary of Arts and Sciences*, London, 1764-1766.

The complete Dictionary of Arts and Sciences. In which the whole Circle of Human Learning is explained, And the Difficulties attending the Acquisition of every Art, Whether Liberal or Mechanical, are Removed, in the most easy and familiar manner. Among the various Branches of Literature explained in this Work are the following, viz. Agriculture, Algebra, Anatomy, Architecture, Arithmetic, Astronomy, Botany, Catoptrics, Chemistry,

Chronology, Commerce, Conics, Cosmography, Dialling, Dioptrics, Ethics, Fluxions, Fortification, Gardening, Gauging, Geography, Geometry, Grammar, Gunnery, Handicrafts, Heraldry, History, Horsemanship, Husbandry, Hydraulics, Hydrography, Hydrostatics, Law, Levelling, Logic, Maritime and Military Affairs, Mathematics, Mechanics, Merchandize, Metaphysics, Meteorology, Music, Navigation, Optics, Painting, Perspective, Pharmacy, Philology, Philosophy, Physic, Pneumatics, Rhetoric, Sculpture, Series, Statics, Statuary, Surgery, Surveying, Theology, &c. The Theological, Philological, and Critical Branches, by The Rev. Temple Henry Croker, A.M. Chaplain to the Right Honourable the Earl of Hillsborough. The Medicinal, Anatomical, and Chemical, By Thomas Williams, M.D. The Mathematical By Samuel Clark, Author of an Easy Introduction to the Theory and Practice of Mechanics. And the other Parts by Several Gentlemen particularly conversant in the Arts or Sciences they have undertaken to explain. Vol. I [-III].

By the King's Authority. London: Printed for the authors, & sold by J. Wilson & J. Fell *et al.*, MDCCLXIV [-MDCCLXVI].

Fol.; 3 vol.

London, BL: 742.g.22

München, BSB

Articles on theology, philosophy and criticism were edited by H. T. Crocker, on medicine, anatomy and chemistry by T. Williams, on mathematics by S. Clark.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Il lessico fu poi ristampato a Londra tra il 1768 e il 1769, e successivamente nel 1773.

**44.** VINCENZO DANDOLO, *Dizionario di nomenclatura chimica*, Venezia, 1791.

Dizionarii vecchio e nuovo nuovo e vecchio di nomenclatura chimica. Il secondo de' quali contiene la chiave e le regole del nuovo sistema di Chimica di Vincenzo Dandolo Veneto che serve di supplemento al Trattato elementare di Chimica del Sig. Lavoisier; trasportato in Italiano dal Francese con note dell'autore suddetto ...

In Venezia. Dalle stampe di Antonio Zatta e figli, CIO.IOCC.XCI

8°; x, [2], 251 p.<sup>1</sup>

Roma, BVE: 201.39.D.14

Paris, BNF; Milano, BNB

Later: Venezia, 1796.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Il lessico costituisce infatti il quarto tomo dell'edizione italiana curata dallo stesso Dandolo del *Traité élémentaire de chymie* di Antoine Laurent Lavoisier, apparso con il titolo di *Trattato elementare di chimica presentato in un ordine nuovo dietro le scoperte moderne, con figure*.

<sup>2</sup> L'edizione apparve a Venezia, presso la tipografia Pepoliana di Antonio Curti, nel 1796, per essere poi riproposta – sempre in appendice al *Trattato elementare di chimica* di Lavoisier – a Napoli nel 1800, a spese di Saverio D'Onofrio. Dandolo aveva inoltre dato alle stampe, nel 1795, i *Fondamenti della scienza chimico-fisica applicati alla formazione de' corpi ed ai fenomeni della natura, esposti in due dizionari che comprendono il linguaggio nuovo e vecchio, vecchio e nuovo de' fisico-chimici...*, Venezia, nella tipografia di Antonio Curti presso Giustino Pasquali, 1795, successivamente ristampati a Venezia e a Napoli nel 1802.

**45.** CONRAD DASYPODIUS, *ΛΕΞΙΧΟΝ seu dictionarium mathematicum*, Strasbourg, 1573.

ΛΕΞΙΧΟΝ seu Dictionarium Mathematicum, in quo Definitiones, & Divisiones continentur scientiarum Mathematicarum. Arithmeticae. Geometriae. Astronomiae. Logisticae. Geodaesiae. Harmonicae. M. Cunrado Dasypodio Authore.

Argentorati. Excudebat Nicolaus Wyriot M.D.LXXIII. [colophon:] Argentorati. Excudebat Nicolaus Wiriot M.D.LXXIII.

8°; [8], 47, [1], 44 c.

Roma, BVE: 201.41.A.29

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB

Later: Argentorati, 1579.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> *Oratio Cunradi Dasypodii de disciplinis mathematicis: ad Friedericum II. Sereniss. Regem Daniae &c. Eiusdem Hieronis Alexandrini Nomenclaturae vocabulorum geometricorum translatio. Eiusdem Lexicon mathematicum, ex diversis collectum antiquis scriptis*, Argentorati, excudebat Nicolaus Wyriot, 1579.

**46.** *DICCIONARIO DE LA LENGUA CASTELLANA*, Madrid, 1726-1739.

Diccionario de la lengua castellana, en que se explica el verdadero sentido de las voces, su naturaleza, y calidad, con las phrases, o modos de hablar, los proverbios, o refranes, y otra cosas convenientes al uso de la lengua. Dedicado al Rey nuestro Señor Don Phelipe V. (que Dios guarde) a cuyas reales expensas se hace esta obra. Compuesto por la Real Academia Española. Tomo Primero. Que contiene las letras A.B. [-Tomo Sexto. Que contiene las letras S.T.V.X.Y.Z].

Con privilegio. En Madrid: En la Imprenta de Francisco del Hierro, Impresor de la Real Academia Española. Año de 1726 [-1739].

Fol.; 6 vol.<sup>1</sup>



Città del Vaticano, BAV: R.G.Enc.Diz. II.14

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Roma, BUA; Roma, BVE

Further editions: 1780,<sup>2</sup> 1783, 1791, 1822, 1884.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Queste le note tipografiche sul frontespizio del sesto ed ultimo tomo: En Madrid: En la Imprenta de la Real Academia Española: Por los Herederos de Francisco de el Hierro. Año de 1739. La prima edizione del *Diccionario de la lengua castellana* è disponibile anche su CD-Rom, all'interno della citata serie *Lexicografía Española peninsular. Diccionarios Clásicos*.

<sup>2</sup> *Diccionario de la lengua castellana*. Reducido à un tomo para su mas fácil uso. Compuesto par la Real Academia, Madrid, Ibarra, 1780. Sono edizioni compendiate in un solo volume anche le successive del 1783, 1791 e 1803. Cfr. HANS-JOSEPH NIEDEREHE, *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES)*. III. *Desde el año 1701 hasta el año 1800*, Amsterdam, Benjamins, 2005.

<sup>3</sup> Si tratta della 12<sup>a</sup> edizione del *Diccionario*.

*DICTIONNAIRE, LE*, see *ACADÉMIE FRANÇAISE*.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 1.

#### 47. *DICTIONNAIRE UNIVERSEL FRANÇOIS & LATIN*, Trévoux, 1704.

Dictionnaire Universel François & Latin, contenant la signification et la définition Tant des mots de l'une & de l'autre langue, avec leurs differens usages; Que des Termes propres de chaque Estat et de chaque Profession; la Description de toutes les Choses Naturelles & Artificielles; leurs figures, leurs especes, leurs usages, & leurs proprietéz: L'Explication de tout ce que renferment les Sciences et les Arts Liberaux ou Mechaniques. Avec des remarques d'érudition et de critique. Le tout tiré des plus excellens Auteurs, des meilleurs Lexicographes, Etymologistes & Glossaires qui ont paru jusques icy en différentes Langues. Imprimé par ordre de S.A.S. Monseigneur Prince Souverain de Dombes. Tome Premier [-Tome Troisième].

À Trevoux, Chez Estienne Ganeau Libraire de Paris, & Directeur de l'Imprimerie de S.A.S. M.DCCIV. Avec Approbation, et Privilège du Prince. Fol.; 3 vol.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: R.G.Enc.Diz. S.5

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Roma, BC; Roma, BVE

Later editions: I-V, Paris, 1721;<sup>2</sup> I-VII, Paris, 1743, 1752; I-VIII, Paris, 1771;<sup>3</sup> *Supplément*, by P.-Ch. Berthelin, 1752.<sup>4</sup>

This dictionary, usually called *Dictionnaire de Trévoux*, was accused of being a mere reproduction of that of Furetière.<sup>5</sup> A shortened version was published by Berthelin in 1763.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Per i volumi del 1704 cfr. l'edizione in microfiches, Paris, France-Expansion, 1973 («Archives de la linguistique française», 380) e il più recente CD-Rom, all'interno della citata serie *Grand atelier historique de la langue française*.

<sup>2</sup> Una 3<sup>a</sup> edizione, in cinque volumi, apparve poi a Parigi nel 1732. Cfr. la relativa edizione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1998 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 48).

<sup>3</sup> Di questa edizione, ulteriormente ampliata in otto volumi, è disponibile anche una ristampa anastatica, Genève, Slatkine Reprints, 2002.

<sup>4</sup> *Supplément au Dictionnaire universel françois et latin, contenant la signification et la définition tant des mots de l'une & de l'autre langue... Avec des remarques d'érudition et de critique*, Paris, Compagnie des libraires associés, 1752.

<sup>5</sup> Su tale questione cfr. DOROTHEA BEHNKE, *Furetière und Trévoux. Eine Untersuchung zum Verhältnis der beiden Wörterbuchserien*, Tübingen, Niemeyer, 1996.

<sup>6</sup> La prima edizione dell'*Abrégé* curato da Pierre-Charles Berthelin apparve in realtà nel 1762: *Abrégé du dictionnaire universel françois et latin, vulgairement appelé Dictionnaire de Trévoux. Contenant la signification, la définition & l'explication de tous les termes des Sciences & Arts, de Théologie, de Jurisprudence, de Belles-Lettres, d'Histoire, de Géographie, de Chronologie, &c.* par M. Berthelin, Paris, chez Giffard, 1762.

#### 48. JOHANN CONRAD DIETERICH, *Jatreum Hippocraticum*, Ulm, 1661.

*Jatreum Hippocraticum: Continens Narthecium Medicinae veteris et novae; Ex nobilioribus Medicis, tam Veteribus, quam Recentioribus, jucunda Verborum serie, juxta ductum Aphorismorum Hippocratis ita compositum, ut & aliarum Facultatum studiis queat inservire. Concinnatum a Joh. Cunrado Dieterichio, Histor. & Graecae Ling. Professore Gisseno. Cum duobus Indicibus, uno Aphorismorum hinc inde explicatorum, altero Rerum & Verborum.*

M.DC.LXI. Ulmae Svevorum, Typis & Impensis Balthasar. Kühnen / Reip. Typogr. & Bibliop.

4°; [6], 3, 1556, 160 p.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 8 Med. Vet. 62/53

London, BL; Berlin, SBB-PK; Weimar, HAAB

Later: *Thesaurus medicus philologico-theoretico-practicus: sive loci communes, ex celeberrimis medicis ... secundum ordinem alphabeticum ... collecti*, Francofurti, 1682.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Lo *Jatreum Hippocraticum* comprende – nelle ultime 160 pagine numerate e con frontespizio proprio – il testo greco e latino degli *Aphorismi* di Ippocrate (*Aphorismi Hippocratis illustrati, et Jatreo ejusdem praemissi*, Ulmae, apud Balthasar Kühnen, 1661), già pubblicati in forma autonoma da Dieterich nel 1656, a Giessen. In alcuni esemplari gli *Aphorismi Hippocratis illustrati* precedono lo *Jatreum Hippocraticum*.

<sup>2</sup> L'edizione data alle stampe nel 1682 con il mutato titolo di *Thesaurus medicus* è priva – a differenza di quella originaria del 1661 – degli *Aphorismi Hippocratis illustrati*.

**49.** JOHANN CONRAD DIETERICH, *Lexicon philologico-theologicum graeco-latinum*, Frankfurt a.M., 1680.

Joh. Cunradi Dieterici, Professoris olim in Academia Hasso-Giessena famigeratissimi, Philologi celeberrimi Novi Testamenti Illustramentum: sive Lexicon philologico-theologicum graeco-latinum, quo Scripturarum Novi Foederis voces quaevis ordine alphabetico, diligenti habita ratione Etymologiae & Homonymiae, rite explicantur, Antilogiae apparentes dextre solvuntur, cujuscunque loci difficilioris aut controversi sensus genuinus enucleatur, suffragiis idoneis tam veterum SS. Patrum; quam recentiorum Theologorum orthodoxorum corroboratur, ab heterodoxiis juste vindicatur, & praeterea, insperso ubique Usu practico, multa loca ex Antiquitate qua sacra, qua profana, expenduntur: Nunc post B. obitum Autoris ex relictis manuscriptis duobus voluminibus publicatum, cum indicibus necessariis & privilegio. Francofurti ad Moenum, Ex Officina Jacobi Gothofredi Seyleri, Typis Balthasaris Christophori Wustii. MDCLXXX. Fol.; [6], 476, 264, [12] p.<sup>1</sup>

Roma, BC: KK.X.37

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Città del Vaticano, BAV

---

<sup>1</sup> L'ultima sequenza di pagine comprende le *Antiquitates biblicae*, già date alle stampe da Dieterich in forma autonoma nel 1671, presso lo stesso tipografo.

**50.** ÉTIENNE DOLET, *Commentarii linguae latinae*, Lyon, 1536-1538.

Commentariorum Linguae Latinae Tomus Primus [-Tomus Secundus]. Stephano Doletto Gallo Aurelio Autore.

Lugduni apud Seb. Gryphium, 1536 [-1538]. Cum privilegio ad quadriennium.

Fol.; 2 vol.<sup>1</sup>

Roma, BC: P.X.11-12

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB; Città del Vaticano, BAV; Roma, BVE

*Cum animadversionibus Antonii Birrii*, I-IV, Londini, 1734; *A Joanne Matteo Gesnero locupletatus et emendatus*, I-IV, Lipsiae, 1748. *Epitome*, I-II, Basileae, 1537, 1539.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Dei *Commentarii* non vide invece mai la luce la terza parte, pur annunciata nelle carte preliminari del *Tomus secundus* (1538). Cfr. a questo proposito CLAUDE LONGEON, *Bibliographie des oeuvres d'Étienne Dolet écrivain, éditeur et imprimeur*, Genève, Droz, 1980, nn. 26-27.

<sup>2</sup> *Commentariorum linguae latinae Stephani Doleti, epitome duplex, quarum altera quidem vo-*

*cum omnium in illis explicatarum, & in alphabeticum ordinem redactarum significationes continet: altera vero, similia, affiniaque verba, & eorum contraria eodem quo ipsi auctori visum est ordine com-  
plectitur. Ad haec Dictionum, quae praeter alphabeti ordinem in explicandis alijs inseruntur, Index, Basileae, 1537. L'edizione, curata da Jonas Philomusus (pseudonimo di J. Gontier d'Andernac), fu stampata da Thomas Platter e Balthasar Lasius; un secondo tomo fu poi pubblicato, sempre a Basilea, nel 1539 presso l'officina di Bartholomaeus Westheim.*

**51. GERHARD DORN, *Dictionarium Theophrasti Paracelsi*, Frankfurt a.M., 1583.<sup>1</sup>**

Dictionarium Theophrasti Paracelsi, Continens obscuriorum vocabulorum, quibus in suis Scriptis passim utitur, Definitiones: A Gerardo Dorneo collectum, & plus dimidio auctum.

Francoforti, Anno M.D.LXXXIII.

8°; 94 p.<sup>2</sup>

Berlin, SBB-PK: Jb 4310

London, BL; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Further edition: Francofurti, 1584.<sup>3</sup>

English translation by J. French, s.l., 1650.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Non è invece attestata l'esistenza di una precedente edizione che – come segnalava Tonelli – sarebbe stata impressa a Basilea nel 1573. Cfr. KARL SUDHOFF, *Bibliographia Paracelsica*, Berlin, Reimer, 1894 (Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1958).

<sup>2</sup> L'edizione uscì dai torchi di Christoph Corvinus.

<sup>3</sup> Per quanto riguarda questa edizione – impressa, come la precedente, da Corvinus – cfr. la riproduzione anastatica, *Dictionarium Theophrasti Paracelsi*, New York-Hildesheim, Olms, 1981, unitamente all'*Onomasticon Theophrasti Paracelsi* di Adam von Bodenstein, pubblicato originariamente a Basilea nel 1575, presso l'officina di Pietro Perna (vedi List III, *infra*, p. 159).

<sup>4</sup> Pubblicato, nella traduzione di John French, con il titolo di *A Chymicall Dictionary: explaining hard places and words met withall in the writings of Paracelsus, and other obscure authors*, in appendice a *A New Light of Alchemy*, edizione in lingua inglese del *Novum lumen chymicum* di Michal Sędzivió (London, printed by Richard Cotes, for Thomas Williams, 1650), e poi ristampato nel 1674. Nel 1614 ne era inoltre apparsa a Utrecht una versione in olandese, *Fasciculus. Oft Lust-Hof der Chimischer Medecijnen, uyt allen Boecken en de Schriften Doctoris Theophrasti Paracelsi... vergadert... Mitsgaders eenen Dictionarium dienende tot vertalingh aller onduytsche woorden die Paracelsus... is gebruyckende*.

**52. CHARLES DU FRESNE, SIEUR DU CANGE, *Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis*, Paris, 1678.**

Glossarium ad Scriptores mediae & infimae latinitatis, in quo latina vocabula novatae significationis, aut usus rarioris, barbara & exotica explicantur, eorum Notiones & Originationes reteguntur: Complures aevi mediū Ritus & Mores, Legum, Consuetudinum municipalium, & Iurisprudentiae recentioris Formulae, & obsoletae voces: Utriusque Ordinis, Ecclesiastici & Laici,

Dignitates & Officia, & quamplurima alia observatione digna recensentur, enucleantur, illustrantur. E libris editis, ineditis, aliisque monumentis cum publicis, tum privatis. Auctore Carolo Du Fresne, Domino du Cange, Regi à Consiliis, & Franciae apud Ambianos Quaestore. Tomus primus [-Tomus tertius].

Lutetiae Parisiorum. Typis Gabrielis Martini. Prostat apud Ludovicum Billaine, Bibliopolam Parisiensem. CIO.IOC.LXXVIII.

Fol.; 3 vol.

Roma, BC: P.II.42-44

To be found everywhere.

Further: Francofurti, 1681;<sup>1</sup> I-II, Lugduni, 1688;<sup>2</sup> I-III, Francofurti, 1710;<sup>3</sup> ed. by de Toustain, Le Pelletier, Dantine and Carpentier, I-VI, Parisiis, 1733-1736;<sup>4</sup> I-III, Basileae, 1762;<sup>5</sup> Supplement, I-IV, Parisiis, 1764, 1766;<sup>6</sup> shortened but improved version, I-VI, Halae, 1772-1784.<sup>7</sup>

Modern editions by G. A. L. Henschel, I-VII, Parisiis, 1840-1850,<sup>8</sup> and by L. Favre, I-X, Niort [Favre], 1882-1887.<sup>9</sup> See LÉON FEUGÈRE, *Étude sur la vie et les œuvres de Du Cange*, Paris, 1852.<sup>10</sup>

<sup>1</sup> I tre volumi che compongono questa edizione furono stampati a Francoforte da Johann David Zunner e Balthasar Christoph Wust senior.

<sup>2</sup> *Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis... Accedit appendix ad Glossarium mediae et infimae latinitatis, una cum brevi etymologico linguae gallicae ex utroque glossario*, Lugduni, apud Anissonios, Jean Posuel, & Claude Rigaud, 1688. Di questa edizione sono disponibili anche delle ristampe anastatiche (Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1958; Sala Bolognese, A. Forni, 1977, riproposte rispettivamente nel 2003 e nel 2004).

<sup>3</sup> *Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis... Editio novissima insigniter aucta, ubi non solum e Glossario latinitatis, sed & graecitatis addita cuique parti supplementa, suis locis inserta sunt*, Francofurti ad Moenum, ex officina Zunneriana, apud Johannem Adamum Jungium, 1710.

<sup>4</sup> Si tratta, come è impresso sul frontespizio, di una «editio nova, locupletior et auctior».

<sup>5</sup> Cfr. anche la precedente edizione apparsa, in sei volumi, a Venezia tra il 1736 e il 1740.

<sup>6</sup> *Glossarium novum ad scriptores medii aevi, cum latinis tum gallicos, seu Supplementum ad auctiorem Glossarii Cangiani editionem*, Parisiis, apud Le Breton, primum Regis typographum ordinarium, Saillant, bibliopolam, Desaint, bibliopolam, 1766. Non risulta che il *Supplementum*, il cui curatore è Pierre Carpentier, fosse stato già dato alle stampe nel 1764.

<sup>7</sup> *Glossarium manuale ad scriptores mediae et infimae latinitatis... in compendium redactum*, Halae, apud Io. Iust. Gebaueri viduam et filium, 1772-1784. L'edizione è curata da Johann Christoph Adelung. Le pp. 7-80 del vol. I comprendono la *Praefatio Caroli Du Fresne Domini Du Cange, de causis corruptae Latinitatis, in compendium redacta*.

<sup>8</sup> *Glossarium mediae et infimae latinitatis... Cum supplementis integris D. P. Carpenterii et additamentis Adelungii et aliorum digessit G. A. L. Henschel*, Paris, excudebant Firmin Didot Fratres, 1840-1850.

<sup>9</sup> *Glossarium mediae et infimae latinitatis... Editio nova aucta pluribus verbis aliorum scriptorum a Léopold Favre, Niort, Favre, 1883-1887*. Di questa edizione in dieci volumi è disponibile una ristampa anastatica, Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1954, ripubblicata nel 2000.

<sup>10</sup> Genève, Slaktine Reprints, 1971.

**53.** PARDOUX DU PRAT [PRATEIUS], *Lexicon iuris civilis et canonici*, Lyon, 1567.

Lexicon Iuris civilis et canonici, sive potius Thesaurus, de verborum, quae ad ius pertinent, significatione, P. Prateio ex variis Collectore. Idem ad Iustinianum Imper. de officio Iudicis. Adiectae sunt veteres Pop. Rom. Leges ex. F. Hotomano Iuriscoß. Clariß.

Cum Privilegio. Lugduni, Apud Guliel. Rovillium. M.D.LXVII.

Fol.; [6], 218 c.<sup>1</sup>

München, BSB: 2.Jur.15.43

London, BL; Paris, BNF; Città del Vaticano, BAV

Further: Venetiis, 1572;<sup>2</sup> Lugduni, 1574;<sup>3</sup> Francofurti ad Moenum, 1576,<sup>4</sup> Lugduni, 1580; Francofurti, 1581.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> L'epistola dedicatoria riporta la data del dicembre 1566. Cfr. su questo punto HENRI LOUIS BAUDRIER, *Bibliographie lyonnaise*, vol. IX, Lyon, Brun, 1912 (Paris, de Nobele, 1964), pp. 314-315.

<sup>2</sup> L'edizione fu stampata dal tipografo veneziano Girolamo Scoto.

<sup>3</sup> Seconda edizione, impressa – come quella del 1567 e la successiva del 1580 – nell'officina di Guillaume Rouillé.

<sup>4</sup> *Lexicon iuris civilis et canonici... abhinc plus septem annis, Pardulphi Prateij diligentia delineatus: nunc vero ita constructus..., ut parum aut nihil ad eius eximium splendorem desiderari possit...*, Francofurti ad Moenum, per Martinum Lechler, impensis Sigismundi Feyerabend, 1576.

<sup>5</sup> *Lexicon iuris civilis et canonici: sive potius, commentarius de verborum quae ad utrumque ius pertinent significatione: antiquitatum Romanarum elementis & legum Pop. Rom. cognomino indice, adauctus...*, Francof. ad Moenum, 1581 [colophon:] Excudebant... Christophorus Corvinus & Ioannes Wechelus, impensis Sigismundi Feyerabend. Questa 4ª edizione, notevolmente ampliata rispetto alle precedenti, sarà poi ripubblicata nel 1583 a Colonia da Gymnicus.

**54.** *ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA*, Edinburgh, 1771.

Encyclopaedia Britannica; or, a Dictionary of Arts and Sciences, compiled upon a new plan. In which The different Sciences and Arts are digested into distinct Treatises or Systems; and The various Technical Terms, &c. are explained as they occur in the order of the Alphabet. Illustrated with one hundred and sixty Copperplates. By a Society of Gentlemen in Scotland. In three Volumes. Vol. I [-Vol. III].

Edinburgh: Printed for A. Bell and C. Macfarquhar; And sold by Colin Macfarquhar, at his Printing-office, Nicolson-street. M.DCC.LXXI.

4º; 3 vol.<sup>1</sup>

London, BL: 738.f.1

Paris, BNF; Göttingen, SUB

Further editions: I-X, Edinburgh, 1778-1783;<sup>2</sup> I-XVIII, Edinburgh, 1797;<sup>3</sup> *Ency-*

*clopaedia; or, a Dictionary of Arts, Sciences and Miscellaneous Literature*, I-XVIII, Philadelphia, 1798.<sup>4</sup>

The present *Encyclopaedia Britannica* derives from this work. The first edition was edited by William Smellie who wrote most of the articles; the second edition, and vols. I-III of the third, by James Tytler; vols. IV-XVIII of the third edition by George Gleig. See HERMAN KOGAN, *The Great E.B. The Story of the Encyclopaedia Britannica*, Chicago, 1958.

---

<sup>1</sup> La stampa della *Encyclopaedia Britannica*, uscita originariamente in fascicoli a partire dal dicembre 1668, fu affidata da Macfarquhar e da Bell – l’incisore a cui si devono le 160 tavole che corredano i tre volumi – a William Smellie. Ne seguì nel 1773 una ristampa probabilmente non autorizzata, e diffusa dai librai londinesi Edward e Charles Dilly. Della prima edizione sono disponibili diverse anastatiche, tra cui si segnala: *Encyclopaedia Britannica, or A Dictionary of Arts and Sciences*. Preceded by the Prospectus for the first edition, with a new introduction by Frank Kaffer, London, Routledge, 1997.

<sup>2</sup> Con il titolo di *Encyclopaedia Britannica; or, A Dictionary of Arts, Sciences, &c., on a plan entirely new*, Edinburgh, printed for J. Balfour & Co., 1778-1784.

<sup>3</sup> A integrazione dei diciotto tomi del 1788-1797, nel 1801 apparvero a cura di George Gleig i due volumi del *Supplement to the third edition of the Encyclopaedia Britannica* (Edinburgh, printed for Thomson Bonar, 1801). Il *Supplement* fu poi ristampato nel 1803.

<sup>4</sup> Sulla edizione americana, curata da Thomas Dobson, della *Encyclopaedia Britannica* si veda ROBERT D. ARNER, *Dobson's Encyclopaedia. The publisher, text, and publication of America's first Britannica, 1789-1803*, Philadelphia, University of Pennsylvania, 1991.

ENCYCLOPÉDIE D'YVERDON, see DE FELICE.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 64.

**55.** *ENCYCLOPÉDIE, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*, Paris-Neufchâtel, 1751-1765.

Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des Sciences, des Arts et des Mé-tiers, par une Societé de Gens de Lettres. Mis en ordre & publié par M. Diderot, de l'Académie Royale des Sciences, & des Belles-Lettres de Prusse; & quant à la Partie Mathématique, par M. d'Alembert, de l'Académie Royale des Sciences de Paris, de celle de Prusse, & de la Société Royale de Londres ... Tome premier [-Tome septième].

A Paris, Chez Briasson, rue Saint Jacques, à la Science. David l'aîné, rue Saint Jacques, à la Plume d'or. Le Breton, Imprimeur ordinaire du Roy, rue de la Harpe. Durand, rue Saint Jacques, à Saint Landry, & au Griffon. M.DCC.LI [-M.DCC.LVII]. Avec approbation et privilège du Roy. Fol.; 7 vol.

Roma, BC: AA.II.1-7

To be found everywhere.

Volumes VIII-XVII: Neufchâtel, 1765;<sup>1</sup> *Planches*, I-IX, Paris, 1751-1772,<sup>2</sup> *Suite [des Planches]*, Paris-Amsterdam, 1777.<sup>3</sup> Other editions: I-XVI, Lucques, 1758-1768;<sup>4</sup> I-XXVIII, Lucques, 1758-1771; I-XXXIII, Livourne, 1770-1779;<sup>5</sup> I-XVII, Paris-Neufchâtel, 1772, *Planches* I-XI, 1762-1772; I-XXXVI and *Planches* I-III, Genève-Neufchâtel, 1777-1779; *Tables* I-VI, Lyon, 1780-1781; I-XXXVI, Lausanne et Berne, 1778-1781, 1781-1782,<sup>6</sup> *Planches* I-III, 1780-1782. *Supplément*, I-V, Paris-Amsterdam, 1776-1777;<sup>7</sup> *Table analytique* by P. Mouchon, I-II, Paris-Amsterdam, 1780.<sup>8</sup>

This is the famous encyclopaedia edited by Denis Diderot and Jean Le Rond d'Alembert. The studies devoted to this work are listed in the most recent of them: J. PROUST, *Diderot et l'Encyclopédie*, Paris, 1968 (2. ed.).<sup>9</sup> Some imitations of the *Encyclopédie* appeared. For the most famous, see DE FELICE.<sup>10</sup> Another was published in 86 volumes, Genève, 1778ff. Some of the later editions include additions and changes made by De Felice and by others. Abstracts were edited by Joseph Laporte, *L'Esprit de l'Encyclopédie*, I-V, Paris, 1768,<sup>11</sup> I-V, Paris, 1798-1800, I-XV, Paris, 1822; and by René Olivier and Simon J. Bourlet de Vauxcelles, *L'Esprit de l'Encyclopédie*, I-XII, Paris, 1798-1800, who reshuffled the articles.<sup>12</sup> See also VOLTAIRE,<sup>13</sup> and *ENCYCLOPÉDIE MÉTHODIQUE*.<sup>14</sup> For the *Supplément*, see MARMONTEL.<sup>15</sup>

Reprint of the original edition, Stuttgart-Bad Cannstatt, Frommann, 1968.<sup>16</sup>

<sup>1</sup> I volumi VIII-XVII furono stampati non più a Parigi, ma a Neufchâtel (chez Samuel Faulche & Compagnie, Libraires & Imprimeurs).

<sup>2</sup> *Recueil des Planches sur les sciences, les arts libéraux et les arts mécaniques, avec leur explications*, Paris, chez Briasson, 1762-1772, in undici volumi.

<sup>3</sup> Cfr. scheda n. 114.

<sup>4</sup> *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers...* Second edition enrichie de notes, & donnée au public par M. Octavien Diodati noble lucquois, à Lucques, chez Vincent Giuntini Imprimeur, 1758-1768.

<sup>5</sup> *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers...* Troisième édition enrichie de plusieurs notes. Dédiée à son Altesse Royale l'Archiduc Pierre Leopold Prince Royal de Hongrie et de Bohême, Archiduc d'Autriche, Grand-Duc de Toscane..., à Livourne, de l'Imprimerie des éditeurs, 1770-1779.

<sup>6</sup> Per un orientamento tra le tante ristampe della *Encyclopédie*, spesso in volumi di formato minore, come nel caso dei tomi in quarto della edizione ginevrina degli anni 1777-1779, e di quelli in ottavo della successiva stampata a Losanna e Berna tra il 1778 e il 1782 cfr. ROBERT DARTON, *The business of Enlightenment. A publishing history of the Encyclopédie 1775-1800*, Cambridge (Mass.), The Belknap Press Harvard University Press, 1979.

<sup>7</sup> Cfr. scheda n. 114.

<sup>8</sup> *Table analytique et raisonnée des métiers contenues dans le XXXIII volumes in-folio du Dictionnaire des sciences, des arts et des métiers, et dans son Supplément*, Paris, Panckoucke, Amsterdam, Rey, 1780.

<sup>9</sup> Per una rassegna dei diversi collaboratori cfr. JOHN LOUGH, *The contributors to the Encyclopédie*, London, Grant & Cutler, 1973; e ora FRANZ A. KAFKER, *The Encyclopedist as a group. A collective Biography of the authors of the Encyclopédie*, Oxford, Voltaire Foundation, 1996.

<sup>10</sup> Cfr. scheda n. 64.

<sup>11</sup> *L'Esprit de l'Encyclopédie ou choix des articles les plus curieux, les plus agréables, les plus piquans, les plus philosophiques de ce grand dictionnaire. On ne s'est attaché qu'aux morceaux qui peuvent plaire universellement, & fournir à toutes sortes de lecteurs, & sur-tout aux gens du monde, la matière d'une lecture intéressante*, Genève, & se trouve à Paris chez Briasson, 1768-1769.



<sup>12</sup> *L'Esprit de l'Encyclopédie, ou choix des articles les plus curieux, les plus agréables, de ce grand dictionnaire*, Paris, Fauvelle et Sagnier, 1798-1800.

<sup>13</sup> Cfr. schede nn. 186-187.

<sup>14</sup> Cfr. scheda n. 56.

<sup>15</sup> Cfr. scheda n. 114.

<sup>16</sup> Stuttgart-Bad Cannstatt, Frommann-Holzboog, 1967, con ristampe successive. Ne è ora disponibile una edizione su DVD, *L'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert. Tous les savoirs et les lumières du XVIII<sup>ème</sup> siècle sur DVD-Rom*, Paris, Redon, 2004, già proposta nel 2000 e nel 2003 dalla stessa casa editrice su CD-Rom («Les monuments historiques de la langue française sur CD-Rom»), e che comprende anche i quattro volumi del *Supplément* (cfr. scheda n. 114). Numerose sono infine le edizioni parziali, dedicate a specifici ambiti tematici. Ci limitiamo qui a segnalare *Book-making in Diderot's Encyclopédie*. A facsimile reproduction of articles and plates with an introduction by G. G. Barber, Farnborough, Hants., Gregg International Publishers, 1973; in merito all'architettura, il volume curato da Terence M. Russell, Aldershot, Scholar Press, 1993 («The encyclopedic Dictionary in the eighteenth century. Architecture, arts and crafts»). Per quanto riguarda le sole *Planches*, oltre alla recente edizione apparsa a Parigi nel 2004 presso la Bibliothèque des arts, des sciences, & des techniques, cfr. anche quella in microfiches dalla Harald Fischer Verlag di Erlangen nel 1996 («Archiv der europäischen Lexikographie, Abt. 1: Enzyklopädiën», 34) e infine quella su CD-Rom proposta, sempre nel 1996, da De Agostini Multimedia.

## 56. *ENCYCLOPÉDIE MÉTHODIQUE*, Paris, 1772-1832.

*Encyclopédie Méthodique ou Par Ordre de Matières; Par une Société De Gens de Lettres, De Savans, Et D'Artistes. Précédée d'un Vocabulaire universel, servant de Table pour tout l'Ouvrage, ornée des Portraits de MM. Diderot et d'Alembert, premiers Editeurs de l'Encyclopédie.*

Paris, Liège, Chez Panckoucke, *et al.*, 1772 [-1832].<sup>1</sup>

4°; 166 vol.

London, BL: 12215.r.1

Paris, BNF

*Planches* CXXVII-CLXVI, Paris-Lièges, 1781-1832;<sup>2</sup> I-LXXII, Padoue, 1791-1793; I-CLXXXIV, Padoue, 1791.<sup>3</sup>

This encyclopaedia, edited by the publisher Charles Joseph Panckoucke, is in fact a series of particular encyclopaedias devoted to different subjects.<sup>4</sup> Only a few articles were taken from the *ENCYCLOPÉDIE* of Diderot and d'Alembert,<sup>5</sup> the others are new. The most interesting sections are: *Beaux Arts*, I-II, 1788-1791;<sup>6</sup> *Chymie, Pharmacie, Métallurgie* (by de Morveau, Marat, Duhamel), I-V, 1786-1815;<sup>7</sup> *Jurisprudence* (by Lerasle), I-VIII, 1782-1789;<sup>8</sup> *Logique et métaphysique* (by Lacrosette), I-III, 1789-1791;<sup>9</sup> *Mathématiques* (by d'Alembert, Bossut, de Lalande, Condorcet), I-III, 1784-1789;<sup>10</sup> *Médecine* (by Vicq d'Azyr), I-XI, 1787-1824;<sup>11</sup> *Philosophie ancienne et moderne* (by Naigeon), I-III, 1791-1794;<sup>12</sup> *Physique* (by Monge, Cassini, Bertholon), I-IV, 1793-1822;<sup>13</sup> *Théologie* (by Bergier), I-III, 1789-1790.<sup>14</sup> The section on theology had been previously published by the author, Nicolas Sylvestre Bergier, as *Dictionnaire théologique*, I-III, Paris, 1778.<sup>15</sup> An Italian translation of sections of *Encyclopédie méthodique* was published in Rome,<sup>16</sup> a Spanish translation in Madrid.<sup>17</sup>

<sup>1</sup> Fino al 1791 Panckoucke stampò i volumi della *Encyclopédie méthodique* in società con l'editore di Liegi Clément Plomteux. Da quella data in poi comparirà, come indicazione del luogo di stampa la sola Parigi, mentre nel 1794 figura quale editore anche il nome di Henri Agasse. Alla morte di Panckoucke nel 1898 l'impresa editoriale fu proseguita dal solo Agasse, e dal 1816 dalla vedova di quest'ultimo.

<sup>2</sup> *Recueil de planches de l'Encyclopédie, par ordre de matière*, Paris, chez Panckoucke, 1783-1832. Anche in questo caso, il nome di Plomteux figura solo sui primi volumi. Dei 51 tomi che compongono la serie delle *Planches* è disponibile una ristampa anastatica, Paris, Éditions Omega, 1968.

<sup>3</sup> Per la ricostruzione delle vicende della stampa padovana cfr. GIUSEPPE BELLINI, *Storia della Tipografia del Seminario di Padova 1684-1938*, Padova, Gregoriana Editrice, 1938, pp. 153-175; più recentemente ALFREDO SERRAI, *Storia della bibliografia*, VIII. *Sistemi e tassonomia*, a cura di Marco Menato, Roma, Bulzoni, 1997, in part. pp. 621-645; *Un affare di dinaro, di diligenza, di scienza. Edizione padovana dell'Encyclopédie méthodique (1784-1817)*. A cura di Pietro Gnan. Saggi introduttivi di Ugo Baldini, Elio Franzin, Paolo Preto, Padova, Biblioteca Universitaria, 2005.

<sup>4</sup> Ci limitiamo a indicare, tra i contributi più recenti, RÉMI VERRON, *Introduction à l'Encyclopédie méthodique*, Paris, École Pratique des Hautes Études, 2002; *L'Encyclopédie méthodique: des Lumières au Positivisme*. Actes du Colloque international de Genève, réunis par Claude Blanckhaert, Genève, Droz, 2006. Dei volumi che compongono l'intera enciclopedia cfr. l'edizione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 2004 («Archiv der europäischen Lexikographie: Abt. 1: Enzyklopädien», 50), corredata ora dal volume di HARALD FISCHER, *Die Encyclopédie méthodique. Zum Inhalt und Aufbau des Werkes*, ivi, 2005.

<sup>5</sup> Cfr. scheda n. 55. Il progetto iniziale di Panckoucke prevedeva, per la *Encyclopédie méthodique*, 27 diverse sezioni, passate poi nel 1789 a 49, con la elaborazione di 54 lessici tematici. L'ordinamento interno alle diverse sezioni è estremamente complesso. Talvolta manca una esatta corrispondenza tra i singoli lessici e le sezioni più generali che li dovrebbero comprendere, e la stessa numerazione dei volumi non è coerente.

<sup>6</sup> *Encyclopédie méthodique. Beaux-Arts, dédiés et présentés à Monsieur Vidaud, de la Tour, Conseiller d'État, et Directeur de la Librairie*, à Paris, chez Panckoucke, libraire, hôtel de Thou, rue des Poitevins; à Liege, chez Plomteux, imprimeur des États, 1788-1799. Nel 1805 apparve inoltre il *Recueil de Planches du Dictionnaire des Beaux-Arts*. Di questo lessico – curato da Claude-Henri Watelet, e alla sua morte da Pierre-Charles Levesque – si ebbe anche una edizione autonoma nel 1792 (cfr. scheda n. 88).

<sup>7</sup> *Encyclopédie méthodique. Chymie, Pharmacie et Métallurgie*, à Paris, Chez Panckoucke, à Liege, chez Plomteux, 1786-1815. La sezione dedicata alla farmacia è curata da Hugues Maret; quella relativa alla metallurgia da Jean Pierre François Guillot Duhamel, mentre dal secondo tomo Antoine-François Fourcroy subentrò a Louis Bernard Guyon de Morveau quale curatore della sezione dedicata alla chimica.

<sup>8</sup> *Encyclopédie méthodique. Jurisprudence, dédiée et présentée à Monseigneur Hue de Mirosmesnil, Garde de Sceaux de France, etc.*, à Paris, chez Panckoucke, 1783-1791. I dieci volumi che compongono il vasto lessico giuridico furono curati inizialmente da l'Abbé Remi e Louis Boisson de Quincy, a cui si affiancò successivamente Lerasle.

<sup>9</sup> Questa sezione – curata da Pierre-Louis Lacretelle – comprende, oltre al lessico *Logique et métaphysique*, due ulteriori volumi, *Morale* e *Education*.

<sup>10</sup> Dei tre tomi dedicati, all'interno della *Encyclopédie méthodique*, alla matematica e alla cui redazione contribuirono, oltre d'Alembert, Charles Bossut, Jérôme LeFrançois de Lalande e Marie-Jean-Antoine-Nicolas Caritat de Condorcet, è disponibile una ristampa anastatica (Paris, ACL Éditions, 1987).

<sup>11</sup> Queste le parti del grande lessico dedicato, in tredici volumi, alla medicina e la cui pubblicazione fu curata, tra il 1787 e il 1830, da Félix Vicq-d'Azyr: *Encyclopédie méthodique. Médecine. Contenant*, 1°. *L'Hygiène*. 2°. *La Pathologie*. 3°. *La Séméiotique & la Nosologie*. 4°. *La Thérapeutique ou Matière médicale*, 5°. *La Médecine militaire*. 6°. *La Médecine vétérinaire*. 7°. *La Médecine légale*. 8°. *La Jurisprudence de la Médecine & de la Pharmacie*. 9°. *La Biographie médicale, c'est-à-dire, les vies des Médecins*.

<sup>12</sup> Curatore dei tre volumi della sezione dedicata alla *Philosophie ancienne et moderne* è Jacques-André Naigeon.

<sup>13</sup> A corredo del lessico curato da Gaspard Monge, Jacques Dominique Cassini e Pierre Bertholon (Berthoion), fu dato alle stampe, nel 1816, un quinto volume comprendente le *Planches du Dictionnaire de Physique*.

<sup>14</sup> *Encyclopédie méthodique. Théologie*, par l'Abbé Bergier, Chanoine de l'Église de Paris & Confesseur de Monsieur, Frère du Roi, à Paris, chez Panckoucke, à Liege, chez Plomteux, 1788-1790.

<sup>15</sup> *Dictionnaire de théologie*, par M. l'Abbé Bergier, Chanoine de l'Église de Paris & Confesseur de Monsieur, Frère du Roi ..., à Liège, à la Société typographique, 1789-1792.

<sup>16</sup> A Roma non venne pubblicata una traduzione dell'intera *Encyclopédie méthodique*, ma solo di alcune sue sezioni, apparse nella stamperia di Desideri tra il 1794 e il 1808, come ad esempio il *Dizionario di geografia moderna dell'Enciclopedia metodica* (in Roma, dal Desiderj, 1794), il *Dizionario enciclopedico parigino di teologia* (Roma, presso il Desiderj ai Portoghesi, 1794), e il *Dizionario delle ricreazioni di scienze fisiche e matematiche* (Roma, pel Desiderj, 1806).

<sup>17</sup> Si tratta di una iniziativa editoriale incompiuta, che tra il 1788 e il 1790 vide la stampa di soli undici volumi, corredati di un tomo di tavole.

## 57. EROTIANUS, *Vocum, quae apud Hippocratem sunt, collectio*, Venezia, 1566.<sup>1</sup>

Erotiani Graeci scriptoris Vetustissimi vocum, quae apud Hippocratem sunt, collectio. Cum adnotationibus Bartholomaei Eustachij Sanctoseverinatis, Medici ac Philosophi. Eiusdemque Eustachij Libellus de multitudine. Cum privilegio.

Venetijs, apud Lucam Antonium Iuntam. MDLXVI.

4°; [20], 152 c.

Roma, BC: N.V.40

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Hannover, GWLB; München, BSB; Città del Vaticano, BAV; Roma, BVE

Also in HIPPOCRATIS *Opera*, Venetiis, 1588;<sup>2</sup> Francofurti, 1595; Genevae, 1657-1662.<sup>3</sup> See also HENRI ESTIENNE, *Dictionarium medicum*.<sup>4</sup> Modern editions: Klein, Leipzig, 1865;<sup>5</sup> Nachmansohn, Uppsala 1918.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> È questa la prima edizione effettivamente autonoma del lessico di Erotiano, in precedenza dato alle stampe, nell'originaria versione in lingua greca, da Henri Estienne all'interno del *Dictionarium medicum* del 1664 (cfr. scheda n. 60). Cfr. su questo punto le osservazioni di ANTOINE AUGUSTIN RENOARD, *Annales de l'imprimerie des Estienne ou histoire de la famille des Estienne et de ses éditions*, Paris, chez Paul Renouard, 1853 (New York, B. Franklin, 1960), pp. 121-123.

<sup>2</sup> *Hippocratis Opera quae extant, graece et latine veterum codicum collatione restituta ... Interpretationis latinae emendatione, & scholis illustrata*, a Hieron. Mercurialis Foroliviensi, Venetiis, industria ac sumptibus Iuntarum, 1588. L'edizione giuntina comprende, con frontespizio e paginazione autonoma, *Linguarum, hoc est, obsoletorum Hippocratis vocum explanationes graeco latinae, Galeni, Erotiani, et Herodoti*.

<sup>3</sup> Stampata presso l'editore ginevrino Samuel Chouët.

<sup>4</sup> Cfr. scheda n. 60.

<sup>5</sup> *Erotiani vocum Hippocraticarum collectio*. Recensit, emendavit fragmentaque adiecit Josephus Klein, Lipsiae, Dyke, 1865.

<sup>6</sup> *Erotiani vocum Hippocraticarum collectio, cum fragmentis*, recensuit Ernst Nachmansohn, Upsaliae, Appelberg, 1918.

**58.** JOHANN SAMUEL ERSCH, JOHANN GOTTFRIED GRUBER, *Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaften und Künste*, Leipzig, 1818-1889.<sup>1</sup>

Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaften und Künste in alphabetischer Folge von genannten Schriftstellern bearbeitet und herausgegeben von J. S. Ersch und J. G. Gruber Professoren zu Halle...

Leipzig, im Verlage von Johann Friedrich Gleditsch 1818 [-1889].

4°; 167 vol.

Roma, BVE: 200.N.223

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB

Although incomplete because only the sections *A* to *Ligatur* and *O* to *Phyxios* were published, this work is very useful for establishing the meaning of concepts in vogue in Germany at the end of the eighteenth century.

---

<sup>1</sup> Tra il 1818 e il 1889 apparvero tre diverse sezioni della *Allgemeine Encyclopädie*, la prima delle quali comprende 99 volumi dati alle stampe tra il 1818 e il 1882 (A-Gyzels), la seconda 43 volumi pubblicati tra il 1827 e il 1889 (H-Ligatur) e infine la terza, in 25 tomi, edita tra il 1830 e il 1850 (O-Phyxios), e che include anche le tavole curate da Moritz Hermann e Eduard Meier. Dei complessivi 167 tomi è disponibile una ristampa anastatica, Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1969. Cfr. inoltre la recente edizione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1995 («Archiv der europäischen Lexikographie: Abt. 1: Enzyklopädien», 33). Cfr. inoltre JOACHIM BAHLKE, *Enzyklopädie und Aufklärung im literarischen Deutschland. Zu Leben und Wirken des schlesischen Bibliothekars Johann Samuel Ersch (1766-1828)*. «Berichte und Forschungen. Jahrbuch des Bundesinstituts für ostdeutsche Kultur und Geschichte», 5, 1997, pp. 81-99.

**59.** HENRI ESTIENNE [STEPHANUS], *Thesaurus graecae linguae*, [Genève], 1572.

ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ, Thesaurus graecae linguae, Ab Henrico Stephano constructus. In quo praeter alia plurima quae primus praestitit, (paternae in Thesauro Latino diligentiae aemulus) vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum serie ad primigenia, tanquam ad radices unde pullulant, revocata. Thesaurus Lectori, Nunc alii intrepide vestigia nostra sequantur: Me duce plana via est quae salebrosa fuit. [Genève] Anno M.D.LXXII, excudebat Henr. Stephanus. Cum privilegio Caes. Maiestatis, et Christianiss. Galliarum Regis.

Fol.; 4 vol.<sup>1</sup>

Paris, BNF: X.179-182

London, BL; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

Appendix by Scott, I-11, 1745-1746.<sup>2</sup>

The commercial success of this work, which is fundamental for reconstructing the Renaissance's interpretation of the Greek authors, was ruined by the unfair competition of Joh. Scapula, a former assistant of Stephanus, who published, utilizing materials collected by Stephanus, a much shorter and cheaper dictionary.<sup>3</sup> This caused Stephanus' bankruptcy. In the nineteenth century, the *Thesaurus* was edited by C. B. Hase, G. Dindorfius and L. Dindorfius, I-X, London, 1816-1828,<sup>4</sup> and three times in Paris, I-VIII, 1830, 1831-1865,<sup>5</sup> 1851. An abridgement was published as *Lexicon graecolatinum* in Paris in 1607,<sup>6</sup> 1611, 1616, 1623.

<sup>1</sup> Nel 1573 apparve poi un quinto volume, dal titolo *Appendix libellorum ad Thesaurum graecae linguae pertinentium*.

<sup>2</sup> *Appendix ad Thesaurum graecae linguae ab H. Stephano constructus; et ad Lexica Constantini et Scapulae*. Studio et labore Danielis Scott, Londini, typis Jac. Bettenham, vendunt apud Joh. Noon, 1745-1746.

<sup>3</sup> La prima edizione del *Lexicon graecolatinum* di Johann Scapula apparve a Ginevra nel 1593.

<sup>4</sup> *Thesaurus graecae linguae... Editio nova auctior et emendatior...*, Londini, in aedibus Valpianis, 1816-1828.

<sup>5</sup> *Thesaurus graecae linguae... Post editionem anglicam novis additamentis auctum, ordineque alphabetico digestum, tertio ediderunt Carolus Benedictus Hase, G. R. Lud. de Sinner et Theobaldus Fix, Parisiis, excudebat A. Firmin-Didot, 1831-1865* (anche in ristampa anastatica, Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1954).

<sup>6</sup> Il *Lexicon graecolatinum, seu epitome thesauri graecae linguae* apparve nel 1607 a Lione, e non a Parigi. Le successive edizioni del 1616 e del 1623 furono stampate a Ginevra, mentre quella del 1623 fu impressa a Yverdon nell'officina della Société caldorienne.

**60.** HENRI ESTIENNE [STEPHANUS], *Dictionarium medicum*, [Genève], 1564.

Dictionarium medicum, Vel, expositiones vocum medicinalium, ad verbum excerptae Ex Hippocrate, Aretaeo, Galeno, Oribasio, Rufo Ephesio, Aetio, Alex. Tralliano, Paulo Aegineta, Actuario, Corn. Celso. Cum latina interpretatione. Lexica duo in Hippocratem huic Dictionario praefixa sunt, unum, Erotiani, nunquam antea editum: alterum, Galeni, multo emendatius quam antea excusum.

An. M.D.LXIII Excudebat Henricus Stephanus, illustris viri Huldrichi Fuggeri typographus.

8°; 608, [28] p.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: R.G.Medic.V.2173

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BA

Also: *Erotiani, Galeni et Herodoti glossaria in Hippocratem, graece et latine a Jo. Ge. Franzio, Lipsiae, 1669, 1780.*<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Le pp. 5-53 comprendono il testo originario greco del *Lexicon* di Erotianus (cfr. scheda n. 57); alle successive pp. 113-178 seguono le *In Erotiani Lexicon annotationes Henrici Stephani*. Cfr. inoltre l'edizione in microfiches curata nel 1994, per la Harald Fischer Verlag, da Michael Stolberg («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 3: Fach-Enzyklopädien», 21).

<sup>2</sup> *EROTIANI, GALENI ET HERODOTI, Glossaria in Hippocratem ex recensione Henrici Stephani Graece et Latine*. Accesserunt emendationes Henrici Stephani, Bartholomaei Eustachii, Adriani Heringae... Recensuit varietatem lectionis ex Manuscriptis Codd. Dorvili et Mosquensi addidit. Suasque animadversiones adiecit Ge. Fridericus Franzius, Leipzig, sumptibus Johannis Friderici Junii, 1780. Ne è ora disponibile una ristampa anastatica (Hildesheim, Olms, 2005).

**61. ROBERT ESTIENNE [STEPHANUS], *Dictionarium, seu latinae linguae thesaurus*, Paris, 1531-1532.**<sup>1</sup>

Dictionarium, seu Latinae linguae Thesaurus. Non singulas modo dictiones continens, sed integras quoque Latine & loquendi, & scribendi formulas optimis quibusque authoribus accuratissime collectas. Cum Gallica fere interpretatione.

Parisiis. Ex officina Roberti Stephani, M.D.XXXI. Cum privilegio Regis. Ipsi privilegii exemplum in calce operis perscriptum invenies. [colophon:] Excudebat Robertus Spephanus in sua officina. M.D.XXXII. III. Cal. Oct. Fol.; [24], 940 c.

London, BL: 1492.e.2

Paris, BNF; Roma, BA

Further editions: 1536; I-III, 1543;<sup>2</sup> 1 vol., Venetiis, 1551;<sup>3</sup> *Thesaurus linguae latinae*, I-II, Lugduni, 1573;<sup>4</sup> ed. Johnson and Hutchinson, I-V, London, 1734-173;<sup>5</sup> with additions by Birrius, I-IV, Basileae, 1740-1743,<sup>6</sup> 1750.

See GESNER.<sup>7</sup> On the author, see DE WITT T. STARNES, *R. Estienne's influence on Lexicography*, Austin, Tex., 1963.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Sull'anno di stampa del *Dictionarium, seu latinae linguae thesaurus*, cfr. ANTOINE AUGUSTIN RENOARD, *Annales de l'imprimerie des Estienne*, cit., pp. 35 e 37.

<sup>2</sup> Si tratta di una effettiva seconda edizione, apparsa a Parigi presso lo stesso Robert Estienne.

<sup>3</sup> *Dictionarium, seu latinae linguae thesaurus*... nuper Venetiis impressus, omnibus mendis diligenter expurgatus, & locupletatus, per Marium Nizolium, Venetiis, ex Sirenis officina, 1551 [colophon:] Venetiis, apud haeredes Petri Ravani et socios mense Octobris 1550.

<sup>4</sup> Stampata a Lione dalla Compagnie des Libraires, l'edizione è curata da Philippe Tinghius, che ne firma la dedicatoria.

<sup>5</sup> Curatori di questa ampliata stampa londinese – impressa in quattro volumi da Samuel Harding – sono Edmund Law, John Taylor, Thomas Johnson e Sandys Hutchinson.

<sup>6</sup> *Thesaurus linguae latinae in IV. tomos divisus*, cui post novissimam Londinensem editionem... accesserunt nunc primum Henrici Stephani Rob. F. annotationes autographae ex codice Biblioth. P. Civit. Genev. ... animadversiones adjecit Antonius Birrius, Basileae, typis & impensis

E. & J. Thurnisiorum frat., 1740-1743. Cfr. anche la relativa ristampa anastatica, Bruxelles, Culture et Civilisation, 1964.

<sup>7</sup> Cfr. scheda n. 77.

<sup>8</sup> DE WITT TALMAGE STARNES, *Robert Estienne's influence on Lexicography*, Austin, University of Texas Press, 1963.

**62.** BASILIUS FABER, *Thesaurus eruditionis scholasticae*, Leipzig, 1571.

Thesaurus Eruditionis Scholasticae, sive ratio docendi ac discendi, facili, plana et compendiaria prorsus via: ex optimis quibusque Autoribus Graecis et Latinis. Et supellex instructissima verborum, locutionum, rerum, sententiarum, exemplorum, eorumque omnium, quae tum docentibus, tum discipulis, adminiculo utilissimo esse, atque ad eruditionem negotio facili & expedito comparandam facere possunt: cum adiuncta in plerisque locis interpretatione Germanica nota, usitata, accommodata & eleganti: Ita omnia de industria collecta atque accommodata, ut & locos communes vocum rerumque multiplicium locupletissimos praestare possint: a Basilio Fabro Sorano. Addita est & Epistola, post Nuncupatoriam, ad Lectorem, in qua ratio ac forma totius Operis, &, ut summo cum fructu quis uti eo possit, modus explicatur.

Cum gratia et Privilegio Caes. Maiest. et Ill. Prin. August. Elect. Ducis Saxon. Lipsiae 1571 [colophon:] Imprimebat Johannes Ramba curante E. Voegelin.

Fol.; [22], 1111, [2] p.

Berlin, SBB-PK: 4° Wb 1312

Later: Hafniae, 1587;<sup>1</sup> Lipsiae, 1686,<sup>2</sup> 1696; *locupletatus notis et observationibus Augusti Buchneri, Christiani Cellarii et J. G. Graevii*, Lipsiae, 1710;<sup>3</sup> *auctior adhuc, cura Andreae Stubelii*, Lipsiae, 1717;<sup>4</sup> I-II, Hagae Comitum, 1735;<sup>5</sup> ed. *Johanne Henr. Leichio*, I-II, Francofurti et Lipsiae, 1749.<sup>6</sup>

Lutheran theological dictionary.

<sup>1</sup> Da ricordare la precedente edizione del 1572, apparsa sempre presso la stessa tipografia lipsiense, e reperibile – a differenza della stampa del 1571 – in molte biblioteche italiane e europee. Per quanto riguarda il secolo XVI, il lessico di Faber fu stampato anche nel 1593, nel 1595 ed infine nel 1599, mentre è presumibilmente del 1601 la prima impressione secentesca. Il *Thesaurus eruditionis scholasticae* fu poi riproposto da diversi editori tedeschi nel 1622, 1623, 1651, 1662, 1664, 1672, 1680. Per un quadro della fortuna secentesca del lessico di Faber cfr. la rassegna di W. J. JONES, *German lexicography in the European context*, cit., pp. 333-347.

<sup>2</sup> Nel 1692 fu data alla stampa a Lipsia, da Friedrich Gleditsch, una nuova e ampliata edizione, curata da Christoph Cellarius e ristampata nel 1696.

<sup>3</sup> *Thesaurus eruditionis scholasticae* ..., post aliorum imprimis CLL. Vir. CL. Augusti Buchneri et Christophori Cellarii iteratas operas iam accedentibus novis eiusdem Cellarii nec non Ioannis Georgii Graevii notis et observationibus postumis, Lipsiae, apud Thomam Fritsch, 1710.

<sup>4</sup> Anche questa edizione, di cui curatore è Andreas Stübel, fu impressa da Thomas Fritsch. Se ne ebbe una ristampa nel 1726.

<sup>5</sup> Sempre nel 1735 apparve a Lipsia una edizione curata da Johann Matthias Gesner, *Thesaurus eruditionis scholasticae* ... recensitus, emendatus, locupletatus a Io. Matthiae Gesneri. Accessit primum hac editione verborum et formularum interpretatio gallica, Lipsia, ex officina Salbachiana, 1735.

<sup>6</sup> Il *Thesaurus eruditionis scholasticae* del 1749, dato alle stampe nella 'taberna libraria' di Johann Friedrich Gleditsch per le cure di Johann Heinrich Leich, riproduce sostanzialmente l'edizione del 1735.

**63.** FORTUNÉ BARTHÉLÉMY DE FELICE, *Code de l'Humanité, ou la Législation universelle, naturelle, civile et politique*, Yverdon, 1777-1778.

Code de l'Humanité, ou La Législation universelle, naturelle, civile et politique, avec l'Histoire Littéraire des plus grands Hommes qui ont contribué à la perfection de ce Code. Composé par une Société de Gens de lettres indiqués à la page suivante. Le tout revu & mis en ordre alphabétique par M. De Felice ... Tome I [-Tome XIII].

Yverdon, Dans l'Imprimerie de M. De Felice.

M.DCC.LXXVII [-M.DCC.LXXVIII].

4°; 13 vol.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 4. J. Praec. 9002

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Roma, BC

---

<sup>1</sup> Dell'edizione si conoscono due diverse emissioni, di cui una presenta sul frontespizio del vol. XIII l'indicazione «Dictionnaire universel raisonné de Jurisprudence». Nel 1777 de Felice aveva inoltre dato alle stampe il *Dictionnaire universel raisonné de justice naturelle et civile. Contenant le droit naturel, le morale universelle, le droit des gens, le droit politique, le droit publique ... Avec l'histoire littéraire relative à ces sciences. Ouvrage composé par une Société de Moralistes, de Jurisconsultes, & de Publicistes* ... Le tout revu et mis en ordre par M. De Felice, Yverdon, dans l'Imprimerie de M. De Felice, 1777.

**64.** FORTUNÉ BARTHÉLÉMY DE FELICE, *Encyclopédie, ou dictionnaire universel*, Yverdon, 1770-1775.

Encyclopédie, ou Dictionnaire universel raisonné des connoissances humaines. Mis en ordre par M. De Felice ... Tome I [-Tome XLII].

Yverdon, M.DCC.LXX [-M.DCC.LXXV].

4°; 42 vol.

BL: 12218.ee.3

Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BUA

Supplement, I-VI, 1775-1776; Planches, I-X, 1775-1780.<sup>1</sup>

This work is better known as *Encyclopédie d'Yverdon*. De Felice reshuffled and enlarged the *ENCYCLOPÉDIE* of Diderot and d'Alembert<sup>2</sup> in a more conservative spirit.



Among his collaborators were Charles Bonnet and Albrecht von Haller.<sup>3</sup> See F. B. MACCABEZ, *F. B. de Felice (1723-1789) et son Encyclopédie*, Bâle, 1903; P. PERRET, *Les imprimeries d'Yverdon au XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Lausanne, 1945; CH. GUYOT, *Le rayonnement de l'Encyclopédie en Suisse Française*, Neuchâtel, 1955.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Ad esclusione dei dieci volumi comprendenti le *Planches*, l'*Encyclopédie d'Yverdon* è ora disponibile in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1993 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 7); cfr. inoltre l'edizione su CD-Rom, che include anche i tomi delle tavole, curata da Claude Blum e corredata di una presentazione di Alain Cernuschi, Paris, Champion électronique, 2003.

<sup>2</sup> Cfr. scheda n. 55.

<sup>3</sup> Tra i tanti collaboratori figurano anche Jean Henri Samuel Formey, Leonhardt Euler e Rudolf Sinner.

<sup>4</sup> Si vedano ora ALAIN CERNUSCHI, *L'Encyclopédie d'Yverdon (1770-1780). Notes sur une fonte et quelques-unes de ses procédures*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 22, 1, 1998, pp. 102-113, e soprattutto *L'Encyclopédie d'Yverdon et sa résonance européenne. Contextes. Contenus. Continuité*. Recueil de travaux édité par Jean-Daniel Candaux, Genève, Slatkine, 2005.

**65.** JEAN FRANÇOIS FÉRAUD, *Dictionnaire critique de la langue française*, Marseille, 1787-1788.

Dictionnaire critique, de la langue française. Par M. l'abbé Féraud, Auteur du Dictionnaire Gramatical. Dédié A Monseigneur de Boisgelin, Archevêque d'Aix, &c. l'un des Quarante de l'Académie Française, &c. Tome premier. A-D. [-Tome troisième. O-Z].

A Marseille, Chez Jean Mossy Pere et Fils, Imprimeurs du Roi, de la Ville, de la Marine, etc. et Libraires à la Canebiere, à côté du Bureau des Draps. M.DCC.LXXXVII [-M.DCC.LXXXVIII]. Avec approbation, et privilège du Roi.

4°; 3 vol.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: Lr 8380

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, UB

<sup>1</sup> Oltre alla edizione in microfiches (Paris, France Expansion, 1972, «Archives de la linguistique française», 155), cfr. ora la anastatica, con prefazione di Philippe Charon e T. R. Woldridge, Tübingen, Niemeyer, 1994 («Lexicographica. Series major», 51-53), e quella in CD-Rom, curata da Isabelle Leroy-Turcan, nella serie *Le grand atelier historique de la langue française*, cit. Del *Dictionnaire critique de la langue française* sono stati infine pubblicati tra il 1987 e il 1988 tre volumi di supplemento, ancora inediti (Paris, École normale supérieure de jeunes filles, 1987-1988).

**66.** HERMANN FIGULUS [ULNER], *Lexicon iuris*, Frankfurt a.M., 1548.<sup>1</sup>

Lexicon Iuris. Epitome definitionum et rerum, non modo tyronibus Iuris, ad intelligenda gravissima Iurisconsultorum Romanorum Scripta, sed etiam

aliarum artium studiosis, ad discendas multarum vocum proprietates adprime utilis: Ex omnibus ijs, quae Clarissimus D. Ioannes Oldendorpius in lucem partim edidit, partim aliquot annis publice docuit, diligenter concinnata: Per Hermannum Figulum Hirsfeldianum, Auditorem ipsius ...

Cum Privilegio Imperiali. Francoforti, Apud Chr. Egenolphum. [colophon:] M.D.XLVIII.

8°; [235] c.

München, BSB: Jur.is.6/1

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Wolfenbüttel, HAB

Further editions: Lugduni, 1549;<sup>2</sup> Francofurti, 1553;<sup>3</sup> Venetiis, 1595.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Non risulta attestata una precedente edizione che secondo Tonelli sarebbe stata data alle stampe, sempre a Francoforte, nel 1546.

<sup>2</sup> Stampatore è il lionese Guillaume Rouillé.

<sup>3</sup> *Lexicon iuris*... nunc vero ex eiusdem Oldendorpii potissimum observationibus et collectaneis, aliorumque monumentis, magne accessione... locupletatum, Francofurti, apud Christianum Egenolphum, 1553.

<sup>4</sup> Una edizione del lessico di Ulner era apparsa a Venezia già nel 1555.

## 67. JOHANN CARL FISCHER, *Physikalisches Wörterbuch*, Göttingen, 1798-1827.

Physikalisches Wörterbuch oder Erklärung der vornehmsten zur Physik gehörigen Begriffe und Kunstwörter so wohl nach atomistischer als auch nach dynamischer Lehrart betrachtet mit kurzen beygefügtten Nachrichten von der Geschichte der Erfindungen und Beschreibungen der Werkzeuge in alphabetischer Ordnung von D. Johann Carl Fischer der Philosophie Prof. zu Jena, der mathematisch-physikalischen Gesellschaft zu Erfurth und der mineralogischen Gesellschaft zu Jena Ehrenmitgliede. Erster Theil. Von A bis Elektr. [-Zehnter Theil als vierter Supplement-Band. Von Magnet bis Z]. Göttingen bey Johann Christian Dieterich 1798 [-1827].

8°; 10 vol.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: N-A 586

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Voll. I-V, and VI-X supplements and indexes, Göttingen, 1798-1827.<sup>2</sup>

This work is basic for the study of eighteenth-century physics, as it gives an account of contemporary controversies.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Sul frontespizio del vol. X: «In der Dieterich'schen Buchhandlung».

<sup>2</sup> I primi cinque volumi, comprendenti la sequenza alfabetica completa dei lemmi, apparvero tra il 1798 e il 1805. Nel 1806 fu pubblicato il volume comprendente il *Register* a cui seguirono, tra il 1823 e il 1827, quattro *Supplement-Bände*.

<sup>3</sup> Da ricordare anche: JOHANN SAMUEL TRAUGOTT GEHLER, *Physikalisches Wörterbuch oder Versuch einer Erklärung der vornehmsten Begriffe und Kunstwörter der Naturlehre, mit kurzen Nachrichten von der Geschichte der Erfindungen und Beschreibungen der Werkzeuge begleitet in alphabetischer Ordnung*, 6 voll., Leipzig, Schwickert, 1787-1796 (dei voll. II-III è apparsa nel 1995 una rist. anast. presso la casa editrice Frommann-Holzboog, Stuttgart-Bad Cannstatt). Una 2<sup>a</sup> ed. dell'opera, molto ampliata, apparve tra il 1825 e il 1845 a Leipzig sempre presso l'editore Schwickert, a cura di Heinrich Wilhelm Brandes, Leopold Gmelin, Johann Caspar Horner, Georg Wilhelm Muncke e Christoph Heinrich Pfaff. Cfr. ANDREAS KLEINERT, *Die deutschsprachigen physikalischen Wörterbücher des 18. Jahrhunderts - Johann Samuel Traugott Gebler und Johann Carl Fiescher*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 22, 1, 1998, pp. 129-138.

**68.** ANUCE FOËS, *Oeconomia Hippocratis*, Frankfurt a.M., 1588.

*Oeconomia Hippocratis*, alphabeti serie distincta. In qua dictionum apud Hippocratem omnium, praesertim obscuriorum, usus explicatur, & velut ex amplissimo penu depromitur: ita ut Lexicon Hippocrateum merito dici possit. Anutio Foesio mediomatrici medico auctore.

Francofurdi, Apud Andreae Wecheli heredes, Claudium Marnium, et Io. Aubrium, Anno S. M.D.LXXXVIII. Cum Privilegio S. Caesareae Maiestatis. Fol.; [8], 694, [2] p.

Roma, BC: O.IV.48

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BUA

Later editions: 1595, 1621, 1645;<sup>1</sup> Genevae, 1662.<sup>2</sup>

The last volume of HIPPOCRATES, *Opera omnia*..., edited by Foesius.

<sup>1</sup> All'interno dell'edizione degli *Opera omnia* di Ippocrate, curati dallo stesso Foës e impressi sempre a Francoforte.

<sup>2</sup> Anche in questo caso il lessico apparve quale ultimo volume degli *Opera omnia* di Ippocrate dati alle stampe a Ginevra, tra il 1657 e il 1662, da Samuel Chouët: *Opera omnia quae extant: in VIII. sectiones ex Erotiani mente distributa...* Nunc denuo latina interpretatione & annotationibus illustrata, Anutio Foesio. L'edizione è curata da Étienne Le Clerc. La *Oeconomia Hippocratis* è stata in tempi più recenti inserita nella *Bibliotheca graeca medica sive opera quae extant omnia medicorum Graecorum*, curata da Karl Wilhelm Fickel (vol. I, Lipsiae, 1833).

**69.** EGIDIO FORCELLINI, *Totius latinitatis lexicon*, Padova, 1771.

*Totius Latinitatis Lexicon* consilio et cura Jacobi Facciolati, opera et studio Aegidii Forcellini, Alumni Seminarii Patavini, lucubratum.

Patavii, Typis Seminarii, apud Joannem Manfrè, MDCCLXXI.

Fol.; 4 vol.

Roma, BC: R.I.19-22

To be found everywhere.

Facciolatus was Forcellini's teacher. This work was reprinted many times in the nineteenth century and in the present.<sup>1</sup> It is very useful for establishing the way eigh-

teenth-century scholars interpreted certain Latin terms. See I. BERNARDI, *Vita di E. Forcellini*, in *Lettere di E. Forcellini al fratello*, Padova, 1876.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Cfr. anche la ristampa anastatica *Totius latinitatis lexicon ...* Secunda impressio anastatica confecta quartae editionis aa. 1864-1926 Patavii typis mandatae cum appendicibus quibus aucta est prima anastatica impressio a. 1940 edita, Bononiae, A. Forni excudebat; Patavii, Gregoriana edente, 1965; e successivamente *Totius latinitatis lemmata quae ex Aeg. Forcellini editione 1940*. A fronte, tergo, atque morphologicè IBM automati ordinauerat Robertus Busa, Milano, Istituto Lombardo, Accademia di scienze e lettere, 1988.

<sup>2</sup> *Lettere di Egidio Forcellini al fratello Marco con la biografia di Egidio ed altre aggiunte*, Padova, Tipografia del Seminario, 1876. Per la storia editoriale del fortunato lessico si veda FRANCESCO BELLINI, *Le cinque edizioni padovane del Lexicon totius latinitatis di Egidio Forcellini*, Padova, Gregoriana, 1942. Il successo è inoltre attestato dalle edizioni che ne apparvero in Germania, a partire dal 1829, e in Gran Bretagna, a cura di Frederick Percival Leverett, nel 1837.

## 70. JEAN HENRI SAMUEL FORMEY, *Dictionnaire instructif*, Halle, 1767.

Dictionnaire instructif, où l'on trouve les principaux termes des sciences et des arts dont l'explication peut être utile ou agréable aux personnes qui n'ont pas fait des études approfondies. Par M. Formey.

À Halle chez Jean Justin Gebauer MDCCLXVII.

8°; [16], 639 p.

Hannover, GWLB: Ba-A 271

Berlin, SBB-PK; Halle, UB; Oldenburg, LB<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Formey aveva in precedenza dato alle stampe la *Encyclopédie portative, ou science universelle à la portée de tout le monde par un Citoyen Prussien*, Berlin, chez tous les libraires, 1758, ristampata a Vienna l'anno successivo. Per una rassegna della sua vasta produzione cfr. *La bibliographie des écrits de Jean Henri Samuel Formey*, curata da Rolf Geissler, a corredo del volume di JENS HÄSELER, *La correspondance de Jean Henri Samuel Formey (1711-1797)*. *Inventaire alphabétique*, Paris, Champion, 2003.

## 71. FRIEDERICH VON JESU, *Lexicon theologicum*, Augsburg, 1784.

Rev. Patr. Friderici a Jesu, Ordinis Carmel. Discalc. Provinciae Bavaricae SS. Theolog. et SS. Can. Lectoris emeriti, et ex-provincialis, Lexicon Theologicum communiorem Theologorum sensum, et mentem ordine alphabetico continens. Superiorum approbatione.

Augustae Vindelicorum, sumptibus Matthaei Rieger P. M. Filiorum. MDCCLXXXIV.

8°; [28], 698, [58] p.

Augsburg, SuStB: Th. Ges.104

Mannheim, UB

**72.** JOHANN LEONHARD FRISCH, *Teutsch-lateinisches Wörter-Buch*, Berlin, 1741.

Johann Leonhard Frisch Teutsch-Lateinisches Wörter-Buch. Darinnen nicht nur die ursprünglichen, nebst denen davon hergeleiteten und zusammengesetzten allgemein gebräuchlichen Wörter; sondern auch die bey den meisten Künsten und Handwerken, bey Berg- und Saltzwerken, Fischereyen, Jagd-, Forst- und Hauß-Wesen, u.a.m. gewöhnliche Teutsche Benennungen befindlich, Vor allen, Was noch in keinem Wörter-Buch geschehen, Denen Einheimischen und Ausländern, so die in den mittlern Zeiten geschriebenen Historien, Chroniken, Übersetzungen, Reimen u.d.g. mit ihren veralteten Wörtern und Ausdrückungen verstehen wollen, möglichst zu dienen; Mit überall beygesetzter nöthigen Anführung der Stellen, wo dergleichen in den Büchern zu finden. Samt angehängter Theils versicherten, theils muthmaßlichen Etymologie und critischen Anmerkungen; Mit allem Fleiß viel Jahr über zusammengetragen Und jetzt den Gelehrten zur beliebigen Vermehrung und Verbesserung überlassen. Nebst einem Register der Lateinischen Wörter.

Berlin, Verlegts Christoph Gottlieb Nicolai, 1741.

4°; 2 vol.

Göttingen, SUB: 4 Ling. VII.5047

London, BL; Paris, BNF; Hannover, GWLB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Important dictionary of the German language. Reprint announced by Olms, Hildesheim.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> *Teutsch-lateinisches Wörter-Buch*. Mit einer Einführung und Bibliographie von Gerhardt Powitz, Nachdruck der Ausgabe Berlin 1741, Hildesheim, Olms, 1977 («Documenta linguistica. Reihe 2, Wörterbücher des 17. und 18. Jahrhunderts»). Cfr. inoltre GERHARDT POWITZ, *Das deutsche Wörterbuch Johann Leonhard Frischs*, Berlin, Akademie Verlag, 1959; Id., *Einführung und Bibliographie zu Johann Leonhard Frisch, Teutsch-Lateinisches Wörter-Buch (1741)*, in *Deutsche Wörterbücher des 17. und 18. Jahrhunderts*, cit., pp. 129-144.

**73.** ANTOINE FURETIÈRE, *Dictionnaire universel*, Den Haag-Rotterdam, 1690.

Dictionnaire Universel, Contenant generalement tous les mots françois tant vieux que modernes, & les Termes de toutes les Sciences et des Arts, sçavoir La Philosophie, Logique, & Physique; la Medecine, ou Anatomie; Pathologie, Therapeutique, Chirurgie, Pharmacopée, Chymie, Botanique, ou l'Histoire naturelle des Plantes, & celle des Animaux, Mineraux, Metaux & Pierreries, & les noms des Drogues artificielles: La Jurisprudence Civile & Canonique, Feodale & Municipale, & sur tout celle des Ordonnances: Les

Mathematiques, la Geometrie, l'Arithmetique, & l'Algebre; la Trigonometrie, Geodesie, ou l'Arpentage, & les Sections coniques; l'Astronomie, l'Astrologie, la Gnomonique, la Geographie; la Musique, tant en theorie qu'en pratique, les Instrumens à vent & à cordes; l'Optique, Catoptrique, Dioptrique, & Perspective; l'Architecture civile & militaire, la Pyrotechnie, Tactique, & Statique: Les Arts, la Rhetorique, la Poësie, la Grammaire, la Peinture, Sculpture, &c. la Marine, le Manège, l'Art de faire des armes, le Blason, la Venerie, Fauconnerie, la Pesche, l'Agriculture, ou Maison Rustique, & la plus-part des Arts mechaniques: Plusieurs termes de Relations d'Orient & d'Occident, la qualité des Poids, Mesures & Monnoyes; les Etymologies des mots, l'invention des choses, & l'Origine de plusieurs Proverbes, & leur relation à ceux des autres Langues: Et enfin les noms des Auteurs qui ont traité des matieres qui regardent les mots, expliquez avec quelques Histoires, Curiositez naturelles, & Sentences morales, qui seront rapportées pour donner des exemples de phrases & de constructions. Le tout extrait des plus excellens Auteurs anciens & modernes. Recueilli & compilé par feu Messire Antoine Furetière, Abbé de Chalivoy, de l'Academie Française. Tome premier [-Tome troisieme].

A la Haye, et à Rotterdam, Chez Arnout & Reinier Leers, 1690. Avec privilège. Fol.; 3 vol.

Roma, BC: P.I.4-6

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; München, BSB; Città del Vaticano, BAV; Roma, BVE

Later: 1694;<sup>1</sup> ed. Basnage de Beauval, La Haye et Rotterdam, I-III, 1701,<sup>2</sup> 1702, 1708; I-IV, Amsterdam, 1725, La Haye, 1727;<sup>3</sup> Paris, 1732.

See also DICTIONNAIRE UNIVERSEL,<sup>4</sup> and List II, FURETIÈRE.<sup>5</sup> Reprint announced by Olms, Hildesheim.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Il lessico venne già ristampato nel 1691 e nel 1692.

<sup>2</sup> La seconda edizione, curata e ampliata da Henri Basnage de Beauval, fu impressa sempre dai fratelli Leers.

<sup>3</sup> *Dictionnaire universel contenant generalement tous les mots françois...* Nouvelle édition revue, corrigée et considerablement augmentée par Jean Baptiste Brutel de la Rivière, Amsterdam, La Haye, chez P. Housson, 1725-1727. Il secondo volume fu stampato nel 1725.

<sup>4</sup> Cfr. scheda n. 47.

<sup>5</sup> Vedi *infra*, p. 147.

<sup>6</sup> La ristampa anastatica apparsa presso Olms nel 1972 è relativa all'edizione data alle stampe tra il 1725 e il 1727, mentre due sono quelle disponibili del *Dictionnaire universel* del 1690 (Genève, Slatkine Reprints, 1670; e Paris, Le Robert, 1978). Cfr. infine la recente edizione su CD-Rom, Paris, Champion Électronique, 1998-1999, nella già ricordata serie *Dictionnaires des seizième et dix-septième siècles*. Le edizioni del 1690, 1691, 1694, 1701, 1702, 1708, 1725 e 1727 sono infine disponibili dal 1997 in microfiches presso la casa editrice Harald Fischer di Erlangen, con una introduzione di Dorothea Behnke («Archiv der europäischen Lexikographie», Abt. 2: Wörterbücher», 17). Sul *Dictionnaire universel* si veda ora MARINE ROY-GARIBAL, *Le Parnasse et le palais*.

*L'oeuvre de Furetière et la genèse du premier dictionnaire encyclopédique en langue française*, Paris, Champion, 2006.

GALENUS, see HENRI ESTIENNE, *Dictionarium medicum*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 60.

74. JOHN GARLAND [JOHANNES DE GARLANDIA], *Compendium alchimiae*, Basel, 1560.

Compendium Alchimiae. Ioannis Garlandii Angli Philosophi doctissimi: cum Dictionario eiusdem artis, atque de Metallorum tinctura praeparationeque eorundem Libello, ante annos DXX. eodem autore conscripto. Adiecimus eiusdem compendij per Arnoldum de Villa Nova explicationem. Cum tractatu de Saliis Aluminumque varietate, compositione et usu, Scriptoris incerti. Omnia nunc primum in lucem edita.

Basileae Anno M.D.LX.

8°; [16], 174 p.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Pal.V.490<sup>2</sup>

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; München, BSB

Afterwards *Dictionarium artis alchymiae; cum ejusdem artis compendio*, Basileae, 1571.<sup>3</sup>

The author lived in the thirteenth century.<sup>4</sup> A modern edition was published as *Dictionarium magistri de Garlandia*, Bruges, 1851.

<sup>1</sup> Il lessico – *Synonimorum in arte alchimistica expositio*, con l'indicazione di circa quattrocento lemmi – è compreso tra le pp. 53-71 del volume.

<sup>2</sup> Una edizione in microfiches dell'esemplare vaticano è disponibile in *Bibliotheca Palatina. Druckschriften-Stampati Palatini-Printed Books*, Mikrofiche-Ausgabe, hrsg. von Leonard Boyle und Elmar Mittler, München, Saur, 1995 (1999<sup>2</sup>).

<sup>3</sup> In realtà si tratta del *Compendium alchimiae, sive in tabulam smaragdinam Hermetis Trismegistis per chymeias commentarii* pubblicato all'interno del *De ratione conficiendi lapidis philosophici liber unus* di Laurentius Ventura, e che comprende alle pp. 36-50 la *Synonimorum in arte alchimistica expositio* dello stesso Garland. Cfr. inoltre la versione in lingua tedesca apparsa a Magdeburgo nel 1600 con il titolo di *Eine kurze, deutliche, aber doch nur auff Chymische art und weise ... Auslegung und Erklärung der Smaragdinischen Taffel*, all'interno del *Kurtze Bericht von dem Fundament der hohen Kunst Voarchadumiae* di Johan Schaubert. Il testo tedesco fu poi inserito alle pp. 51-80 della silloge *Hermetischer Rosenkrantz. Das ist: Vier schöne außerlesene Chymische Tractätlein ...*, gedruckt zu Hamburg, bey Michael Pfeiffer, in Verlegung Joh. Naumann, Buchh. 1659, e più volte ristampata.

<sup>4</sup> Vedi LOUIS JOHN PAETOW, *Morale scolarium of John of Garland (Johannes de Garlandia) with an Introduction on the Life and Works of the Author*, «Memoirs of the University of California», 4, 1927, pp. 69-273.

**75.** HUBERT GAUTIER, *La bibliothèque des philosophes*, Paris, 1723.

La Bibliothèque des Philosophes, et des Sçavans, tant anciens que modernes, avec les merveilles de la nature, où l'on voit leurs Opinions, sur toute sorte de matieres Physiques; comme aussi tous les systemes qu'ils ont pû imaginer jusqu'à présent sur l'Univers, & leurs plus belles Sentences sur la Morale; et enfin, les nouvelles decouvertes que les Astronomes ont faites dans les Cieux. Par le Sieur H. Gautier, Architecte-Ingénieur, & Inspecteur des Grands Chemins, Ponts & Chaussées du Royaume. Tome premier [-Tome second].

A Paris, Place de Sorbonne, Chez André Cailleau, au Coin de la ruë des Maçons, à saint André. M.DCC.XXIII. Avec Approbation & Privilège du Roi.

8°; 2 vol.

Roma, BC: q.I.1-2

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

This is a dictionary containing articles not only on philosophers and scientists, but on particular subjects as well.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Un terzo volume apparve poi nel 1734.

**76.** *A GENERAL DICTIONARY of Arts and Sciences*, London, 1765-1766.<sup>1</sup>

A General Dictionary of Arts and Sciences: Or a Complete System of Literature. Containing, among other Branches of Learning, Agriculture, Algebra, Anatomy, Architecture, Arithmetic, Astronomy, Botany, Chemistry, Chronology, Commerce, Cosmography, Ethics, Fluxions, Fortification, Gardening, Gauging, Geography, Geometry, Grammar, Gunnery, History, Husbandry, Hydrostatics, Law, Logic, Maritime and Military Affairs, Mechanics, Merchandize, Metaphysics, Music, Navigation, Optics, Painting, Perspective, Philology, Philosophy, Physic, Rhetoric, Sculpture, Statics, Statuary, Surgery, Theology, &c. Poetry, Criticism, Grammar, and Theology, By the Reverend James Scott, M.A. Fellow of Trinity-College, Cambridge. The Mathematical Branches By Mr. Charles Green, Late Observer at the Royal Observatory, Greenwich. Naval and Marine Affairs, and Naval Architecture, By Mr. William Falconer, Author of the Shipwreck, and Purser in the Royal Navy. Botany and Gardening, By Mr. James Meader, Gardener to the Right Hon. the Earl of Chesterfield. And the Other Branches of Literature, By a Society of Gentlemen, who are Lovers and Encouragers of Science.

London: Printed for S. Crowder, at the Looking-Glass, in Pater-noster-



Row; And Sold by all other Booksellers in Great-Britain and Ireland.  
MDCCLXV-[MDCCLXVI].

4°; 3 vol.

Göttingen, SUB: 4 Did.249/61

London, BL; Paris, BNF

---

<sup>1</sup> Autori dell'opera sono James Scott, Charles Green, William Falconer, James Meader.

**77.** JOHANN MATTHIAS GESNER, *Novus linguae et eruditionis romanae thesaurus*, Leipzig, 1749.

Novus linguae et eruditionis Romanae Thesaurus post Ro. Stephani et aliorum nuper etiam in Anglia eruditissimorum hominum curas digestus, locupletatus, emendatus et Georgio II defensori fidei et pacatori orbis Bibliothecam Academiae suae Georgiae Augustae quae Gottingae est invisenti devoti animi pietate oblatus A.D. XXX. IUL. CIOIÖCCXXXVIII. A Io. Matthia Gesnero Eloq. et Poes. P.P.O. et Acad. Bibliothec.

Cum Privil. Sacr. Caes. Maiest. ac Ser. Reg. Pol. et El. Sax. Lipsiae Impensis Casp. Fritschii viduae et Bernh. Chr. Breitkopfii, MDCCXLIX.

Fol.; 4 vol.

Città del Vaticano, BAV: Mai.XI.E.XII.14-15

London, BL; Paris, BNF; Hannover, GWLB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Original re-elaboration of R. ESTIENNE's *Thesaurus linguae latinae*.<sup>1</sup> It was considered in Germany to be superior to FORCELLINI's Dictionary.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 61.

<sup>2</sup> Cfr. scheda n. 69.

**78.** RUDOLPH GÖCKEL [GOELENUS], *Lexicon philosophicum*, Frankfurt a.M., 1613.

Lexicon philosophicum, quo tanquam clave philosophiae fores aperiuntur, Informatum opera & studio Rodolphi Goclenii senioris, in Academia Mauritiana, quae est Marchioburgi, Philosophiae Professoris primarij...

Francofurti, Typis viduae Matthiae Beckeri, impensis Petri Musculi & Rupertii Pistorij. M.DC.XIII.

4°; [12], 1143 p.

Roma, BC: P.III.63

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Città del Vaticano, BAV; Roma, BA

This is the most important philosophical dictionary of its time in Germany. The author was a prominent eclectic. Reprint Hildesheim, Olms, 1964.<sup>1</sup> See M. WUNDT, *Die deutsche Schulmetaphysik des 17. Jahrhunderts*, Tübingen, 1939.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Una ristampa di questa edizione anastatica – che comprende anche il *Lexicon philosophicum graecum* (cfr. la successiva scheda n. 79) – si è avuta, sempre presso Olms, nel 1980. È da segnalare che nel 1609 apparve una sorta di *specimen* dei due lessici di Goclenius nel volume *Summa terminorum metaphysicorum Jordani Bruni Nolani. Accessit eiusdem Praxis descensus, seu applicatio entis ex manuscripto, per Raphaelem Eglinum Iconium Tigurinum in Acad. Marpurg. Profess. Theolog. Cum Supplemento Rodolphi Goclenii Senioris*, Marpurgi Cattorum, ex officina Rodolphi Hutwelcheri, anno 1609 (pp. 141-229). Per l'indicazione della rist. anast. del volume vedi List II, *infra*, p. 155, nota 7.

<sup>2</sup> Per un orientamento bibliografico si veda anche FRANZ JOSEPH SCHMIDT, *Materialien zur Bibliographie von Rudolf Goclenius sen. (1547-1628) und Rudolf Goclenius jun. (1572-1621)*, Hamm, Schmidt, 1979.

**79.** RUDOLPH GÖCKEL [GOELENUS], *Lexicon philosophicum graecum*, Marburg, 1615.

*Lexicon philosophicum graecum*, opus sane omnibus philosophiae alumnis valde necessarium cum perspicentia Philosophis sermonis plurimum etiam ad cognitionem rerum utile. Accesit [*sic*] adiicienda latino lexico sylloge vocum & phrasium quarundam obsoletarum, minus usu receptarum, nuper natarum, barmibarbararum, soloecismorum & υποσκολοίκων. Cum eorum luculenta correctione & interpretatione. Informatum opera & studio Rodolphi Goclenii senioris, in Academia Mauritianae, quae est Marchioburgi, Philosophiae Professoris primarij. Cum indice duplici rerum ec verborum memorabilium polito, &c...

Marchioburgi, Typis Rudolphi Hutwelcheri, Impensis Petri Musculi.

M.DC.XV.

4°; [8], 390 p.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Barb.Y.I.6

London, BL; Paris, BNF; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BA

Reprint Olms, Hildesheim 1964.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Una ristampa si ebbe poi nel 1634 (Francoforti et Parisiis, venundatur apud Samuelem Celerium, 1634).

<sup>2</sup> Cfr. scheda n. 78.

**80.** JEAN DE GORRIS, *Definitionum medicarum libri XXIII*, Paris, 1564.

Io. Gorraei Parisiensis, *Definitionum medicarum libri XXIII*. literis Graecis distincti.

Lutetiae Parisiorum, Apud Andream Wechelum, sub Pegaso, in vico Bellovaco. M.D.LXIII. Cum Privilegio Regis.

Fol.; [4], 382 [*i.e.* 381], [1] c.

Roma, BC: O.IV.24

Paris, BNF; Göttingen, SUB; Roma, BVE

Later: Francofurti, 1578, 1601;<sup>1</sup> also in *Opera*, Parisiis, 1622.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> L'edizione apparsa nel 1601 è curata dal figlio di Jean de Gorris. Sempre presso l'officina francofortese di Andreas Wechel il lessico venne stampato anche nel 1596. La stampa originaria del 1564 è ora disponibile in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1993 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 3: Fach-Enzyklopädien», 1).

<sup>2</sup> Oltre ai *Definitionum medicarum libri XXIII* e altri scritti di Gorraeus, l'edizione parigina del 1622 comprende il testo, greco e latino, della *Theriaca* di Nicander e alcuni opuscoli di Ippocrate.

**81.** JOHANN CHRISTOPH GOTTSCHED, *Handlexicon oder kurzgefasstes Wörterbuch der schönen Wissenschaften und der freyen Künste*, Leipzig, 1760.

Handlexicon oder Kurzgefasstes Wörterbuch der schönen Wissenschaften und freyen Künste. Zum Gebrauche der Liebhaber derselben herausgegeben von Johann Christoph Gottscheden, der Weltweish. ordentl. Lehrern in Leipzig, der Univ. Decemvir, der königl. Stipend. Ephorus, und verschiedener Akademien der Wissensch. Mitglieder.

Leipzig, in der Caspar Fritschischen Handlung, 1760.

8°; XVI, 1682 col.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 8. Aesth. 3610

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

---

<sup>1</sup> Cfr. anche la ristampa anastatica, Hildesheim-New York, Olms, 1970, e quella in microfiches, Leipzig, Fritsch, 1998 («Internationale Musik-Sachlexica vom 17. bis zum frühen 19. Jahrhundert»).

**82.** *LE GRAND VOCABULAIRE FRANÇOIS*, Paris, 1767-1774.

Le Grand Vocabulaire François, contenant I°. L'explication de chaque mot considéré dans ses diverses acceptions grammaticales, propres, figurées, synonymes & relatives. 2°. Les loix de l'Orthographe; celle de la Prosodie, ou Prononciation, tant familière qu'oratoire: les Principes généraux & particuliers de la Grammaire; les Règles de la Versification, & généralement tout ce qui a rapport à l'Eloquence & à la Poésie. 3°. La Géographie ancienne &

moderne; le Blason, ou l'Art héraldique; la Mythologie; l'Histoire naturelle des Animaux, des Plantes & des Minéraux; l'Exposé des Dogmes de la Religion, & des Faits principaux de l'Histoire Sacrée, Ecclésiastique & Profane. 4°. Des détails raisonnés & philosophiques sur l'Economie, le Commerce, la Marine, la Politique, la Jurisprudence Civile, Canonique & Bénéficiale, l'Anatomie, la Médecine, la Chirurgie, la Chymie, la Physique, les Mathématiques, la Musique, la Peinture, la Sculpture, la Gravure, l'Architecture, &c. &c. Par une Société de Gens de Lettres, Tome premier [-Tome trentième].

A Paris, Chez C. Panckoucke, Libraire, Rue & à côté de la Comédie Française. Avec Approbation, et Privilège du Roi. [1767-1774].

4°; 30 vol.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: Lr 8374

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB

The authors were J. N. Guyot, Chamfort, Duchemin De La Chenaye and others.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Solo sul primo volume è presente una indicazione che informa che si tratta di una 2ª edizione. Non è comunque nota una stampa precedente del *Grand vocabulaire français*.

<sup>2</sup> Joseph-Nicolas Guyot, Sébastien Roch, Nicolas Chamfort e Ferdinand Camille Duchemin De La Chenaye. Del lessico è ora disponibile una ristampa anastatica, Genève, Slatkine Reprints, 2005.

### 83. PIERRE JEAN JACQUES GUILLAUME GUYOT, *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence*, Paris, 1775-1783.

Répertoire universel et raisonné de jurisprudence civile, criminelle, canonique et bénéficiale. Ouvrage de plusieurs jurisconsultes, publié et mis en ordre par M. G\*\*\*\*, écuyer, ancien magistrat.

Paris, chez Panckoucke, 1775 [-1783].

8°; 64 vol.<sup>1</sup>

Paris, BNF: F 25753-25816

Later: I-XVII, 1784-1785,<sup>2</sup> 1807-1825;<sup>3</sup> I-XVIII, 1827-1885.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> A partire dal secondo volume, sul frontespizio è presente l'indicazione «Par M. Guyot».

<sup>2</sup> *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence...* Nouvelle édition corrigée, & augmentée tant des loix nouvelles que des arrêts rendus en matière importante pour les parlemens & les autres cours du royaume, depuis l'édition précédente, Paris, Pierre-Lucien Visse, 1784-1785. Dei diciassette volumi dati alle stampe tra il 1784 e il 1785 è disponibile anche una edizione elettronica curata da Pierre-Yannick Legal, La Roche-sur-Yon, Editions numériques de la Société d'Emulation de la Vendée, 1999. Nel 1786 apparve inoltre il *Supplément au Répertoire universel et raisonné de jurisprudence civile, criminelle, canonique et bénéficiale...* mis en ordre et publié par M. Guyot, Paris, Visse, 1786, e composto anch'esso di diciassette volumi.

<sup>3</sup> Questa 3<sup>a</sup> edizione è curata da Philippe Antoine Merlin.

<sup>4</sup> *Répertoire universel et raisonné de jurisprudence...* Cinquième édition revue, corrigée et fondue avec les additions faites depuis 1815, par M. Merlin, Paris, Garnéry, 1827-1828. Una quinta edizione, in 36 volumi, era inoltre apparsa a Bruxelles tra il 1825 e il 1828; mentre a Parigi – sempre con l'indicazione di «Cinquième édition» – il *Repertoire* sarà pubblicato, in 18 tomi, anche nel 1830.

**84.** THEODORICUS HACKSPAN, *Termini distinctiones et divisiones philosophico-theologicae*, Altdorf, 1664.

Termini distinctiones et divisiones philosophico-theologicae Ex variis tum praecipue Nostratibus tum etiam adversarum partium Theologis a Theodoro Hackspanio olim collectae. Nunc multis accessionibus auctae Et editae a Joh. Conrado Dürrio.

Cum gratia et privilegio Serenissimi Electoris Saxoniae. Altdorffii, Typis & sumtibus Georgii Hagen Acad. Typographi. A. CIOIOCLXIV.

8°; [16], 688 p.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 8 Th. I, 476/19

London, BL; Halle, ULB

---

<sup>1</sup> Nel 1666 ne apparve una nuova edizione, curata sempre da Johann Conrad Dürr e poi ristampata nel 1669: *Termini distinctiones et divisiones philosophico-theologicae...* Nunc multis accessionibus auctae et editae a Joh. Conrado Dürrio, Altdorffii, typis Georgii Hagen, Norimbergae, apud Johannem Andream Endterum, & Wolffg. Jun. haeredes, 1666. A Altdorf il lessico venne riproposto ancora nel 1742, con il titolo di *Manuale theologicum, h.e. termini distinctiones et divisiones in scholis theologorum passim occurrentes*.

**85.** JOHN HARRIS, *Lexicon technicum*, London, 1704.

Lexicon Technicum: Or, an Universal English Dictionary of Arts and Sciences: Explaining not only The Terms of Art, but the Arts Themselves. By John Harris, M.A. F.R.S.

London, Printed for Dan. Brown, Tim Goodwin, John Walthoe, Tho. Newborough, John Nicholson, Tho. Benskin, Benj. Tooke, Dan. Midwinter, Tho. Leigh, and Francis Cogan, MDCCIV.

Fol.; [924] c.

Hannover, GWLB: Leibn.Marg. 71 <sup>1</sup>

London, BL; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

This is the first English encyclopaedia.<sup>2</sup> Reprint New York, Johnson, 1967.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Su questo esemplare della GWLB di Hannover, proveniente dalla biblioteca privata di Leibniz e nel quale sono ancora visibili alcune annotazioni di sua mano, cfr. MARGHERITA PALUM-

BO, *La biblioteca lessicografica di Leibniz*, in *Bibliothecae selectae. Da Cusano a Leopardi*, a cura di Eugenio Canone, Firenze, Olschki, 1993, p. 441.

<sup>2</sup> Una seconda edizione, in due volumi, fu pubblicata a Londra tra il 1708 e il 1710. Seguirono poi le stampe londinesi del 1716, del 1723, del 1725 e del 1736, in forma notevolmente accresciuta. Nel 1744 ne apparve infine un supplemento, *A Supplement to Dr. Harris's Dictionary of Arts and Sciences*. By a Society of Gentlemen, London, Printed for the Authors; and sold by M. Cooper.

<sup>3</sup> *Lexicon technicum*, New York, Johnson Reprint Corp., 1966 («The Sources of Science», 28). Il volume comprende sia la prima che la seconda edizione del lessico di Harris. Della edizione londinese del 1736 è inoltre disponibile una riproduzione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1999 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 41), mentre i soli termini relativi alla architettura sono stati riuniti in una edizione parziale curata da Terence M. Russell, Aldershot (GB), Ashgate Publ., 1997 («The encyclopedic Dictionary in the eighteenth century. Architecture, arts and crafts»).

**86. SAMUEL HEINRICH HEINICKE, *Wörterbuch zur Kritik der reinen Vernunft*, Pressburg [Bratislava], 1788.**

Wörterbuch zur Kritik der reinen Vernunft und zu den philosophischen Schriften von Herrn Kant.

Presburg, verlegt Philip Ulrich Mahler 1788.<sup>1</sup>

4°; XXIII, 135 p.

München, BSB: 40.7000

Rostock, UB; Weimar, HAAB

---

<sup>1</sup> Ne è stata pubblicata una ristampa anastatica, Bruxelles, Culture et Civilisation, 1968 («Aetas Kantiana», 90).

**87. JOHANN HIERONYMUS HERMANN, *Allgemeines Teutsch-Juristisches Lexicon*, Jena-Leipzig, 1739-1741.**

Johann Hieronymus Hermanns, Jur. Utriusque Licent. Allgemeines Teutsch-Juristisches Lexicon, Darinnen die in den Römischen, Justinianischen, Canonischen, Lehn- und andern Rechten Fürkommende Materien und Wörter, sowohl nach ihrem eigentlichen als uneigentlichen Verstand, nicht allein deutlich erkläret, Sondern auch durch ihre Beschreibungen verständlich gemacht werden: Diesen sind ferner Die bey den Rechts-Lehrern befindliche Eintheilungen, Ingleichen die üblichen Formeln beygefüget worden; Dabey zugleich die Fälle angegeben werden, Welche die Schöppen-Stühle und andere Collegia Juridica decidirt und erörtert haben. Alles nach richtiger Alphabetischer Ordnung vorgestellt und zweyfachem Register versehen: Mit einer Vorrede Von D. Johann Friedrich Hertel, Professore Juris Ord. zu Jena, des Fürstl. Sächs. Gem. Hof-Gerichts Assessor, der Juristen-Fakultät, und Schöppen-Stuhls daselbst Seniore.

Jena und Leipzig, Druckts und verlegts Christian Franciscus Buch, 1739 [-1741].

Fol.; 2 vol.<sup>1</sup>

München, BSB: 2. Jur.is 31

Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; Leipzig, UB; Rostock UB

---

<sup>1</sup> Sul frontespizio del vol. II: «Zweyter und letzter Theil». Sul lessico cfr. BARBARA DÖLEMEYER, *Das Allgemeine Teutsch-Juristische Lexicon von Johann Hieronymus Hermann (1739-1741)*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 22, 1, 1998, pp. 63-68.

HERODOTUS, see HENRI ESTIENNE, *Dictionarium medicum*.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 60.

**88.** KARL HEINRICH HEYDENREICH, *Aesthetisches Wörterbuch*, Leipzig, 1793-1795.

Aesthetisches Wörterbuch über die bildenden Künste nach Watelet und Levesque: mit nöthigen Abkürzungen und Zusätzen fehlender Artikel. Kritisch bearbeitet von K. H. Heydenreich.

Leipzig, Weygandsche Buchhandlung 1793 [-1795].

8°; 4 vol.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 8 Art.Plast. IV, 6727/1-4

Paris, BNF; Halle, ULB; Weimar, HAAB

---

<sup>1</sup> Il lessico di Heydenreich si basa sul *Dictionnaire des arts de peinture, sculpture et gravure* di Claude-Henri Watelet, pubblicato postumo da Pierre-Charles Levesque nel 1788, all'interno della *Encyclopédie méthodique* di Panckoucke (cfr. scheda n. 56), e poi in forma autonoma nel 1792.

**89.** JONAS HOECKER, *Clavis philosophiae Aristotelicae*, Tübingen, 1606.<sup>1</sup>

Clavis Philosophiae Aristotelicae, continens dilucidas graecorum terminorum explicationes, & utiles aequivocorum Vocabulorum in praecipua significata distinctiones; quibus studiosa Iuventus adiuta, veram Peripateticae Philosophiae ianuam aperire, eiusdemque penetralia facile adire potest: Fabrefacta a M. Iona Höckero, Horrheimensi, SS. Theologiae & Philosophiae in Academ. Tubing. Studioso.

Tubingae. Apud Philippum Gruppenbachium, Anno. 1606.

8°; [16], 310, [14] p.

Berlin, SBB-PK: Ni 6440  
 Paris, BNF; Augsburg, SuStB; München, BSB  
 Later: 1613,<sup>2</sup> 1620.

<sup>1</sup> Non risulta attestata l'edizione che secondo Tonelli sarebbe stata data alle stampe a Tubinga nel 1596.

<sup>2</sup> L'edizione stampata a Tubinga nel 1613 presenta questa diversa intitolazione: *Clavis philosophica, continens dilucidas graecorum terminorum explicationes, & utilissimas Ονομαστικων vel aequivocorum vocabulorum in praecipua significata distinctiones ... renovata & multis non tantum philosophicis, verum etiam theologicis quaestionibus, distinctionibus & limitationibus augmentata; adeo ut clavis philosophico-theologica appellari certis de causis possit ... Nota. Accessit usus practicus clavis philosophicae, in quo varia problematum genera, ex optimis scientiis hausta, in utramvis partem disputantur*, Tubingae, typis Theodorici Werlini, impensis Iohannis Berneri, 1613.

90. PAUL HEINRICH DIETRICH THIRY D'HOLBACH [pseud.: BERNIER],  
*Théologie portative ou dictionnaire abrégé de la religion chrétienne*,  
 London [*i.e.* Amsterdam], 1768.

*Théologie portative ou Dictionnaire Abrégé de la Religion Chrétienne*. Par  
 Mr. l'Abbé Bernier, Licentié en Théologie ...  
 Londres [*i.e.* Amsterdam] MDCCLXVIII.  
 8°; 200 p.<sup>1</sup>

London, BL: 703.a.25  
 Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB

Further: Rome, 1775;<sup>2</sup> enlarged edition, I-II, 1776;<sup>3</sup> afterwards *Manuel théologique en forme de dictionnaire*, Au Vatican, 1785.<sup>4</sup>

See ALLAMAND.<sup>5</sup> Sometimes attributed to Voltaire or to Naigeon.

<sup>1</sup> Ne sono disponibili due ristampe anastatiche, la prima pubblicata da Olms nel 1977, la seconda apparsa all'interno delle *Oeuvres philosophique* di d'Holbach, edite da Jean-Pierre Jackson, Paris, Édition Alive, 1998. Una traduzione italiana è stata recentemente curata da Tomaso Cavallo (Pisa, Lapsus, 1999).

<sup>2</sup> Una precedente ristampa, apparsa nel 1770, riporta l'indicazione di Londra quale luogo di stampa.

<sup>3</sup> *Théologie portative ou dictionnaire abrégé de la religion chrétienne*. Nouvelle édition, revue, corrigée, & augmentée d'un volume, par un disciple de l'auteur, à Rome 1776. L'edizione, curata da Jacques-André Naigeon, è corredata di un falso imprimatur, «avec permission et privilège du conclave».

<sup>4</sup> *Manuel de théologie en forme de dictionnaire. Ouvrage très utile aux personnes des deux sexes, pour le salut de leurs ames*, au Vatican, de l'Imprimerie du Conclave, 1785. L'indicazione del luogo di stampa è – come nel caso della precedente edizione del 1775 – fittizia. Il lessico venne infine riproposto nel 1801 (Imprimé a Rome et se vend à Paris, ches les marchands de nouveautés, 1801).

<sup>5</sup> Cfr. scheda n. 5.



91. CHARLES HURÉ, *Dictionnaire universel de l'Écriture Sainte*, Paris, 1715.

Dictionnaire universel de l'Écriture Sainte, dans lequel on marque toutes les différentes significations de chaque mot de l'Écriture, son étymologie, & toutes les difficultez que peut faire un mesme mot dans tous les divers endroits de la Bible, où il se rencontre. On y explique aussi les Hebraïsmes, les phrases ou façons de parler particulieres du Texte sacré, les contradictions apparentes, les difficultez de Chronologie, l'Histoire Sainte, la Geographie, les noms propres des Hommes, des Villes, &c. avec tout ce qui peut faire entendre le sens litteral & metaphorique, en sorte que rien ne puisse arrester le Lecteur qui y aura recours. On a aussi mis à la marge le mot Grec des Septante, qui répond à la signification de chaque mot Latin, avec l'explication de ce que porte le sens de l'Hebreu, quand il est different de celui du Latin de la Vulgate. Par. M. Charles Huré, ancien Professeur de l'Université de Paris, & Principal du College de Boncour. Tome Premier [-Tome Second].

À Paris, Aux dépens de François Godard, Libraire à Reims. MDCCXV. Avec Approbation et Privilège du Roy. Fol.; 2 vol.

Roma, BC: KK.II.46-47

To be found everywhere.

Modern edition by J. P. Migne as *Dictionnaire universel de philologie sacrée*, I-IV, Petit Montrouge, 1846.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> *Dictionnaire universel de philologie sacrée, dans lequel on marque les differentes significations de chaque mot de l'Écriture, ... suivi du Dictionnaire de la langue sainte ...* traduit en français et augmenté de diverses remarques par Louis de Wolzogue; revu, augmenté de nouveau et actualisé par M. Tempestini, Petit-Montrouge, l'éditeur, 1846, quale sesto volume della *Encyclopédie théologique* curata da Jacques Paul Migne.

92. CHARLES HUTTON, *A mathematical and philosophical Dictionary*, London, 1795.

A Mathematical and Philosophical Dictionary: containing an explanation of the terms, and an account of the several subjects, comprized under the heads Mathematics, Astronomy, and Philosophy both natural and experimental: with an historical account of the rise, progress, and present state of these Sciences: Also Memoirs of the Lives and Writings of the most eminent Authors, both ancient and modern, who by their Discoveries or Improvements have contributed to the advancement of them. In two Volumes. With many cuts and copper-plates. By Charles Hutton, LL.D. F.R.S. of

London and Edinburgh, and of the Philosophical Societies of Haarlem and America; and Professor of Mathematics in the Royal Military Academy, Woolwich. Vol. I [-II].

London: printed for J. Johnson, in St. Paul's Church-yard; and G. G. and J. Robinson, in Paternoster-Row. MDCCXCV.

4°; 2 vol.<sup>1</sup>

London, BL: 1651/1327

Göttingen, SUB

Afterwards *A Philosophical and Mathematical Dictionary*, I-II, 1815.<sup>2</sup>

In spite of its title, it is almost exclusively mathematical.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Del primo volume del *Dictionary* è nota una seconda tiratura sul cui frontespizio è presente la data «1796».

<sup>2</sup> *A Philosophical and Mathematical Dictionary... A new edition, with numerous additions and improvements*, London, printed for the author, 1815.

<sup>3</sup> Una ristampa anastatica si è avuta presso l'editore Olms nel 1973, a cui è seguita – sempre relativamente all'edizione del 1795 – quella apparsa nel 2000 a Bristol, presso la Thoemmes Press, con una introduzione di Richard L. Gregory.

### 93. JOHANN THEODOR JABLONSKI, *Allgemeines Lexicon der Künste und Wissenschaften*, Leipzig, 1721.

Allgemeines Lexicon der Künste und Wissenschaften; Oder Kurtze Beschreibung des Reichs der Natur, der Himmel und himmlischen Körper, der Luft, der Erden, samt denen bekannten Gewächsen, der Thiere, Steine und Erzte, des Meeres und der darinn lebenden Geschöpfe; Ingleichen Aller Menschlichen Handlungen, Staats-Rechts-Kriegs-Policey-Haußhaltungs- und Gelehrten Geschäfte, Handthierungen und Gewerbe, samt der Erklärung der darinn vorkommenden Kunst-Wörter und Redens-Arten, Mit Beysetzung der Lateinischen und Frantzösischen Benennungen, wo solche vorhanden; In gehöriger Ordnung verfasset und mit Fleiß zusammen getragen von Einem Mitglied der Königl. Preuß. Societaet der Wissenschaften.

Leipzig, bey Thomas Fritschen, 1721.

4°; [16], 918, [42] p.

Göttingen, SUB: 8 Did. 230/21

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Further editions: Königsberg und Leipzig, 1748;<sup>1</sup> enlarged by Johann Joachim Schwabe, Königsberg und Leipzig, 1767.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> *Allgemeines Lexicon der Künste und Wissenschaften... Neue, um die Hälfte vermehrte, und durchgehends verbesserte Auflage*, Königsberg, Hartung, 1748. Ne è disponibile una edizione elettronica, Hamburg, Antiquarischer Lexikonhandel und Verlagshaus, 2005.

<sup>2</sup> *Allgemeines Lexicon der Künste und Wissenschaften ...* von neuem durchgesehen verbessert und stark vermehret von Johann Joachim Schwabe, Königsberg, Leipzig, bey Zeisens Witwe, Hartungs Erben, 1767. Tutte e tre le edizioni sono disponibili in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1998 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 42). Della prima edizione del 1721 è inoltre in preparazione una ristampa anastatica presso Olms.

**94.** ROBERT JAMES, *A medicinal Dictionary*, London, 1743-1745.

A medicinal Dictionary; Including Physic, Surgery, Anatomy, Chymistry, and Botany, In all their Branches relative to Medicine. Together with a History of Drugs; An Account of their Various Preparations, Combinations, and Uses; and an Introductory Preface, tracing the Progress of Physic, and explaining the Theories which have principally prevail'd in all Ages of the World. With Copper Plates. By R. James, M.D. Vol. I [-III] ...

London, Printed; And sold by T. Osborne, in Grays-Inn. M.DCC.XLIII [-M.DCC.XLV].

Fol.; 3 vol.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 2 Med. Praec. 44/15

Paris, BNF

French translation by Diderot, Eidous and Toussaint, revised and enlarged by J. Busson, I-VI, Paris, 1746-1748.<sup>2</sup> Also translated into Italian.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Alcune copie – come quella qui descritta – presentano sul frontespizio, quale indicazione del tipografo, il solo T. Osborne. In altri casi è invece presente «Printed for T. Osborne... and sold by J. Roberts». Del lessico di James è stata pubblicata una edizione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1994 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 3: Fach-Enzyklopädien», 3, 1), con una introduzione di Michael Stolberg. Nel 1741 James aveva dato alle stampe il *Proposal for printing a Medicinal Dictionary; designed as a Body of Physic and Surgery, both with regard to Theory and Practice*.

<sup>2</sup> Cfr. *Dictionnaire universel de médecine, de chirurgie, d'anatomie, de chymie, de pharmacie, de botanique, d'histoire naturelle*, trad. de l'Anglois, Paris, Briasson, 1746-1748. Anche della versione francese – dovuta a Denis Diderot, Marc Antoine Eidous, François-Vincent Toussaint, e poi rivista per la stampa da Julien Busson – è disponibile una edizione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1993.

<sup>3</sup> Fu pubblicato in undici volumi a Venezia nel 1753, e poi più volte ristampato con il titolo di *Dizionario universale di medicina*.

**95.** IGNAZ JEITTELES, *Aesthetisches Lexicon*; Wien, 1835-1837.

Aesthetisches Lexicon. Ein alphabetisches Handbuch zur Theorie der Philosophie des Schönen und der schönen Künste. Nebst Erklärung der Kunstausdrücke aller ästhetischen Zweige, als: Poesie, Poetik, Rhetorik, Musik, Graphik, Architektur, Malerei, Theater u.d.g. Von Ig. Jeitteles J. Erster Band. A bis K [-Zweiter Band, L bis Z].

Wien. Bei Carl Gerold. 1835 [-1837].

8°; 2 vol.<sup>1</sup>

London, BL: 1091.e.8

Hannover, GWLB

---

<sup>1</sup> Tra le pp. 446-528 del *Zweiter Band* è compresa la rassegna bibliografica *Zur Literatur der deutschen Aesthetik, hauptsächlich der systematischen*, curata da Friedrich Wähner. Della seconda edizione dello *Aesthetisches Lexicon*, apparsa a Vienna nel 1839, è disponibile una ristampa anastatica (Hildesheim, Olms, 1978).

**96.** SAMUEL JOHNSON, *A Dictionary of the English Language*, London, 1755.

*A Dictionary of the English Language: in which The Words are deduced from their Originals, and illustrated in their different significations by examples from the best Writers. To which are prefixed, A History of the Language, and An English Grammar. By Samuel Johnson, A.M. In two volumes. Vol. I [-II].*

London, Printed by W. Strahan, For J. and P. Knapton; T. and T. Longman; C. Hitch and L. Hawes; A. Millar; and R. and J. Dodsley. MDCCLV. Fol.; 2 vol.

London, BL: X.955/1855

Paris, BNF; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

Further editions: 1756;<sup>1</sup> 1765;<sup>2</sup> I-III, 1773; I-II, 1775,<sup>3</sup> 1784, 1785; 1 vol. 1785; I-II, 1792, 1799; I-IV, 1805;<sup>4</sup> I-II, 1810, etc.<sup>5</sup>

Reprinted many other times and reshuffled twice in the nineteenth century. A German imitation was compiled by Johann Christoph Adelung, I-II, Leipzig, 1783-1796.<sup>6</sup> See DE WITT T. STARNES, Y. E. NOYES, *The English Dictionary from Cawdrey to Johnson, 1604-1755*, Chapel Hill, N.C., 1946. Reprint of the 1755 edn. by AMS Press, New York, 1967.<sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> Si tratta di una versione ridotta – «abstracted from the folio edition, by the author» – in due volumi in ottavo.

<sup>2</sup> Terza edizione, nuovamente proposta sul mercato librario in volumi di grande formato.

<sup>3</sup> L'edizione, composta di due volumi in quarto, fu stampata a Dublino.

<sup>4</sup> Ristampa in piccolo formato – già apparsa nel 1799 – della 8ª edizione del *Dictionary*, pubblicata nel 1792 in due volumi in folio. Fu poi riproposta nel 1806.

<sup>5</sup> Ulteriore ristampa dell'edizione del 1792. Si segnala inoltre che nel 1818, a Philadelphia, il fortunato lessico di Johnson fu per la prima volta diffuso sul mercato statunitense. Per un orientamento nella complessa storia editoriale dell'opera, cfr. ALLEN REDDICK, *The making of Johnson's Dictionary 1746-1773*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990 (1996<sup>2</sup>), nonché la raccolta di saggi *Anniversary Essays on Johnson's Dictionary*. Edited by Joch Linch and Anne McDermott, Cambridge, Cambridge University Press, 2005.

<sup>6</sup> Cfr. *Neues grammatisch-kritisches Wörterbuch der Englischen Sprache für die Deutschen...* aus dem grösseren englischen Werke des Hrn. Samuel Johnson nach dessen vierten Ausgabe gezogen ..., Leipzig, im Schwickertschen Verlage, 1783-1796.

<sup>7</sup> Ristampe anastatiche dell'edizione del 1755 sono apparse poi nel 1968 presso Olms («Anglistica & Americana», 1), e nel 1983 (London, Times, 1983, with a new Preface by R. W. Burchfield). Nel 1996 è inoltre uscita, presso la Cambridge University Press, una edizione in CD-Rom che comprende sia la 1<sup>a</sup> che la 4<sup>a</sup> edizione (1773) del lessico, curata di Anne McDermott e poi riproposta nel 2005.

**97. WILLIAM JOHNSON, *Lexicon chymicum*, London, 1652-1653.<sup>1</sup>**

*Lexicon Chymicum. Cum Obscuriorum Verborum, et rerum Hermeticarum, tum Phrasium Paracelsicarum, in scriptis eius: Et aliorum Chymicorum, passim occurrentium, planam explicationem continens. Per Gulielmum Johnsonum Chymicum.*

Londini, excudebat C.D. impensis Gulielmi Nealand, apud quem prostant venales sub Signo Coronae, in vico vulgo vocato Duck-lane, 1652 [-1653]. 8<sup>o</sup>; [16], 250, [4]; 8, [16], 86, [16] p.<sup>2</sup>

London, BL: 1036.a.17

Paris, BNF; Hannover, GWLB; München, BSB; Roma, BA

Later: 1657, 1660;<sup>3</sup> Francofurti et Lipsiae, 1678;<sup>4</sup> also in JEAN JACQUES MANGET, *Bibliotheca chemica curiosa*, vol. I, Genevae, 1702.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Non risulta attestata una precedente edizione che secondo Tonelli sarebbe stata stampata nel 1651.

<sup>2</sup> La seconda sequenza di pagine comprende, con frontespizio proprio, il *Liber secundus*, stampato nel 1653: *Lexicon chymicum. Continens vocabula chymica in priore libro omissa, multis vocabulorum chymicorum characteribus adjectis e Basilio Valentino, Theophrasto Paracelso, Oswaldo Crollio, aliisque authoribus chymicis collectis... lib. secundus*, Londini, excudebat G. D. et prostant venales apud L. Sadler, ad insigne Leonis aurati, in vico vulgo vocato Little Brittain, 1653.

<sup>3</sup> Entrambe le edizioni furono pubblicate a Londra.

<sup>4</sup> *Lexicon chymicum...* Editio ultima, prioribus longe auctior & correctior, Francofurti et Lipsiae, apud Johann Heinrich Hellinger, 1678.

<sup>5</sup> Cfr. JEAN JACQUES MANGET, *Bibliotheca chemica curiosa, seu rerum ad alchemiam pertinentium thesaurus instructissimus, tomus primus*, Genevae, sump. Chouet, G. De Tornes, Cramer, Perachon, Ritter, & S. de Tornes, 1702, pp. 217-291.

**98. JOHANN WETTERAN KAHL [CALVINUS], *Lexicon iuridicum*, Frankfurt a.M., 1600.**

*Lexicon Iuridicum Iuris romani simul, et canonici: feudalis item, civilis, criminalis: theoretici, ac practici: et in schola, et in foro usitatarum: ac tum ex ipso Iuris utriusque Corpore, tum ex Doctoribus & Glossis, tam veteribus, quam recentioribus, collectarum; vocum Penus: Simul & Locorum Commu-*

nium, & Dictionarii vicem sustinens. Caetera in hoc opere contenta vide ab initio Complementi, post finem Operis ipsius. Collectum vero est hoc opus ex collatis inter sese Iuridicis, quotquot hactenus prodierunt, & antiquioribus & recentioribus, Lexicis: Auctum deinde, expoliturum & emendatum, ex omnibus hactenus editis accuratissimis lucubrationibus Dn. Cuiacii, Brissonii, Donelli, Duareni, Gothofredi, Pacii, Vulteii, Goeddaei, item Corrasii, Fabri, Wesenbec. aliorumque praestantissimorum virorum: quorum Catalogum mox post praefationes invenies. Studio et opera Iohannis Calvini alias Kahl, Wetterani, Iuris Doctoris, Academiae Heidelbergensis Professoris. Editionem huius Operis efflagitantibus, suasque ad Lectorem Praefationes praemittentibus, Clarissimis & Eminentissimis huius aevi Iurisconsultis, Dn. Dionysio Gothofredo, & Dn. Hermanno Vulteio. Francofurti Apud haeredes Andreae Wecheli, Claud. Marnium & Ioan. Aubrium. M.DC. Cum gratia & Privilegio S. Caesareae Maiestatis ad sexennium.

Fol.; [6] c., 1968, 180 col.

Berlin, SBB-PK: 2° Fk 1959

London, BL; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Later: Hanoviae, 1610;<sup>1</sup> Francofurti, 1612; Coloniae Allobrogorum, 1612;<sup>2</sup> Hanoviae, 1619;<sup>3</sup> Coloniae Allobrogorum, 1622,<sup>4</sup> 1640;<sup>5</sup> Genevae, 1670; ed. by D. G. and H. Vulteius, Genevae, 1683; I-II, Coloniae Allobrogorum, 1734.<sup>6</sup>

An abstract was published by J. Goeddaeus, *Medulla lexicis...*, s.l., 1611.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> In realtà questa seconda edizione, il cui luogo di stampa non è indicato sul frontespizio, fu impressa a Francoforte: *Lexicon iuridicum: iuris caesarei simul, et canonici...* Editio secunda, priore auctior et longe limatior... Impensis Claudii Marnii haeredum, Ioannis & Andreae Marnii, & consortum, 1610.

<sup>2</sup> *Lexicon iuridicum: iuris caesarei simul, et canonici...* Coloniae Allobrogum, excudebat Matthaeus Berjon, sumptibus Caldorianae Societatis, 1612.

<sup>3</sup> Anche in questo caso, il luogo di stampa è Francoforte.

<sup>4</sup> Nel 1622, oltre alla quella stampata a Ginevra, ne apparve a Colonia una ulteriore edizione: *Lexicon iuridicum iuris caesarei simul, et canonici...* Hac autem editione ad censuram indicis expurgatorii fideliter editum, Coloniae, apud Franciscum Helvidium, 1622.

<sup>5</sup> L'edizione apparve presso Pierre Chouët. Fu poi ristampata, presso lo stesso tipografo, nel 1653 e nel 1670.

<sup>6</sup> *Magnum lexicon iuridicum...* Editio postrema, auctior..., Coloniae Allobrogorum, Perachon, Cramer, 1734.

<sup>7</sup> *Medulla lexicis iuridici: sive succinctum et instructissimum iuris caesarei et canonici, civilis, et criminalis, theoretici, ac practici. Cui brevissimum accessit feudale Lexicon. Collectum vero et excerptum est hoc opusculum accuratissimis lucubrationibus Cuiacii, Brissonii, Donelli, Gothofredi, Vulteii, etc. imprimis vero ex maiori etymologico Iohannis Calvini, alias Kahl... auctoris.* Editionem procurante... Iohannes Goeddaeo Mauritianae Academiae Professore lectissimo. Impensis Claudii Marnii haeredum, Iohannis & Andreae Marnii, & consortum, 1611. Il luogo di stampa è Francoforte.

- 99.** FRANZ KARL KIENLE, *Lexikon der christlichen Glaubens- und Sittenlehre*, Augsburg, 1784.

Franz Karl Kienle, der heiligen Schrift Licentiaten, und Pfarrers zu Stetten bey Haigerloch, Lexikon der christlichen Glaubens- und Sittenlehre. Erster Band A-M (-Zweyter Band N-Z). Mit Erlaubnis der Obern. Augsburg, bey Matthäus Riegers sel. Söhnen. 1784.  
8°; 2 vol.

Münster, ULB: 1D 16107

Tübingen, UB

Later, 1786.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> *Lexikon der christlichen Glaubens- und Sittenlehre...*, Zweyte verbesserte Auflage, Augsburg, bey Matthäus Riegers sel. Söhnen. 1786. Una 3<sup>a</sup> edizione apparve nel 1796.

- 100.** GEORG SIMON KLÜGEL, *Mathematisches Wörterbuch*, Leipzig, 1803-1836.

Mathematisches Wörterbuch oder Erklärung der Begriffe, Lehrsätze, Aufgaben und Methoden der Mathematik mit den nöthigen Beweisen und literarischen Nachrichten begleitet in alphabetischer Ordnung von Georg Simon Klügel Professor der Mathematik und Physik auf der Friedrichs-Universität zu Halle, Mitglieder der Akademien und Societäten der Wissenschaften zu Petersburg, Berlin, Göttingen und Frankfurt an der Oder, Ehrenmitglieder der ökonomischen Gesellschaft zu Leipzig. Erste Abtheilung Die reine Mathematik ...  
Leipzig im Schwickertschen Verlage 1803 [-1836].  
8°; 7 vol.

Göttingen, SUB: 8 Math. I, 4585

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK

I. Abt., Reine Mathematik, I-IV, Leipzig, 1803-1823; fortgesetzt von Carl Brandan Mollweide, beendet von Johann August Grunert, Bd. V, Leipzig, 1831;<sup>1</sup> Supplemente von Joh. Aug. Grunert, I-II, Leipzig, 1833-1836.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> In realtà solo i primi tre tomi furono curati da Klügel. Il quarto volume è infatti dovuto a Carl Brandan Mollweide, mentre dal quinto tomo in poi l'impresa editoriale fu portata avanti da Johann August Grunert. Sul lessico di Klügel cfr. le osservazioni di GERT SCHUBRING, *Mathematische Wörterbücher des 18. Jahrhunderts*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 22, 1, 1998, pp. 114-128.

<sup>2</sup> *Supplemente zu Georg Simon Klügel's Wörterbuche der reinen Mathematik*. Herausgegeben von Johann August Grunert, Doctor der Philosophie und ordentlichem Professor der Mathematik

an der Universität zu Greifswald, Ehrenmitglieder der Königl. Preuß. Akademie der Wissenschaften zu Erfurt, Leipzig, bei E. B. Schwickert, 1833-1836.

**101. HEINRICH MARTIN GOTTFRIED KÖSTER, JOHANN FERDINAND ROOS,**  
*Deutsche Encyclopädie*, Frankfurt a.M., 1778-1799.

Deutsche Encyclopädie oder Allgemeines Real-Wörterbuch aller Künste und Wissenschaften von einer Gesellschaft Gelehrter. Erster Band. A-Ar [-Band 23. Kre-Ky].

Frankfurt am Mayn, bey Varrentrapp Sohn und Wenner, MDCCLXXVIII [-MDCCIC].

4°; 23 vol.<sup>1</sup>

Berlin, SBB-PK: HA 2 Cd 2780

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB

Published from A to K only.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Nel 1807 ne apparve un ulteriore volume, comprendente 75 tavole.

<sup>2</sup> Tra gli editori del lessico figura anche Ludwig Julius Friedrich Hoepfner. Nel 1992 ne è apparsa una edizione in microfiches, presso la Harald Fischer Verlag di Erlangen («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 1).

**102. WILHELM TRAUGOTT KRUG,** *Allgemeines Handwörterbuch der philosophischen Wissenschaften*, Leipzig, 1827-1829.

Allgemeines Handwörterbuch der philosophischen Wissenschaften, nebst ihrer Literatur und Geschichte. Nach dem heutigen Standpuncte der Wissenschaft bearbeitet und herausgegeben von Wilhelm Traugott Krug, Professor der Philosophie an der Universität zu Leipzig. Erster Band. A bis E [-Fünfter Band enthaltend die Supplemente von A bis Z und das Generalregister].

Leipzig: F. A. Brockhaus. 1827 [-1829].

8°; 5 vol.

Göttingen, SUB: 8 Phil. I, 633

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Wolfenbüttel, HAB

Further: I-VI, Leipzig 1832-1838.

Reprint announced by Frommann, Stuttgart-Bad Cannstatt.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> La ristampa anastatica, apparsa nel 1969 presso Frommann, è relativa alla 2<sup>a</sup> edizione del lessico, apparsa in sei volumi tra il 1832 e il 1836. Una ulteriore anastatica di questa edizione dello *Handwörterbuch* è stata pubblicata anche a Bruxelles, Culture et Civilisation, 1970 («Aetas Kantiana», 152).



**103.** JACQUES LACOMBE, *Dictionnaire portatif des beaux-arts*, Paris, 1752.

Dictionnaire portatif des beaux-arts, ou Abregé de ce qui concerne l'Architecture, la Sculpture, la Peinture, la Gravure, la Poésie & la Musique; Avec la définition de ces Arts, l'explications des Termes & des choses qui leur appartiennent: ensemble Les noms, la datte de la naissance & de la mort, les circonstances les plus remarquables de la vie, & le genre particulier de talent des personnes qui se sont distinguées dans ces différens Arts parmi les Anciens & les Modernes; en France & dans les Pays étrangers. Par M. L\*\*. Avocat.

A Paris, rue S. Jacques, Chez la Veuve Estienne & Fils, à la Vertu. Et Jean-Th. Herissant, à S. Paul & à S. Hilaire. M.DCC.LII. Avec Approbation & Privilège du Roi.

8°; [2], VIII, 707, [3] p.

Roma, BC: o.XXI.16

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Roma, BVE

Later: Paris 1755,<sup>1</sup> 1759. Italian translation, Venezia, 1781.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> *Dictionnaire portatif des beaux-arts...*, Paris, chez Jean Th. Herissant et les Freres Estiennes, 1755; poi riproposto, dagli stessi editori, nel 1759. J. Lacombe curò in seguito alcuni lessici tematici per la *Encyclopédie méthodique* (cfr. scheda n. 56), come il *Dictionnaire des jeux mathématiques*, apparso tra il 1798 e il 1799.

<sup>2</sup> In realtà la prima edizione in lingua italiana fu pubblicata nel 1758 a Venezia dai Remondini, con il titolo di *Dizionario portatile delle belle arti; ovvero ristretto di ciò, che spetta all'architettura, alla scultura, alla pittura, all'intaglio, alla poesia, ed alla musica*; seguirono quelle stampate, sempre dai Remondini, nel 1768 e nel 1781 a Bassano.

**104.** CLAUDE-RIGOBERT LE FEBVRE DE BEAUVRAY, *Dictionnaire social et patriotique*, Amsterdam [Paris?], 1770.

Dictionnaire Social et Patriotique, ou Précis raisonné de connoissances relatives à l'Économie Morale, Civile & Politique. Par M. C.R.L.F.D.B. A.A.P.D.P. ...

A Amsterdam [Paris?]. M.DCC.LXX.

8°; [12], 557, [6] p.

Berlin, SBB-PK: 50 MA 9534

London, BL; Paris, BNF; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Afterwards *De recherches historiques et philosophiques...*, Paris, 1775.<sup>1</sup>

Useful for moral and political ideas.

---

<sup>1</sup> *Dictionnaire de recherches historiques et philosophiques*, Nouvelle édition, à Londres et se trouve à Paris, 1775.

**105.** EDWARD LEIGH, *Critica sacra*, London, 1639.

*Critica Sacra: Or, Philologicall and Theologicall Observations, upon all the Greek words of the New Testament, in order alphabeticall: wherein usually the etymon of the word is given, its force and emphasis observed, and the severall acceptions of it in Scripture, and versions by Expositors are set down.* By Edward Leigh, Master of Arts of both the Universities ...

London, Printed by Robert Young, and are sold by George Lathum in Pauls-Church-yard, and by Ph. Nevill, in Ivie-lane. Anno Dom. 1639.

4°; [18], 631, [52] p.

London, BL: 1217.c.23

München, BSB

2nd edn. much enlarged, London, 1646. *Critica Sacra: Observations on all the Radices or Primitive Hebrew Words of the Old Testament in order alphabetical*, London, 1642.<sup>1</sup> Both works together as *Critica Sacra* ..., 3rd edn., London, 1650;<sup>2</sup> 4th edn., 1662. Latin translation by Heinrich A. Middoch, Amstelodami, 1679;<sup>3</sup> *Editio tertia cui accedit Prodrumus criticus seu observationes... in omnes voces Chaldaicas... a Johanne Heeser*, Amstelodami, 1696;<sup>4</sup> *Editio latina quinta... aucta. Accessit Appendix vocum in Codice graeco LXX interpretum et Apocryphis occurrentium, adornata a J. C. Keslero*, Gothae, 1706,<sup>5</sup> 1735.

French translation of the Hebrew section by Louis de Wolzogue, Amsterdam 1703,<sup>6</sup> 1712; revised edn. by M. Tempestini, in J. P. MIGNE, *Encyclopédie théologique*, vol. 7, pt. 2, Petit Montrouge, 1846 (attached to vol. IV of CH. HURÉ, *Dictionnaire universel de philologie sacrée*: see HURÉ<sup>7</sup>).

<sup>1</sup> Il lessico relativo ai termini ebraici era già apparso nel 1641: *Critica sacra: Observations on all radices, or primitive Hebrew words of the Old Testament in order alphabeticall, wherein both they (and many derivatives also issuing from them) are fully opened out of the best lexicographers and scholiasts*, London, printed by G. M. for Thomas Underhill at the sign of the Bible in Woodstreet, 1641. Il tipografo, indicato sul frontespizio con le sole iniziali, è George Miller.

<sup>2</sup> *Critica sacra: in two parts. The first containing Observations on all radices, or primitive Hebrew words of the Old Testament, in order alphabetical. Wherein both they (and many derivatives also issuing from them) are fully opened out of the best lexicographers and scholiasts. The second, Philologicall and Theologicall Observations upon all the Greek words of the New Testament, in order alphabetical. Wherein usually the etymon of the word is given, its force and emphasis observed, and the severall acceptions of it in Scripture, and the versions by expositors are set down ...*, London, printed by Abraham Miller and Roger Daniel for Thomas Underhill at the Anchor in Pauls Church-yard, near the little north-door, 1650.

<sup>3</sup> *Critica sacra, duabus partibus, quarum prima continet observationes philologicas et theologicas in omnes radices Veteris Testamenti; secunda continet philologicas et theologicas observationes in omnes graecas voces Novi Testamenti ...*, nunc vero a Henrico a Middoch in latinum sermone conversa, Amstelodami, typis Viduae Joannes a Someren, 1679.

<sup>4</sup> Il *Prodrumus* ha una propria intitolazione: *Prodrumus criticus, id est observationes philologico-theologicae omnes voces chaldaicas et multas hebraicas Veteris Testamenti juxta ordinem alphabeticum, ubi plerumque vis Etymon datur, ejus vis & emphasis indicatur, & diversa ejus significata in Scriptura traduntur.*

<sup>5</sup> *Critica sacra Veteris et Novis Testamenti...*, Gothae, sumptibus Jacobi Mevii, 1706. L'appendice è dovuta al filologo Johann Conrad Kesler.

<sup>6</sup> *Dictionnaire de la langue sainte, contenant toutes ses origines, ou les mots hébreux tant primitifs que dérivés du Vieux Testament, avec des observations philologiques et theologiques...*, traduit en françois et augmenté de diverses remarques par Louis de Wolzogue, Amsterdam, Pierre Mortier, 1703.

<sup>7</sup> Cfr. scheda n. 91.

**106.** ANTOINE LE ROY, *Floretum philosophicum*, Paris, 1649.

Floretum Philosophicum seu Ludus Meudonianus in terminos totius philosophiae. Auctore Antonio Le Roy presbytero, Cenomanensi. I.U. Licent. Opus Elecubratum Meudonij in Musaeo Clarissimi Fr. Rabelaesi, ibidem aliquando Rectoris, Doctoris Medici, & Scriptoris Notissimi. Praemissis diversis Meudonij elogijs, et amplissima eiusdem Rabelaesi Commendatione. Parisiis, Apud I. Dedin, in vico S. Ioannis Bellouaci, ad insigne vulgo dictum, Le Coeur Navré. M.DC.XLIX. Cum Privilegio Regis.  
4°; [106], 271 p.

London, BL: 715.d.19

Paris, BNF

Reprint announced by Stern, Düsseldorf.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> L'annunciata ristampa anastatica non è mai stata pubblicata.

**107.** RENATUS GOTTHELF LÖBEL, CHRISTIAN WILHELM FRANKE, *Conversationslexikon*, Leipzig, 1796-1808.

Conversationslexikon mit vorzüglicher Rücksicht auf die gegenwärtigen Zeiten. Erster Theil [-Sechster Theil].  
Leipzig, bei Friedrich August Leupold, 1796 [-1808].  
8°; 6 vol.<sup>1</sup>

Augsburg, SuStB: H 488

Heidelberg, UB; Halle, ULB; Jena, UB

*Nachträge* I-II, Leipzig, 1796-1811.<sup>2</sup>

Seven more editions up to 1820. From this encyclopaedia the modern Brockhaus was developed.

---

<sup>1</sup> A partire dal 1806 figura come editore J. C. Werther.

<sup>2</sup> Nel 1809 l'impresa editoriale fu assunta da Friedrich Arnold Brockhaus, che tra il 1809 e il 1811 pubblicò ad Amsterdam – oltre ai sei volumi originari – anche due di supplemento, sotto il titolo generale di *Conversations-Lexicon oder kurzgefasstes Handwörterbuch für die in der gesellschaftlichen Unterhaltung aus den Wissenschaften und Künsten vorkommenden Gegenstände, mit*

*beständiger Rücksicht auf die Ereignisse der älteren und neueren Zeit.* Tra gli anni 1817 e 1819 ne fu pubblicata la 4ª edizione, in dieci volumi con il mutato titolo di *Allgemeine Hand-Encyclopädie für die gebildeten Stände in alphabetischer Ordnung*. Dalla 5ª edizione del 1819-1820, il lessico assunse il titolo di *Allgemeine deutsche Real-Encyclopädie*. Infine, nella 13ª edizione – data alle stampe tra il 1882 e il 1887 in sedici volumi, per la prima volta corredati di tavole – si ha una ulteriore e definitiva modifica del titolo, *Brockhaus' Conversations-Lexikon. Allgemeine deutsche Real-Encyclopädie*. Su queste vicende editoriali cfr. ANJA ZUM HINGST, *Die Geschichte des Grossen Brockhaus. Vom Conversationslexikon zur Enzyklopädie*, Wiesbaden, Harrassowitz, 1995. Le diverse edizioni – da quella originaria alla cosiddetta *Jubiläumsausgabe* del 1898 – sono ora tutte accessibili nella serie di microfiches *Das Brockhaus Conversations-Lexikon 1796-1898. Gesamtausgabe der ersten 14 Ausgaben und der dazugehörigen Supplemente*, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1997 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädiens», 35).

**108.** IODOK LORICH, *Thesaurus novus utriusque theologiae*, Freiburg i.B., 1609.

Thesaurus novus utriusque Theologiae theoricæ et practicæ. Ex Scriptura Sacra, SS. Conciliis, Iure Canonico, Doctoribus Ecclesiæ, alijsque Theologis, Canonistis, Historicis, varijsque Scriptoribus optimis ac probatissimis Conscriptus: Et instar Lexici Theologici ordinatissimæ ac luculentissimæ (ut facile possit inveniri quod quaeritur) digestus. Opera ac studio R. ac Clariss. Viri, Dn. Iodoci Lorichii S. Theol. Doct. et Professoris in Acad. Friburgen. Brisgoiæ. Opus non solum Theologiæ et Juris Canonici studiosis: sed et Concionatoribus, Confessariis, alijsque multis; tam ad Fidem, Religionemque Christianam et Catholicam illustrandam, & contrarias hæreses refellendas, quam ad morum etiam disciplinam, omnem pietatem, & Conscientiarum examen, directionem, Consolationem accommodatissimum. Omnis Scriptura divinitus inspirata, utilis est ad docendum, ad corrigendum, ad corripiendum, ad erudiendum in Iustitia: Ut perfectus sit homo Dei ad omne opus bonum instructus.

Friburgi Brisgoiæ. Excudebat Martinus Böckler Typographus: cum facultate Superiorum. Et Privilegio Caesar. Maiestat. Anno M.DC.IX. Fol.; 2 vol.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Barb.G.V.43-44

Paris, BNF; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BV; Roma, BVE

<sup>1</sup> Una seconda edizione del *Thesaurus novus utriusque theologiae* apparve sempre a Friburgo nel 1621, presso Heinrich Dulcken e Hans Jakob Böckler.

**109.** JOHANN CHRISTIAN LOSSIUS, *Neues philosophisches allgemeines Real-Lexikon*, Erfurt, 1803-1806.

Neues philosophisches allgemeines Real-Lexikon oder Wörterbuch der gesammten philosophischen Wissenschaften in einzelnen, nach alphabetischer

Ordnung der Kunstwörter auf einander folgenden Artikeln. Aus verschiedenen Schriftstellern gezogen von Johann Christian Lossius Professor zu Erfurt. Erster Band [-vierte und letzter Band].

Erfurt bei F. L. B. Rudolph. 1803 [-1806].

8°; 4 vol.

Hannover, GWLB: P-A 971

London, BL; Berlin, SBB-PK; Wolfenbüttel, HAB

Some articles give an historical account of the problem being discussed, mainly in eighteenth-century German philosophy. A prominent place is allotted to Kantianism.<sup>1</sup> Post-Kantian philosophy is almost completely ignored.

---

<sup>1</sup> Johann Christian Lossius, professore di filosofia a Erfurt, aveva in precedenza dato alle stampe la dissertazione *Etwas über kantische Philosophie in Hinsicht des Beweises vom Daseyn Gottes* (Erfurt, bey Georg Adam Keyser, 1789).

### 110. PIERRE JOSEPH MACQUER, *Dictionnaire de chymie*, Paris, 1766.

Dictionnaire de Chymie, contenant la Théorie & la Pratique de cette Science, son application à la Physique, à l'Histoire Naturelle, à la Medecine & à l'Économie animale; avec l'explication détaillée de la vertu et de la maniere d'agir des Médicamens Chymiques. Et les principes fondamentaux des Arts, Manufactures et Métiers dépendans de la Chymie. Tome premier [-Tome second].

A Paris Chez Lacombe, Libraire, Quae de Conti. M.DCC.LXVI. Avec Approbation et Privilège du Roi.

8°; 2 vol.

London, BL: 1035.f 29

Paris, BNF; Göttingen, SUB; Roma, BVE

Later: I-IV, Paris, 1778; I-V, Berne, 1789; Neuchâtel, 1789.<sup>1</sup>

English translation, I-II, London, 1771, 1777.<sup>2</sup> Italian translation by G. A. Scopoli, I-XI, Pavia, 1783-1784.<sup>3</sup> German translation with notes and additions by Joh. Gottl. Leonhardi, I-VI, Leipzig, 1781-1783,<sup>4</sup> enlarged a first time by Jac. Bernh. Richter, I-VII, Leipzig, 1788-1790, and a second time by the same and by Sigism. Friedr. Hermbstädt, I-III, Leipzig, 1806-1809.<sup>5</sup> Leonhardi's additions were also published separately, I-II, Leipzig, 1792.<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> Stampato dalla Société Typographique, comprende quale quinto volume il *Supplément au Dictionnaire de Chymie*, dovuto a Henri Struve. Sempre nel 1789 ne apparve una diversa edizione, *Dictionnaire de chymie... Nouvelle édition corrigée et augmentée*, en Suisse, chez les Libraires associés, 1789.

<sup>2</sup> *A Dictionary of Chemistry. Containing the theory and practice of that science, its application to natural philosophy, natural history...* Translated from the French. With plates, notes and addi-

tion, by the Translator, London, T. Cadell, 1771. Il traduttore è James Keir. Alla successiva edizione del 1777 fu poi aggiunto, nel 1779, un terzo volume, *A Dictionary of Chemistry ... To which is added, as an appendix, A treatise on the various kinds of permanently elastic fluids or gases*. Autore del trattato è lo stesso Keir.

<sup>3</sup> *Dizionario di chimica del sig. Pietro Giuseppe Macquer socio dell'Accademia delle Scienze, e della Società Reale di Medicina di Parigi*. Tradotto dal francese, e corredato di note, e di nuovi articoli da Giovanni Antonio Scopoli consigliere di S.M.I.R.A. per gli Affari delle Miniere, Professore di chimica, e botanica nell'I.R. Università di Pavia, e socio di varie accademie, in Pavia, nella Stamperia del R.I. Monastero di S. Salvatore, per Giuseppe Bianchi, 1783-1784. L'edizione in lingua italiana è poi riproposta a Venezia tra il 1784 e il 1785.

<sup>4</sup> *Chymisches Wörterbuch oder Allgemeine Begriffe der Chymie, nach alphabetischer Ordnung von Johann Gottfried Leonhardi, Leipzig, bey M. G. Weidmanns Erben und Reich, 1781-1783*. In precedenza ne era apparsa tra il 1771 e il 1772 a Copenhagen anche una versione danese, *Chymisk dictionnaire ... af det Franske oversat af H. v. Aphelen*.

<sup>5</sup> Solo il terzo volume di questa edizione – stampata in «Suisse» – è stato curato da Sigismund Friedrich Hermbstädt, mentre i primi due sono editi da Jakob Bernhard Richter.

<sup>6</sup> *Neue Zusätze und Anmerkungen zu Macquers Chymischem Wörterbuche erster Ausgabe*, von Johann Gottfried Leonhard, Leipzig, in der Weidmannschen Buchhandlung, 1792.

### 111. SALOMON MAIMON, *Philosophisches Wörterbuch*, Berlin, 1791.

Philosophisches Wörterbuch, oder Beleuchtung der wichtigsten Gegenstände der Philosophie, in alphabetischer Ordnung von Salomon Maimon. Erstes Stück ...

Berlin. Bei Johann Friedrich Unger. 1791.

8°; XXIV, 222 p.

Göttingen, SUB: 8 Phil. I. 627

London, BL; Berlin, SBB-PK; München, BSB

No more published. Vol. I runs from *A* to *Z*. Expressive of Maimon's personal point of view only.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cfr. anche le edizioni anastatiche apparse a Bruxelles presso la casa editrice Culture et Civilisation nel 1970 («Aetas Kantiana», 170), e successivamente, nel 2000, presso Olms, quale terzo volume dei *Gesammelte Werke* di Salomon Maimon; cfr. infine l'edizione in microfiches, München, Saur, 1994 («Bibliothek der deutschen Literatur»).

### 112. GIOVANNI DOMENICO MANSI, *Dizionario portatile di morale e canonica*, Venezia, 1793.

Dizionario portatile di Morale e Canonica tratto dalle opere di Benedetto XIV. Opera postuma Dell'Illustrissimo e Reverendissimo Monsignor Giandomenico Mansi Arcivescovo di Lucca.

In Venezia, M.DCC.XCIII. Appresso Modesto Fenzo. Con Licenza de' Superiori e Privilegio.

8°; 272 p.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Mai.XI.E.III.63  
Roma, BVE

---

<sup>1</sup> Il *Dizionario portatile* fu poi ristampato a Napoli, da Giuseppe Maria Porcelli e Saverio D'Onofrio, nel 1795.

**113.** GIOVANNI MARINELLI, *Commentaria in Hippocratem*, Venezia, 1575.

Hippocratis Coi Medicorum omnium facile principis Opera, quibus addimus Commentaria Ioan. Marinelli, In quibus morbi omnes, eorumque causae, signa, ac curationes, quae in Libris Hip. dispersim scribuntur, una copulantur, atque tractantur: Deinde voces, ac loca in Hip. Libris obscura, & difficilia ex Galeni sententia declarantur: Postea sententiae plurimae, quae ab Hip. dignitate ob translationes perperam factas alienae videntur; antiquorum autoritate sunt correctae: Praeterea multa, quae saepe leguntur in eiusdem Libris, quae a seipsis alias dissentire videntur, ea conciliata sunt: Ac tandem Index omnium copiosissimus. Nova & Argumenta in singulos libros per Ioan. Culman. Geppingen. sunt addita. Cum privilegiis. Venetiis. M.D.LXXV. Ex Officina Victoriae, apud Ioanem Valgrisium. [colophon:] Venetiis. MDLXXV. Fol.; 2 vol.

BNF: Fol.T.23.5

Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; Roma, BUA; Roma, BVE

Later: 1576, 1582, 1583,<sup>1</sup> 1619,<sup>2</sup> 1737, 1737-1739.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Le edizioni del XVI secolo furono tutte stampate a Venezia.

<sup>2</sup> Cfr. anche la precedente edizione data alle stampe a Vicenza nel 1610 dai tipografi Francesco Di Lena, Orlando Iadria e Giovanni Pietro Giovannini, e sempre corredata delle annotazioni di Johann Culmann.

<sup>3</sup> Questa tarda edizione, curata da Pietro Matteo Pini e stampata a Venezia presso la Tipografia Radiciana, è facilmente reperibile nelle biblioteche italiane.

**114.** JEAN-FRANÇOIS MARMONTEL, *Nouveau dictionnaire pour servir de supplément aux Dictionnaires des sciences, des arts et des métiers*, Paris-Amsterdam, 1776-1777.

Nouveau Dictionnaire pour servir de Supplément aux Dictionnaires des sciences, des arts et des métiers, par une Société de Gens de Lettres. Mis en ordre & publié par M.\*\*\*. Tome premier [-Tome quatrième]. Paris, Chez Panckoucke, Libraire, rue des Poitevins, à l'Hôtel de Thou. Stoupe, Imprimeur-Libraire, rue de la Harpe, vis-à-vis la rue S. Severin.

Brunet, Libraire, rue des Écrivains, cloître S. Jacques de la Boucherie. A Amsterdam, Chez M. M. Rey, Libraire, A Amsterdam, Chez M. M. Rey, M.DCC.LXXVI [-M.DCC.LXXVII].

Fol.; 4 vol.

Paris, BNF: Res.G.Z.577

Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

*Planches 1776-1777*;<sup>1</sup> *Seconde éd...*, avec quelques notes, Livourne, 1778.<sup>2</sup>

This is a supplement to Diderot's *ENCYCLOPÉDIE*.<sup>3</sup> According to some sources, it was not edited by Marmontel but by Jean Baptiste René Robinet.

<sup>1</sup> Ai primi quattro volumi di tavole, si affianca nel 1777 un quinto tomo, con la diversa intitolazione di *Suite du Recueil des Planches, sur les sciences, les arts-liberaux, et les arts mécaniques* (cfr. scheda n. 55). Su Marmontel e le sue iniziative editoriali si vedano i ricchi riferimenti bibliografici in *Jean-François Marmontel, un intellectuel exemplaire au siècle des Lumières*. Sous la direction de Jacques Wagner, Tulle, Mille Source, 2003, in part. pp. 227-335.

<sup>2</sup> *Nouveau dictionnaire, pour servir de supplement aux dictionnaires des sciences, et arts et des metiers...* Seconde édition d'après celle de Paris, avec quelques notes, à Livourne, de l'Imprimerie des éditeurs, 1778-1779. Nel 1795 ne apparve inoltre a Padova una traduzione italiana: *Dizionario di belle lettere composto dalli signori D'Alembert, Diderot, Marmontel ed altri letterati di Francia per l'Enciclopedia Metodica tradotto e regolato ad uso d'Italia*, in Padova, nella Stamperia del Seminario, appresso Tommaso Bettinelli, 1795.

<sup>3</sup> Cfr. l'edizione in microfiches dei volumi che compongono il *Nouveau dictionnaire*, in *L'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert. Tous les savoirs et les lumières du XVIII<sup>ème</sup> siècle sur DVD-Rom*, cit. Vedi scheda n. 55, nota 16.

### 115. PAUL JACOB MARPERGER, *Curieuses Natur- Kunst- Gewerck- und Handlungs-Lexicon*, Leipzig, 1712.

*Curieuses Natur- Kunst- Gewerck- und Handlungs-Lexicon*, Darinnen nicht nur Die in der Philosophie, Physic, Medicin, Botanic, Chymie, Anatomie, Chirurgie und Apotecker-Kunst, wie auch in der Mathematic, Astronomie, Mechanic, Bürgerlichen und Krieg-Bau-Kunst, Schiffahrten, etc. Ferner bey denen galanten und Ritterlichen Exercitien; bey Bergwercken, Jägerey, Fischerey, Gärtnerey, wie nicht weniger bey Künstlern; ingleichen in der Kauffmannschafft, bey Buchhalten und in Wechsel-Sachen gebräuchliche Termini technici oder Kunst-Wörter, nach Alphabetischer Ordnung ausführlich beschrieben werden: Sondern auch alle andere in täglichem Handel und Wandel, ingleichen in Jure und vor Gerichten vorfallende, und aus allerhand Sprachen genomene, auch zu wissen unentbehrliche Wörter, denen Gelehrten und Ungelehrten zu sonderbahren Nutzen gründlich und deutlich erklärt, auch an vielen Orten feine und nützliche Realien mit eingemischet seyn. Alles dergestalt eingerichtet, daß man dieses einen andern Theil des Realen Staats-Zeitungs- und Conversations Lexici mit grossem



Vortheile gebrauchen kann, weil hierinnen erkläret zu finden, was in jenem bißhero vielmahls gesucht worden. Nebst einer ausführlichen Vorrede Herrn Johann Hübners. Samt einem Anhang, darinnen unter andern auch die Beschreibungen derer Handwercker, und der bey ihnen gebräuchlichen Wörter enthalten sind, wie auch einem nützlichen Register.

Verlegts Johann Friedrich Gleditsch und Sohn, Buchhändl. in Leipzig, Anno 1712.

4°; [12], 1576 col., [32] p.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: P-A 1121

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Later: 1714, 1717, 1722, 1727; enlarged by Georg Heinrich Zinck, Leipzig, 1746,<sup>2</sup> 1755, 1776, 1791.<sup>3</sup>

This was the most popular German encyclopaedia of its time. Its editorship is frequently and erroneously attributed to J. Hübner.<sup>4</sup> Dutch translation, Leyden, 1734.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> L'ultima serie di p.n.n. comprende il *Register derer Nabmen und Wörter aus allerhand Sprachen*.

<sup>2</sup> *Curieuses Natur-Kunst-Gewerck- und Handlungs-Lexicon ...*, Neue Auflage, verbessert und mit einer Vorrede versehen, von D. Georg Heinrich Zincken, Hertzogl. Braunsch. Lüneb. Wirkl. Hof- und Cammer-Rath, Verlegt von Johann Friedrich Gleditsch, 1746. Questa edizione, notevolmente ampliata, fu ristampata nel 1755, 1762, 1776, 1791.

<sup>3</sup> Per le quattordici edizioni apparse nel XVIII secolo del *Curieuses Natur-Kunst-Gewerck- und Handlungs-Lexicon*, cfr. le microfiches pubblicate dalla Harald Fischer Verlag nel 1995, con una nota di Otmar Seeman («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 26).

<sup>4</sup> Sulla attribuzione del lessico a Johann Hübner cfr. HARALD STEIN JANTZ, *German baroque Literature*, New Haven, Research Publications, 1974, n. 1702, p. 227. A Hübner si deve la pubblicazione – come indicato sul frontespizio dello stesso *Curieuses Natur-Kunst-Gewerck- und Handlungs-Lexicon* – del *Reales Staats- und Zeitungs-Lexicon*, dato alle stampe nel 1704 dall'editore lip-siense Gleditsch.

<sup>5</sup> La versione, dovuta a A. H. Westerhovius, fu pubblicata con il titolo di *Algemeen Kunst-woordenboek der wetenschappen*.

## 116. HEINRICH ADAM MEISSNER, *Philosophisches Lexicon*, Bayreuth-Hof, 1737.

Philosophisches Lexicon, Darinnen Die Erklärungen und Beschreibungen aus des salu. tit. tot. Hochberühmten Welt-Weisen, Herrn Christian Wolfens, sämmtlichen teutschen Schrifften seines Philosophischen Systematis sorgfältig zusammen getragen, und mit einer Vorrede des sal. tit. Herrn Carl Günther Ludovici, Oeffentlichen Lehrers der Welt-Weisheit zu Leipzig, zum bequemen Gebrauch herausgegeben worden von Heinrich Adam Meißner, Schleizensi.

Bayreuth und Hof, verlegts Johann Gottlieb Vierling, 1737.

8°; [40], 767 p.

München, BSB: Ph.u.343z  
 Halle, ULB; Göttingen, SUB

Reprint announced by Stern, Düsseldorf.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> *Philosophisches Lexicon aus Christian Wolffs sämtlichen deutschen Schriften*, mit einem Vorwort von Lutz Geldsetzer, Düsseldorf, Stern-Verlag Janssen & Co., 1970 («Instrumenta philosophica. Series lexica», 3).

**117.** GEORG SAMUEL ALBERT MELLIN, *Encyclopädisches Wörterbuch der kritischen Philosophie*, Züllichau-Leipzig, 1797-1804.

Encyclopädisches Wörterbuch der kritischen Philosophie Oder Versuch einer fasslichen und vollständigen Erklärung der in Kants kritischen und dogmatischen Schriften enthaltenen Begriffe und Sätze; mit Nachrichten, Erläuterungen und Vergleichen aus der Geschichte der Philosophie begleitet, und alphabetisch geordnet von G. S. A. Mellin, zweitem Prediger der Deutsch-Reformirten Gemeinde zu Magdeburg. Erster Band. I. Abtheil [-V. Bd. II. Abtheil].

Züllichau und Leipzig, bei Friedrich Frommann, 1797 [-1804].<sup>1</sup>

8°; 6 vol.

Città del Vaticano, BAV: R.G.Filos.IV.307

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Hannover, GWLB; Wolfenbüttel, HAB

This is the largest dictionary of Kantian terminology, but its utility is limited.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Dal secondo volume il luogo di stampa indicato sul frontespizio è «Jena und Leipzig». Il volume VI comprende gli indici generali.

<sup>2</sup> Ne sono disponibili due diverse ristampe anastatiche, Bruxelles, Culture et Civilisation, 1968 («Aetas Kantiana», 175), e Aalen, Scientia Verlag, 1970-1971.

**118.** GEORG SAMUEL ALBERT MELLIN, *Kunstsprache der kritischen Philosophie*, Jena und Leipzig, 1798.

Kunstsprache der kritischen Philosophie, oder Sammlung aller Kunstwörter derselben, mit Kants eigenen Erklärungen, Beyspielen und Erläuterungen; aus allen seinen Schriften gesammelt und alphabetisch geordnet von Georg Samuel Albert Mellin, zweitem Prediger der Deutsch-Reformirten Gemeinde zu Magdeburg.

Jena und Leipzig, bei Friedrich Frommann, 1798.

8°; [4], 314, [2] p.

Göttingen, SUB: 8 Phil. I, 7501

Cambridge UL; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Anhang, Jena, 1800.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> *Anhang zur Kunstsprache der kritischen Philosophie, welcher die, in dieser Sammlung von Erklärungen noch fehlenden, hauptsächlich aber die in Kants Anthropologie und Streit der Facultäten befindlichen Erklärungen enthält*, Jena, Frommann, 1800. Della edizione del 1798 cfr. inoltre la ristampa anastatica, Bruxelles, Culture et Civilisation, 1970 («Aetas Kantiana», 177).

**119.** GEORG SAMUEL ALBERT MELLIN, *Allgemeines Wörterbuch der Philosophie*, Magdeburg, 1806-1807.

Allgemeines Wörterbuch der Philosophie; Zum Gebrauch für gebildete Leser, welche sich über einzelne Gegenstände der Philosophie unterrichten wollen, abgefaßt von G. S. A. Mellin. Königl. Preuß. Consistorialrath, Inspector und erstem Prediger der deutschreformirten Gemeinde zu Magdeburg. Erster Theil [-Zweiter Theil].

Magdeburg bei Ferdinand Matthias 1806 [-1807].

8°; 2 vol.<sup>1</sup>

Heidelberg UB: M 12-8/1-2

München, BSB

---

<sup>1</sup> Sul frontespizio del *Zweiter Theil*: «in der Hessenlandschen Buchhandlung».

**120.** JOHANNES MICRAELIUS, *Lexicon philosophicum*, Jena, 1653.

Joh. Micraeli Lexicon Philosophicum terminorum philosophis usitatorum ordine alphabetico sic digestorum, ut inde facile liceat cognosse, praesertim tam Latinus, quam Graecus index praemissus non negligatur, quid in singulis disciplinis quomodo sit distinguendum et definiendum.

Jenae, impensis Jeremiae Mamphrasii, Bibliop. Stetiniensis: typis Casparis Freyschmidii, anno CIOICCLIII.

4°; [67] c., 1125 col.

München, BSB: 4 Ph. u.99

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

Later: Stetini 1658, 1661, 1662.<sup>1</sup>

This is the most important dictionary of German philosophy after that of GÖCKEL;<sup>2</sup> basically Aristotelian, it also includes terminology belonging to other philosophical schools. Reprinted by Stern, with introduction by L. Geldsetzer, Düsseldorf 1966.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> *Lexicon philosophicum terminorum philosophis usitatorum ...* Editio secunda ab ipso autore correctata & aucta, cum novis novorum terminorum & vocabulorum indicibus, Stetini, impensis

Jeremiae Mamphrasii, Bibliop., typis Michaelis Höpfeneri, 1661. Se ne ebbe poi una ristampa nel 1662, mentre non è attestata una precedente edizione del 1658.

<sup>2</sup> Cfr. scheda n. 78.

<sup>3</sup> L'anastatica – pubblicata, con una introduzione di Lutz Geldsetzer, nella collana «Instrumenta philosophica. Series lexica» dell'editore Stern – riproduce l'edizione del 1662. L'impressione originaria del 1653 è ora disponibile anche in microfiches (Stuttgart, Belsler, 1991).

**121.** FRIEDRICH MÜLLER VON LÖWENSTEIN, *Lexicon medico-Galeno, chymico-pharmaceuticum*, Frankfurt a.M., 1661.

Lexicon Medico-Galeno, Chymico-Pharmaceuticum, continens vocabulorum in medica facultate usualium octodecim millium explicationes. Quae Trium Regnorum, tam Vegetabilis, quam Animalis, ac Mineralis Subjecta nobiliora usui Medico apprime conducibilia pro virili declarant. Opus Omnibus & singulis, tum Medicinam addiscentibus, tum Poenoniae Arti nomenclantibus, ad scripta, tam Galenica, quam Chymica obscuriora facilius capessenda per quam utile. Ex variis & Veterum & Recentiorum, tam Medicorum, quam Philosophorum Scriptis congestum, & in certas Classes Alphabetico Ordine distributum, publicoque usui exhibitum, a Friderico Mullero Loewenstenio, Archiducatus Austriae Inferioris Pharmacopaeo Viennensi ad aureum Cervum.

Francofurti ad Moenum Impensis Michaelis & Johan. Friderici Enderorum. Anno MDCLXI.

Fol.; [8], 312 p.

Roma, BC: P.III.8

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Alcuni esemplari dell'edizione presentano – quale variante – il frontespizio, l'epistola dedicatoria e la prefazione in tedesco, come nel caso della copia qui segnalata in possesso della HAB (19.6. Med. 2<sup>o</sup>), con la intitolazione *Lexicon medico-Galeno, chymico-pharmaceuticum. Oder: Gründliche Erklärung Achtzeihen Tausend Medicinischer Nahmen / Sowohl der Bäum und Früchten / Kräuter und Blumen / Wurtzeln und Saamen / Thier und Vögeln / Metallen und Ertz: Erd- und Meergewächsen: Als auch etlicher Kranckheiten bekandt und unbekandte Nahmen / und Zeichen der Gewichten und Chymischen Characteren...*

**122.** DOMENICO NANI MIRABELLI, *Polyanthea*, Savona, 1503.

Polyanthea opus suavissimis floribus exornatum per Dominicum Nanum Mirabellium: civem Albensem: artiumque doctorem ad communem utilitatem. [colophon:] Impressum per Magistrum Franciscum de Silva in Inclyta urbe Saonae: Impensa integerrimi viri: ac ipsius urbis patricii Bernardini de Ecclesia ac summa diligentia castigatum per ipsius operis authorem. Anno salutiferae nativitat. Mcccciii. Idibus Februariis.

Fol.; [24], CCCXXXIX, [2] c.<sup>1</sup>

Roma, BC: M.V.23 CCC

London, BL; Città del Vaticano, BAV; Roma, BVE

Later: Venetiis, 1507;<sup>2</sup> Basileae, 1512; Lugduni, 1513; Saonae, 1514;<sup>3</sup> Salingiaci, 1539; Coloniae, 1552, 1585;<sup>4</sup> Lugduni, 1600;<sup>5</sup> S. Gervasii, 1604; enlarged by J. Langius, Lugduni, 1604;<sup>6</sup> Francofurti, 1607; Venetiis, 1608; Francofurti, 1612; afterwards as *Florilegium magnum*, ed. by Fr. Sylvius Insulanus, Lugduni, 1620;<sup>7</sup> Francofurti, 1621; Lugduni, 1625, 1626; Francofurti, 1628; Lugduni, 1648.

This is a kind of encyclopaedia; it is famous chiefly for the conspicuous number of quotations from sacred and profane authors that it contains.

<sup>1</sup> Le ultime due carte comprendono la tavola degli «authores hoc opere citati».

<sup>2</sup> L'edizione fu stampata da Peter Liechtenstein. Ne seguì, sempre a Venezia, quella impressa tra il 1507 e il 1508 da Giorgio Rusconi.

<sup>3</sup> *Polyanthea cum additionibus...*, impressum in inclyta civitate Saonae, per Simonem Bibelaquam 1514, die secunda Augusti. Cfr. poi l'edizione data alle stampe a Strasburgo nel 1517: *Polyanthea... Addita nunc primum et latina interpretatio versuum Dantis, & Petrarchae, quos ipsi in Italico idiomate conscripserunt*, in libera Argentina, apud Matthiam Schurerium, ductu Leonardi & Lucae Alantsee, 1517. Dell'opera di Nani Mirabelli seguì poi una ulteriore stampa a Lione nel 1522, nella tipografia di Étienne Gueynard e Jean Moylin.

<sup>4</sup> Sempre a Colonia la *Polyanthea* fu stampata anche nel 1546, nel 1567 e infine nel 1575.

<sup>5</sup> Cfr. inoltre l'edizione notevolmente ampliata data alle stampe a Venezia dal tipografo Giovan Battista Ciotti nel 1592.

<sup>6</sup> L'edizione curata da Joseph Lang apparve già a Venezia presso la tipografia di Giovanni Guerrigli intorno al 1591. La stampa lionese del 1604 della *Polyanthea* – come si legge sul frontespizio «opus... vero sublata omni titulorum et materiarum confusione, ordine bono digestum, et innumeris prope cum sacris tum profanis sententiis, apophthegmatis, similitudinibus, adagiis, exemplis, emblematis, hieroglyphicis & fabulis auctum, locupletatum, exornatum» – vide la luce presso l'officina di Lazarus Zetzner. Lo stesso tipografo la ripropose successivamente a Francoforte nel 1607, 1612, 1613, 1617, 1621, 1628, 1645 e infine nel 1663.

<sup>7</sup> *Florilegii magni, seu Polyantheae floribus novissimis sparsae libri XX... Editio... aucta... Fr. Sylvii Insulani industria et labore, Lugduni, sumptibus viduae A. de Harsi et P. Ravaud, 1620.*

**123.** *A NEW AND COMPLETE DICTIONARY of Arts and Sciences*, London, 1754-1755.

A new and complete Dictionary of Arts and Sciences, comprehending all the branches of useful knowledge, with accurate Descriptions as well of the various Machines, Instruments, Tools, Figures, and Schemes necessary for illustrating them, as of the Classes, Kinds, Preparations, and Uses of Natural Productions, whether Animals, Vegetables, Minerals, Fossils, or Fluids; together with The Kingdoms, Provinces, Cities, Towns, and other Remarkable Places throughout the World. Illustrated with above Three Hundred Copper-Plates, curiously engraved by Mr. Jefferys, Geographer and En-

graver to his Royal Highness the Prince of Wales. The whole extracted from the best Authors in all Languages. By a Society of Gentlemen. London, Printed for W. Owen, at Homer's Head, in Flee-street. 1754 [-1755]. 8°; 4 vol.<sup>1</sup>

London, BL: 012215.h.8

Paris, BNF; Weimar, HAAB

Later: 1763-1764.<sup>2</sup>

Better known as OWEN's *Dictionary*, from the name of the publisher, W. Owen.

---

<sup>1</sup> I volumi comprendono 302 tavole di incisioni, dovute a Thomas Jefferys.

<sup>2</sup> La 2<sup>a</sup> edizione, stampata sempre da Owen, propone – come si legge sul frontespizio – «many additions, and other improvements», oltre a un quinto volume comprendente le tavole.

**124.** WILLIAM NICHOLSON, *Dictionary of Chemistry*, London, 1795.

Dictionary of Chemistry; exhibiting the Present State of the Theory and Practice of that Science, its Application to Natural Philosophy, the Processes of Manufacture, Metallurgy, and numerous other Arts dependant on the properties and habitudes of Bodies, in the Mineral, Vegetable, and Animal Kingdoms; with a considerable number of tables, expressing the Elective Attractions, Specific Gravities, Comparative Heats, Component Parts, Combinations, and other Affections of the Objects of Chemical Research. Illustrated with Engravings. by William Nicholson. In two volumes. London, printed for G.G. and J. Robinson, Paternoster-Row, 1795. 4°; 2 vol.

London, BL: 432.l.19

Paris, BNF

Reshuffled edition 1808.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Questa edizione apparve a Londra con il mutato titolo di *A Dictionary of practical and theoretical Chemistry*.

**125.** MARIO NIZZOLI [NIZOLIUS], *Observationes in M. T. Ciceronem*, Pralboino, 1535.

Marii Nizolii Brixellensis observationum in M. T. Ciceronem prima pars [-secunda pars]. Cum decretis ac diplomatis Pont. Max. Regis Gallorum, Senatus Veneti, Ducis Mediolani, ne quis &c. ut in ipsis diplomatis continetur. Ex Prato Albuini anno ab ortu Christi MDXXXV. [colophon alla c. 318<sup>r</sup> della *Prima pars*:] Ad Pratum Albuini in aedibus illustris viri Ioannis Fran-

cisci Gambarà Comitis Pontificii Anno ab ortu Christi M.D.XXXV. Mense Ianuario.

Fol.; [2], 318, 282 c.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: R.G.Classici.II.165

Göttingen, SUB; München, BSB; Roma, BVE

Afterwards *Nizolius sive Thesaurus Ciceronianus* (at least 70 editions, mainly Venetiis, Basileae, Lugduni and Genevae, until 1630; and many others afterwards).<sup>2</sup>

For the genesis, significance and different editions and editors of this work see Q. Breen's Introduction to M. NIZOLIO, *De veris principiis*, Rome, 1956, vol. I.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> La prima sequenza di c.n. comprende la *Primus pars*; segue la *Secunda pars*.

<sup>2</sup> Il lessico è stato stampato anche nel XVIII secolo, ad esempio a Padova – presso la Tipografia del Seminario – nel 1734.

<sup>3</sup> Cfr. M. NIZOLIO, *De veris principiis et ratione philosophandi contra pseudophilosophos*, a cura di Quirinus Breen, Roma, Fratelli Bocca, I (libri I-II), 1956, pp. xvii-xxvi.

**126.** CLAUDE-FRANÇOIS NONNOTTE, *Dictionnaire philosophique de la religion*, [Avignon], 1772.

Dictionnaire philosophique de la Religion, Où l'on établit tous les Points de la Religion, attaqués par les Incrédules, & où l'on répond à toutes leurs objections. Par l'Auteur des Erreurs de Voltaire ... Tome premier [-Tome quatrième].

[Avignon] M.DCC.LXXII.

12°; 4 vol.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: R.G.Teol.V.410

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, UB; Roma, BVE

Later: Besançon, 1774; Paris, 1834.<sup>2</sup>

German translation by Joh. Christ. Zabuesnig, I-II, Augsburg, 1775-1777, 1783; I-III, Wien, 1804, 1810.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Nonnotte è indicato sul frontespizio semplicemente come autore dell'opera *Les erreurs de Voltaire*, apparsa originariamente nel 1762.

<sup>2</sup> Nel XIX secolo il lessico era stato in realtà già ristampato nel 1818 a Besançon, presso i libraii Gauthier. Cfr. inoltre il citato vol. XVIII della *Encyclopédie théologique* di Jacques Paul Migne, *Dictionnaire d'antiphilosophisme ou réfutation des erreurs du 18<sup>e</sup> siècle d'après Nonnotte et Chaudon*, pubblicato a Parigi nel 1858 (cfr. scheda n. 33).

<sup>3</sup> La versione tedesca di Johann Christoph von Zabuesnig apparve nel 1775 con il titolo di *Philosophisches Lexikon der Religion: Worinnen alle von den ungläubigen angefochtene Religionspunkte festgesetzt, und alle Einwürfe derselben beantwortet werden*, Augsburg, bey den Gebrüder Veith, Buchhändlern, 1775. Tra il 1773 e il 1776 ne era apparsa, inoltre, una edizione in lingua italiana in quattro tomi, nella traduzione di Bonso Pio Bonsi: *Dizionario filosofico della religione nel quale si stabiliscono e si confermano tutti i punti della religione combattuti dagli increduli, ed in cui si risponde e si soddisfa a tutte le loro obiezioni*, in Firenze, per Francesco Mœucke Stampa-

tore Arcivescovile, 1773-1776. Nel 1779 ne apparve una ulteriore edizione, sempre in quattro volumi, a Venezia. A conferma della fortuna editoriale di questo lessico si segnala infine la traduzione spagnola, *Diccionario filosofico de la religion...* traducido en castellano y añadido par el P. Joaquín Maria Parada, Madrid, Manuel Pita, 1850.

**127.** FRIEDRICH CHRISTOPH OETINGER, *Biblisches und emblematisches Wörterbuch*, [Stuttgart], 1776.

Biblisches und Emblematisches Wörterbuch, dem Tellerischen Wörterbuch und Anderer falschen Schrifterklärungen entgegen gesetzt.

[Stuttgart] 1776.<sup>1</sup>

8°; [14], 855, [10] p.

Göttingen, SUB: 8 Th.Bib. 480/60

London, BL; Berlin, SBB-PK

See TELLER.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Autore del lessico, apparso anonimo a Stuttgart, è il pietista Friedrich Christoph Oetinger. Ne sono disponibili due ristampe anastatiche, la prima apparsa presso Olms nel 1969 (2<sup>a</sup> rist. 1988) con una premessa di Dmitrij Tschizewskij («Emblematisches Cabinet», 9); la seconda nel 1999, a cura di Gerhard Schäfer (Berlin, de Gruyter, nella collana «Texte zur Geschichte des Pietismus»).

<sup>2</sup> Cfr. scheda n. 175.

*OPINION PAR ALPHABET*, see VOLTAIRE.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 186.

**128.** JOHANN HEINRICH OTHO [OTTHO], *Lexicon rabbinico-philologicum*, Genève, 1675.

Ioh. Henrici Othonis Hel. Bernatis, in Acad. Laus. Phil. Prof. Lexicon Rabbinico-Philologicum: In Quo Ordine Alphabetico Notantur Et referuntur praecipua, quae circa veterum Hebraeorum dogmata, ritus & statuta, in utroque Talmude, Maymonidis & aliorum scriptis occurrunt. Ad utilitatem Operis indigitandum in limine positum est Masecet Schekalim Not. Illust. Cum Indicibus in V. & N. Testamentum, Ut & in Misnicos Tractatus. Genevae, Sumptibus Ioh. Herm. Widerhold, M.DC.LXXV.

8°; [84], 682, [52] p.<sup>1</sup>

Roma, BVE: 6.28.C.63

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB



<sup>1</sup> Una ulteriore edizione fu data alle stampe nel 1757 (Altonae et Kiloniae, prostat in Bibliopolio Iuerseniano) per le cure di Justus Friedrich Wilhelm Zachariae.

**129.** AIMÉ-HENRI PAULIAN, *Dictionnaire portatif théologique et philosophique*, Paris, 1775.

Dictionnaire portatif théologique et philosophique. Contenant la Réfutation des principes établis dans les écrits des Philosophes modernes, & l'accord de la Philosophie avec la Théologie; dans lequel on a enchaîné les Articles de maniere à composer un Cours complet de Théologie-Philosophique, où l'on traite de la Religion, de la Révélation, de l'Interprétation des Livres saints, des Dogmes, de la Morale, &c. Le tout appuyé sur les traits de l'Histoire Sainte, les plus propres à les faire valoir & à confondre l'Incrédulité. Ouvrage principalement puisé dans les sources les plus estimées, telles que l'Anti-Lucrece, les Ouvrages d'Abbadie, de Houteville, de MM. Le François et Bergier, &c. &c. Cet Ouvrage convient également à tous les Ordres de Citoyens & comprend une Philosophie nécessaire à tous les états, & une Théologie que tous les hommes sont obligés de savoir. Par M. H. Paulian, Auteur du Dictionnaire de Physique.

A Paris, Rue Saint-Jean-de-Beauvais, la premiere porte-cochere au-dessus du Collège. M.DCC.LXXV. Avec Approbation & Privilège du Roi.

8°; [4], XI, 536 p.

Roma, BVE: 14.1.A.3

London, BL; Paris, BNF

Directed against VOLTAIRE's *Dictionnaire*.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 186. Nel 1770 Paulian aveva dato alle stampe il *Dictionnaire philosopho-théologique, contenant l'accord de la véritable philosophie avec la sainte théologie, & la réfutation des faux principes établis dans les écrits des philosophes modernes*, Nismes, Gaude, 1770.

**130.** AIMÉ-HENRI PAULIAN, *Dictionnaire de physique portatif*, Avignon, 1758.

Dictionnaire de Physique portatif, orné de planches et de figures, à l'usage des personnes qui n'ont aucune teinture de géométrie; dans lequel on explique le système physique de Newton, les points plus intéressans, les expériences les plus curieuses et les termes les plus obscurs de la physique moderne. Par un Professeur de Physique.

A Avignon, Chez la Veuve Girard, Imprimeur-Libraire, Place Saint Didier. Et se vend à Marseille chez Jean Mossy, Libraire à la Canebière. M.DCC.LVIII. Avec Permission des Supérieurs.

8°; [8], xvi, 352, 26, [2] p.

Roma, BC: p.XV.23

Paris, BNF; Città del Vaticano, BAV; Roma, BVE

Later: 1760; I-II, 1767.<sup>1</sup>

An Italian translation ran into several editions.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Una successiva edizione venne stampata, sempre ad Avignone, nel 1769.

<sup>2</sup> *Dizionario portatile di fisica, che contiene le scoperte più interessanti di Cartesio e di Newton, e i trattati di matematica necessari a quelli che vogliono studiar con profitto la fisica moderna.* Opera de P. Paulian, autore del gran Dizionario di fisica, ora per la prima volta tradotta dal francese su la seconda edizione notabilmente accresciuta dall'autore, in Venezia, presso Tommaso Bettinelli 1771. La versione italiana fu poi riproposta, sempre a Venezia, nel 1779 e nel 1794.

**131.** AIMÉ-HENRI PAULIAN, *Dictionnaire de physique*, Avignon, 1761.

Dictionnaire de Physique, Dédié à Monseigneur Le Duc De Berry. Par le P. Aimé-Henri Paulian Prêtre de la Compagnie de Jesus, Professeur de Physique au Collège d'Avignon. Tome Premier [-Tome Troisième].

A Avignon, Chez Louis Chambeau, Imprimeur-Libraire, près les RR. PP. Jésuites. M.DCC.LXI.

4°; 3 vol.

Göttingen, SUB: 4 Phys.Math. I., 241/1-3

Paris, BNF; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Later: I-V, Nîmes, 1789.<sup>1</sup>

This is the most important eighteenth-century French dictionary in its field.

---

<sup>1</sup> Si tratta in realtà della 5<sup>a</sup> edizione, stampata a Nîmes presso Gaude. In precedenza il *Dictionnaire de physique* era apparso a Avignone nel 1767, e a Nîmes nel 1773, 1781 e 1787. A conferma della fortuna di questo lessico di Paulian si segnala che tra il 1787 e il 1789 ne fu data alle stampe una 9<sup>a</sup> edizione.

**132.** AIMÉ-HENRI PAULIAN, *Dictionnaire des nouvelles découvertes faites en physique*, Nîmes, 1787.

Dictionnaire des nouvelles découvertes faites en Physique, pour servir de supplément aux différentes éditions du Dictionnaire de Physique. Dédiée au Roi; ouvrage où l'on fait l'examen critique de ces nouvelles découvertes, & la réfutation de la partie physique du Livre intitulé: Systeme de la Nature. Par. M. Aimé-Henri Paulian, Prêtre, de l'Académie Royale de Nîmes et de la Société Royale d'Agriculture de Lyon.

A Nîmes, Chez Gaude, père, Fils & Compagnie, Libraires, A Avignon,

Chez J. J. Niel, Imprimeur-Libraire, rue de la Balance. M.DCC.LXXXVII.  
Avec Approbation et Privilège du Roi.  
8°; [4], xxxviii, [2], 523, [2] p.

London, BL: 1608/2792

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB

Intended as a supplement to the preceding.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 131.

**133.** GIACOMO PERGAMINI, *Il memoriale della lingua*, Venezia, 1602.<sup>1</sup>

Il memoriale della lingua Del Signor Giacomo Pergamino da Fossombrone. Estratto dalle Scritture de' migliori, e piu nobili Autori antichi. Ridotto in ordine d'Alfabeto, e diviso in due Parti, per commodità del Lettore. Opera, per la copia delle Voci, dell'Osservationi, e de' Documenti, ch'in essa si contengono, necessaria non solo a Segretarij, a Prosatori, & a Poeti; ma a ciascuno, che desidera di scriver regolatamente. Et oltre a ciò, utilissima agli Stranieri, per poter apprendere con facilità, e con regola la purità della favella Italiana. All'Illust.mo et Excellent.mo Signor, il Sig. Don Ferdinando Gonzaga, Principe d'Imperio, &c.

Con Privilegio. In Venetia, M.D.C.II. Appresso Gio. Battista Ciotti Senese, All'Insegna dell'Aurora. [colophon:] In Venetia, Appresso Gio. Battista Ciotti. 1602.

Fol.; [12], 524, 395 p.<sup>2</sup>

Roma, BC: P.IV.45

London, BL; München, BSB

Further: 1617;<sup>3</sup> edited by P. Abriani: 1656,<sup>4</sup> 1686, 1687, 1688.<sup>5</sup>

This is the first significant dictionary of the Italian language.

---

<sup>1</sup> È da escludere che il *Memoriale* fosse stato già stampato nel 1568, come indicato da Tonelli.

<sup>2</sup> La seconda sequenza di p.n. comprende: *Del Memoriale della lingua volgare del Sig. Giacomo Pergamini. Parte seconda*. Di questa prima edizione è disponibile dal 1992 una edizione in microfiches curata da Laurent Bray e pubblicata dalla Harald Fischer Verlag di Erlangen, nella serie «Archiv der europäischen Lexikographie, Abt. 2: Wörterbücher», 2.

<sup>3</sup> *Il memoriale della lingua italiana...* In questa seconda impressione vi è il supplemento, o giunto d'autori moderni, fatto dal medesimo in gran numero di frasi e vocaboli d'accrescimento, in Venetia, appresso Gio. Battista Ciotti, 1617.

<sup>4</sup> *Il memoriale della lingua italiana...* In quest'ultima impressione... s'aggiungono in gran numero... vocaboli e frasi d'altri autori de' primi dello secolo, raccolti dal sig. dot. Paolo Abriani. Aggiuntovi di più la Grammatica dello stesso Pergamini, Venetia, appresso li Guerigli, 1656.

<sup>5</sup> Tra il 1686 e il 1688 il dizionario di Pergamini è pubblicato a Venezia, presso Giovanni Cagnolini, in una edizione che comprende, in tre successivi volumi, il *Memoriale della lingua ita-*

liana (1688), la *Aggiunta del signor Paolo Abriani al Memoriale della lingua italiana* (1687) e infine il *Trattato della lingua del signor Pergamini* (1688).

**134.** ANTOINE JOSEPH PERNÉTY, *Dictionnaire mytho-hermétique*, Paris, 1758.

Dictionnaire mytho-hermétique, dans lequel on trouve les Allégories Fabuleuses des Poetes, les Métaphores, les Énigmes et les Termes barbares des Philosophes Hermétiques expliqués. Par Dom Antoine-Joseph Pernety, Religieux Bénédictin de la Congrégation de Saint-Maur ...

A Paris, Quai des Augustins. Chez Bauche, Libraire, à Sainte Genevieve & à S. Jean dans le Désert. M.DCC.LVIII. Avec approbation et privilège du Roi.

8°; [2], xx, 546, [2] p.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: N-A 1039

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

---

<sup>1</sup> Nel 1787 ne apparve a Parigi una 2<sup>a</sup> edizione, presso Delalain l'ainé. Del *Dictionnaire* di Pernety – a cui si deve anche un *Dictionnaire portatif de peinture, sculpture et gravure* (Paris, 1756) – sono disponibili due edizioni anastatiche. La prima, relativa alla stampa del 1758, è stata pubblicata a Milano da Archè nel 1969, nella collana «Bibliotheca hermetica. Corpus Gallicum, series iconographica», in tiratura limitata e poi più volte ristampata nel 1980. La seconda, che riproduce la successiva edizione del 1787, è apparsa a Parigi, presso Denoël, nel 1972. Si segnala inoltre la recente traduzione italiana, *Dizionario mito-ermetico: nel quale si trovano le allegorie favolose dei poeti, le metafore gli enimmii e i termini barbari dei filosofi ermetici*, Genova, Phoenix, 1980-1983 (1983-1985<sup>2</sup>), basata anch'essa sul testo del 1787.

**135.** PIETRO MATTEO PINI, *Compendium instar indicis in Hippocratis Coi opera omnia*, Venezia, 1597.

Compendium instar indicis in Hippocratis Coi opera omnia, res quasque distinctissime ac uberrime complectens, per Petrum Matthaeum Pinum Urbinatem summo studio collectum in studiosorum rei medicae commodum, & utilitatem. Ad Serenissimum Franciscum Mariam. II. Feltrium de Ruere Urbini Ducem. VI.

Cum Privilegio, et Superiorum Licentia. Venetiis. Apud Rubertum Meietum. 1597.

Fol.; [4], 198 c.

Città del Vaticano, BAV: Barb.I.XI.29

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Roma, BUA

Later: 1739.<sup>1</sup>

Appendix to HIPPOCRATES, *Opera omnia*.

<sup>1</sup> Il riferimento è all'edizione degli *Opera omnia ex Cornarii versione, una cum Jo. Marinelli commentariis ac P. M. Pini* di Ippocrate dati alle stampe a Venezia nel 1739 a cura di Giovanni Battista Paitoni, e che comprendono – oltre all'*Index* di Pini – anche i *Commentarii* di Giovanni Marinelli (cfr. scheda n. 113).

**136.** GIOVANNI FRANCESCO PIVATI, *Dizionario universale*, Venezia, 1744.

Dizionario universale Contenente ciò che spetta al Commercio, all'Economia alla Storia naturale, alla Marina, alle Scienze, ed Arti più comuni Liberali o Meccaniche in cui oltre quello è stato pubblicato nelle ultime Edizioni del Savary e del Chomel vi si ritrovano le notizie più profittevoli in ognuna di queste materie o insegnate e descritte dagli Autori più accreditati, o introdotte e approvate dall'uso corrente d'Europa; Al presente raccolte, disposte, ed illustrate con riflessioni critiche e di erudizione da Giovanfrancesco Pivati dottore delle Leggi Tomo Primo. A [-Tomo Terzo Ca-Cl].

In Venezia, appresso Stefano Monti. Con licenza de' Superiori, e privilegio. MDCCXLIV.

4<sup>o</sup>; 3 vol.

Venezia, BNM: 26.C.52-54

Afterwards *Nuovo dizionario scientifico e curioso sacro-profano*, I-X, Venezia, 1746-1751;<sup>1</sup> *Dizionario poligrafo, ovvero le cognizioni più necessarie all'uomo onesto e cristiano, intorno alle scienze, alle arti liberali e meccaniche, al commercio...*, I-XII, Venezia, 1761-1768.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> *Nuovo dizionario scientifico e curioso sacro-profano...*, in Venezia, per Benedetto Milocco, con licenza de' Superiori, e privilegio, 1746-1751. Di questa 2<sup>a</sup> edizione in dieci volumi – diffusa, a differenza di quella del 1744, nella maggior parte delle biblioteche europee – è disponibile anche una riproduzione in microfiches, Erlangen, Harald Fischer Verlag, 1998 («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 43). Su Pivati cfr. inoltre SILVANO GAROFALO, *L'enciclopedia italiana. Gianfrancesco Pivati*, Ravenna, Longo, 1980, e più recentemente ALFREDO SERRAI, *Storia della bibliografia*, VIII, cit., pp. 388-411, a cui si rimanda per ulteriori riferimenti bibliografici.

<sup>2</sup> *Dizionario poligrafico ovvero le cognizioni più necessarie all'uomo onesto, e cristiano intorno alle scienze, alle arti liberali, e meccaniche, al commercio, alla storia naturale e civile, ed alla erudizione sacra e profana raccolte, alfabeticamente disposte ed illustrate con osservazioni critiche*. Da Gianfrancesco Pivati dottore delle Leggi, soprintendente e pubblico revisore de' libri nel dominio della Serenissima Repubblica di Venezia, socio dell'Accademia delle Scienze ed Istituto di Bologna, fra gli Agiati Protenide, ec., in Venezia, presso Angelo Pasinelli Librajo in Merceria all'insegna della Scienza, 1761-1768.

**137.** FRANÇOIS PLANQUE, *Bibliothèque choisie de médecine*, Paris, 1748-1770.

Bibliothèque choisie de Médecine, Tirée des Ouvrages Périodiques tant François qu'Étrangers. Avec plusieurs Pièces rares, & des Remarques utiles

& curieuses. Par M. Planque, Doct. en Méd. Tome premier [-Tome dixième]. Avec Figures.

A Paris, Chez D'Houry père, Imprimeur-Libraire de Monsiegnur Le Duc d'Orléans, rue Saint Severin, près la rue S. Jacques. M.DCC.XLVIII [-M.DCC.LXX]. Avec approbation et privilège du Roy.

4°; 10 vol.<sup>1</sup>

Paris, BNF: 4° T26.3

Göttingen, SUB; München, BSB

Few articles, but very large indexes at the end of the volume. At the same time, another edition in 31 volumes was published.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> I volumi I-IX della *Bibliothèque choisie*, dati alle stampe tra il 1748 e il 1764, furono curati dallo stesso Planque. Alla sua morte, avvenuta nel 1765, l'impresa editoriale fu condotta a termine da Jean Goulin, che nel 1770 pubblicò il decimo e ultimo tomo: *Bibliothèque choisie de médecine, tirée des ouvrages périodiques tant françois, qu'étrangers. Avec plusieurs pièces rares, & des remarques utiles & curieuses*. Par M. Planque, doct. en Méd. Continué & achevée par M. J. Goulin, M. des Académies royales de la Rochelle, d'Angers, de Nismes, de Villefranche en Beaujolois, de Lyon, & de la Société littéraire de Châlons-sur-Marne, Paris, chez la Veuve D'Houry, 1770.

<sup>2</sup> L'aumentato numero dei volumi, stampati a Parigi da Charles-Maurice Houry, è dovuto al loro formato in 12°, e non più in 4° come nell'edizione sopra descritta.

### 138. PLEXIACUS [pseud.], *Lexicon philosophicum*, Den Haag, 1716.

Lexicon Philosophicum, sive Index latinorum verborum Descriptionumque ad Philosophos & Dialecticos maxime pertinentium, in duas Partes distributus. In prima Parte Materia Philosophica, ut a Cicerone tractata est, servato rerum ordine, continetur. In altera vero quae Vocabula a Scholasticis, ut ajunt, novata sunt, aut barbata & horride usurpata, ab usitatis & Latinis Vocibus, ordine literarum A.B.C. diligentissime secernuntur. Auctore Plexiaco.

Hagae-Comitis, Apud Henricum du Sauzet. CIOIÖCCXVI.

4°; [6], 322 p.

Hannover, GWLB: Bu 942

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

«[...] qui liber puriorem dictionem latinam, adcommodare debet ad philosophorum antiquorum *Quidditates*, *Quaeitates*, *Haecceitates*, *Entitates*, & id genus alia. Ciceronis itaque vestigiis, ut insistant philosophi omnes, iubet auctor; tirocinium hinc, sive florilegium Ciceroniano-Philosophicum potius elaboravit, vel pueris ridiculum, quam lexicum. Plura non addo. Difficile est satyram non scribere» (L. M. KAHLE, *Bibliotheca philosophica Struviana*, Gottingae, 1740, II, p. 390). The authorship is controversial.<sup>1</sup>

Reprint announced by Stern, Düsseldorf.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> La paternità di questo *Lexicon*, pubblicato sotto lo pseudonimo di Plexiacus, è stata infatti attribuita anche a Charles de Du Plessis d'Argentré e a Michel Brochard; oggi sembra comunque prevalere la possibile attribuzione allo stesso editore olandese Henri de Sauzet. Cfr. la presentazione (anonima) in «Philosophischer Bücher-Saal», Zweyter Theil, Leipzig, 1741, pp. 125-132; a p. 128 sg. si rinvia a Du Plessis come autore dell'opera, con riferimento ai «Memoires de Tre-voux» del 1717, tom. I, art. X, p. 92. Il lessico fu poi ristampato a Norimberga nel 1728, in appendice al *Glossarium novum ad aevi buius statum adornatum* di Siegmund Jacob Apin.

<sup>2</sup> La annunciata ristampa anastatica non è mai stata pubblicata.

**139.** FRANÇOIS-ANDRÉ-ADRIEN PLUQUET, *Dictionnaire des hérésies*, Paris, 1762.

Mémoires pour servir à l'histoire des égaremens de l'esprit humain par rapport à la religion chrétienne: ou Dictionnaire des hérésies, des erreurs et des schismes; précédé d'un discours dans lequel on recherche quelle a été la Religion primitive des hommes; les changemens qu'elle a soufferts jusqu'à la naissance du Christianisme; les causes générales, les liaisons & les effets des Hérésies qui ont divisés les Chrétiens. Tome premier [-Tome second].

A Paris, Quai des Augustins, près du Pont Saint-Michel. Chez Nyon, à l'Occasion. Barrois, à la Ville de Nevers. P. Fr. Didot le jeune, à Saint-Augustin. M.DCC.LXII. Avec Approbation, et Privilège du Roi.

8°; 2 vol.

London, BL: 703.b.24

Paris, BNF; Göttingen, SUB; Halle, ULB

Later: Paris, 1764;<sup>1</sup> Besançon, 1817.<sup>2</sup>

Modern editions by V. de Perrodil, Paris, 1845;<sup>3</sup> and J.-J. Claris, I-II, Paris, 1847, 1863 (= MIGNE, *Encyclopédie théologique*, XI-XII).<sup>4</sup> Italian translation, I-II, Venezia, 1767-1772;<sup>5</sup> German translation, Würzburg, 1828.<sup>6</sup> It is chiefly an historical dictionary, but articles on heresies belong to our field.

<sup>1</sup> Ristampa dell'edizione del 1762.

<sup>2</sup> A Besançon, chez Petit, Éditeur et Libraire, grand'rue, 1817.

<sup>3</sup> *Dictionnaire des hérésies, des erreurs et des schismes ou mémoire pour servir à l'histoire des égaremens de l'esprit humain par rapport à la religion chrétienne*. Nouvelle édition corrigée avec soin et augmentée de plusieurs articles par Victor de Perrodil, Paris, A. Royer, 1845.

<sup>4</sup> L'edizione curata da Justin-Joseph Claris, stampata a Parigi tra il 1847 e il 1853, è compresa all'interno della *Encyclopédie théologique* di Jacques Paul Migne con il titolo di *Dictionnaire des erreurs et des schismes ou mémoires pour servir des égarements de l'esprit humain par rapport à la religion chrétienne*, successivamente riproposto nel 1863 con il titolo di *Dictionnaire des hérésies*. Dell'edizione del 1847-1853 è disponibile una ristampa anastatica (Amsterdam, Associated Publishers, 1969).

<sup>5</sup> La prima edizione in lingua italiana, dovuta a Tommaso Antonio Contin, apparve in cinque tomi nel 1767, *Dizionario dell'eresie, degli errori, e de' scismi: o sia memorie per servire all'istoria degli sviamenti dello spirito umano, rapporto alla religione cristiana*. Aggiuntovi un trattato, nel quale si ricerca, quale sia stata la religione primitiva degli uomini, le mutazioni, che ha patito, sin dalla nascita del cristianesimo, le cause generali, la concatenazione e gli effetti delle eresie, che hanno

*diviso i cristiani*. Opera tradotta dalla lingua francese; ed in parte prima versione italiana accresciuta di una dissertazione preliminare, in cui si dà un catalogo cronologico di tutti gli autori, che hanno scritto intorno le eresie; ed aumentata di molti articoli, note, ed illustrazioni, distinte con questo segno \* da Tommaso Antonio Contin C. R., in Venezia, appresso Gian Francesco Garbo e Vincenzo Radici, 1767. Seguì l'edizione veneziana pubblicata tra il 1771 e il 1772 dal solo Gian Francesco Garbo.

<sup>6</sup> L'edizione in tedesco, curata da Peter Fritz, è stata pubblicata tra il 1828 e il 1829 dalla Etlinger'sche Buch- und Kunsthandlung di Würzburg, con il titolo di *Ketzer-Lexicon, oder geschichtliche Darstellung der Irrlehren, Spaltungen und sonderbaren Meinungen im Christenthume vom Anbeginne desselben bis auf unsere Zeiten*.

#### 140. JEAN POLMAN, *Breviarium theologicum*, Douai, 1650.

Breviarium theologicum, continens definitiones, descriptiones, et explicationes... terminorum theologicorum. Authore Joanne Polmanno Tubecano, Ecclesiae Metropolitanae Cameracensis Canonico Theologo.

Duaci, Apud Ioannem Patté Sub Signo Nativitatis Anno 1650.

24°; [12], 487, [10], 48 p.

London, BL: 3554 a 19

Halle, ULB

Later: Lugduni, 1653; Parisiis, 1659,<sup>1</sup> 1660, 1666; Lugduni, 1669; Parisiis, 1682;<sup>2</sup> Rotomagi, 1691;<sup>3</sup> Parisiis, 1693;<sup>4</sup> Viennae, 1702.<sup>5</sup>

Modern editions by M. Chéry, Parisiis, 1863;<sup>6</sup> A. Pratelli, Mediolani, 1873.<sup>7</sup> Roman Catholic.

<sup>1</sup> Una edizione apparve nello stesso anno anche a Lovanio, città in cui il *Breviarium theologicum* fu poi ristampato nel 1662 e nel 1673.

<sup>2</sup> Una precedente edizione era stata pubblicata a Lovanio nel 1673.

<sup>3</sup> Una ulteriore edizione ne apparve a Anversa nel 1686: *Breviarium theologicum... cui adduntur propositiones XLV. ab Alexandro VII. & LXV. ab Innocentio XI. damnatae*, Antverpiae, apud Hieronymum Verdussen juniorem, 1686.

<sup>4</sup> Il *Breviarium theologicum* fu pubblicato, sempre a Parigi, anche nel 1695.

<sup>5</sup> Del lessico di Polman, più volte ristampato nel corso del XVIII secolo, si ebbero alcune edizioni anche in Italia, come quella apparsa a Venezia presso Ponzio Bernardon nel 1685 e la successiva del 1705, impressa a Padova da Giovanni Manfrè per la Tipografia del Seminario. Una tarda edizione apparve infine a Augsburg nel 1776.

<sup>6</sup> *Breviarium theologicum...* Editio nova, revisa et annotata a R. P. Marcelino Chéry, Parisiis, apud viduam Poussielgue-Rusand, 1863.

<sup>7</sup> *Breviarium theologicum...* Typis emendatis et notis apposis novissime edidit Aloysius Pratelli, Mediolani, Majocchi Bibliopolam, 1873.

#### 141. FRANCESCO PRISCIANESE, *Dictionarium Ciceronianum*, Venezia, 1579.<sup>1</sup>

Dictionarium Ciceronianum Francisci Priscianensis. In quo omnia vocabula ciceroniana leguntur, atque Italice explicantur. Opus ad Latini sermonis in-



telligentiam, atque ad eius incorruptam integritatem servandam accomodatum, adolescentibusque utilissimum.

Cum privilegijs Venetijs MDLXXIX. ex officina Ioan. Antonii Bertani.  
8°; 140 c.<sup>2</sup>

Padova, BSV: 500.Forc. L.7.1

Roma, BUA

*Dictionarium Ciceronianum, olim a Fr. Priscianense inchoatum, nunc vero a Jo. Fr. Besutio [Besozzi] absolutum*, Venetijs, 1613;<sup>1</sup> Romae, 1638; Tarvisii, 1659; afterwards *Dictionarium Ciceroniarum... in quo omnia vocabula Ciceroniana leguntur, atque italice explicantur. Opus... per S. Ferrarium... multis mendis purgatum*, Venetijs, 1645;<sup>4</sup> Mutinae, 1661; Venetijs, 1677, 1698, 1706.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> È questa la prima edizione del *Dictionarium Ciceronianum*, più volte ristampato nel corso del XVI secolo, e poi pubblicato, in forma accresciuta, da Giovan Francesco Besozzi nel 1613.

<sup>2</sup> In alcuni esemplari dell'edizione del 1579 degli *Epistolarum familiarum libri XVI* di Cicerone, curata dallo stesso Priscianese e stampata sempre da Bertani, il *Dictionarium ciceronianum* vi figura quale appendice. A quella del 1579 seguirono, poi, altre impressioni autonome del lessico, sia presso lo stesso Bertani (nel 1598 e nel 1599), sia presso l'officina romana di Facciotti nel 1587 e nel 1595. Cfr. a questo proposito, DEOCLECIO REDIG DE CAMPOS, *Francesco Priscianese stampatore e umanista fiorentino del XVI secolo*, «La Bibliofilia», XL, 1938, pp. 161-183.

<sup>3</sup> *Dictionarium ciceronianum*. Olim a Francisco Priscianense inchoatum, nunc vero a Ioanne Francisco Besutio cive Mediolanensi absolutum..., Venetijs, apud Petrum Mariam Bertanum, 1613. Non si hanno invece notizie di una successiva edizione veneziana del 1615.

<sup>4</sup> L'edizione è curata da Silvestro Ferrari.

<sup>5</sup> Il lessico di Priscianese è stato ristampato ancora nel 1718 e nel 1744.

**142. PUGET DE SAINT-PIERRE, *Dictionnaire des notions primitives*, Paris, 1773.**

Dictionnaire des notions primitives, ou abrégé raisonné et universel des Elémens de toutes les Connoissances Humaines; Ouvrage destiné à l'instruction de la Jeunesse, & à accompagner les Livres d'éducation, & nécessaire à toutes les classes des Citoyens: Contenant Tout ce qui est essentiel pour l'éducation des Enfans; la définition & la valeur des Idées & des Mots; l'exposition exacte et précise de la Notion primitive qu'on doit avoir de chaque objet en particulier, & généralement tout ce qui peut contribuer à former le coeur & l'esprit des personnes de tout âge, de tout sexe et de toute condition. Tome premier [-Tome quatrieme].

A Paris, Chez J. P. Costard, Libraire, rue S. Jean-de-Beauvais, la premiere porte cochère au-dessus du Collège. M.DCC.LXXIII. Avec approbation et privilège du Roi.

8°; 4 vol.

Berlin, SBB-PK: Bibl. Diez 8° 7735-7738

Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB

**143.** JOHN QUINCY, *Lexicon physico-medicum*, London, 1719.

*Lexicon Physico-Medicum: or, A New Physical Dictionary, explaining The Difficult Terms used in the several Branches of the Profession, and in such Parts of Philosophy as are introductory thereunto. To which is added, some Account of the Things Signified by such Terms. Collected from the most eminent Authors, and particularly those who have wrote upon Mechanical Principles.* By John Quincy M.D.

London, printed for Andrew Bell at the Cross-Keys and Bible in Cornhill, William Taylor at the Ship in Paternoster-Row, and John Osborn at the Oxford-Arms in Lombard-Street. 1719.

8°; xvi, 462, [2] p.

London, BL: 541.b.30

Jena, UB

Later: London, 1726, 1730, 1736, 1787, 1794.<sup>1</sup> Enlarged edition by Robert Hooper, London, 1805,<sup>2</sup> 1811.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Tra il 1719 e il 1794 furono pubblicate undici edizioni del *Lexicon physico-medicum*; di queste la seconda apparve a Londra nel 1722. A partire dal 1736 la stampa fu curata dal libraio londinese Thomas Longman.

<sup>2</sup> Robert Hooper è autore a sua volta di un lessico medico, *A compendious Medical Dictionary containing an explanation of the terms in Anatomy, Physiology, Surgery*, pubblicato a Londra nel 1798, e destinato a notevole successo editoriale. L'edizione da lui curata ed ampliata del lessico di Quincy fu pubblicata la prima volta nel 1802: *Quincy's Lexicon medicum. A new medical dictionary ... To which is added, a glossary of obsolete terms from Castelli, Blanchard, Quincy, James, etc.* By Robert Hooper, London, printed by A. Strahan, Printers-Street, for T. N. Longman, and O. Rees, 1802. Oltre ai lessici medici di Castelli e James (cfr. schede nn. 29 e 94), Hooper fa riferimento al *Lexicon novum medicum graeco-latinum* di Steven Blankaart, apparso a Jena nel 1683 (cfr. List II, *infra*, p. 144).

<sup>3</sup> *The American medical Lexicon, on the plan of Quincy's Lexicon physico-medicum. With many retrenchments, additions, and improvements; comprising an explanation of the etymology and signification of the terms used in Anatomy, Physiology, Surgery, Materia medica, Chemistry, and the practice of Physic. Compiled from the most approved authorities*, New York, T. and J. Swords, 1811. Nelle edizioni successive a quella del 1811 Hooper finirà per omettere il nome dello stesso Quincy.

**144.** KARL LUDWIG FRIEDRICH RABE, *Gedanken und Urtheile über philosophische, moralische und politische Gegenstände*, Stendal, 1789-1790.

*Gedanken und Urtheile über philosophische, moralische und politische Gegenstände.* Aus guten Schriften gezogen, alphabetisch geordnet und herausgegeben von C. L. F. Rabe, Königl. Cammer-Protonotarius.

Stendal, bei D. C. Franzen und J. C. Grosse, 1789 [-1790].

8°; 2 vol.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: DD98 A 477:5-6  
Halle, ULB

Each volume runs from A to Z.<sup>2</sup> A microfilm is in the Public Library of the District of Columbia, Washington, D.C.

<sup>1</sup> Sul frontespizio del vol. II, «Zweites Stück».

<sup>2</sup> I *Gedanken und Urtheile über philosophische, moralische und politische Gegenstände* costituiscono i volumi V e VI della *Nahrung für Verstand und Herz*, von einem Bruder Freymäurer herausgegeben, pubblicata tra il 1783 e il 1789 da Rabe.

**145.** RANIERI DA PISA [RAINERIUS DE PISIS], *Pantheologia, sive summa universae theologiae*, Nürnberg, 1473.

[alla c. 31r:] In primam tabulam sequentem super pantheologia praefatio quedam.

[colophon alla c. 423r:] Anno a nativitate domini milesimoquadringentesimo septuagesimotercio sexto idus aprilis finita deo iuvante perfectaue est illa egregia summa fratris Raijneri de Pisis ordinis praedicatorum: que alio nomine pantheologia quasi tota theologia haud ab re vocata est per industriosos impressorie artis Magistros Iohannem Sensenschmid de Egra, et Henricum Kefer de Maguntia Nurmberge urbis cives, eo apposito imprimendi studio. et ea corrigendi cura diligentiaue adhibita qua maior adhiberi vix possit ...

Fol.; [423], [31] c.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Inc.Ross.2162

Paris, BNF\*; Wolfenbüttel, HAB\*; Firenze, BNC; Roma, BC\*

Later: Basileae, 1473 (?);<sup>2</sup> Augustae, 1474;<sup>3</sup> Norimbergae, 1474, 1477;<sup>4</sup> afterwards *Incipit tabula super prima parte Pantheologiae* ..., I-II, Venetiis, 1486;<sup>5</sup> afterwards *Pantheologia, summam totius theologiae veritatis breviter complectens* ..., Venetiis (?), 1585 (?);<sup>6</sup> afterwards *Pantheologia ordine alphabetico per varios titulos distributa*, Lugduni, 1655, 1670.<sup>7</sup>

The articles are few, but circumstantial.

<sup>1</sup> Nell'esemplare vaticano qui descritto le 31 c.n.n. che comprendono la *In primam tabulam sequentem super pantheologia praefatio quedam* sono legate in fine al volume, a differenza della maggior parte degli esemplari noti della *editio princeps*, la cui stampa si concluse – come indicato nel colophon – l'8 aprile del 1473.

<sup>2</sup> Una copia di questa rara impressione basileese del 1473 è conservata a Londra, BL.

<sup>3</sup> L'edizione fu stampata a Norimberga da Günther Zainer.

<sup>4</sup> Entrambe le stampe furono impresse nella tipografia norimberghese di Anton Koberger. La *Pantheologia* apparve inoltre anche a Basilea, presso Berthold Ruppel, intorno al 1476.

<sup>5</sup> Il tipografo è Hermann Liechtenstein. Si tratta di una edizione particolarmente diffusa nelle biblioteche italiane.

<sup>6</sup> La *Pantheologia* apparve nel XVI secolo per la prima volta a Lione nel 1519, per le cure del teologo Lambertus Campester (Lugduni, expensis Constantini Fradin libraj Lugdunensis, opera Guilhelmi Huyon, 1519, die vero V. Novembris). Tra le successive edizioni ricordiamo quella apparsa in due volumi a Brescia nel 1580, curata dal domenicano Borgaruccio Borgarucci e poi riproposta a Venezia, nel 1585, dal tipografo Giovanni Battista Porta: *Pantheologiae summam universae theologiae veritatis, una et plurimarum utriusque Testamenti auctoritatem expositionem complectentis, Tomus primus [-secundus] ... Opus hoc aureum, et omnibus sacrarum litterarum studiosis apprime utile; nunc demum vetustate spoliatum, ab erroribus purgatum, et recognitum, necnon marginibus, et titulorum summarijs auctum in lucem prodit. Sacrosancti etiam Concilii Trident. decisionibus in margine adnotatis ...*, Brixiae, apud Petrum Mariam Marchettum, 1580.

<sup>7</sup> Entrambe queste stampe lionesi, impresse da Pierre Rigaud, sono curate dal domenicano Jean Nicolai.

#### 146. PIETRO RAVANELLI, *Bibliotheca sacra*, Genève, 1650.<sup>1</sup>

Petri Ravanelli Uticensis Occitani Bibliotheca Sacra, Seu, Thesaurus Scripturae Canonicae Amplissimus: In Quo Ea, Quae in Utroque Foedere Extant, non Theologica modo, sed etiam Physica, Ethica, Oeconomica, Politica, etc. accurata Logicaque methodo pertractantur, ratioque dextre colligendi locos Communes, atque adeo, utiliter legendi sacras litteras, & ad earum usum referendi aliorum authorum lectionem indicatur; Opus a praestantissimis quibusque theologis hactenus desideratum multorumque annorum vigiliis elaboratum; unde etiam non tantum Theologi & Concionatores, verum ipse quoque Philosophi, Iurisconsulti, & quicumque alij in bonarum literarum studiis versantes, uberrimum fructum percipere queunt. In duas Partes divisum: Cum Additamentis ad finem cuiusque partis.

Genevae, Sumptibus Petri Chouët. M.DC.L.

Fol.; 2 vol.<sup>2</sup>

London, BL: 690.h.5

Wolfenbüttel, HAB; Roma, BUA

Later editions: I-III, Genevae, 1654;<sup>3</sup> *cum additamentis*, I-II, Genevae, 1660-1663.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> È erronea l'indicazione circa una precedente edizione della *Bibliotheca* di Ravanelli che sarebbe stata data alle stampe già nel 1547.

<sup>2</sup> La *Pars prima* comprende le lettere A-L; la *Pars secunda* le lettere M-Z.

<sup>3</sup> Ristampa, apparsa sempre presso la tipografia ginevrina di Pierre Chouët, della edizione del 1650.

<sup>4</sup> *Bibliotheca sacra seu thesaurus scripturae canonicae amplissimus ... In duas partes divisum: plurimisque & utilissimis observationibus ac variis tum rerum tum verborum explicationibus, auctius in utraque parte hac novissima editione factum*, Genevae, sumptibus Petri Chouët, 1660. Nel 1663 ne apparve, presso Chouët, un terzo tomo: *Petri Ravanelli Uticensis Occitani ad opus suum inscribitur, Bibliotheca sacra, seu thesaurus scripturae canonicae amplissimus additamenta nova*.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, see *DICCIONARIO*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 46.

**147.** GEORG REEB, *Distinctiones philosophicae*, Ingolstadt, 1629.

*Distinctiones Philosophicae. Quarum frequentior usus. Anno M.DC.XXIV. In Dilingana Academia explicatae: Nunc recognitae & auctae. A Georgio Reeb, Societatis Iesu, Philosophiae tunc ibidem Professore Ordinario. Cum facultate Superiorum.*

Ingolstadii Anno CIO.IOC.XXIX. Typis Gregorii Haenlini, Apud Georgium Sartorium, Bibliopegum Ingolstadiensem.

12°; [22], 167, [6], 196, [26] p.<sup>1</sup>

Berlin, SBB-PK: Nn 1090

Paris, BNF; München, BSB; Weimar, HAAB; Roma, BVE

Further editions: Coloniae, 1630, 1631, 1642,<sup>2</sup> 1650; Lugduni Batavorum, 1653;<sup>3</sup> Oxoniae, 1657; Groningae, 1658. Ed. by Scherzer, Lipsiae, 1654.<sup>4</sup>

*Distinctiones* and *Axiomata* are two different dictionaries. Modern edition as *Thesaurus philosophicus, seu distinctiones et axiomata philosophica ... a J. M. Cornoldi ... recognita et ... scholiis aucta*, Brixinae, 1871,<sup>5</sup> Parisiis, 1873, 1875, 1891.<sup>6</sup> REEB's dictionaries are a typical expression of late Catholic scholasticism. In the 1653, 1657 and 1658 editions they are printed together with CHASTEIGNER's dictionary.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> La seconda sequenza di pagine comprende, con frontespizio proprio: *Axiomata philosophica frequentius iactari solita. Anno M.DC.XXV. In Dilingana Academia explicata ...*, Ingolstadii, apud Gregorium Haenlinum, CIO.IOC.XXIX. Nell'esemplare sopra descritto della SBB-PK di Berlino manca la prima carta non numerata, comprendente il titolo breve *Distinctiones et Axiomata philosophica*.

<sup>2</sup> *Distinctiones philosophicae...* Nunc quarta editione recognitae, et auctae..., Ingolstadii, typis Gregorii Haenlini, apud Nicolaum Henricum bibliopolam ac typographum Monacensem, 1642. Tra le stampe precedenti ricordiamo anche quella impressa nel 1637 a Douai nella tipografia di Bartholomaeus Bardou. Ne è poi nota una edizione apparsa a Francoforte sull'Oder nel 1678.

<sup>3</sup> *Celebriorum distinctionum philosophicarum synopsis auctore Henr. Ludov. Castanaeo. Accedunt & Georgii Reeb Soc. Iesu. Distinctiones philosophicae*. Editio nova ex prioribus emendatissima, Lugduni Batavorum, ex officina Adriani Wyngaerden, 1653. Una edizione successiva, stampata a Colonia nel 1703, si presenta sul frontespizio come «editio quinta denuo recognita & correctae».

<sup>4</sup> Cfr. scheda n. 157.

<sup>5</sup> *Thesaurus philosophorum seu distinctiones et axiomata philosophica...* A Joanne Cornoldi recensita et aucta, Brixinae, sumptibus Wegerianis, 1871.

<sup>6</sup> Ristampe parigine dell'edizione apparsa a Brescia per le cure di Giovanni Maria Cornoldi.

<sup>7</sup> Cfr. scheda n. 32.

- 148.** CHARLES-LOUIS RICHARD, *Dictionnaire universel, dogmatique, canonique, historique, géographique et chronologique des sciences ecclésiastiques*, Paris, 1760-1765.

Dictionnaire universel, dogmatique, canonique, historique, géographique et chronologique des sciences ecclésiastiques, contenant l'histoire générale de la Religion, de son Établissement & de ses Dogmes; de la Discipline de l'Église, de ses Rits, de ses Cérémonies & de ses Sacremens: La Théologie Dogmatique & Morale, Spéculative & Pratique, avec la Décision des Cas de Conscience: le Droit Canonique, sa Jurisprudence & ses Loix, la Jurisdiction volontaire & contentieuse, & les Matieres Bénéficiales: L'Histoire des Patriarches, des Prophetes, des Rois, des Saints, & de tous les Hommes illustres de l'Ancien-Testament; de Jesus-Christ, de ses Apôtres, de tous les Saints & Saintes du Nouveau-Testament; des Papes, des Conciles, des Peres de l'Église & des Écrivains Ecclésiastiques; des Patriarchats, des Sieges Métropolitains ou Épiscopaux, avec la Succession chronologique de leurs Patriarches, Archevêques & Evêques; des Ordres Militaires & Religieux; des Schismes & des Hérésies: Avec des Sermons abrégés des plus célèbres Orateurs Chrétiens, tant sur la Morale, que sur les Mysteres & les Panégyriques des Saints. Ouvrage utile, non-seulement aux Pasteurs chargés par état des fonctions du sacré Ministère, mais aussi à tous les Prêtres Séculiers au Réguliers, & généralement à tous les Fideles de toutes les conditions. Par le R.P. Richard, & autres Religieux Dominicains des Couvents du Fauxbourg Saint-Germain, & de la rue Saint-Honoré. Tome premier [-Tome sixieme]. A Paris, Chez Jacques Rollin, Quai des Augustins, près la rue Gît-le-coeur, au Palmier. Ch.Ant. Jombert, Imprimeur-Libraire du Roi, rue Dauphine, à l'Image Notre-Dame. Jean-Baptiste-Claude Bauche, Quai des Augustins, à Sainte Genevieve. M.DCC.LX [-M.DCC.LXV]. Avec approbation et privilège du Roi.

Fol.; 6 vol.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Mai.XI.LXII. 31

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Roma, BC

<sup>1</sup> Tra i collaboratori particolare rilievo ebbe Jean-Joseph Giraud, il cui nome figura sul frontespizio dell'ultimo tomo del *Dictionnaire*. Per quanto riguarda le note tipografiche si segnala che il volume IV venne stampato da Louis Cellot, e il VI dal solo Charles Antoine Jombert. Questa infine l'indicazione presente all'occhietto del volume VI: *Supplement au Dictionnaire universel, dogmatique, canonique, historique, géographique et chronologique des sciences ecclésiastiques*. Del *Dictionnaire* fu pubblicata in seguito una seconda edizione notevolmente ampliata in 29 tomi, con il mutato titolo di *Bibliothèque sacrée, ou Dictionnaire universel historique, dogmatique, canonique, géographique et chronologique des sciences ecclésiastiques* (Paris, chez Méquignon fils aîné, 1822-1827), e di cui si ebbe una traduzione italiana con il titolo *Biblioteca sacra ovvero Dizionario universale delle scienze ecclesiastiche*, Milano, presso l'editore Ranieri Fanfani, 1830-1840. Una secon-

da edizione apparve poi a Napoli tra il 1843 e il 185 con il titolo di *Dizionario universale delle scienze ecclesiastiche*.

**149.** CÉSAR PIERRE RICHELET, *Dictionnaire françois*, Genève, 1680.

Dictionnaire François, contenant les mots et les choses, plusieurs nouvelles remarques sur la langue Française: Ses Expressions Propres, Figurées & Burlesques, la Prononciation des Mots les plus difficiles, le Genre des Noms, le Regime des Verbes: Avec les Termes les plus connus des Arts & des Sciences. Le tout tiré de l'usage et des bons auteurs de la langue Française. Par P. Richelet.

A Geneve, Chez Jean Herman Widerhold. M.DC.LXXX. Avec permission. 4<sup>o</sup>; 2 vol.<sup>1</sup>

Roma, BVE: 6.26.M.38

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Later: I-II, Genève, 1689, 1693;<sup>2</sup> new edn. by Jean-Claude Fabre, I-II, Amsterdam, 1709,<sup>3</sup> 1710;<sup>4</sup> Lyon, 1728;<sup>5</sup> Amsterdam, 1732;<sup>6</sup> new edn. by Gouyet, I-III, Lyon, 1759-1763,<sup>7</sup> 1769.

Reprint announced by Olms, Hildesheim.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Le due parti di cui si compone il *Dictionnaire* di Richelet hanno frontespizio proprio; su quello relativo alla *Seconde partie* è presente, quale data di stampa, l'indicazione dell'anno 1679.

<sup>2</sup> A Ginevra il *Dictionnaire* è proposto, sempre da Jean Herman Widerhold, anche nel 1691. Nel 1694 ne apparve inoltre a Colonia, presso Gaillard, una edizione accresciuta.

<sup>3</sup> Jean-Claude Fabre aveva dato alle stampe una nuova edizione del lessico di Richelet già nel 1706: *Dictionnaire françois ... Exactly revu, corrigé & augmenté d'un tres-grand nombre de mots et de phrases, & enrichi de plusieurs nouvelles observations, tant sur le langue, que sur les arts & sur les sciences. Nouvelle édition, à Amsterdam, chez Jean Elzevier, 1706.*

<sup>4</sup> Genève, de Tournes, 1710.

<sup>5</sup> L'edizione, curata da Aubert Pierre, apparve nel 1728 sia a Lione sia a Parigi.

<sup>6</sup> Ristampe si ebbero poi a Basilea nel 1735 e nel 1757 a Francoforte. Nel 1756 il *Dictionnaire* fu inoltre diffuso, a Lione, in una forma più concisa curata da Noël François de Wailly: *Dictionnaire portatif de la langue françoise, extrait du grand Dictionnaire de Pierre Richelet, contenant tous les mots usités, leur genre & leur définition*, e poi riproposto nel 1761, 1777, 1784 e 1789.

<sup>7</sup> *Dictionnaire de la langue françoise, ancienne et moderne ... Nouvelle édition, augmentée d'un très-grand nombre d'articles*, Lyon, chez P. Bruyset-Ponthus, 1759. Curatore dei tre volumi, ristampati poi nel 1769, è Claude Pierre Gouyet.

<sup>8</sup> Hildesheim, Olms, 1973. Una anastatica dell'edizione ginevrina del 1680 era stata già pubblicata nel 1970 presso Slatkine reprints, poi ristampata – dallo stesso editore – nel 1994. Nel 1995 è stata riprodotta anche l'edizione ginevrina del 1693 (Nîmes, Lacour, 1995), disponibile dal 1997 anche in microfiches, unitamente alla successiva stampa lionese del 1728 e corredata di una introduzione di Laurent Bray (Erlangen, Harald Fischer Verlag, «Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 2: Wörterbücher», 16). Cfr. infine le recenti edizioni su CD-Rom, nelle già citate serie *Dictionnaires des seizième et dix-septième siècles*, e *Le grand atelier historique de la langue française* (cfr. scheda n. 1). Si veda infine LAURENT BRAY, *César Pierre Richelet (1626-1698). Biographie et oeuvre lexicographique*, Tübingen, Niemeyer, 1986.

**150.** CHRISTOPH PHILIPP RICHTER, *Lexicon ethicum*, Nürnberg, 1627.

Lexicon ethicum Omnium Terminorum usitatorum, & ad Philosophiam moralem pertinentium, Significationes, Etymologias, Synonymias, Homonymias, Distinctiones, Differentias, aliasque Observationes nervose & perspicue ostendens, Cum Tabula universam disciplinam moralem sustinente, & Indice terminos adhibitos indicante, Ex variis approbatorum autorum scriptis & glossis studio & labore Christophori-Philippi Richter / Eisfelda-Fr. Collectum, Accessit brevis Introductio in Libros 10. Aristotelis Ethicos Nicomachios, Auctore M. Hieron. Weixelbergero, Welsensi Austriaco, etc.

Noribergae, Typis & sumptibus Simonis Halbmayeri excusum, Anno M.DC.XXVII.

12°; [12], 485, [7], 72 p.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Barb.L.I.21

Paris, BNF; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

---

<sup>1</sup> Le ultime 72 p.n. comprendono, con frontespizio proprio, la *Brevis introductio in libros decem Aristotelis Ethicos Nicomachios* di Hieronymus Weixelberger.

**151.** JEAN BAPTISTE RENÉ ROBINET, *Dictionnaire universel des sciences morale, économique, politique et diplomatique*, London [*i.e.* Neuchâtel], 1777-1783.

Dictionnaire universel des sciences morale, économique, politique et diplomatique; ou Bibliothèque de l'Homme-d'État et du Citoyen... Tome Premier [-Tome Trentième].

A Londres [*i.e.* Neuchâtel], Chez Les Libraires Associés. M.DCC.LXXVII [-M.DCC.LXXXIII].

4°; 30 vol.<sup>1</sup>

Hannover, GWLB: S-A 7009

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB

---

<sup>1</sup> Dal volume IV sul frontespizio è presente l'indicazione «Mis en ordre & publ. Par Robinet, censeur Royals». Tra i collaboratori del *Dictionnaire universel* figurano François René Jean de Pommereul e Claude Louis Michel de Sacy.

**152.** GOTTFRIED ERICH ROSENTHAL, *Encyclopädie aller mathematischen Wissenschaften*, Gotha, 1794-1796.

Encyclopädie aller mathematischen Wissenschaften, ihre Geschichte und Literatur in alphabetischer Ordnung. Erste Abtheilung..., enthaltend: die



reine Mathematik und praktische Geometrie das ist: Arithmetik, Geometrie, Trigonometrie, Analysis, Feldmeßkunst, Forstgeometrie und Markscheidkunst. Mit einer Vorrede des Herrn Hofrath Kästner. Herausgegeben von G. E. Rosenthal, Herzogl. Sachsen-Gothaischen Berg-Commissarius, der Churfürstl. Mainz. Akademie nützlicher Wissenschaften, und mehrerer andern, Mitglied. A und B [-E-F]. Mit Kupfern.

Gotha, bey Carl Wilhelm Ettinger, 1794 [-1796].

8°; 4 vol.

Göttingen, SUB: 8 Math. I, 4575

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Published *A* to *F* only. Very technical, but also of some use for the history of the philosophical foundations of mathematics.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Tra il 1794 e il 1803 Rosenthal diede alle stampe una ulteriore sezione della *Encyclopädie aller mathematischen Wissenschaften*, dedicata alla scienza militare e anch'essa incompleta: *Encyclopädie aller mathematischen Wissenschaften, ihre Geschichte und Literatur in alphabetischer Ordnung ... Fünfte Abtheilung: Encyclopädie der Kriegswissenschaften, das ist Kriegskunst, Kriegsbaukunst, Artillerie, Minierkunst, Pontonir-Feuerwerkerkunst, und Taktik, ihrer Geschichte und Literatur ...* Mit einer Vorrede vom Herrn Ingenieur-Major Müller, Gotha, bey Carl Wilhelm Ettinger, 1794-1803.

### 153. MARTIN RULAND, *Lexicon alchemiae*, Frankfurt a.M., 1612.

Lexicon Alchemiae sive Dictionarium alchemisticum, Cum obscuriorum Verborum, & Rerum Hermeticarum, tum Theophrast-Paracelsicarum Phrasium, Planam Explicationem continens. Auctore Martino Rulando, Philosophiae, & Med. D. & Caes. Maiest. Personae SS. Medico, &c.

Cum Privilegio Caes. Maiest. ad decennium. Cura ac sumtibus Zachariae Palthenii, Librarii ac D. in libera Francofurtensium Repub. MDCXII.

4°; [8], 471 [*i.e.* 487] p.

Città del Vaticano, BAV: R.G.Scienze IV.1024

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BVE

This is one of the most important alchemical dictionaries.<sup>1</sup> Reprint Hildesheim, Olms, 1964.<sup>2</sup> English translation, London, 1893.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> La stampa del *Lexicon* venne curata postuma, come risulta dall'epistola dedicatoria al duca Heinrich Julius di Braunschweig-Wolfenbüttel, dal figlio Martin Ruland jr. Ne è nota anche una edizione successiva, data alle stampe a Francoforte nel 1661 (Francofurti, apud Johannem Andream & Wolfgangi Endteri Junioris haeredes, 1661).

<sup>2</sup> L'edizione anastatica è stata poi riproposta, sempre presso Olms, nel 1987.

<sup>3</sup> *A Lexicon of Alchemy or alchemical Dictionary*. Translated by Arthur Edward Waites, London, privately issued, 1893, poi ristampato nel 1964 (London, John M. Watkins) e nel 1984 (York Beach, Maine, S. Weiser).

**154.** NICOLAS SALOMON, *Dictionnaire hermétique*, Paris, 1695.

Dictionnaire hermétique contenant l'explication des termes, fables, énigmes, emblèmes et manières de parler des vrais philosophes par un Amateur de la science. Accompagné de deux traitez singuliers et utiles aux curieux de l'art.

Paris chez Laurent d'Houry 1695.

12°; [12], 216, 119 p.<sup>1</sup>

Paris, BNF: R-33711-33712

---

<sup>1</sup> I due trattati annunciati sul frontespizio generale – e compresi nelle ultime 119 p.n. del volume – sono il *Traité philosophique de la triple préparation de l'or et de l'argent*, e il *De la droite et vraie manière de produire la pierre philosophique* di Gaston LeDoux de Claves. Del *Dictionnaire hermétique* – attribuito anche a William Salmon – è disponibile una ristampa anastatica (Paris, Gutenberg Reprint, 1979).

**155.** ALEXANDRE SAVÉRIEN, *Dictionnaire universel de mathématique et de physique*, Paris, 1753.

Dictionnaire universel de Mathématique et de Physique, où l'on traite de l'origine, du progres de ces deux Sciences & des Arts, qui en dépendent, & des diverses révolutions qui leurs sont arrivées jusqu'à notre tems: avec l'exposition de leur principes, & l'analyse des sentimens des plus célèbres Auteurs sur chaque matiere. Par Monsieur Saverien, de la Société Royale de Lyon, &c...

A Paris, Chez Jacques Rollin, Quai des Augustins, à Saint Athanase & au Palmier. Charles-Antoine Jombert, Libraire du Roi pour l'Artillerie & le Génie, rue Dauphine, à l'Image Notre-Dame. M.DCCCLIII. Avec approbation et privilège du Roi.

4°; 2 vol.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Cicognara V.2177

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB

---

<sup>1</sup> In fine al secondo volume, «De l'imprimerie de la Veuve de Claude Simon».

**156.** SIMON SCHARD, *Lexicon iuridicum*, Basel, 1582.

Lexicon Iuridicum Iuris Rom. simul & Pontificii a Doctorib. item & Practicis in Schola atque Foro usitatarum Vocum penus. Et hic Simonis Schardii I. C. clariss. post omnes omnium vigiliis Cygneus labor.

Cum Caes. Maiest. gratia & privilegio ad decennium. Basileae per Eusebium Episcopium & Nicolai fratris haeredes. M.D.LXXXII.

Fol.; [12] p., 2396 [*i.e.* 2398] col., [1] p.

Göttingen, SUB: 2 J. Praec. 6249

London, BL; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB; Roma, BVE\*

Further editions: Coloniae, 1593, 1600, 1606,<sup>1</sup> 1616.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Non si è trovata alcuna conferma del fatto che il *Lexicon iuridicum* di Schard sia stato dato alle stampe nel 1606.

<sup>2</sup> Di queste edizioni, tutte stampate da Johann von Gymnich, quella del 1616 si presenta in forma notevolmente ampliata: *Lexicon iuridicum, sive verborum et rerum ad iuris Rom. civilis simul et pontificii theoriam et praxim pertinentium thesaurus locupletiss. Simonis Scharpii... Adiecta quoque recens passim est vocabulorum praecipue forensium phrasis ac explicatio Germanica, nonnunquam etiam Gallica, a pragmaticis hodie ubique recepta. Accessit novissime sub finem liber aureus, de vocibus & ortographia, syntaxi, & formulis in iure civili Romano plane singularibus automnino inusitatis*, Coloniae Agrippinae, apud Ioannem Gymnicum, 1616.

**157.** JOHANN ADAM SCHERZER [SCHERTZER], *Vade mecum sive manuale philosophicum quadripartitum*, Leipzig, 1654.

Vade Mecum Sive Manuale Philosophicum Quadripartitum: Continens I. Necessarias Rerum Definitiones. II. Celebriores Distinctiones. III. Axiomata Resoluta. IV. Aurifodinam Distinctionum. *i.e.* Novam & hactenus nondum propositam Methodum, qua ratione Distinctiones in praemissis latentes facile erui, & quaevis argumenta de ambigua materia per limitationes solvi possint, ne tot Distinctionum farrago Tironibus inutiliter hactenus proposita videatur. In gratiam Studiosorum Philosophiae congestum & adornatum opera & studio M. Joh. Ad. Scherzeri Egrani, Ebr. Ling. in Acad. Lips. Prof. Publ.

Cum Gratia & Privil. Sac. Caes. Maiest. & Sereniss. Elector. Sax.

Lipsiae, Impensis Christiani Kirchneri. Excudebat Johannes Wittigau. Aera M.DC.LIV.

8°; [24], 216, [8], 279, [20], 116, 113, [4] p.

München, BSB: 4 Ph.u.99

Berlin, SBB-PK

Later: Lipsiae, 1658, 1675.<sup>1</sup>

Sections 1 and 2 are dictionaries: I, *Definitiones philosophicae*; II, *Divisiones philosophicae*, both of some interest.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Della edizione apparsa nel 1675 a Lipsia – stampata come la precedente del 1658 dal solo Christian Kirchner – è disponibile una ristampa anastatica, *Vade mecum sive manuale philosophicum*. Neudruck der Ausgabe Leipzig 1675. Hrsg. und mit einer Einleitung versehen von Stephan Meier-Oeser, Stuttgart-Bad Canstatt, Frommann-Holzboog, 1996.

<sup>2</sup> Scherzer compendia nel *Vade mecum* diversi scritti, quali le *Definitiones philosophicae scholis celebriores* di Jean Thierry (stampate originariamente a Colonia nel 1644), le *Celebriores distinctiones philosophicae* di Henry Louis Chasteigner de La Roche-Pozay, corredate delle *Distinctiones*

di Georg Reeb (cfr. schede nn. 32 e 147), e dello stesso Scherzer gli *Axiomata resoluta* e gli *Aurifodina distinctionum*.

**158.** CARL CHRISTIAN ERHARD SCHMID, *Wörterbuch zum leichtern Gebrauch der kantischen Schriften*, Jena, 1786.<sup>1</sup>

Critik der reinen Vernunft im Grundrisse zu Vorlesungen. Nebst einem Wörterbuche zum leichtern Gebrauch der kantischen Schriften. Von Carl Christian Erhard Schmid.

Jena, in der Cröckerschen Buchhandlung, 1786.

8°; [6], 294 p.

Marburg, UB: XIV C 233

London, BL; Berlin, SBB-PK; Münster, ULB

Later: 1788,<sup>2</sup> 1795, 1798.

Reprint announced by Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Di questo lessico kantiano non è nota – come invece indicato da Tonelli – una precedente edizione del 1784.

<sup>2</sup> Quella che si presenta come una seconda edizione del lessico è in realtà la prima a essere stata pubblicata in forma autonoma: *Wörterbuch zum leichtern Gebrauch der kantischen Schriften*, nebst einer Abhandlung von M. Carl Christian Erhard Schmid. Zweyte vermehrte Ausgabe, Jena, in der Cröckerschen Buchhandlung, 1788. Le ultime 52 pp. comprendono *Einige Bemerkungen über den Empirismus und Purismus in der Philosophie*. Durch die Grundsätze der reinen Philosophie von Herrn Selle veranlasst.

<sup>3</sup> La ristampa anastatica qui annunciata, e relativa alla 4<sup>a</sup> e ampliata edizione del *Wörterbuch* (Jena, 1798), è stata pubblicata nel 1976 a cura di Norbert Hinske, e poi più volte riproposta fino al 2005, quale sesto volume dei *Werke* di Immanuel Kant editi da Wilhelm Weischedel. L'edizione del *Wörterbuch zum leichtern Gebrauch der kantischen Schriften* del 1798 era stata già riprodotta nel 1974 dalla casa editrice Culture et Civilisation, nella collana «Aetas Kantiana».

**159.** CARL SIGMUND SCHMIDT, *Gazophilacium politico-iuridicum*, Frankfurt a.M.-Leipzig, 1736.

Not. C.P. und Iuris Practici, Gazophilacium politico-iuridicum et theoretico-practicum. Worinnen nicht nur die in denen allgemeinen beschriebenen Kayserlichen/Canonischen/Staats-Kriegs-Cameral- und Wechsel-Rechten vorkommende Termini Technici realiter, sowohl nach der Theorie als Praxi, deutlich und umständlich zu finden; sondern auch die hierzu gehörigen Definitiones, Divisiones, Sub-divisiones, Actiones und Exceptiones samt denen Würckungs Umständen und Abfällen, mit ihren beygefügeten Rechts-Allegationibus beygefüget, und nach Alphabetischer Ordnung die Religionen und Orden einverleibet sind: alles und jedes aber durch Beyhülffe viel hierzu gebrauchter und bewährter Scribenten höchsten Fleisses zusammen

getragen ist. Zu grossem Nutzen derer Procuratorum, Notariorum, Iuris Practicorum und Iuris Studiosorum, um sich solcher bey alltäglich vorfallenden Gelegenheiten bedienen zu können. Pars I. Lit. A. usque L. inclusive. [-Pars II. Litera M. usque Lit. Z.]

Franckfurt und Leipzig zu finden bey Georg Christoph Weber, Buchhändlern in Nürnberg, anno 1736.

4°; 388; 335 p.

München, BSB: 4.Jur.is 50

London, BL

**160.** CHRISTIAN FRIEDRICH SCHNEIDER, *Wörterbuch über die biblische Sittenlehre*, Leipzig, 1791.

Wörterbuch über die Biblische Sittenlehre, das von jedem einzelnen Gegenstande mit allen dahin gehörigen Schriftstellen eine systematische Uebersicht giebt. Von M. Christian Friedrich Schneider.

Leipzig, 1791. bey Johann Ambrosius Barth.

8°; 278 p.

London, BL: 1011.f.3

Berlin, SBB-PK; Bonn, UB; Rostock, UB<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Il lessico fu ristampato nel 1794 a St. Pölten, e successivamente a Lipsia nel 1826, in una edizione curata da Traugott Wilhelm Hildebrand.

**161.** DANIEL SCHNEIDER, *Allgemeines biblisches Lexicon*, Frankfurt a.M., 1728-1731.

Allgemeines Biblisches Lexicon, In welchem nebst denen Namen, das Wesen derer Sachen, das ist, so weit davon in heiliger Schrift Erwähnung geschieht, die Titul und Orden der Engel, das Leben / die Thaten / Zufälle / Umstände der Patriarchen / Richter / Könige, Hohen-Priester, Propheten, Evangelisten, Apostel, Bischöffe, Aeltesten, Kirchen-Diener und Dienerinnen, Lehrer, Künstler, vornehmer Gottseligen Frauens-Persohnen, falscher Propheten, Verführer und boßhaffter Leute, alles mit Bemerkung eigentlicher Zeit; Wie nicht weniger die dahin gehörige Geschlechts-Register: Desgleichen So gebilligte / als verworfene Geist- und Weltliche Gebräuche / auch Arten, Einrichtungen, Aemter, Würden und Ordnungen des Politischen- und Kirchen-Staats, wie auch Regiments, und des Gottesdiensts, und Hauß-Stands, und allerley Handthierungen oder Künste, nebst denen Bürgerlichen Spaltungen, und Kirchlichen oder Philosophischen Secten; auch

falschen Göttern und mancherley Götzen. Ferner Die Oerter / Länder / Städte / Flecken / Dörffer / Meere / Seen / Flüsse / Brunnen / etc. Über dieses und endlich Die natürlichen Dinge am Himmel / unter dem Himmel, auf der Erden, unter der Erden, im Meer und andern Wässern, an Thieren, Mineralien, Gewächsen, so nach ihrem Buchstäblichen, als Vorbildlichen Gleichnüß-Verstand, in Alphabetischer Ordnung Aus denen berühmtesten Scribenten unserer und alter Zeiten / und aus ihren in mancherley Sprachen gefertigten Büchern beschrieben, und in unserer Teutschen Sprache zu besserm Verstand der Heil. Schrift, mit Anziehung der Oerter, woraus man jedes genommen, sorgfältig dermassen vorgestellt, und mit schönen hierzu dienlichen Kupffern gezieret. Daß es theils die Stelle einer Zahl-reichen Bibliothek vertreten / theils als ein Schlüssel zu dergleichen dienen kan. Mit einer Vorrede Io. Georgii Pritii, Der heiligen Schrift Doctoris, und des Ministerii in Franckfurt am Mayn Senioris, Zusammen getragen und ausgefertiget Von Daniel Schneider, Pfarrer in Laubach, der Kirchen solcher Grafschafft Inspector und Consistorii Assessor, der Zeit der Hoch-Gräflichen Erbachischen Kirchen beruffener Superintendent.

Mit Königl. Pohnisch- und Churfürstl. Sächs. Allernädigsten Privilegio. Franckfurt am Mayn, In Verlag der Knochischen Buchhandlung. Gedruckt bey Christian Friderich Waldow. MDCCXXVIII [-MDCCXXXI]. Fol.; 3 vol.

München, BSB: 2 Exeg. 512

London, BL; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

Contains useful bibliographical references on theologians and philosophers of the seventeenth and eighteenth centuries.

**162.** JOHANN GOTTLÖB SCHNEIDER, *Kritisches griechisch-deutsches Handwörterbuch*, Züllichau-Leipzig, 1797-1798.

Kritisches Griechisch-Deutsches Handwörterbuch beym Lesen der griechischen profanen Scribenten zu gebrauchen. Ausgearbeitet von Johann Gottlob Schneider, Professor zu Frankfurt an der Oder. Erster Band A-K [-Zweyter Band Λ-Ω].

Züllichau und Leipzig bey Friedrich Frommann. 1797 [-1798].

8°; 2 vol.

Trier, BBP: Fb 5168

Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB

Jena und Leipzig, 1805-1806;<sup>1</sup> Leipzig, 1819;<sup>2</sup> I-III, Leipzig, 1819-1821; reshuffled by F. Passow, Leipzig, 1828;<sup>3</sup> *Supplement-Band*, Leipzig, 1821.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> L'edizione si presenta come «Zweyte und sehr vermehrte Auflage».

<sup>2</sup> Sempre nel 1819 ne apparve presso l'editore Frommann di Jena una edizione ridotta, curata da Friedrich Wilhelm Riemer, con il titolo di *Kleines griechisch-deutsches Hand-Wörterbuch. Ein Auszug aus J. G. Schneider's kritischem griechisch-deutschen, Wörterbuche*.

<sup>3</sup> *Handwörterbuch der griechischen Sprache. Nach der dritten Ausgabe des grössern griechisch-deutschen Wörterbuchs mit besondrer Berücksichtigung des Homerischen und Hesiodischen Sprachgebrauchs und mit genauer Angabe der Sylbenlängen*. Ausgearbeitet von Franz Passow, Leipzig, Friedrich Christian Wilhelm Vogel, 1828.

<sup>4</sup> *Griechisch-deutsches Handwörterbuch*. Supplement-Band zu allen drey Auflagen, Leipzig, Hahn, 1821.

JAMES SCOTT, CHARLES GREEN, WILLIAM FALCONER, JAMES MEADER, see  
*A GENERAL DICTIONARY of Arts and Sciences*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Vedi scheda n. 76.

**163.** THOMAS SHERIDAN, *A general Dictionary of the English Language*,  
London, 1780.

A general Dictionary of the English language. One main Object of which, is, to establish a plain and permanent standard of pronunciation. To which is prefixed a rhetorical grammar. By Thomas Sheridan, A.M. ...

London: Printed for J. Dodsley; Pall-Mall; C. Dilly; in the Poultry; and J. Wilkie, St. Paul's Church-Yard. MDCCLXXX.

4°; 2 vol.

Roma, BVE: 6.9.M.13-14

London, BL; Berlin, SBB-PK

Dublin, 1784;<sup>1</sup> afterwards *A complete Dictionary*..., Philadelphia, 1789; London, 1789,<sup>2</sup> 1790, 1790, 1794.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Ristampa della prima edizione londinese.

<sup>2</sup> «The second edition ... enlarged», ristampata poi nel 1790 e nel 1797.

<sup>3</sup> Ne sono note anche alcune edizioni ottocentesche, come il cosiddetto *Sheridan improved*, dato alle stampe a Londra nel 1825. Del *Dictionary* del 1780 è disponibile anche una ristampa anastatica, Menston, Scholar Press, 1967 («English Linguistic 1500-1800. A Collection of facsimile reprints», 50), poi riproposta, dalla stessa casa editrice, nel 1974 in microfiches.

**164.** JOSEPH AIGNAN SIGAUD DE LA FOND, *Dictionnaire de physique*,  
Paris, 1781-1782.

Dictionnaire de Physique. Par M. Sigaud De La Fond. Professeur de Physique expérimentale, membre de la Société Royale des Sciences de Montpel-

lier; des Academies d'Angers, de Bavière, de Valladolid, de Florence, de Saint-Peterburg, &c. &c. Tome premier [-Tome cinquième].

A Paris, Rue et Hôtel Serpente, 1781 [-1782].

8°; 5 vol.<sup>1</sup>

München, BSB: Phys.g.445

London, BL; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB

---

<sup>1</sup> I volumi uscirono dalla stamperia di Demonville e di Clousier. Il quinto tomo ha la diversa intitolazione di *Supplément au Dictionnaire de Physique*. Sigaud De La Fond è autore anche di un *Dictionnaire des merveilles de la nature*, apparso a Parigi nel 1781.

**165.** JACOB SPIEGEL, *Iuris civili lexicon*, Strasbourg, 1538.

Iuris Civili Lexicon Ex varijs probatorum Autorum Commentarijs congestum, Per Cl. V.D. Iac. Spiegel Selestadiens.

Argentorati Io. Schottus excudebat. M.D.XXXVIII.

Fol.; [340], 54, [58] p.<sup>1</sup>

München, BSB: 2° Jur.15.64

Augsburg, SuStB; Jena, UB

Later: Lugduni, 1541, 1552;<sup>2</sup> Basileae, 1549,<sup>3</sup> 1554, 1564.

---

<sup>1</sup> Le ultime 58 p.n.n. comprendono: *In Tit. C. Iustiniani, Christophori Hangendorphini Exegeses*.

<sup>2</sup> Altre edizioni lionesi – tutte impresse da Sébastien Gryphius – apparvero nel 1545 e nel 1549. Precedentemente il lessico era stato ristampato da Johann Schott a Strasburgo nel 1539 e nel 1541.

<sup>3</sup> *Lexicon Iuris Civilis ...* postremo auctum & recognitum, Basileae, apud Ioan. Herwagium, 1549. Questa edizione – ristampata da Herwagius nel 1554, 1564, 1569 e infine nel 1577 – è quella maggiormente diffusa nelle biblioteche europee.

**166.** CHRISTOPH ERNST STEINBACH, *Vollständiges deutsches Wörter-Buch*, Breslau, 1734.

Christoph Ernst Steinbachs, M.D. Vollständiges Deutsches Wörter-Buch, vel Lexicon Germanico-Latinum cum praefationibus et Autoris et Iohannis Ulrici König S.R.M. Polon. Et Elect. Sax. Consiliarii Aulici.

Cum privilegio. Breßlau, Verlegts Johann Jacob Korn, 1734.

4°; 2 vol.

Göttingen, SUB: 8 Ling. VII 5036

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; Weimar, HAAB

Reprint announced by Olms, Hildesheim.<sup>1</sup>



<sup>1</sup> La ristampa anastatica è apparsa presso Olms nel 1973, con una introduzione di Walther Schröter, nella collana «Documenta linguistica. Reihe II. Wörterbücher des 17. und 18. Jahrhunderts». Nel 1725 Steinbach aveva già dato alle stampe, in un solo volume, il *Deutsches Wörterbuch vel Lexicon germanico-latinum secundum methodum grammaticae ..., cum praefationibus germanica & latina*, Breslau, bey Michael Hubert, 1725.

**167.** ANTONIO FABIO STICOTTI, *Dictionnaire des gens du monde*, Paris, 1770.

Dictionnaire des gens du monde; Historique, Littéraire, Critique, Moral, Physique, Militaire, Politique, Caractéristique & Social: Où l'on traite des Moeurs, des Loix, des Usages, du Caractère & des Intérêts des François et des Anglois; des Nations anciennes et modernes; des Arts utiles, des Arts agréables, & généralement de tout ce qui peut avoir rapport aux différentes circonstances de la vie humaine. Tome I [-Tome V].

A Paris, Chez J. P. Costard, Libraire, rue Saint-Jean-de-Beauvais, la porte cochere au-dessus du Collège. M.DCC.LXX. Avec Approbation, et Privilège du Roi.

8°; 5 vol.<sup>1</sup>

Roma, BC: T.V.17-21

London, BL; Paris, BNF

Useful chiefly for ethics. Consists almost exclusively in abstracts from contemporary authors.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> In fine al terzo volume «De l'Imprimerie de la Veuve Simon».

<sup>2</sup> Già ristampato nel 1771, nel 1773 ne fu pubblicata una seconda edizione.

**168.** ANTONIO FABIO STICOTTI, ANTOINE SABATIER DE CASTRES, *Dictionnaire des passions, des vertus et des vices*, Paris, 1769.

Dictionnaire des passions, des vertus et des vices, ou Recueil des meilleurs morceaux de morale pratique, tirés des auteurs anciens et modernes, étrangers et nationaux. Tome premier [-Tome second].

A Paris, chez Vincent. MDCCLXIX.

8°; 2 vol.

Paris, BNF: R 19253-R 19254

Later: 1777.<sup>1</sup>

Rather useful for ethics. Articles by Sticotti are marked\*, those by Sabatier de Castres are marked \*\*\*.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> *Dictionnaire des passions, des vertus et des vices...* Par l'auteur des Trois siècles de la littérature, Paris, Laporte, 1777. Il riferimento nel frontespizio all'autore dell'opera *Trois siècles de littérature*, ovvero a Sabatier de Castres, ha portato a ridimensionare il ruolo di Sticotti nell'iniziativa editoriale del *Dictionnaire des passions*.

<sup>2</sup> Sabatier de Castres è anche autore della *Préface*, siglata «M.L.S.D.C.».

**169.** KASPAR STIELER, *Der teutschen Sprache Stammbaum und Fortwachs*, Nürnberg, 1691.

Der Teutschen Sprache Stammbaum und Fortwachs / oder Teutscher Sprachschatz / Worinnen alle und iede teutsche Wurzeln oder Stammwörter / so viel deren annoch bekant und ietzo im Gebrauch seyn / nebst ihrer Ankunft / abgeleiteten / duppelungen / und vornemsten Redarten / mit guter lateinischen Tolmetschung und kunstgegründeten Anmerkungen befindlich. Samt einer Hochteutschen Letterkunst / Nachschuß und teutschem Register. So Lehrenden als Lernenden / zu beider Sprachen Kundigkeit / nötig und nützlich / durch unermüdeten Fleiß in vielen Jahren gesamlet von dem Spaten.

Nürnberg / in Verlegung Johann Hofmanns / Buch- und Kunsthändlers daselbst. Gedruckt zu Altdorf / von Heinrich Meyern / der löbl. Univ. Buchdruckern. Im Jahr des Herrn 1691.

4°; [32] p., 2672 col., [436], 243, [1] p.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 8 Ling. VII 5015

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Reprint announced by Olms, Hildesheim.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Al frontespizio in tedesco segue quello in lingua latina: *Teutonicae linguae semina et germina, sive Lexicon Germanicum, in quo vocabula omnia teutonica, tam antiqua quam nova, eorum radices & origines, cum suis derivatis & compositis, item phrasibus elegantioribus, & perpetua interpretatione latina, ex classicis Autoribus, ac observationibus philologicis comprehenduntur. Una cum Grammatica linguae theotisca seu imperialis germanicae, supplemento atque indice teutonico...*, Noribergae, impensis Joannis Hofmanni, Bibliopolae. Typis Henrici Meyeri, Univ. typographi, 1691. Nell'esemplare descritto della SUB di Göttingen mancano le ultime 20 c.n.n., che avrebbero dovuto comprendere il *Nachschuß etlicher fremden und zurückgebliebenen Wörter*, annunciato sul frontespizio, ma raramente presente nelle copie note del lessico di Stieler. Cfr. su questo punto W. J. JONES, *German lexicography in the European context*, cit., pp. 662-663.

<sup>2</sup> Mit einer Einführung und Bibliographie von G. Ising, Hildesheim, Olms, 1968-1969 («Documenta linguistica. Reihe 2: Wörterbücher des 17. und 18. Jahrhunderts»). Sempre nel 1968 ne è apparsa una ulteriore anastatica, curata da Stefan Sonderegger all'interno dei *Gesammelte Schriften* di Stieler (München, Kösel Verlag, 1968, «Deutsche Barock-Literatur»). Questa edizione riproduce la copia in attuale possesso della Zentralbibliothek di Zurigo, che comprende anche le conclusive 20 cc. con il testo del *Nachschuß*. Si veda GERHARD ISING, *Die Erfassung der deutschen Sprache des ausgehenden 17. Jahrhunderts in den Wörterbüchern Matthias Kramers und Kaspar Stielers*, Berlin, Akademie Verlag, 1956.

**170.** CHRISTIAN STOCK, *Homiletisches Real-Lexicon*, Jena, 1725.<sup>1</sup>

Christian Stocks Prof. Publ. in Acad. Ien. *Homiletisches Real-Lexicon, Oder Reicher Vorrath zur Oratoria Sacra In sich enthaltend Der Sachen kurtzen Entwurff, die nöthigen Beweißthümer und Motiven, die außerlesensten Gleichnisse, geschickte Exempel, und nachdenckliche Testimonia, So wohl Der Lehrer der Kirchen, Als auch Heydnischer Scribenten, Deren sich ein Prediger bey Ausarbeitung einer erbaulichen Predigt bedienen kan.* Jena, Verlegt Johann Bernhard Hartung, 1725.<sup>2</sup>

8°; 2 vol.

Hannover, GWLB: Bu 1341

Göttingen, SUB

---

<sup>1</sup> Tonelli indica, quale prima edizione del lessico di Stock, quella data alle stampe nel 1741 (vedi la nota successiva).

<sup>2</sup> Nel 1734 ne apparve una seconda e accresciuta edizione: *Homiletisches Real-Lexicon Oder Reicher Vorrath zur geist- und weltlichen Beredsamkeit, In sich haltend Der Sachen kurtzen Entwurff, die nöthigen Beweißthümer und Bewegungs-Gründe, die auserlesensten Gleichnisse, schöne Historien, geschickte Exempel, vortrefliche Sinn-Bilder und nachdenckliche Zeugnisse So wohl Lehrer der Kirchen älterer, neuerer und neuesten Zeiten; als auch Heydnischer und anderer Profan-Scribenten, Deren sich ein Prediger und Redner bey Ausarbeitung einer erbaulichen Predigt; oder sonst geschickten Rede bedienen kan.* Andere weit-vermehrte und verbesserte Auflage. Nebst einer Vorrede Herrn D. und Kirchen-Raths Johann Georg Walchs, Jena, Verlegts Johann Bernhard Hartung, 1734. Nel 1741 ne seguì poi una 3<sup>a</sup> edizione. Ristampato anche nel 1749, il lessico di Stock fu riproposto ancora nella seconda metà del XIX secolo: *Homiletisches Real-Lexicon ...* Neu abgedruckt und mit Übersetzung der lateinischen und griechischen Citate vermehrt, St. Louis, Volkening; Leipzig, Naumann, 1867.

**171.** EDMUND STONE, *A new mathematical Dictionary*, London, 1726.

*A New Mathematical Dictionary: Wherein is contain'd, not only the Explanation of the Bare Terms, but likewise an History, of the Rise, Progress, State, Properties, etc. of Things, both in pure Mathematicks, and Natural Philosophy, so far as it comes Under a Mathematical Consideration by E. Stone, F.R.S.*

London: Printed for J. Senex, W. and J. Innys, J. Osborn, T. Longman, and T. Woodward. MDCCXXVI.

8°; [198] c.

London, BL: 8530.bbb.17

Paris, BNF; Göttingen, SUB

Later: London, 1743.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> *A new Mathematical Dictionary ...* The second edition, with large additions, London, printed for W. Innys, T. Woodward, T. Longman, and M. Senex, 1743.

**172.** JOHANN CASPAR SUICER [SCHWEITZER], *Thesaurus ecclesiasticus*, Amsterdam, 1682.

Joh. Caspari Suiceri, SS. Lingg. In Schola Tigurina Professoris Publici Thesaurus Ecclesiasticus; E Patribus Graecis Ordine Alphabetico exhibens: Quaecunque Phrases, Ritus, Dogmata, Haereses, & hujusmodi alia spectant. Insetis infinitis pene vocibus, loquendique generibus Graecis, hactenus a Lexicographis vel nondum vel obiter saltem tractatis. Opus Novum: Viginti annorum indefesso labore adornatum. Cum indicibus necessariis. Amstelaedamii, Apud J. Henricum Wetstenium, CIOIOCLXXXII. 4°; 2 vol.

Hannover, GWLB: T-A 10356

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB

Further: 2. ed.1728; Trajecti ad Rhenum, 1746.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> La seconda edizione, apparsa a Amsterdam nel 1728, è curata da Johann Jacob Breiting e arricchita dalle note di Johann Caspar Escher. Più facilmente reperibile presso le biblioteche italiane è il *Thesaurus ecclesiasticus* dato alle stampe a Utrecht nel 1746 dal libraio G. van Padenburg.

**173.** JOHANN GEORG SULZER, *Allgemeine Theorie der Schönen Künste*, Leipzig, 1771-1774.

Allgemeine Theorie der Schönen Künste in einzeln, nach alphabetischer Ordnung der Kunstwörter auf einander folgenden, Artikeln abgehandelt, von Johann Georg Sulzer, Mitglied der Königlichen Academie der Wissenschaften zu Berlin etc. Erster Theil, von A bis J [-Zweyter Theil, von K bis Z].

Leipzig, 1771 [-1774]. Bey M. G. Weidemanns Erben und Reich. 4°; 2 vol.

Hannover, GWLB: K-A 266

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

I-IV, 1773-1774; Biel, 1777;<sup>1</sup> Leipzig, 1777-1778, 1778-1779,<sup>2</sup> 1786-1787,<sup>3</sup> I-IV and 1 vol. Register, 1792-1799.<sup>4</sup>

From the 1786-1787 edition on, it includes the valuable bibliographical additions of Friedrich von Blankenburg, also separately published, I-III, Leipzig, 1796-1798.<sup>5</sup> The *Nachträge*, edited by Johann Gottfried Dyk and Georg Schatz, I-VIII, Leipzig, 1792-1808,<sup>6</sup> are just a series of essays of minor importance, not by Sulzer. Sulzer's work is both an original work, and a *summa* of eighteenth-century aesthetics, basic for the history of philosophy, and of criticism and art theory. Reprint of the 1792-1799 edition, with a bibliographical introduction by G. Tonelli, Hildesheim, Olms, 1967-1970.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Edizione in due volumi data alle stampe a Biel da Weidmann, poi riproposta tra il 1792 e il 1794.

<sup>2</sup> *Allgemeine Theorie der schönen Künste...* Zweyte verbesserte Auflage, Leipzig, bey M. G. Weidmanns Erben und Reich, gedruckt bey Christian Philipp Dürr, 1778-1779.

<sup>3</sup> Anche in questo caso si tratta di una edizione accresciuta, successivamente ristampata da Weidmann tra il 1792 e il 1794.

<sup>4</sup> Questa l'intitolazione del quinto tomo, stampato nel 1799 presso la Weidmannsche Buchhandlung di Lipsia: *Register über die in allen vier Theilen der neuen vermehrten zweyten Auflage vorkommenden Schriftsteller, Künstler und Schriften*.

<sup>5</sup> *Litterarische Zusätze zu Johann Georg Sulzers Allgemeiner Theorie der schönen Künste: in einzelnen nach alphabetischer Ordnung der Kunstwörter auf einander folgenden Artikeln abgehandelt*, Leipzig, in der Weidmannschen Buchhandlung, 1796-1798.

<sup>6</sup> Degli otto volumi che compongono i *Nachträge zu Sulzers allgemeiner Theorie der schönen Künste*, pubblicati da J. G. Dyk e G. Schatz con il titolo originale di *Charaktere der vornehmsten Dichter aller Nationen, nebst kritischen und historischen Abhandlungen über Gegenstände der schönen Künste und Wissenschaften von einer Gesellschaft von Gelehrten* (Leipzig, im Verlage der Dykischen Buchhandlung, 1792-1808) cfr. la ristampa anastatica apparsa presso Olms nel 2001.

<sup>7</sup> La ristampa anastatica curata da G. Tonelli è stata pubblicata nuovamente, sempre presso Olms, nel 1994 e nel 2002. Della prima edizione degli anni 1771-1774 è inoltre disponibile anche la versione elettronica, Berlin, Directmedia, 2002 («Digitale Bibliothek», 67), riproposta nel 2004. Cfr. inoltre JOHAN VAN DER ZANDE, *Johann Georg Sulzers Allgemeine Theorie der schönen Künste*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 22, 1, 1998, pp. 87-101, nonché *L'esthétique de Johann Georg Sulzer (1720-1779)*. Actes du colloque international du 21 novembre 2003. Textes réunis et présentés par Bernard Deloche, Lyon, Université Jean Moulin-Lyon 3, 2005.

**174.** FRANZ XAVER SWEDIAUER, *The philosophical Dictionary*, London, 1786.

The Philosophical Dictionary: or, the Opinions of Modern Philosophers on Metaphysical, Moral and Political Subjects. In four Volumes. Vol. I [-Vol. IV].

London: Printed for G. G. J. and J. Robinson; and For C. Elliot, Edinburgh. M.DCC.LXXXVI.

12°; 4 vol.<sup>1</sup>

London, BL: 1478.aaa.8

Berlin, SBB-PK; München, BSB

Later: 1822.<sup>2</sup>

Abstracts from Locke, Hume, Helvetius, A. Smith, Rousseau, D. Williams, Bayle, d'Alembert, Diderot, Montesquieu, Condorcet, Filangieri, Beccaria, etc. The second edition is considerably different from the first.

<sup>1</sup> L'autore si firma nella prefazione «F.S.\*\*\*\*\*\*, M.D.».

<sup>2</sup> *The Philosophical Dictionary, comprising the opinions of all best writers on moral, political and theological subjects, etc.*, London, W. Benbow, 1822.

**175.** WILHELM ABRAHAM TELLER, *Wörterbuch des Neuen Testaments*, Berlin, 1772.

Wilhelm Abraham Tellers Wörterbuch des Neuen Testaments zur Erklärung der christlichen Lehre.

Berlin, bey August Mylius, 1772.

8°; XXVIII, 392 p.

Tübingen, BES: 8° 697.1

Jena, UB; Leipzig, UB

II. *Aufl. mit Zusätzen*, Berlin, 1773; *Zusätze zur I. und II. Aufl.*, Berlin, 1773;<sup>1</sup> III. *vermehrte Aufl.*, Berlin, 1780-1784; IV. *Aufl.*, Berlin, 1785; V. *verbesserte Aufl.*, Berlin, 1792;<sup>2</sup> VI. *Aufl.*, Berlin, 1805.

This dictionary is one of the most typical and famous products of the *Aufklärung* and of 'neological' theology. See also OETINGER, *Biblisches und emblematisches Wörterbuch*.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> *Zusätze zu seinem Wörterbuch des Neuen Testaments*, Berlin, Mylius, 1773. Tutte le diverse edizioni del lessico di Teller furono date alle stampe a Berlino da August Mylius, tranne quella apparsa nel 1775 a Lipsia, presso Georgi.

<sup>2</sup> *Wörterbuch des Neuen Testaments zur Erklärung der christlichen Lehre ... Fünfte von neuen durchgesehene Auflage*, Berlin, bey August Mylius, 1792.

<sup>3</sup> Cfr. scheda n. 127, e GOTTFRIED HORNIG, *Wilhelm Abraham Tellers Wörterbuch des Neuen Testaments und Friedrich Christoph Oetingers Emblematik*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 22, 1, 1998, pp. 76-86.

**176.** ESTEBAN TERREROS Y PANDO, *Diccionario castellano*, Madrid, 1786-1788.

Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes y sus correspondientes en las tres lenguas, francesa, latina é italiana. Su Autor el P. Esteban de Terreros y Pando.

Madrid. En la imprenta de la viuda de Ibarra, hijos y compania, MDCCLXXXVI [-MDCCLXXXVIII].

Fol.; 3 vol.<sup>1</sup>

London, BL: 629 m.11-13

Paris, BNF; Göttingen, SUB

---

<sup>1</sup> L'edizione del *Diccionario* del gesuita spagnolo è curata – come si ricava dalla epistola dedicatoria – da Francisco Meseguer y Arrufat e da Miguel de Manuel y Rodriguez. Nel 1793 apparve un quarto volume, con il titolo *Los tres alfabetos frances, latino e italiano con las voces de ciencias y artes que les corresponden en la lengua castellana*, dato alle stampe a Madrid presso l'officina di Benito Cano. Dell'intero *Diccionario* è disponibile – oltre la ristampa anastatica pubblicata, nel 1987, dalla casa editrice Arco Libros di Madrid – una edizione su CD-Rom, all'interno della già citata serie *Lexicografía Española peninsular* (cfr. scheda n. 42).

**177.** LEONHARD THURNEISSER, *Onomasticon*, Berlin, 1574.

ἐρμύνεα. Das ist ein Onomasticum, Interpretatio oder erklerunge Leonhardt Thurneyssers zum Thurn. Über die frembden und unbekanten Wörter / Character und Namen / welche in den schrifftten des Tewren Philosophi, und Medici Theophrasti Paracelsi, von Hohenheim gefunden werden. Das erste Teil. C.G.E.P.I.

Gedruckt zu Berlin im Grawen Kloster. Anno M.D.LXXIII.

8°; [56] c.

London, BL: 1032.b.9 (2)

Paris, BNF\*; Berlin, SBB-PK; Göttingen, SUB\*

Later: *Onomasticum oder Erklerung... über frembde und unbekante Nomina, Verba... deren nicht allein in des Paracelsi... sondern auch in anderer authorum Schrifften... gedacht, das Ander Theil*, Berlin, 1583.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> ΚΑΙ 'ΕΡΜΗΝΕΙΑ Das ist ein Onomasticum und Interpretatio oder außführliche Erklerung Leonhart Thurneyssers zum Thurn / Churfürstichs Brandenburgischs bestalten Leibs Medici. Oder Etliche frembde und (bey vielen hochgelarten / die der Lateinischen und Griechischen Sprach erfahren) unbekante Nomina, Verba, Proverbia, Dicta, Sylben / Character / und sonst Reden. Deren nicht allein in des theuren Philosophi und Medici Aurelij, Theophrasti, Paracelsi von Hohenheim / Sondern auch in anderer Authorum Schrifften / hin und wider weitleufftig gedacht / welche hie zusammen nach dem Alphabet verzeichnet. Das Ander theil, Gedruckt zu Berlin durch Nicolaum Voltzen, Anno 1583. A differenza dell'Erste Teil del 1574, l'*Ander Theil* – composto di 6 c.n.n. e 188 p.n. – è in formato in folio. Per un orientamento si veda il recente catalogo, curato da Gabriele Spitzer, della mostra allestita nel 1996 presso la Staatsbibliothek di Berlino, *...und die Spree führt Gold. Leonhard Thurneysser zum Thurn. Astrologe. Alchimist. Artz und Drucker im Berlin des 16. Jahrhunderts*, Wiesbaden, Reichert, 1996 (2001<sup>2</sup>).

**178.** TIMAEUS SOPHISTA, *Lexicon vocum Platoniarum*, Leiden, 1754.

ΤΙΜΑΙΟΥ ΣΟΦΙΣΤΟΥ ΛΕΞΙΚΟΝ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΑΡΑ ΠΛΑΤΩΝΙ ΛΕΞΕΩΝ. Timei Sophistae Lexicon vocum Platoniarum. Ex Codice Ms. Sangermanensi nunc primum edidit, atque animadversionibus illustravit David Ruhnenius.

Lugduni Batavorum, Apud Samuelem Luchtman et Filios, MDCCLIV.

8°; [16], 203, [5] p.

Hannover, GWLB: Ld 821

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Wolfenbüttel, HAB

Further editions: 1756, 1758; ed. by J. Hudson, Lipsiae, 1756;<sup>1</sup> Lugduni Batavorum, 1789;<sup>2</sup> Londini, 1824.<sup>3</sup>

Modern edition by G. A. Koch, Leipzig, 1828.<sup>4</sup> Reprint announced by Olms, Hildesheim.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> L'edizione, curata da John Hudson e Johann F. Fischer, fu stampata dall'editore lipsiense Fritzsck.

<sup>2</sup> ΤΙΜΑΙΟΥ ΣΟΦΙΣΤΟΥ ΛΕΞΙΚΟΝ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΑΡΑ ΠΛΑΤΩΝΙ ΛΕΞΕΩΝ. *Lexicon vocum Platoniarum* ... Editio secunda, multis partibus locupletior, Lugduni Batavorum, apud Samuelem et Joann. Luchtmans, 1789.

<sup>3</sup> Sempre a Londra il lessico venne stampato anche nel 1826 all'interno dell'edizione, in undici volumi, *Platonis, et quae vel Platonis esse feruntur, vel platonica solent comitari scripta graece omnia*.

<sup>4</sup> *Lexicon vocum platoniarum* ... Editio nova. Curavit Georg Aenothius Koch, Lipsiae, sumptibus Laufferi, 1828. Nel 1833 ne apparve, presso l'editore Lauffer, una ulteriore edizione, arricchita – come si legge sul frontespizio – della *Comparatio prioris editionis Rubnkenii cum altera accurate instituta atque eiusdem Rubnkenii adnotatio integra ad scholiastam Platonis*.

<sup>5</sup> La ristampa anastatica, apparsa presso Olms nel 1971, è relativa alla edizione pubblicata a Lipsia nel 1828.

**179.** MICHAEL TOXITES, JOHANN FISCHART, *Onomastica II*, Strasbourg, 1574.

Onomastica II. I. Philosophicum, Medicum, synonymum ex varijs vulgaribusque linguis. II. Theophrasti Paracelsi: hoc est, earum vocum, quarum in scriptis eius solet usus esse, explicatio. Nunc primum in commodum omnium Philosophiae, ac Medicinae Theophrasticae studiosorum, cuiuscunque nationis sint: fideliter publicata. Gründliche Erklärung in allerlei Sprachen / der Philosophischen, Medicischen und Chemicischen Namen / welcher sich die Arzet / Apoteker / auch Theophrastus zugebrauchen pflegen. Nun erstmals idermäniglichen zu meherem nuz / richtigerem verstand und förderlicher lesung der Theophrastischen und sonst bücher / ordentlich und fleisig inn truck gefärtiget.

Cum Privilegio Caesareo. M.D.LXXIII. [colophon:] Argentorati. Per Bernhardum Iobinum. Anno salutis humanae. M.D.LXXIII.

8°; [16], 490 [*i.e.* 492], [1] p.

Città del Vaticano, BAV: Pal.V.570

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

The first dictionary is by Toxites, the second by Fischart.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Le pp. 1-382 comprendono l'*Onomasticum primum* compilato da Toxites, mentre spetta a Fischart la redazione dell'*Onomasticum alterum Theophrasti Paracelsi*, compreso tra le pp. 383-490 dell'edizione sopra descritta, di cui è disponibile anche una edizione in microfiches – basata sull'esemplare vaticano –, all'interno di *Bibliotheca Palatina. Druckschriften-Stampati Palatini-Printed Books*, cit.

**180.** JOHANN TYTZ, *Lexicon theologicum*, Köln, 1619.

*Lexicon theologicum: quo tanquam clave theologiae fores aperiuntur, et omnium fere terminorum, et obscuriorum vocum, quae S. Theologiae stu-*



diosos facile remorantur, etymologiae, ambiguitates, definitiones, usus, enucleate ob oculos ponuntur, et dilucide explicantur. Post summum laborem Ioannis Altenstaig Mindelheimensis S. Theol. doctoris, ac primi huius praeclari operis auctoris magna ex parte ad mentem D. Thomae Doct. Angelici, uti hoc signo † dignosci potest, accommodatum, auctum & in meliorem ordinem redactum. Studio et labore R.D. Ioannis Tytz S. Th. licentiati & in florentissimo Gymnas. Montano apud Colon. Agripp. Philosophiae professoris. Omnibus S. Theolog. studiosis ac divini verbi concionatoribus magno usui futurum.

Coloniae Agrippinae. Sumptibus Petri Henningii, bibliopolae sub signo Cuniculi. Anno M.DC.XIX.

4<sup>o</sup>; [16], 994, [2] p.

Roma, BUA: W.e.54

London, BL; Paris, BNF; Roma, BVE

Reshuffled edition of ALTENSTAIG's dictionary.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Si veda la ristampa anastatica pubblicata da Olms nel 1974. Per quanto riguarda le presunte stampe precedenti – e così indicate da Tonelli: «Antwerpiae, 1576, 1579; Venetiis, 1579; Lugduni, 1579, 1580; Venetiis, 1583» –, è da notare che alcune di esse sono da riferire al solo *Vocabularius theologiae* di Altenstaig (cfr. scheda n. 8).

**181.** BÉAT PHILIPPE VICAT, *Vocabularium juris utriusque*, [Lausanne], 1759.

Vocabularium juris utriusque Ex variis ante editis, praesertim ex Alexand. Scoti, Jo. Kahl, Barn. Brissonii, et Jo. Gottl. Heineccii accessionibus; opera et studio B. Philip. Vicat, Juirs utriusque D. & Professoris. Tomus primus A-E [-Tomus tertius P-Z].

[Lausanne] Ex Officina Bousquetiana. MDCCLIX. Cum privilegio S. Caesareae Majestatis.

8<sup>o</sup>; 3 vol.

Berlin, SBB-PK: 8 G 35

Paris, BNF; München, BSB

Later: I-IV, 1760;<sup>1</sup> I-II, Venetiis, 1805.<sup>2</sup>

Based on the dictionaries and repertories of Alex. Scotus, J. W. Kahl, B. Brisson and Joh. Gottl. Heineccius.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> *Vocabularium juris utriusque*... Editio secunda auctior et emendatior, Neapoli, sumptibus Joannis Gravier, 1760. L'edizione, in quattro volumi, è curata da Pasquale Ferrigno.

<sup>2</sup> A Venezia il lessico di Vicat era già apparso nel 1767 presso Baglioni, l'editore che poi lo stamperà anche nel 1805.

<sup>3</sup> Cfr. schede nn. 19 e 98.

**182.** ÉLIE COL DE VILARS, *Dictionnaire françois-latin des termes de médecine, et de chirurgie*, Paris, 1741.

Dictionnaire François-Latin, des termes de Médecine, et de Chirurgie, avec leur Définition, leur Division, et leur Etymologie. Par M. Élie Col de Vilars, Doyen de la Faculté de Médecine en l'Université de Paris. Suite du Cours de Chirurgie.

A Paris, Chez Coignard, ruë S. Jacques, à la Bible d'or, Le Mercier & Boudet, ruë S. Jacques, au Livre d'or. Rollin, Quai des Augustins, à S. Athanase. Desespine, Imp. Lib. ord. du Roy, ruë S. Jacques, au Palmier. Herissant, ruë S. Jacques, à S. Paul & à S. Hilaire. M.DCC.XLI. Avec Approbation & Privilège du Roy.

12°; IV, 474 p.<sup>1</sup>

Göttingen, SUB: 8 Med. Chir. I, 13477: 5,a

Paris, BNF; Heidelberg, UB

---

<sup>1</sup> Il *Dictionnaire françois-latin, des termes de médecine, et de chirurgie* costituisce la quinta parte del più vasto *Cours de médecine dicté aux Écoles de médecine de Paris*, pubblicato da Élie Col de Vilars tra il 1738 e il 1741. Una seconda edizione apparve nel 1747, presso l'editore parigino Le Mercier, poi ristampata nel 1760.

**183.** GIROLAMO VITALI, *Lexicon mathematicum*, Paris, 1668.

Lexicon mathematicum astronomicum geometricum, Hoc est rerum omnium ad utramque immo & ad omnem fere Mathesim quomodocumque spectantium, Collectio, & explicatio. Adiecta brevi novorum Theorematum expansione, verborumque exoticorum dilucidatione ut non injuria Disciplinarum omnium Mathematicarum summa, & Promptuarium dici possit. Auctore Hieronymo Vitali Capuano Clerico Regulari vulgo Theatino.

Parisiis, Ex Officina Ludovic. Billaine, in Palatio Regio. M.DC.LXVIII. Cum licentijs.

8°; [24], 540, 100, [10] p.<sup>1</sup>

Città del Vaticano, BAV: Barb.Y.V.54

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB; Roma, BVE\*

Ed. auctior, Romae, 1690.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Le ultime 100 p.n. comprendono la *Digressio physio-theologica ad verbum sympathia*. Cfr. ora *Lexicon mathematicum, astronomicum, geometricum*. Ristampa anastatica della prima edizione edita a Parigi nel 1668 dal tipografo Billaine. Introduzione e note di Giuseppe Bezza. Prefazione di Ornella Pompeo Faracovi, La Spezia, Agorà, 2003.

<sup>2</sup> L'edizione del 1690 fu stampata nella tipografia romana di Giuseppe Vannacci.

**184.** *VOCABOLARIO DEGLI ACCADEMICI DELLA CRUSCA*, Venezia, 1612.

Vocabolario degli Accademici della Crusca. Con tre indici delle voci, locuzioni, e proverbi Latini, e Greci, posti per entro l'Opera.

Con privilegio del Sommo Pontefice, Del Re cattolico, della Serenissima Repubblica di Venezia, e degli altri Principi, e Potentati d'Italia. E fuor d'Italia, della Maestà Cesarea, Del Re Cristianissimo, e del Sereniss. Arciduca Alberto. In Venezia MDCXII. Appresso Giovanni Alberti.

Fol.; [28], 960, [104] p.<sup>1</sup>

Roma, BC: P.II.8

To be found everywhere.

Further editions: 1623, 1686; I-III, Firenze, 1691;<sup>2</sup> I-IV, Firenze, 1729-1738;<sup>3</sup> I-VI, Napoli, 1746-1748;<sup>4</sup> I-V, Venezia, 1763;<sup>5</sup> Firenze, 1779; I-VII, Verona, 1804-1806;<sup>6</sup> I-XII, Firenze, 1863-1923.

Some shortened editions were published: Venezia, 1705, 1717, 1791.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Del *Vocabolario* del 1612 è disponibile anche una edizione anastatica, Firenze, Le Lettere, 1974, più volte ristampata.

<sup>2</sup> La impressione fiorentina del 1691, in forma notevolmente ampliata rispetto alle precedenti, uscì in tre volumi in folio presso la Stamperia della stessa Accademia della Crusca. Se ne ebbe, poi, una ristampa nel 1697.

<sup>3</sup> I tomi che compongono questa edizione fiorentina sono in realtà sei.

<sup>4</sup> Si tratta di una ristampa della 4<sup>a</sup> edizione del 1729-1738, non autorizzata dalla Accademia della Crusca.

<sup>5</sup> Anche in questo caso la stampa dei volumi non ebbe l'autorizzazione della Accademia.

<sup>6</sup> Ulteriore ristampa non autorizzata – nota come 'Crusca veronese', e curata da Antonio Cesari – della 4<sup>a</sup> edizione fiorentina. Ne dovevano poi seguire, prima della pubblicazione della 5<sup>a</sup> edizione 'ufficiale' (Firenze, 1863-1923), le ristampe di Bologna (1819-1826) e di Padova (1827-1830).

<sup>7</sup> La prima edizione del *Compendio*, fondata sul *Vocabolario* del 1691 e curata da Apostolo Zeno, fu stampata dal tipografo veneziano Lorenzo Baseggio con il titolo di *Vocabolario degli Accademici della Crusca compendiato da un'Accademico Animoso*. Destinato ad un immediato successo, il *Compendio* fu poi riproposto dallo stesso Baseggio, oltre che nel 1717, anche nel 1724, 1727, 1729, 1731 e 1734. Nel 1739 apparve presso il fiorentino Domenico Maria Manni un *Compendio* basato sulla 4<sup>a</sup> edizione del 1729-1738 del *Vocabolario*. Un analogo *Compendio* doveva essere dato alle stampe da Baseggio – ancora una volta per le cure di Zeno – nel 1741. Cfr. SEVERINA PARODI, *Quattro secoli di Crusca*, Firenze, Accademia della Crusca, 1983; MIRELLA SESSA, *La Crusca e le Crusche. Il Vocabolario e la lessicografia italiana del Sette-Ottocento*, Firenze, presso l'Accademia, 1991; GIOVANNI GRAZZINI, *Di Crusca in Crusca. Per una bibliografia dell'Accademia*, Ospedaletto, Pacini, 2000.

**185.** HENNING VOLCKMAR [VOLCKMAR], *Dictionarium philosophicum*, Frankfurt a.M., 1675.

Dictionarium Philosophicum, hoc est Enodatio Terminorum ac Distinctionum celebriorum in Philosophia occurrentium, secundum Alphabeti seriem

synoptice adornata & ex probatissimis quibusque, primaevis ac Neotericis, Philosophis congesta. Quorumdam rogatu in studiosae pubis usum inter occupationes sacras publicae luci exposita a M. Henningo Volckmar Goslaria Saxone, P.L.C. & Pastore ad D. Mariae Majoris Lipstadiensi. Francofurti ad Moenum, sumptibus Jacobi Gothofredi Seyler, Anno M.DC.LXXV.  
8°; [6], 798 p.

München, BSB: Ph.u.530

Later: Giessae, 1676.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Si tratta di una ristampa della 1ª edizione, impressa, sempre a Francoforte, da Jakob Gottfried Seyler, e maggiormente diffusa nelle biblioteche europee.

**186.** VOLTAIRE [FRANÇOIS-MARIE AROUET], *Dictionnaire philosophique*, London [*i.e.* Genève], 1764.

Dictionnaire philosophique, portatif.  
Londres [*i.e.* Genève]. MDCCLXIV.<sup>1</sup>  
8°; VIII, 344 p.

London, BL: C.28.f.17 (1)

Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

*Nouvelle édition, corrigée et augmentée de divers articles par l'auteur*, Londres, 1765 [December 1764, including 7 more articles and 1 supplementary Section], 3 reprints in 1765. *Nouvelle édition. Avec des notes. Beaucoup plus correcte et plus ample que la précédente*, I-II, Amsterdam, 1765 [including 16 new articles, 1 reshuffled article, 1 supplementary Section, and additions to 16 of the old articles].<sup>2</sup> *Sixième édition, revue, corrigée et augmentée de XXXIV articles par l'auteur*, I-II, Londres, 1767 [including not 34 but 18 new articles, 3 supplementary Sections, and additions to 3 old articles, if compared with the preceding edition].<sup>3</sup> Afterwards *La Raison par alphabet. Sixième édition* [*sic*]. *Revue, corrigée et augmentée par l'auteur*, I-II, s.l. [Genève], 1769 [4 new articles, and additions to 4 old articles]; 2 reprints 1770, 1 reprint 1773, 2 reprints 1776; since 1770 as *Dictionnaire philosophique*; but the title *La raison par alphabet* still appears in 1770 (*Septième éd.*),<sup>4</sup> in 1773 and in 1776. Some reprints are in 2 vols. Posthumous enlarged editions as *Dictionnaire philosophique*: I-VIII, Amsterdam, 1789,<sup>5</sup> 1795; I-XIV, Paris, 1813,<sup>6</sup> 1827; I-IX, 1828; I-XIV, 1833. And, in *Oeuvres complètes*, Kehl, 1784-1787,<sup>7</sup> Basle or Gotha, 1784, Kehl, 1785-1789, Lyon, 1791 ff., and later.

In 1770-1772 Voltaire published his *Questions sur l'Encyclopédie* (see below),<sup>8</sup> including a reshuffled version of several articles of the *Dictionnaire*: the same happened with the second edition of the *Questions* in 1774. Now, in the editions of Voltaire's *Oeuvres* published between 1770 and 1778, articles from the *Dictionnaire* and other articles originally published in the *Questions* were printed together without indication of their origin. The editors of the *Oeuvres complètes*, Kehl, 1784-1787, unified in alphabet-

ical order, under the title of *Dictionnaire philosophique*, all articles belonging to the *Dictionnaire* proper and to the *Questions*, all other articles contributed by Voltaire to Diderot's *ENCYCLOPÉDIE*<sup>9</sup> and to the *DICIONNAIRE DE L'ACADÉMIE FRANÇOISE*,<sup>10</sup> those included in a manuscript with the title *L'Opinion par Alphabet*, and more than sixty different pamphlets. This version of the *Dictionnaire philosophique* was reprinted with this title, I-VIII, Amsterdam, 1789, 1795, and later in Paris. Only in A. J. Q. Beuchot's edition of the *Oeuvres complètes* (1828-1840) were most of the pamphlets excluded from the *Dictionnaire*, which was reprinted in vols. XXVI-XXXII; Beuchot gives a date for almost all articles.<sup>11</sup> All the successive editions of the *Oeuvres complètes* reproduced Beuchot's text of this work. Among the modern editions of the *Dictionnaire*, the best are: G. Bengesco, 1892, according to the text of 1764;<sup>12</sup> Editions de Cluny, Paris, 1930, according to the text of 1769;<sup>13</sup> Julien Benda, Raymond Naves (Garnier), I-II, Paris, s.a. [1935-1936], according to the text of 1769 (gives a precise dating of all articles, and reproduces their variants prior to 1769).<sup>14</sup> Against Voltaire's *Dictionnaire* other polemical dictionaries were published: see CHAUDON,<sup>15</sup> and ROSSET (List III).<sup>16</sup> See also *Remarques sur un livre intitulé Dictionnaire philosophique portatif*, Lausanne, 1765,<sup>17</sup> and F. FLORIUS, *De Martyribus Lugduniensibus dissertatio. Accedit altera de Jesu Christi divinitate contra auctorem Lexici philosophici*, 1779.<sup>18</sup> English translations of the *Dictionnaire*: London, 1765, 1767 (?), 1796 and later.<sup>19</sup>

<sup>1</sup> La prima edizione del *Dictionnaire* di Voltaire, comprendente 73 articoli, fu in realtà data alle stampe a Ginevra. Per la ricostruzione della storia editoriale cfr. GEORGES BENGESCO, *Voltaire. Bibliographie de ses oeuvres*, Paris, Perrin, 1882-1890 (Nendeln, Kraus Reprints, 1977-1979), nn. 1400-1407; ANDREW BROWN, *Livre dangereux. Voltaire's Dictionnaire Philosophique. A Bibliography of the original editions and catalogue of an exhibition held in Worcester College Library to celebrate the trecentenary of Voltaire's birth*, Oxford, Voltaire Foundation, 1994. Vedi anche CHRISTIANE MERVAUD, *Le Dictionnaire philosophique de Voltaire*, Oxford, Voltaire Foundation, 1994; SYLVAIN MENANT, *Littérature par alphabet. Le Dictionnaire philosophique portatif de Voltaire*, Paris, Champion, 1994; *Voltaire et le Dictionnaire philosophique. Leçons et questions. Actes du Colloque Voltaire, Nice 3-4 février 1995*, organisé par Marie-Hélène Cotoni, Nice, Association des publications de la Faculté des Lettres de Nice, 1995.

<sup>2</sup> Secondo Bengesco l'edizione fu in realtà stampata a Nancy.

<sup>3</sup> *Dictionnaire philosophique, portatif, ou supplément à l'édition de 1765*, revue, corrigé & augmenté de XXXVIII articles par l'Auteur, à Londres. Anche in questo caso si ipotizza che il vero luogo di stampa sia Nancy.

<sup>4</sup> *Dictionnaire philosophique, ou La raison par alphabet*. Septième édition revue, corrigée & augmentée par l'auteur, Londres [*i.e.* Genève], 1770.

<sup>5</sup> *Dictionnaire philosophique*. Nouvelle édition, plus complete que toutes les précédentes, Amsterdam, chez Marc-Michel Rey, 1789.

<sup>6</sup> Già nel 1806 era apparso, in quattordici volumi, il *Dictionnaire philosophique, dans lequel sont réunis les Questions sur l'Encyclopédie, l'Opinion en alphabet, les articles inserés dans l'Encyclopédie et plusieurs destinés pour le Dictionnaire de l'Académie Française...* Edition stéréotype, d'après le procédé de Firmin Didot, Paris, Firmin Didot, 1806, poi ristampato nel 1813 dagli stessi editori parigini.

<sup>7</sup> *Oeuvres de Voltaire*, voll. XXXVII-XLIII, Kehl, Imprimerie de la Société Littéraire-Typographique, 1784.

<sup>8</sup> Cfr. scheda n. 187.

<sup>9</sup> Cfr. scheda n. 55. Su questo punto cfr. RAYMOND NAVES, *Voltaire et l'Encyclopédie*, Paris, Presses modernes, 1938.

<sup>10</sup> Cfr. scheda n. 1.

<sup>11</sup> Il *Dictionnaire philosophique* è compreso nei voll. XXIX-XXXII delle *Oeuvres de Voltaire*. Avec préfaces, avertissements, notes par M. Beuchot, Paris, Veuve H. Perroneux, Cérieux aîné, 1817-1821. I volumi curati da Adrien Jean Quentin Beuchot furono poi riproposti da diversi editori, tra i quali nel 1829 i fratelli Firmin Didot.

<sup>12</sup> Cfr. i volumi IX e X delle *Oeuvres choisies de Voltaire*. Publiés avec préface, notes et variantes par Georges Bengesco, Paris, Flammarion, 1892.

<sup>13</sup> *Dictionnaire philosophique. Ou, la raison par Alphabet*, Paris, Cluny, 1930.

<sup>14</sup> *Dictionnaire philosophique comprenant les 118 articles parus sous ce titre du vivant de Voltaire avec leur suppléments, parus dans les Questions sur l'Encyclopédie*. Avec introduction, variantes et notes par Julien Benda. Texte établi par Raymond Naves, Paris, Garnier, 1935-1936, con numerose ristampe fino al 1987. Il *Dictionnaire philosophique* è ora compreso nella edizione *The complete works of Voltaire*, 35. *Dictionnaire philosophique*, Oxford, The Voltaire Foundation, 1994. Cfr. infine le due edizioni su supporto elettronico, Marsanne, Redon, 1999; e Naintre, Association Voltaire, 2005, quest'ultima curata da Daniel e Yasuko Boudin.

<sup>15</sup> Vedi scheda n. 33.

<sup>16</sup> Cfr. *infra*, p. 160.

<sup>17</sup> *Remarques sur un livre intitulé Dictionnaire philosophique portatif*, par un membre de l'illust. Société d'Angleterre pou l'avancement et propagation de la doctrine chrétienne, Lausanne, Heubach, 1765. La paternità dell'opera – apparsa anonima – è stata attribuita a A. De Bon.

<sup>18</sup> La dissertazione di Francesco Florio, vicario generale della diocesi di Udine, fu stampata a Bologna nel 1779.

<sup>19</sup> *The Philosophical Dictionary for the Pocket. Written in French by a Society of man of letters, and translated into English from the last Geneva edition with notes, containing a refutation of such passages as are any way exceptionable in regard to religion*, London, printed for Thomas Brown, 1765.

### 187. VOLTAIRE [FRANÇOIS-MARIE AROUET], *Questions sur l'Encyclopédie*, [Genève], 1770-1772.

Questions sur l'Encyclopédie. par des amateurs. Première [-Neuvième] partie. [Genève] M.DCC.LXX. [-M.DCC.LXXII]. 8°; 9 vol.<sup>1</sup>

Paris, BNF: Z 24726 (1-9)

London, BL\*; Göttingen, SUB

*Nouvelle édition*, s.l. [Genève], 1771-1772;<sup>2</sup> Londres, 1771-1772;<sup>3</sup> reshuffled edition, Paris, 1774;<sup>4</sup> *Supplément*, Paris, 1776;<sup>5</sup> I-VIII, Lausanne, 1799. Also reprinted in VOLTAIRE, *La Henriade, divers autres poèmes...*, s.l. [Genève], 1775 (vols. XXV to XXX),<sup>6</sup> and in *Oeuvres, avec des notes et des observations critiques par M. Palissot*, Paris, 1792 ff., reprint 1798.<sup>7</sup>

Refers to Diderot's *ENCYCLOPÉDIE*.<sup>8</sup> See the preceding.<sup>9</sup> See R. NAVES, *Voltaire et l'Encyclopédie*, Paris, 1938.

<sup>1</sup> La prima edizione delle *Questions sur l'Encyclopédie* fu stampata a Ginevra – e non a Parigi – da Cramer tra il 1770 (vol. I-III) e il 1772 (vol. IX). Per un quadro delle diverse edizioni si veda GEORGES BENGESCO, *Voltaire. Bibliographie de ses oeuvres*, cit., nn. 1408-1416.

<sup>2</sup> Si tratta in realtà di una ristampa corretta della prima edizione.

<sup>3</sup> *Questions sur l'Encyclopédie distribuées en forme de Dictionnaire*. Par des Amateurs. Seconde édition, Londres, 1771-1772. L'indicazione del luogo di stampa è fittizia.

<sup>4</sup> Le *Questions sur l'Encyclopédie* sono comprese nei volumi XXI-XXIV della *Collection complète des Oeuvres de Mr. de Voltaire*, dati alle stampe nel 1774.

<sup>5</sup> *La raison par l'alphabet, ou Supplément aux Questions sur l'Encyclopédie, attribué à divers hommes célèbres*. Dixième et dernière édition, revuë, corrigée et augmentée par l'Auteur, Londres 1776. Sempre nel 1776 ne apparve a Heidelberg – e non a Londra, come indicato sul frontespizio – una parziale traduzione in lingua tedesca, *Auserlesene Stücke aus den Fragen über die Encyclopédie des Herrn von Voltaire*, poi ristampata nel 1793.

<sup>6</sup> Le *Questions sur l'Encyclopédie* sono comprese nei volumi XXV-XXX delle *Oeuvres complètes*, Genève, Cramer et Bardin, 1775.

<sup>7</sup> Per le *Questions sur l'Encyclopédie* cfr. i vol. XXXVIII-XLIV delle *Oeuvres de Voltaire*, date alle stampe a Parigi tra il 1792 e il 1802 a cura di Charles Palissot de Montenois. Tra le recenti edizioni si segnala quella curata da Julien Benda e Raymond Naves, *Dictionnaire philosophique, comprenant les 118 articles parus sous ce titre du vivant de Voltaire avec leurs suppléments parus dans les Questions sur l'Encyclopédie*, cit.

<sup>8</sup> Cfr. scheda n. 55.

<sup>9</sup> Cfr. scheda n. 186.

**188.** JOHANN JACOB WAGNER, *Wörterbuch der Platonischen Philosophie*, Göttingen, 1799.

Wörterbuch der Platonischen Philosophie von Johann Jakob Wagner Doctor der Philosophie ...

Göttingen, bey Johann Christian Dieterich, 1799.

8°; LXXII, 202, [2] p.

Roma, BVE: 42.8.A.8 (7)

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; München, BSB

**189.** JOHANN GEORG WALCH, *Philosophisches Lexicon*, Leipzig, 1726.

Philosophisches Lexicon, Darinnen Die in allen Theilen der Philosophie, als Logic, Metaphysic, Physic, Pneumatic, Ethic, natürlichen Theologie und Rechts-Gelehrsamkeit, wie auch Politic fürkommenden Materien und Kunst-Wörter erkläret und aus der Historie erläutert; die Streitigkeiten der ältern und neuern Philosophen erzehlet, die dahin gehörigen Bücher und Schrifften angeführet, und alles nach Alphabetischer Ordnung vorgestellt werden, Mit nöthigen Registern versehen und herausgegeben von Johann Georg Walch, der Heil. Schrifft Doctor. und P.P. auf der Universität Jena. Leipzig, Verlegts Joh. Friedrich Gleditschens seel. Sohn. 1726.

8°; [22] c., 3048 col., [45] c.

Göttingen, SUB: 8 Phil. I, 615

London, BL; Paris, BNF; Berlin, SBB-PK; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

Later editions: 1733,<sup>1</sup> 1740;<sup>2</sup> ed. by Justus Christian Hennings, Leipzig, 1775.<sup>3</sup>

Hennings' additions in his edition are distinguished by brackets from Walch's original articles. This is the most important eighteenth-century German philosophical dictionary, giving a circumstantial account of the philosophical discussions of the time. Both Walch and Hennings were opponents of Chr. Wolff: Walch had been a pupil of Budde, Hennings of Darjes; both of them were professors at Jena. See M. WUNDT, *Die Philosophie an der Universität Jena*, Jena, 1932, pp. 85 ff., 122 ff.<sup>4</sup> Reprint of the 1775 edn. by Olms, Hildesheim, 1968.<sup>5</sup>

See also ZEDLER.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> *Philosophisches Lexicon ... Zweyte verbesserte und mit denen Leben alter und neuer Philosophen vermehrte Auflage*, Leipzig, Verlegts Joh. Friedrich Gleditschens seel. Sohn, 1733. Ne è ora disponibile una ristampa anastatica, curata da Manfred Kuehn (Bristol, Thoemmes Press, 2001).

<sup>2</sup> Ristampa della seconda edizione del 1733.

<sup>3</sup> *Philosophisches Lexicon*. Mit einer kurzen kritischen Geschichte der Philosophie von Justus Christian Hennings, Leipzig, Gleditschens Buchhandlung, 1775.

<sup>4</sup> MAX WUNDT, *Die Philosophie an der Universität Jena, in ihrem geschichtlichen Verlaufe dargestellt*, Jena, Fischer, 1932; e più recentemente DAGMAR VON WILLE, *Johann Georg Walch und sein Philosophisches Lexicon*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 22, 1, 1998, pp. 31-39.

<sup>5</sup> *Philosophisches Lexicon*, Reprograf. Nachdruck der 4. Aufl. Leipzig, 1775, Hildesheim, Olms, 1968, e poi ristampato nel 1973. Cfr. anche l'edizione in microfiches, sempre relativa all'impressione del 1775, apparsa presso Saur nel 1992, nella collana «Große deutsche Lexika. Aufklärung und frühes Neunzehntes Jahrhundert» a cura di Walther Killy.

<sup>6</sup> Cfr. scheda n. 193.

**190.** GOTTFRIED IMMANUEL WENZEL, *Neues vollständiges philosophisches Real-Lexicon*, Linz, 1807.

Neues vollständiges philosophisches Real-Lexicon, worin die in allen Theilen der neuern und neuesten Philosophie vorkommenden Materien und Kunstwörter erklärt, aus der Geschichte, da wo nöthig, erläutert, die Streitigkeiten der Philosophen angeführt und beurtheilt, viele Sätze derselben berichtigt, eingeschränkt, erweitert, Dunkelheiten gehoben, und neue Beyträge zum Vorrathe philosophischer Kenntnisse geliefert, wie auch höhere Pädagogik und Klugheitslehre abgehandelt werden. Von Gottfried Immanuel Wenzel, k. auch k. k. öffentl. ordentlichen Professor der theoretischen und practischen Philosophie zu Linz. Erster Band. [-Dritter Band]. Linz, 1807. In der k. g. k. k. privil. acad. Kunst-Musik- und Buchhandlung, 8°; 3 vol.

München, BSB: Ph.u.545 d

Published only from A to H.



**191.** CHRISTIAN WOLFF, *Mathematisches Lexicon*, Leipzig, 1716.

Mathematisches Lexicon, Darinnen die in allen Theilen der Mathematick üblichen Kunst-Wörter erkläret, und Zur Historie der Mathematischen Wissenschaften dienliche Nachrichten ertheilet, Auch die Schrifften, wo iede Materie ausgeführet zu finden, angeführet werden: Auff Begehren heraus gegeben von Christian Wolff / K.P.H. und P.P.O.

Leipzig, Bey Joh. Friedrich Gleditschen seel. Sohn. 1716.

8°; [14] c., 1494 col., [58] c.

Göttingen, SUB: 8 Math. I, 4550

Paris, BNF; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

I-II (Volume II including some appendices by G. F. Richter,<sup>1</sup> Leipzig, 1734-1742 (vol. I only) 1747.<sup>2</sup>

This is the most important mathematical dictionary of the early eighteenth century, compiled by the great philosopher and mathematician Chr. Wolff. Reprint of the 1716 edition, with an introduction by J. E. Hofmann, Hildesheim, Olms, 1965.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Georg Friedrich Richter.

<sup>2</sup> Le edizioni successive del 1734 (corredata di un volume di tavole apparso nel 1742) e del 1747 furono pubblicate, sempre presso l'editore lipsiense Gleditsch, con il mutato titolo di *Vollständiges mathematisches Lexicon*.

<sup>3</sup> L'edizione anastatica del 1965 è apparsa all'interno dei *Gesammelte Werke* di Wolff (Abt. 1: *Deutsche Schriften*, 11), volume poi ristampato nel 1978. Sul *Mathematisches Lexicon* di Wolff cfr. le osservazioni di GERT SCHUBRING, *Mathematische Wörterbücher des 18. Jahrhunderts*, «Das achtzehnte Jahrhundert», cit., pp. 114-128.

**192.** JOHANN WUNDERLICH, *Additamentorum ad Barnabae Brissonii opus de verborum quae ad ius civile pertinent*, Hamburg, 1778.

Additamentorum ad Barnabae Brissonii Opus de Verborum quae ad Ius Civile pertinent Significatione volumen. Collegit, in ordinem redegit, observationibus illustravit Ioannes Wunderlich I.V.D. et Moral. Prof. Publ.

Hamburgi CIOICCLXXVIII. Litteris Ieremiae Conradi Piscatoris, Ampliss. Senatus, Gymnasii et Scholae Publicae Typographo. Prostat apud Carolum Ernestum Bohn.

Fol.; [12], CVIII p.

Città del Vaticano, BAV: R.G.Dir.Civ.I.75

London, BL; Göttingen, SUB; München, BSB; Wolfenbüttel, HAB

See B. BRISSON.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Cfr. scheda n. 19.

**193.** JOHANN HEINRICH ZEDLER, *Grosses vollständiges Universal Lexicon*, Leipzig-Halle, 1732-1750.

Grosses vollständiges Universal Lexicon Aller Wissenschaftten und Künste, Welche bißhero durch menschlichen Verstand und Witz erfunden und verbessert worden, Darinnen so wohl die Geographisch-Politische Beschreibung des Erd-Creyses, nach allen Monarchien, Käyserthümern, Königreichen, Fürstenthümern, Republicquen, freyen Herrschafften, Ländern, Städten, See-Häfen, Vestungen, Schlössern, Flecken, Aemtern, Klöstern, Gebürgen, Pässen, Wäldern, Meeren, Seen, Inseln, Flüssen, und Canälen; samt der natürlichen Abhandlung von dem Reich der Natur, nach allen himmlischen, lufftigen, feurigen, wässerigen und irrdischen Cörpern, und allen hierinnen befindlichen Gestirnen, Planeten, Thieren, Pflantzen, Metallen, Mineralien, Saltzen und Steinen etc. Als auch eine ausführliche Historisch-Genealogische Nachricht von den Durchlauchten und berühmtesten Geschlechtern in der Welt, Dem Leben und Thaten der Käyser, Könige, Churfürsten und Fürsten, grosser Helden, Staats-Minister, Kriegs-Obersten zu Wasser und zu Lande, den vornehmsten geist- und weltlichen Ritter-Orden etc. Ingleichen von allen Staats-Kriegs-Rechts-Policey und Haußhaltungs-Geschäftten des Adelichen und bürgerlichen Standes, der Kauffmannschafft, Handthierungen, Künste und Gewerbe, ihren Innungen, Zünfften und Gebräuchen, Schiffahrten, Jagden, Fischereyen, Berg-Wein-Acker-Bau und Viehzucht etc. Wie nicht weniger die völlige Vorstellung aller in den Kirchen-Geschichten berühmten Alt-Väter, Propheten, Apostel, Päbste, Cardinäle, Bischöffe, Prälaten und Gottes-Gelehrten, wei [*sic*] auch Concilien, Synoden, Orden, Wallfahrten, Verfolgungen der Kirchen, Märtyrer, Heiligen, Sectirer und Ketzer aller Zeiten und Länder, Endlich auch ein vollkommener Inbegriff der allergelehrtesten Männer, berühmter Universitäten, Academien, Societäten und der von ihnen gemachten Entdeckungen, ferner der Mythologie, Alterthümer, Müntz-Wissenschaft, Philosophie, Mathematic, Theologie, Jurisprudenz und Medicin, wie auch aller freyen und mechanischen Künste, samt der Erklärung aller darinnen vorkommenden Kunst-Wörter u.s.f. enthalten ist. Nebst einer Vorrede, von der Einrichtung dieses mühsamen und grossen Wercks Joh. Pet. von Ludewig, Jcti, Königl. Preußischen geheimden und Magdeburg. Regierungs- und Consistorial Raths, Cantzlers bey der Universität, und der Juristen-Facultät Praesidis Ordinarii, Erb- und Gerichts-Herrn auf Bendorff, Pretz und Gatterstätt. Mit Hoher Potentaten allergnädigsten Privilegiis. Erster Band. A-Am [-Vier und Sechzigster Band, Zum-ZZ].

Halle und Leipzig, Verlegts Johann Heinrich Zedler, Anno 1732 [-1750].

4°; 64 vol.<sup>1</sup>

München, BSB: Ae 11732

London, BL; Paris, BNF; Göttingen, SUB; Hannover, GWLB

*Supplement-Bände I-IV.*<sup>2</sup>

After Zedler's death, this work was edited – from vol. XIX on – by Carl Günther Ludovici.<sup>3</sup> The *Supplement* was published from *A* to *Cag* only. This is the first great encyclopaedia in a modern sense. Its articles frequently give the history of the problem in question, and supply extensive bibliographical references. Many philosophical articles are the same as those printed in WALCH's dictionary.<sup>4</sup> See F. JUNTKE, *J. H. Zedlers Universallexicon*, Halle, 1956 («Schriften zum Bibliotheks- und Büchereiwesen in Sachsen-Anhalt», XV-XVI); PH. SHORR, *Science and Superstition in the 18th Century*, New York, 1932.<sup>5</sup> Reprint Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Graz, 1961-1964.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Dal volume XXI figura, come indicazione del luogo di stampa, «Leipzig-Halle».

<sup>2</sup> *Nöthige Supplemente zu dem Großen Vollständigen Universal Lexicon Aller Wissenschaften und Künste ...*, Leipzig, Johann Heinrich Zedler, 1751-1754.

<sup>3</sup> Va precisato che Zedler morì nel 1763. Ludovici fu caporedattore dell'opera a partire dal vol. XIX (1739).

<sup>4</sup> Cfr. scheda n. 189.

<sup>5</sup> Cfr. scheda 30, nota 11.

<sup>6</sup> La ristampa anastatica – che comprende anche i *Supplemente* – è stata riproposta, dalla stessa casa editrice, nel 1993 e nel 1999. Cfr. poi la recente edizione in microfiches, pubblicata nel 1995 dalla Harald Fischer Verlag di Erlangen («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 1: Enzyklopädien», 32). Si vedano inoltre GERD QUEDENBAUM, *Der Verleger und Buchhändler Johann Heinrich Zedler 1706-1751. Ein Buchunternehmer in den Zwängen seiner Zeit. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Buchhandels im 18. Jahrhundert*, Hildesheim, Olms, 1977; HORST DREITZEL, *Zedlers «Grosses vollständiges Universallexikon»*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 18, 2, 1994, pp. 117-124. Vedi anche il sito <http://www.zedler-lexikon.de>

**194.** MARCO ANTONIO ZIMARA, *Tabula dilucidationum in dictis Aristotelis et Averrois*, Venezia, 1537.

Marci Antonii Zimarae, Philosophi consummatissimi Tabula dilucidationum in dictis Aristotelis et Averrois. Opus iam diu expectatum, & nunc primum summa diligentia in lucem aeditum.

Ne quis hunc Librum imprimat, aut alibi impressum vendat cautum est Privilegijs Pontificis, Regis Christianissimi, necnon Senatus Veneti. MDXXXVII. [colophon:] Venetijs apud Octavianum Scotum.

Fol.; 174 c.

Roma, BC: L.IV.38/2

Roma, BV

Further: Venetiis, 1543, 1552, 1555, 1556, 1558, 1564, 1576.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Le edizioni del 1543, 1544, 1548-1549 e 1556 furono stampate da Girolamo Scoto; uscirono dall'officina di Giovanni Griffio quelle del 1552, 1553, 1556 – in questo caso associato a Pietro

da Fino –, e infine del 1565. Nel 1562 il lessico di Zimara apparve anche presso Lucantonio Giunta; seguì nel 1564 la stampa uscita dai torchi di Vincenzo Valgrisi.

**195.** FERDINAND JOSEPH VON ZIMMERMANN, *Philosophisch-medicinisches Wörterbuch*, Wien, 1803.

Philosophisch-medicinisches Wörterbuch. Zur Erleichterung des höheren medicinischen Studiums. Von Dr. Ferd. Joseph Zimmermann, kaiserl. königl. Oberfeldarzte.

Wien, 1803. In der Camesinischen Buchhandlung.

8°; [8], 263, XIV p.

Göttingen, SUB: 8.Med. Praec. 36/46

London, BL; München, UB; Tübingen, UB

Later: Wien, 1807.

Almost exclusively philosophical, and rather elementary.

CHRONOLOGICAL-SYSTEMATIC INDEX  
OF DICTIONARIES INCLUDED  
IN LIST I

## XVI CENTURY \*

Encyclopaedias: NANI MIRABELLI (1503).

Linguistic Dictionaries: *Greek*: CALEPINO (1513), NIZZOLI (1535), ESTIENNE, H. (1572). *Latin*: CALEPINO (1502), ESTIENNE, R. (1531-1532), DOLET (1536-1538).

Theological Dictionaries: RANIERI (1474), ALTENSTAIG (1517), ALTENSTAIG (1567), ARQUIER (1567), FABER (1571).

Philosophical Dictionaries (including Natural Philosophy): BRUNFELS (1534), NIZZOLI (1535), ZIMARA (1537), TOXITES-FISCHART (1574), PRISCIANESE (1579), BERNARDI (1582-1585). *Ethics*: BERSUIRE (1489).

Mathematical Dictionaries: DASYPODIUS (1573).

Alchemical and Chemical Dictionaries: BRUNFELS (1534), GARLAND (1560), DORN (1583), TOXITES-FISCHART (1574), THURNEISSER (1574-1583).

Medical Dictionaries: CHAMPIER (1508), BRUNFELS (1534), BRASAVOLA (1551), ERO-TIANUS (1566), GALENUS (1564), GORRIS (1564), ESTIENNE, H. (1564), TOXITES-FISCHART (1574), THURNEISSER (1574), MARINELLI (1575), FOÈS (1588), PINI (1597), CASTELLI (1598).

Legal Dictionaries: ALBERICO DA ROSATE (1481), CORSETTI (1485), ANTONIO DE NE-BRIJA (1506), SPIEGEL (1538), FIGULUS (1548), BRISSON, B. (1559), DU PRAT (1567), SCHARD (1582).

## XVII CENTURY

Encyclopaedias: BEYERLINCK (1631), CORNEILLE (1694), COMENIUS.

Linguistic Dictionaries: *French*: RICHELET (1680), FURETIÈRE (1690), ACADÉMIE FRAN-ÇAISE (1694). *German*: STIELER (1691). *Italian*: PERGAMINI (1602), *Vocabolario* (1612). *Latin*: DU CANGE (1678). *Spanish*: COVARRUBIAS (1611).

---

\* N.B. Names of authors or initial words of titles (if anonymous) listed below are to be found in alphabetical order in List I. They are followed by the date of the first edition established.

Theological Dictionaries: LORICH (1609), CHASTEIGNER (1612), TYTZ (1619), POLMAN (1650), RAVANELLI (1650), HACKSPAN (1664), OTHO (1675), CASSIANO DI S. ELIA (1684). *Greek*: LEIGH (1639), DIETERICH (1682), SUICER (1682). *Hebrew*: LEIGH (1639).

Philosophical Dictionaries (including Natural Philosophy): CHASTEIGNER (1612), GÖCKEL (1613), ALSTED (1626), REEB (1629), LE ROY (1649), MICRAELIUS (1653), SCHERZER (1654), HACKSPAN (1664), VOLCKMAR (1675), CHAUVIN (1692), SALOMON (1695). *Greek*: HOECKER (1606), GÖCKEL (1615). *Ethics*: RICHTER (1627). *Rabbinic*: BUXTORF (1607).

Mathematical Dictionaries: VITALI (1668).

Alchemical and Chemical Dictionaries: RULAND (1612), JOHNSON, W. (1652-1653), MÜLLER (1661), SALOMON (1695).

Medical Dictionaries: DIETERICH (1661), MÜLLER VON LÖWENSTEIN (1661), HERODOTUS (1669), BRUNO (1682).

Legal Dictionaries: KAHL (1600), BARBOSA (1652).

## XVIII CENTURY

Encyclopaedias: CORONELLI (1701-1706), HARRIS (1704), MARPERGER (1712), ZEDLER (1733-1750), BARROW (1735), PIVATI (1744), *A NEW AND COMPLETE DICT.* (1754-1755), *ENCYCLOPÉDIE* (1751-1765), CROCKER (1764-1766), SCOTT (1765-1766), FORMEY (1767), FELICE, DE (1770-1775), *ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA* (1771), PUGET (1773), MARMONTEL (1776-1777), KÖSTER-ROOS (1778-1799), *ENCYCLOPÉDIE MÉTHODIQUE* (1782-1832), TERREROS (1786-1793), LÖBEL-FRANKE (1796-1811), ERSCH-GRUBER (1818-1889).

Linguistic Dictionaries: *French*: *DICIONNAIRE UNIVERSEL* (1704), *GRAND VOCABULAIRE* (1767-1774), FÉRAUD (1787-1788), CONDILLAC. *Greek*: SCHNEIDER, JOH. G. (1797-1798). *English*: JOHNSON, S. (1755), SHERIDAN (1780). *German*: STEINBACH (1734), FRISCH (1741), ADELUNG (1774-1786). *Italian*: ALBERTI DI VILLANOVA (1797-1805). *Latin*: GESSNER (1749), FORCELLINI (1771). *Spanish*: *DICCIONARIO* (1726-1739), TERREROS Y PANDO (1786-1788).

Theological Dictionaries: HURÉ (1715), SCHNEIDER, D. (1728-1731), ALLETZ (1756), BARRAL (1756), RICHARD (1760-1765), PLUQUET (1762), HOLBACH, D' (1768), ALLAMAND (1770), TELLER (1772), NONNOTTE (1772), PAULIAN (1775), OETINGER (1776), FRIEDERICH VON JESU (1784), KIENLE (1784), SCHNEIDER, CHR. FR. (1791), MANSI (1793).

Philosophical Dictionaries (including Natural Philosophy): PLEXIACUS (1716), GAUTIER (1723-1734), WALCH (1726), SCHNEIDER D. (1728-1731), MEISSNER (1737), CHICANEAU DE NEUVILLÉ (1751), PERNÉTY (1758), VOLTAIRE (1764), CHAUDON (1767), CHAUMEIX (1771), VOLTAIRE (1770-1772), PAULIAN (1775), SCHMID (1786), SWE-

DIAUER (1786), HEINICKE (1788), RABE (1789-1790), MAIMON (1791), MELLIN (1797-1804; 1798), ZIMMERMANN (1803), LOSSIUS (1803-1805), MELLIN (1806-1807), WENZEL (1807), KRUG (1827-1829). *Ethics and Politics*: STICOTTI (1769-1770), LE FEBVRE (1770), ROBINET, J. B. R. (1777-1783), MANSI (1793). *Greek*: TIMAEUS SOPHISTA (1754), WAGNER (1799).

Mathematical Dictionaries: WOLFF (1716), STONE (1726), SAVÉRIEN (1753), ROSENTHAL (1794-1796), HUTTON (1795), KLÜGEL (1803-1836).

Physical Dictionaries: SAVÉRIEN (1753), PAULIAN (1758, 1761), BRISSON, M. J. (1781), SIGAUD (1781-1782), PAULIAN (1787), FISCHER (1798-1827).

Alchemical and Chemical Dictionaries: PERNÉTY (1758), MACQUER (1766), DANDOLO (1791), NICHOLSON (1795).

Medical Dictionaries: QUINCY (1719), BURGGRAVE (1733), VILARS, COL DE (1741), JAMES (1743-1745), PLANQUE (1748-1770).

Legal Dictionaries: SCHMIDT (1736), HERMANN (1739-1741), VICAT (1759), GUYOT (1775-1783), FELICE, DE (1777-1778), WUNDERLICH (1778), BURN (1792).

Aesthetic Dictionaries: JABLONSKI (1721), LACOMBE (1752), GOTTSCHED (1760), SULZER (1771-1774), HEYDENREICH (1793-1795), JEITTELES (1835-1837).

Rhetorical Dictionaries: STOCK (1725).

XVI, XVII, AND XVIII CENTURY  
DICTIONARIES  
CONCERNING PARTICULAR AUTHORS

ARISTOTLE - ZIMARA (1537), BERNARDI (1582-1585).

AVERROËS - ZIMARA (1537).

BENEDETTO XIV - MANSI (1793).

CICERO - NIZZOLI (1535), PRISCIANESE (1579), PLEXIACUS (1716).

GALEN - BRASAVOLA (1551), ESTIENNE, H. (1564), CASTELLI (1598), MÜLLER VON LÖWENSTEIN (1661).

HIPPOCRATES - EROTIANUS (1566), ESTIENNE, H. (1564), MARINELLI (1575), FOËS (1588), PINI (1597), CASTELLI (1598), DIETERICH (1661).

KANT - SCHMID (1786), HEINICKE (1788), MELLIN (1797-1804, 1798).

MAIMONIDES - OTHO (1675).

PARACELUS - THURNEISSER (1574), TOXITES-FISCHART (1574), DORN (1583), JOHNSON, W. (1652-1653).

PLATO - BERNARDI (1582-1585), TIMAEUS SOPHISTA (1754), WAGNER (1799).

STOICS - BERNARDI (1605).

WOLFF - MEISSNER (1737).



LIST II  
PSEUDO-DICTIONARIES,  
DICTIONARIES NOT ORDERED ALPHABETICALLY,  
OR OF MINOR IMPORTANCE

MICHAEL ALBERTI, *Tentamen lexicæ observationum medicarum realis*, Halle, 1727.

Gives references to different authors, but without stating their doctrines. It can be useful bibliographically.

PONS-AUGUSTIN ALLETZ, *Encyclopédie de pensées, de maximes et de réflexions sur toute sorte de sujets: religion, philosophie, beaux-arts, histoire, politique*, Paris, 1761.

Selections from the works of about 30 different authors, in alphabetical order of subjects. Not very interesting.<sup>1</sup>

PONS-AUGUSTIN ALLETZ, *Petite encyclopédie, ou les éléments des connaissances humaines*, I-II, Paris, 1765.

Not a dictionary. German translation, Berlin and Leipzig, 1779-1780.

JOHANN HEINRICH ALSTED, *Lexicon theologicum*, Francofurti, 1612, Hanoviae, 1634.<sup>2</sup>

Not in alphabetical order.

GUILLAUME DE BAILLOU, *Definitionum medicarum liber*, Parisiis, 1640.

JEAN-FRANCOIS DE BASTIDE, *Dictionnaire des moeurs*, La Haye, 1733.

Reprinted in *Variétés littéraires*, edited by S. M. L. Coupé, 1786.

NATHAN BAYLEY [BAILY], *A universal etymological English Dictionary*, London, 1721.

Many other editions and reshuffled versions.

LOUIS-ABEL BEFFROY DE REIGNY, *Dictionnaire néologique des hommes et des choses, ou notice alphabétique des personnes des deux sexes, des*

*événemens... des découvertes et des mots qui ont paru le plus remarquables à l'auteur, dans tout le cours de la Révolution française, par le Cousin Jacques, Paris, an VIII [1800].*

From *A* to *Côtes* only. Afterwards prohibited by the police as reactionary. It may have some interest for the political quarrels of its time.

GEORG HEINRICH BEHR, *Lexicon physico-chimico-medicum reale*, Argentorati, 1738.

ARMAND DE BELLEVUE [ARMANDUS DE BELLOVISU], *De declaratione difficultiorum terminorum theologiae, philosophiae atque logicae*, Coloniae, 1499.

It is a treatise, not a dictionary.

GIOVANNI BERTACHINI, *Repertorium... olim auctum opera D. Ioan. Thierry Lynfonensis iurium interpretis celeberrimi. Nunc vero industria, diligentiaque... Aem. Mar. Manolessi adeo immutatum, atque ab aliis doctissimis viris erroribus omnibus expurgatum*, I-IV, Venetiis, 1570, 1577, 1590.

ANDREAS SIMSON BIECHLING, *Notitia terminorum philosophicorum ad jurisprudentiam juxta usum hodiernum accomodata*, Jenae, 1714.

Not a dictionary; but it has a subject index. Very rare: a copy is at the Landesbibliothek Coburg.

STEVEN BLANKAART [BLANCARDUS], *Lexicon novum medicum graeco-latinum*, Jenae, 1683; Lugduni Batavorum, 1690, 1754.<sup>3</sup>

THOMAS BLOUNT, *Glossographia, or a Dictionary interpreting such difficult... Words... as are found in our... Law*, London, 1656.<sup>4</sup>

JOHANN BOTSACK [BOTSACCIUS], *Moralium Gandensium libri XX et ultra, serie literarum recensiti*, Francofurti, 1655.<sup>5</sup>

PIETER CORNELIS VAN BREDERODE, *Repertorium sententiarum et regularum*, Lugduni, 1607.<sup>6</sup>

GIORDANO BRUNO, *Summa terminorum metaphysicorum, per R. Eglinum*, Marpurgi Cattorum, 1609 (further reprints).<sup>7</sup>

Philosophical subject dictionary not in alphabetical order.

ADRIEN-QUENTIN BUÉE, *Nouveau dictionnaire pour servir à l'intelligence des termes mis en vogue par la Révolution*, Paris, 1792.

NICOLAUS BURCHARDUS, *Repertorium philosophicum quo omnes in universa philosophia subinde occurrunt termini perspicue traduntur*, Lipsiae, 1610; Grimmae, 1613; Gerae, 1614, 1615, 1616.

It is not ordered alphabetically, but it has two alphabetical indexes. A microfilm is in the Public Library of the District of Columbia, Washington, D.C.

Dresden, SLSUB; Marburg, UB

JEAN-BAPTISTE CALLARD DE LA DUCQUERIE, *Lexicon medicum etymologicum, in quo praeter tria etymologiarum milia quater mille obscura vocabula elucidantur*, I-II, Parisiis, 1693.

JOHANN CAMMERHOF, *Encyclopaedia isagogica generalis*, 1645,<sup>8</sup> Islebii, 1673; Colbergae, 1675.

It is not a dictionary, but an Aristotelian treatise on science in general. Very rare: there are copies of the two latest editions in the Universitäts- und Landesbibliothek, Halle, Saale.

LOUIS ANTOINE DE CARACCIOLI, *Dictionnaire critique, pittoresque et sententieux, propre à faire connaître les usages de ce siècle*, I-III, Lyon, 1768.

FRANÇOIS JACQUES CHASLES, *Dictionnaire universel chronologique et historique de justice, police et finances, distribué par ordre de matières, contenant l'indication des édits... rendus depuis l'année 1660, jusques et y compris 1720*, I-III, Paris, 1725.

NOËL CHOMEL, *Dictionnaire économique*, I-II, Lyon, 1712, 1740.

JOSSE CLICHOVE [JODOCUS CLICHTOVEUS], *In hoc libello continetur in terminorum cognitionem introductio*, Parisiis, 1500, 1505, 1526, 1535; Lugduni, 1540.

Not in alphabetical order.

JOSSE CLICHOVE [JODOCUS CLICHTOVEUS], *Fundamenta logicae. Introductio in terminorum cognitionem, in libros logicorum Aristotelis*, Parisiis, 1534, 1538, 1540.

Not in alphabetical order.

DENNIS DE COETLOGON, *Universal History of Arts and Sciences*, I-II, London, 1745.

It is a series of a few large monographs on the different arts and sciences, in alphabetical order according to the name of the art or science being treated.

ELISHA COLES, *English Dictionary*, London, 1677.<sup>9</sup>

JEAN-BAPTISTE SÉBASTIEN COLOMME, *Dictionnaire portatif de l'Écriture Sainte*, Paris, 1775.

Historical only.

JOHANN AMOS COMENIUS [JAN AMOS KOMENSKÝ], *Janua linguarum aurea reserata*, Lesniae, 1631.

Not a dictionary.

JOHANN AMOS COMENIUS [JAN AMOS KOMENSKÝ], *Lexicon januale. Hoc est linguae latinae sylva*, s.l., 1650.

Many other editions.

BENOÎT DE COURT [CURTIUS], *Enchiridion juris utriusque terminorum*, Lugduni, 1547.

Not a dictionary.

GEORGE DALGARNO, *Ars signorum, sive lexicon grammatico-philosophicum*, Londini, 1661.<sup>10</sup>

Not a dictionary.

*DICIONNAIRE en théologie contenant entière déclaration des mots, phrases & manières de parler de la Sainte Escriture tant du Vieil que du Nouveau Testament*, Paris, 1560.

JOHANNES DOLAEUS, *Encyclopaedia medicinae theoretico-practicae*, Francofurti ad Moenum, 1684; Amstelodami, 1686, 1688; Venetiis, 1690.

Not a dictionary.

GUIELMUS DURANDUS, *Speculum juris*, Strasburgi, 1473, 1474; Bonnae, 1474; Romae, 1474; I-II, Patavii, 1479; *cum additionibus Job.*

*And. Baldi, et aliorum*, Basileae, 1574; *cum additionibus per Alexandrum de Nevo*, Francofurti, 1592.

THOMAS DYCHE, *A Guide to the English Tongue*, London, 1710, 1729, 1775.<sup>11</sup>

JOHANN HEINRICH EBERHARD, *Kritisches Wörterbuch über juristische Sachen*, I-II, Frankfurth am Main, 1770, 1772.

Not a dictionary.

NICOLAS FRANÇOIS JOSEPH ELOY, *Essai de dictionnaire historique de la médecine ancienne et moderne*, s.l., 1773, 1775.

Not a subject dictionary.<sup>12</sup>

ENCYCLOPAEDIA, *d.i. Kurzer Begriff aller Erkenntnisse der Menschen*, s.l., 1768.

Not a dictionary.

LUCIUS FERRARIS, *Prompta bibliotheca canonica, juridica, moralis, theologica, ascetica, polemica*, I-IX, Bononiae, 1763; *Editio novissima*, Romae-Neapoli, 1844 ff.

Includes a few lengthy articles in alphabetical order, concerning Canon Law only.

GREGOR FRANCKE, *Lexicon sanctum*, Hanoviae, 1634.

Not a subject dictionary.

JOHANNES NICOLAUS FROBESIUS, *Christiani Wolfii... Logica in compendium et luculentas tabulas redacta cum observationibus atque indice qui lexico logico instar esse potest nec non cum bibliographia logica singulari*, Helmstadii, 1746.

Wolfenbüttel, HAB

ANTOINE FURETIÈRE, *Essai d'un dictionnaire universel contenant généralement tous les mots tant vieux que modernes*, s.l., 1684; Amsterdam, 1685, 1687.<sup>13</sup>

Of minor interest: it is the first version of the *Dictionnaire universel*. See FURETIÈRE (List I).<sup>14</sup>

FRANÇOIS-A. DE GARSULT, *Notionnaire, ou memorial raisonné de ce qu'il y a d'utile et d'intéressant dans les connoissances acquises depuis la création du monde*, Paris, 1761.

It is a dictionary, but not in alphabetical order.

FRIEDRICH GLADOW, *A la Mode-Sprach der Teutschen*, Nürnberg, 1727.

A *Fremdwörterbuch*, merely giving the German equivalent of Latin and foreign words used in Germany.

PHILIPP FREDRICH GMELIN, GOTTLIEB FRIEDRICH CHRISTMANN, *Onomatologia medica completa*, Frankfurt und Leipzig, 1758-1777.<sup>15</sup>

PIERRE GODART, *Lexicon philosophicum*, Parisiis, 1675.

It is a treatise, not a dictionary.

PIERRE-FRANÇOIS GUYOT DESFONTAINES, *Dictionnaire néologique à l'usage des beaux esprits du siècle*, Paris, 1726, 1727; enlarged edition Amsterdam, 1728, 1731, 1747, 1748, 1750, 1780.

JOHANN LUDWIG HANNEMANN, *Prodromus lexici medicinae*, Hamburgi, 1670.

THOMAS HAYME, *Allgemeines teutsches juristisches Lexicon*, Leipzig, 1738.

MARTIN HEERFORT, *Repertorium juris canonici*, s.l., 1657.<sup>16</sup>

CHRISTOPH VON HELLWIG, *Neu eingerichtetes Lexicon medico-chymicum oder: chymisches Lexicon ... Lateinisch und Teutsch ... nebst einem Anhang etlicher Apothecker-Taxe*, Franckfurt-Leipzig, 1711.<sup>17</sup>

CHRISTIAN FRIEDRICH HEMPEL, *Allgemeines Lexicon juridico-consultatorium*, I-X, Franckfurth und Leipzig, 1751-1756.

JOHANN JACOB HOFMANN, *Lexicon universale historico-geographico-chronologico-poetico-philologicum*, Genevae, 1677; *Suppl.* Basileae, 1683; enlarged edition I-IV, Lugduni Batavorum, 1698.

ROBERT HOOPER, *A compendious medical Dictionary*, London, 1798, 1801 ff., 1831.

Not to be confused with Hooper's reshuffled version of QUINCY's Dictionary (List I).<sup>18</sup>

SEBASTIAN HORNMOLD, *Repertorium sententiarum... juris*, Spira, 1610.<sup>19</sup>

FRANÇOIS HOTMAN, *Commentarius de verbis juris, de legibus*, Lugduni, 1559, 1566, 1596.

JOHANN HEINRICH HOTTINGER, *Heptaglotton*, Francofurti, 1661.<sup>20</sup>

JOHANN HÜBNER, *Compendieuses lexicon metaphysicum*, Francofurti et Lipsiae, 1717.

It is a treatise, not a dictionary.<sup>21</sup>

GILES JACOB, *New Law Dictionary*, London, 1729, 1743, 1772, 1782; I-II, 1797.

Reprinted several times in the nineteenth century. The eleventh edition was published under the name of Thomas Tomlins, who edited and enlarged the work.<sup>22</sup>

D. DE JUIGNÉ-BROSSINIÈRE, SIEUR DE MOLLIÈRES, *Dictionnaire théologique, historique, poétique, cosmographique et chronologique*, Paris, 1643; Rouen, 1654; Lyon, 1658; Rouen, 1658; Paris, 1661; Lyon, 1663; Rouen, 1668; Paris, 1668, Paris, 1672; Lyon, 1679.

Historical only.

KRITISCHES WÖRTERBUCH *der juristischen Sachen*, I-VIII, Francofurti, 1768-1771.

Not a dictionary.

JOHANN GEORG KRÜNITZ, *Oeconomische Encyclopädie*, Berlin, 1773.<sup>23</sup>

HEINRICH KUPPERMANN, *Juristisches Wörterbuch*, Leipzig, 1792.

HONORÉ LACOMBE DE PRÉZEL, *Dictionnaire du citoyen, ou abrégé historique, théorique et pratique du commerce*, I-II, Amsterdam, 1762.

HONORÉ LACOMBE DE PRÉZEL, *Dictionnaire portatif de jurisprudence et de pratique*, I-III, Paris, 1763.

DANIEL DE LA FEUILLE, *Essai d'un dictionnaire*, Amsterdam, 1700.

On emblematics.



NICOLA LANZANI, *Opus medicum quadripartitum*, Neapoli, 1721.

GOTTFRIED WILHELM LEIBNIZ, *Lexicon grammatico-philosophicum, seu tabulae rerum et notionum omnium simpliciorum et generaliorum* [1704], in *Opusculæ et fragments inédits de Leibniz*, par Louis Couturat, Paris, 1903; Reprint Hildesheim, 1961, pp. 435-510.

Not in alphabetical order.

JOHANN LOCCENIUS, *Lexicon juris Sueco-Gothici*, Holmiae, 1674.<sup>24</sup>

SAMUEL LUFFT, *Repertorium juris Saxonici*, s.l. et a. (Zusatz 1674).<sup>25</sup>

DOMENICO MAGRI, *Hierolexicon seu sacrum dictionarium*, Romae, 1672, 1677; Venetiis, 1712, 1735; I-II, Bononiae, 1765-1767.

LÉONARD DE MARANDÉ, *La clef des philosophes. Abrégé curieux et familier de toute la philosophie, logique, morale et métaphysique, et des matières plus importantes du théologien françois*, Paris, 1642, 1645, 1658, 1659.

Not in alphabetical order.

IPPOLITO MARSIGLI, *Consilia et singularia nova... cum suo repertorio*, Lugduni, 1531; afterwards *Repertorium ad omnes locos*, 1532; *Repertorium singularium*, 1542.

WIGAND MÖLLER, *Repertorium Carpovianum*, Lipsiae, 1676.

FRIEDRICH MOLTER, *Kurze Encyclopädie, oder allgemeines Lexicon der Wissenschaften*, Karlsruhe, 1762.

Not a dictionary.

ALONSO DÍAZ DE MONTALVO, *Repertorium sive tabula notabilium quaestionum*, s.l. et a. [Lugduni, 1483]; Noribergae, 1485; Basileae, 1488.

JOSEPH MOXON, *Mathematicks made easie, or a mathematical Dictionary, explaining the Terms of Art and difficult phrases used in Arithmetick, Geometry ...*, London, 1679, 1692, 1700.

JOHANN CHRISTOPH NEHRING, *Historisch-, politisch- und juristisches Lexicon*, Gotha, 1706, 1756.

NEUES PHILOSOPHISCHES WÖRTERBUCH, Bd. I, [Halle], 1766.

It is not a dictionary, but a collection of five essays: *Philosophie, Witz, Untersuchung, Glückseligkeit, Schwärmerei*.

Vol. I only was published. Rare: a copy is at the Landesbibliothek, Fulda.

PIERRE FRANÇOIS NICOLAS, JACQUES DE MARQUE, PIERRE DE LA SERVOLLE, *Nouveau dictionnaire universel et raisonné de médecine, de chirurgie et de l'art vétérinaire*, I-VI, Paris, 1772.

Generally listed under the name of Pierre de La Servolle.

SAMUEL OBERLÄNDER, *Lexicon juridicum romano-teutonicum*, Norimbergae, 1721.

PIERRE-ADAM ORIGNY, *Dictionnaire des origines ou époques des inventions utiles, des découvertes importantes*, I-VI, Paris, 1777.

Not very interesting.

JACQUES OZANAM, *Dictionnaire mathématique*, Amsterdam, 1691.<sup>26</sup>

Not a dictionary.

JOHANN PHILIPP PAREUS, *Lexicon criticum seu thesaurus linguae latinae*, Norimbergae, 1645.

EDWARD PHILLIPS, *The new World of Words; or a general English Dictionary*, London, 1657, 1658, 1662, 1671, 1678, 1706, 1720.<sup>27</sup>

FRANCESCO PICCOLOMINI, *De rerum definitionibus liber unus*, Venetiis, 1600.

Not a dictionary.

JOSEPH RALPHSON, *A mathematical Dictionary abridged from Mr. Ozanam and others*, London, 1702.

AIMAR DE RANÇONNET, *Thrésor de la langue françoise, tant ancienne que moderne ... Reveu et augmenté en ceste dernière impression de plus de la moitié, par J. Nicot*, Paris, 1606.<sup>28</sup>

JOHANN RAVENSBERG, *Encyclopaedia mathematica*, Ultrajecti, 1642.

Not a dictionary.

DANIEL RINGMACHER, *Lexicon philosophiae moralis, ethicae et politicae*, Ulmae, 1694.

It is a subject dictionary, but it is not ordered alphabetically.  
München, BSB

JUSTUS REINHARD ROBBIGIUS, *Lexicon novum ac perspicuum de rebus criticis, in quo ex optimis ... auctoribus multa ab errore, plura a silentio ... vindicata reperiuntur, omnibus studiosis, theologis, juridicis, medicis, pariter ac philosophis, maximo usui ... cum triplici indice*, Rintelii, 1622.

Not in alphabetical order. Nevertheless, its indexes make it possible to use it as a dictionary. Very interesting work.

London, BL; Paris, BNF; Città del Vaticano, BAV

WAWRZYNIEC JAN RUDAWSKI, *Repertorium juris civilis et pontificii*, Viennae, 1660.

ANTOINE SABATIER DE CASTRES, HONORÉ BASSIN DE PRÉFORT, *Dictionnaire des origines ou découvertes, inventions et établissements, ou tableau historique de l'origine et du progrès de tout ce qui a rapport aux sciences et aux arts ... par une Société de gens de lettres*, I-III, Paris, 1772.<sup>29</sup>

PAUL SCALIGER [SCALICHIUS], *Encyclopaedia epistemon*, Basileae, 1559.

Not a dictionary.

CHRISTOPH OTTO VON SCHÖNAICH, *Die ganze Aesthetik in einer Nuss, oder neologisches Wörterbuch*, Berlin, 1754.

Useful for literary history only. Modern edition with introduction and notes by A. Koester, Berlin, 1900.<sup>30</sup>

WOLTER SCHOPEN, *Alphabetum philosophicum*, Nissae, 1696.

Not a dictionary.

ALEXANDER SCOT, *Vocabularium utriusque juris*, Lugduni, 1591, 1597; *emendatius et auctius quam umquam antea ...*, Lugduni, 1622.

SIMON GENUENSIS, *Synonyma*, Mediolani, 1473; afterwards *Clavis sanationis simplicia medicinalia ... ordine alphabetico ... elucidans*, Pataviae, 1474; Venetiis, 1486, 1510, 1514; Lugduni, 1534.

JOHANN STRAUCH, *Lexicon particularium juris*, Francofurti, 1671, 1684.

LORENZO IGNAZIO THJULEN, *Nuovo vocabolario filosofico-democratico, indispensabile per ognuno che brama intendere la nuova lingua rivoluzionaria*, I-II, Venezia, 1799.<sup>31</sup>

It is not ordered alphabetically, but it has an alphabetical subject index. It concerns politics, as seen from the angle of the absolutist and Catholic reaction.

Città del Vaticano, BAV

PIETRO TOMMAI DA RAVENNA [PETRUS RAVENNATIS], *Alphabetum aureum*, Coloniae, 1508; Lugduni, 1511, 1517.

JOHANN ANTON TRINIUS, *Theologisches Wörterbuch*, Frankfurth und Leipzig, 1770.<sup>32</sup>

WILLIAM TURTON, *A medical glossary in which the words of the various branches of medicine are deduced from their original language, properly accented and explained*, London, 1797, 1802.

HIERONYMUS VERRUTIUS, *Novum lexicon utriusque juris*, Lutetiae Parisiorum, 1573.

NICOLAUS VIGEL, *Repertorium juris*, Basileae, 1581.

NUOVO VOCABOLARIO *filosofico-democratico*, see LORENZO IGNAZIO THJULEN.

MARTIN VOGEL [FOGELIUS], *Lexicon philosophicum ... proponens quippe ordine logico generalissimas aequivocationes, sive commentarium in librum V Metaph. Aristotelis methodumque proinde generalem locos communes digerendi ... exhibens ... Editioni aptatum ad partem circiter dimidiam, ab ipso auctore, de caetero, ex ipsius instituto, absolutum, editumque ab ejus amico ... Johanne Vegetio, cujus quaedam intermixta accesserunt, sed ut a Fogelianis discerni possent, signis [+ +] inclusa*, Hamburgi, 1689.

It is a subject dictionary, but it is not ordered alphabetically.

Hannover, GWLB

JOHANN LUDOLF WALTHER, *Lexicum juridicum utriusque juris corporis tam civilis quam canonici indices exhibens locupletissimos*, Gottingae, 1744; Francofurti, 1754; Gottingae, 1794.

THOMAS WILSON, *A Christian Dictionary*, London, 1622.<sup>33</sup>

Biblical concordance.

JOHANN JACOB WOYT, *Medicinalisches Lexicon*, Dantzig, 1702;<sup>34</sup> afterwards *Gazophylacium-medico physicum*, Leipzig, 1722;<sup>35</sup> ed. by J. E. Hebenstreit, Leipzig, 1783.

DIEGO XIMÉNEZ ARIAS [DIDACUS XIMENES ARIAS], *Lexicon ecclesiasticum latino-hispanicum, ex sacris Bibliis, conciliis, pontificum et theologorum decretis, divorum vitis, varis dictionariis, aliisque probatis*, Braccarae, 1559; Salmanticae, 1572; Caesaraugustae, 1583; Salamanticae, 1584; Vallis-Oleti, 1628.

FILIPPO ZANETTI, *Repertorium legale*, Genuae, 1599.

It is not a dictionary, but a kind of classified notebook for lawyers.

MARCO ANTONIO ZIMARA, *Theoremata, seu memorabilium propositionum limitationes*, Venetiis, 1539, 1556, 1564.

Not a dictionary.

THEODOR ZWINGER, CONRAD LYCOSTHENES, *Theatrum vitae humanae omnium fere eorum quae in hominem cadere possunt bonorum atque malorum exempla historica, ethica, philosophiae praeceptis accommodata... comprehendens*, Basileae, 1565; I-III, 1571; I-IV, 1584; with additions by Jakob Zwinger, I-XXIX, 1604 ff.

Not in alphabetical order. Later enlarged, and ordered alphabetically, by BEYERLINCK (List I).<sup>36</sup>

<sup>1</sup> Su Pons-Augustin Alletz vedi anche List I, scheda n. 6, pp. 6-7.

<sup>2</sup> Vedi List I, scheda n. 7, p. 8, nota 1.

<sup>3</sup> Una prima edizione, con il diverso titolo di *Lexicon medicum graeco-latinum*, era già apparsa a Amsterdam nel 1679. Della successiva stampa del 1683 cfr. anche la ristampa anastatica curata da Karl-Heinz Weimann (Hildesheim, Olms, 1973).

<sup>4</sup> Ne sono disponibili due ristampe anastatiche: London, Scholar Press, 1969 («English linguistic, 1500-1800. A collection of facsimile reprints», 153), e Hildesheim, Olms, 1972 («Anglistica & Americana», 32).

<sup>5</sup> Ne è nota anche una successiva edizione, impressa a Jena nel 1678.

<sup>6</sup> Opera pubblicata già a Francoforte nel 1587. Vedi List I, scheda n. 19, p. 16, nota 3.

<sup>7</sup> Per il titolo completo vedi List I, scheda n. 78, p. 60, nota 1. La prima parziale edizione dell'opera – la cui stesura è da far risalire al 1591 – fu pubblicata a Zurigo, sempre a cura di Ra-

phael Egli, nel 1595. Il volume del 1609 comprende, oltre alla seconda parte del testo bruniano (*Praxis descensus, seu applicatio entis*), anche due opuscoli di *explicatio terminorum*, rispettivamente dello pseudo-Atanasio e di Rudolph Goclenius. Vedi GIORDANO BRUNO, *Summa terminorum metaphysicorum*, rist. anast. dell'ed. Marburg 1609, Presentazione di Tullio Gregory, Nota e indici di Eugenio Canone, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1989 («Lessico Intellettuale Europeo», XLVIII). Cfr. *supra*, p. XIX, nota 11.

<sup>8</sup> L'edizione non è attestata.

<sup>9</sup> La prima edizione apparve in realtà nel 1676, e ne sono disponibili due ristampe anastatiche: London, Scolar Press, 1969 («English linguistic, 1500-1800. A collection of facsimile reprints», 268), e Hildesheim, Olms, 1972 («Anglistica & Americana», 76).

<sup>10</sup> Vedi la ristampa anastatica pubblicata dalla Scolar Press («English linguistic, 1500-1800. A collection of facsimile reprints», 116).

<sup>11</sup> La prima edizione dell'opera, pubblicata nel 1707, è stata riprodotta dalla Scolar Press nel 1968, nella citata serie «English linguistic, 1500-1800».

<sup>12</sup> Di Eloy cfr. anche il *Dictionnaire historique de la médecine ancienne et moderne ou mémoires disposés en ordre alphabétique*, pubblicato a Liegi nel 1755 e della cui successiva, ampliata edizione del 1778 (Mons, Hoyois, 1778) è disponibile una ristampa anastatica curata da Franz André Sondervorst, Bruxelles, Culture et Civilisation, 1973. Tra il 1761 e il 1763 ne venne data alle stampe anche una versione italiana, con il titolo di *Dizionario storico della medicina, che contiene l'origine, i progressi di quest'arte, le sette che vi sono surte, i nomi de' medici, e scrittori più celebri*.

<sup>13</sup> Della impressione del 1687 esiste un CD-Rom nella già ricordata serie *Dictionnaires des seizième et dix-septième siècles* edita da Champion.

<sup>14</sup> Vedi scheda n. 73.

<sup>15</sup> Cfr. la recente edizione in microfiches curata da Michael Stolberg per la Fischer Verlag («Archiv der europäischen Lexikographie. Abt. 3, Fach-Enzyklopädien», 4).

<sup>16</sup> Ne è nota una precedente edizione (Vratislaviae, impensis Davidis Mülleri, 1626).

<sup>17</sup> A Hellwig si deve anche un *Lexicon pharmaceuticum*, dato alle stampe a Francoforte nel 1710.

<sup>18</sup> Vedi scheda n. 143, p. 100, nota 2.

<sup>19</sup> Il *Repertorium sententiarum* di Hornmold fu impresso, in tre tomi, tra il 1609 e il 1611.

<sup>20</sup> Si tratta dell'*Etymologicum orientale, sive Lexicon harmonicum heptaglotton*.

<sup>21</sup> Su Hübner cfr. List I, scheda 115.

<sup>22</sup> Della quinta edizione, apparsa a Londra nel 1744, si veda la recente anastatica: Clark, N.J., Lawbook Exchange, 2004.

<sup>23</sup> Cfr. ANNETTE FRÖHNER, *Die 'Oeconomisch-technologische Encyklopädie' von Johann Georg Krünitz*, «Das achtzehnte Jahrhundert», 17, 1993, 2, pp. 119-129; EAD., *Technologie und Enzyklopädismus im Übergang vom 18. zum 19. Jahrhundert: Johann Georg Krünitz (1728-1796) und seine 'Oeconomisch-technologische Encyklopädie'*, Mannheim, 1994 («Mannheimer historische Forschungen», 5).

<sup>24</sup> La prima edizione dell'opera fu stampata a Stoccolma nel 1651.

<sup>25</sup> Del *Repertorium* di Lufft è attestata l'edizione impressa a Dresda nel 1668.

<sup>26</sup> Ne è disponibile una edizione anastatica: Paris, IREM, 1982.

<sup>27</sup> Cfr. la ristampa dell'edizione del 1658: London, Scolar Press, 1974 («English linguistic, 1500-1800. A collection of facsimile reprints», 162).

<sup>28</sup> Ora anche in CD-Rom, nella serie *Le grand atelier de la langue française* curata da Isabelle Leroy-Turcan (Paris, Redon, 2002).

<sup>29</sup> Riguardo a Sabatier de Castres cfr. List I, scheda n. 168.

<sup>30</sup> Successivamente riproposta dall'editore Kraus, nel 1968.

<sup>31</sup> Cfr. la ristampa, con introduzione di Sergio Romano: Milano, 2004.

<sup>32</sup> Di Trinius è da ricordare anche il *Freydenker Lexicon* apparso a Leipzig-Bernburg nel 1759 (si veda la ristampa anastatica pubblicata a Torino nel 1966 dalla Bottega d'Erasmus, con una prefazione di Franco Venturi).

<sup>33</sup> La prima edizione fu pubblicata nel 1612.

<sup>34</sup> In realtà il titolo dell'opera di Woyt è *Deutsches vollständig medicinisches Lexicon*. L'opera è registrata nei cataloghi con la data sia del 1701 sia del 1702, in entrambi i casi: Leipzig und Danzig, Johann Heinrich Fischer. Di Woyt è anche da ricordare il *Thesaurus pharmaceutico-chirurgicus oder Erklärung der üblichsten Kunst-Wörter* pubblicato a Lipsia nel 1696.

<sup>35</sup> Si tratta della terza edizione dell'opera.

<sup>36</sup> Vedi List I, scheda n. 17, p. 15, nota 4.

LIST III  
DICTIONARIES NOT LOCATED



ANTONIUS NEBRISSENSIS [AELIUS ANTONIUS DE LIBRIXA, LEBRIXA, NEBRIJA, or LEBRIJA], *Dictionarium medicum*, s.l., 1560.<sup>1</sup>

BARTHOLOMAEUS, *Definitioarium universale scientiarum*, Bononiae, 1681.<sup>2</sup>

ADAM VON BODENSTEIN, *Onomasticon* [PARACELSI], Basileae, 1578;<sup>3</sup> Argentorati, 1738.

*DICIONNAIRE raisonné de logique, extrait de l'Encyclopédie*, Genève, 1758 (?).<sup>4</sup>

MARTIN DOBERZIN, *Promptuarium opera Arn. de Reyger ...*, Helmstadii, 1588.<sup>5</sup>

FLEISCHMANN, *Sciagraphia terminorum*, Rudolphstadii, 1670.<sup>6</sup>

GRIENBERGERUS, *Encyclopaedia mathematica*, 1674.<sup>7</sup>

JOHANN ERNST HEBENSTREIT, *Versuch eines medizinischen Wörterbuchs*, Leipzig, 1755.<sup>8</sup>

JEAN-BENJAMIN DE LA BORDE, *Dictionnaire alchimique*, Paris, 1784.

HIERONIMUS AMBROSIUS LANGENMANTEL [author of a mathematical dictionary?].

FAUSTUS LAVIANUS, *Summa et repertorium codicis Justiniani ordine alphabetico digestum*, Venetiis, 1605.<sup>9</sup>

*LEXICON PHILOSOPHICUM de ambiguitate vocabulorum*, Francofurti, 1597.

JO. MA. MANTICELLUS [author of a legal dictionary?].

WILLIAM MARRIOT, *A New Law Dictionary; comprehending a general abridgement of the Law, on a more extensive plan than has hitherto been attempted: containing not only the explanation of the terms, but also the Law itself, both with regard to Theory and Practice* [Vol. I only?], 1797.

LUIS NUÑEZ [NONIUS, NUNIUS], *Medicum dictionarium*, Antwerpiae, 1545.<sup>10</sup>

PETRUS PERCHOZIUS, *Repertorium* [theological dictionary], Antwerpiae, 1609, 1631.<sup>11</sup>

PIERRE PETIT [PETITUS], *Lexicon vocum Aristotelicarum*.

ANDREAS PRÜCKNER [PRUCKNERUS], *Philologica terminorum theologorum, philosophicorum... interpretatio*, Noribergae, 1675.

JOSEPH ROMAIN, *Dictionnaire de morale philosophique*, I-II, Paris, 1771.<sup>12</sup>

J.-A. ROSSET, *Anti-dictionnaire philosophique portatif*, Lausanne, 1765.

Directed against VOLTAIRE's dictionary (List I).<sup>13</sup>

THEOLOGISCH-KRITISCHES WÖRTERBUCH, Liegnitz, 1778.

<sup>1</sup> Del *Dictionarium medicum* di Antonio de Nebrija è da segnalare l'edizione del 1545: *Dictionarium Aelij Antonij Nebrissensis, iam denuo innumeris dictionibus locupletatum. Cui praeter omnes aeditiones [!], auctoris eiusdem acc. Medicum dictionarium hactenus nondum typis evulgatum, a Ludovico Nunio a mendarum colluvie, qua scatebat, defaecatum; ... Dictionarium vero propriorum nominum tam prodit auctius et locupletius, ut pene aliud factum videatur*, Antverpiae, Steelsius, 1545. Da ricordare anche l'edizione stampata a Barcellona nel 1587. Cfr. la ristampa: *Dictionarium medicum. El diccionario médico...*, introducción, edición y glosario de Avelina Carrera de la Red, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2001. Vedi anche List I, scheda n. 10, p. 9.

<sup>2</sup> Si tratta del carmelitano Stanislaus a Sancto Bartholomaeo autore del *Definitionarium universale scientiarum ordine alphabetico digestum*, di cui si segnala l'edizione stampata a Bologna nel 1685.

<sup>3</sup> L'*Onomasticon Theophrasti Paracelsi* di Adam von Bodenstein fu pubblicato originariamente a Basilea nel 1575, presso l'officina di Pietro Perna (vedi List I, scheda n. 51, p. 38).

<sup>4</sup> Un *Dictionnaire raisonné de logique, extrait de l'Encyclopédie* risulta stampato a Copenhagen nel 1758. Per le complesse vicende editoriali della *Encyclopédie* cfr. List I, scheda n. 55, p. 42.

<sup>5</sup> Dell'opera è da menzionare l'edizione stampata nel 1589: MARTINUS DOBERCINUS, *Repertorium sive Promptuarium juris universi...*, studio et opera Arnoldi De Reyger, Helmstadii, Jacobus Lucius, 1589.

<sup>6</sup> Del dizionario di Niclas Fleischmann si veda la precedente edizione: *Sciagraphia terminorum seu extremitatum terrae occupata & divisae, in qua succincte agitur de terminorum origine, utilitate, probatione & legitima defensione*, Rudolphopoli, Freyschmid, 1667.

<sup>7</sup> Erronea segnalazione del nome dell'autore. Si tratta di: CHRISTIAN GRÜNEBERG (GRUNEBERGIIUS), a cui si deve una *Encyclopaedia mathematica, arithmeticae, geometriae, gaeodaesiae, stereometriae, trigonometriae...*, data alle stampe a Francoforte sull'Oder intorno al 1688.

<sup>8</sup> Il *Versuch eines griechisch-lateinischen medicinischen Wörter-Buchs* di Johann Ernst Hebenstreit era stato già pubblicato nel 1716, quale appendice alla seconda edizione del *Gazophylacium medico-physicum, oder Schatz-Kammer medicinisch-und natürlicher Dinge, in welcher alle medicinische Kunst-Wörter... in einer richtigen lateinischen Alphabet-Ordnung auff das deutlichste erkläret... werden* di Johann Jaco Woyt, lessico destinato a grande fortuna e di cui si ebbe, nel 1755, la quattordicesima ristampa, sempre corredata del *Wörter-Buchs* di Hebenstreit. Si segnala infine che la prima edizione del *Gazophylacium medico-physicum*, apparsa a Lipsia nel 1709, è disponibile dal 1993 anche in microfiches, all'interno della più volte citata serie della Harald Fischer Verlag, «Archiv für europäischen Lexicographie. Abt. 3: Fach-Enzyklopädien», 3, 2.

<sup>9</sup> FAUSTO LAVIANO, *Summa, et repertorium codicis Iustiniani imperatoris; nunc nuperrime alphabetico ordine complectens summaria...*, Venetiis, sumptibus Iosephi Pelusij Neapolitani, 1605.

<sup>10</sup> Più che probabile è il riferimento al sopra ricordato *Dictionarium medicum* di Antonio de Nebrija di cui Luis Nuñez fu curatore (vedi la precedente nota 1).

<sup>11</sup> Quasi sicuramente si tratta del *Repertorium morale* di PETRUS BERCHORIUS [BERSUIRE]. Vedi List I, scheda n. 16, p. 13.

<sup>12</sup> JOSEPH-ROMAIN JOLY, *Dictionnaire de morale philosophique*, Paris, Didot l'aîné, 1771.

<sup>13</sup> JEAN ALPHONSE ROSSET DE ROCHEFORT, *Remarques sur un livre intitulé Dictionnaire philosophique portatif Londres 1764*. Par un membre de l'illust. Societe d'Angleterre pour l'avancement & propag. de la Doctrine Chrétienne, Lausanne, Chez Jean Pierre Heubach, 1765. Incerta è comunque la paternità dell'opera, attribuita anche a A. Dubon. Vedi List I, scheda n. 186, p. 127.